Anlageband zum Bundesgesetzblatt Teil II Nr. 27 vom 3. November 2006

Anlage
zur 13. RID-Änderungsverordnung
vom 17. Oktober 2006

Hinweis:

Die französischsprachigen Änderungen sind in 2 Dokumenten bekannt gegeben worden:
OCTI/RID/Not./42 vom 31. Januar 2006 und
ERRATUM No 1 aux textes de notification 2007 OCTI/RID/Not./42 du 31 janvier 2006 vom 26. Juni 2006

OCTI/RID/Not./42

Sommaire

1.6.4	Le titre reçoit la teneur suivante:
	«Conteneurs-citernes, citernes mobiles et CGEM».
6.1.4.6	Reçoit la teneur suivante: «(supprimé)».
6.1.5.7	Remplacer «61 °C» par «60 °C».
6.5.1	Reçoit la teneur suivante: «Prescriptions générales».
6.5.1.5 et **6.5.1.6**	Supprimer.
	Ajouter une nouvelle section 6.5.3 avec la teneur suivante:
«**6.5.3**	Prescription en matière de construction
6.5.3.1	Prescriptions générales».
	Ajouter une nouvelle section 6.5.4 comme suit:
«**6.5.4**	Epreuves, homologation de type et inspection».
6.5.3 et **6.5.3.1** à **6.5.3.6**	Deviennent **6.5.5** et **6.5.5.1** à **6.5.5.6**.
6.5.4 et **6.5.4.1** à **6.5.4.13**	Deviennent **6.5.6** et **6.5.6.1** à **6.5.6.13**.
6.5.4.14	Supprimer

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 1

Chapitre 1.1

1.1.3.1 d) Modifier comme suit:

«d) au transport effectué par les services d'intervention ou sous leur contrôle, dans la mesure où ils sont nécessaires en relation avec des interventions d'urgence, en particulier les transports effectués pour contenir, récupérer et déplacer en lieu sûr les marchandises dangereuses impliquées dans un incident ou un accident;»

Ajouter un nouveau sous-paragraphe f) pour lire comme suit:

«f) au transport de récipients et de citernes de stockage ou statiques, vides, non nettoyés, qui ont contenu des gaz de la classe 2, groupes A, O ou F, des matières des groupes d'emballages II ou III de la classe 3 ou de la classe 9 ou des pesticides des groupes d'emballages II ou III de la classe 6.1, aux conditions suivantes:

– toutes les ouvertures, à l'exception des dispositifs de décompression (lorsqu'ils sont installés), sont hermétiquement fermées;

– des mesures sont prises pour empêcher toute fuite de contenu dans des conditions normales de transport; et

– le chargement est fixé sur des berceaux ou dans des harasses ou dans tout autre dispositif de manutention ou fixé au wagon ou conteneur de façon à ne pas pouvoir rendre du jeu ou se déplacer dans des conditions normales de transport.

Cette exemption ne s'applique pas aux récipients et citernes de stockage ou statiques ayant contenu des explosifs désensibilisés ou des matières dont le transport est interdit par le RID.».

1.1.3.2 d) Modifier comme suit:

«d) des gaz contenus dans l'équipement utilisé pour le fonctionnement des véhicules (par exemple les extincteurs), y compris dans des pièces de rechange (par exemple les pneus gonflés); cette exemption s'applique également aux pneus gonflés transportés en tant que chargement;»

f) Supprimer. Le paragraphe g) actuel devient f).

1.1.4.1.3 Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

1.1.4.2.1 Dans la dernière phrase, remplacer «classes 1 à 8» par «classes 1 à 9».

1.1.4.3 Dans le titre insérer «par l'OMI» après «agréées». Dans la première phrase, insérer «agréées par l'OMI (types 1, 2, 5 et 7)» après «citernes mobiles» et remplacer «(Amendement 30.00)» par «(Amendement 33.06)».

Ajouter à la fin un appel de note de bas de page «1)». La note de bas de page correspondante sera libellée comme suit:

«[1)] L'Organisation maritime internationale (OMI) a publié la circulaire DSC/Circ.12 (accompagnée de ses rectificatifs), intitulée «(Indications concernant la poursuite de l'utilisation des citernes mobiles et des véhicules-citernes routiers de type OMI existants pour le transport des marchandises dangereuses)». Un exemplaire de cette directive peut être obtenu sur le site internet de l'OMI à l'adresse suivante: «www. imo.org»»

Les actuelles notes de bas de page 1) à 9) deviennent 2) à 10).

1.1.4.4 La 1ère phrase du NOTA reçoit la teneur suivante:

«En ce qui concerne le placardage et la signalisation orange des wagons porteurs utilisés en trafic ferroutage, voir sous 5.3.1.3.2 et 5.3.2.1.6.»

Dans la 2ème phrase du NOTA, remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

Chapitre 1.2

1.2.1 Ajouter les définitions suivantes dans l'ordre alphabétique:

«**ASTM,** l'American Society for Testing and Materials, (ASTM International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19 428–2959, États-Unis d'Amérique);»

«**capacité d'un réservoir ou d'un compartiment de réservoir,** pour les citernes, le volume intérieur total de la citerne ou du compartiment de la citerne exprimé en litres ou mètres cubes. Lorsqu'il est impossible de remplir complètement le réservoir ou le compartiment de réservoir du fait de sa forme ou de sa construction, cette capacité réduite doit être utilisée pour la détermination du degré de remplissage et pour le marquage de la citerne.»

«**CEE-ONU,** la Commission Économique des Nations Unies pour l'Europe, (CEE-ONU, Palais des Nations, 8–14 avenue de la Paix, CH-1211 Genève 10, Suisse);»

«**CGA,** «Compressed Gas Association», (CGA, 4221 Walney Road, 5th Floor, Chantilly VA 20 151–2923, États-Unis d'Amérique);»

«**document de transport,** la lettre de voiture selon le contrat de transport (voir Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises (CIM – Appendice B à la COTIF), la lettre de wagon selon le contrat d'utilisation (voir Règles uniformes concernant les contrats d'utilisation de véhicules en trafic international ferroviaire (CUV – Appendice D à la COTIF) ou tout autre document de transport répondant aux dispositions de la section 5.4.1.»

«**dossier de citerne,** un dossier qui contient toutes les informations techniques importantes concernant une citerne, un wagon-battterie ou un CGEM, telles ques les attestations et certificats mentionnés aux 6.8.2.3, 6.8.2.4 et 6.8.3.4.»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

«**OACI,** l'Organisation de l'aviation civile internationale, (OACI, 999 University Street, Montréal, Québec H3C 5H7, Canada);»

«**OTIF,** l'Organisation intergouvernementale pour les Transports internationaux Ferroviaires (OTIF, Gryphenhübeliweg 30, CH-3006 Berne, Suisse)»

«**OMI,** l'Organisation maritime internationale, (OMI, 4 Albert Embankment, Londres SE1 7SR, Royaume-Uni);»

«**UIC,** l'Union Internationale des Chemins de Fer, (UIC, 16 rue Jean Rey, F-75 015 Paris, France);»

Modifier:

Dans la définition de **«Aérosol** ou **générateur d'aérosols»,** insérer «sous pression» après «liquéfié ou dissous».

Dans la définition de **«Citerne fermée hermétiquement»,** au deuxième et au quatrième tiret, remplacer «telles qu'autorisées par la disposition spéciale TE15 du 6.8.4» par «conformément aux prescriptions du 6.8.2.2.3».

Dans la définition de **«GRV reconstruit»,** «6.5.4.1.1» modifier en «6.5.6.1.1».

Dans la définition du **«Manuel d'épreuves et de critères»,** remplacer «(ST/SG/AC.10/11/Rev.4)» par «(ST/SG/AC.10/11/Rev.4 tel que modifié par le document ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.1)».

Dans la définition du **«Règlement type de l'ONU»,** remplacer «treizième» par «quatorzième» et «(ST/SG/AC.10/1/Rev.13)» par «(ST/SG/AC.10/1/Rev.14)».

Dans la définition de **«Suremballage»**, remplacer «par un même expéditeur» par «(dans le cas de la classe 7, par un même expéditeur)».

Chapitre 1.3

1.3.2.2.2 a) Le 1er tiret «–» reçoit la teneur suivante au début:

«– possibilités d'accès aux informations nécessaires . . .».

1.3.2.4 Remplacer le membre de phrase «les risques radiologiques encourus et» par «la radioprotection, y compris».

Remplacer le membre de phrase «pour restreindre leur exposition et celle» par «pour restreindre leur exposition au travail et l'exposition».

Chapitre 1.4

1.4.2.1.1 b) Remplacer «lettres de voiture» par «documents de transport».

1.4.2.2.1 Dans l'avant dernier alinéa, remplacer «lettres de voiture» par «documents de transport».

Dans la note de bas de page 6), (actuelle note de bas de page 5)) supprimer «publiée par . . . Paris.»

Ajouter un nouveau paragraphe 1.4.2.2.5 comme suit:

«**1.4.2.2.5** Le transporteur doit s'assurer que le gestionnaire de l'infrastructure sur laquelle il circule, puisse disposer à tout moment tout au long du transport, de manière rapide et sans entrave, des données lui permettant de remplir les exigences de la sous section 1.4.3.6 b).

NOTA. Les modalités de transmission des données sont fixées par les règles d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire.»

1.4.3.3 Ajouter un nouveau sous-paragraphe j) pour lire comme suit:

«j) Il doit, lors du remplissage de wagons ou conteneurs avec des marchandises dangereuses en vrac, s'assurer de l'application des dispositions pertinentes du chapitre 7.3.».

1.4.3.6 Reçoit la teneur suivante:

«**Gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire**

Dans le cadre de la section 1.4.1, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire a notamment les obligations suivantes: il doit:

a) veiller à ce que des plans d'urgence internes pour les gares de triage soient établis conformément au chapitre 1.11;

b) s'assurer qu'il ait à tout moment un accès rapide et sans entraves au moins aux informations suivantes:

– la composition du train,

– les numéros ONU des marchandises dangereuses transportées,

– la position des wagons dans le train,

– la masse du chargement

Ces informations ne pourront être mises à la disposition que des services qui en ont besoin aux fins de sécurité, de sûreté ou d'intervention d'urgence.

NOTA. Les modalités de transmission des données sont fixées par les règles d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire.».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Chapitre 1.5

1.5.1.1 Dans la première phrase, remplacer «Afin d'adapter les dispositions du RID au développement technique et industriel, les autorités» par «Les autorités».

Chapitre 1.6

1.6.1.1 Remplacer «2005» par «2007» et «2004» par «2006».

Dans la note de bas de page 8) (ancienne 7)), remplacer «2003» par «2005».

NOTA: Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

1.6.1.2 Reçoit la teneur suivante:

a) «Les étiquettes de danger et plaques-étiquettes qui, jusqu'au 31 décembre 2004, étaient conformes aux modèles No 7A, 7B, 7C, 7D ou 7E prescrits à cette date pourront être utilisés jusqu'au 31 décembre 2010.

b) Les étiquettes de danger et plaques-étiquettes qui, jusqu'au 31 décembre 2006, étaient conformes au modèle No 5.2 prescrit à cette date pourront être utilisés jusqu'au 31 décembre 2010.»

1.6.1.3 et
1.6.1.4 Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.1.11 comme suit:

«**1.6.1.11** Les agréments de type des fûts, bidons (jerricanes) et emballages composites en polyéthylène à masse moléculaire élevée ou moyenne, ainsi que des GRV en polyéthylène à masse moléculaire élevée, délivrés avant le 1er juillet 2007 conformément aux prescriptions du 6.1.6.1a) applicables jusqu'au 31 décembre 2006 mais qui ne satisfont pas aux prescriptions du 6.1.6.1a) applicables à partir du 1er janvier 2007, restent valables.».

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.2.4 comme suit:

«**1.6.2.4** Les récipients à pression qui ont été conçus et construits conformément à des codes techniques qui ne sont plus reconnus conformément au 6.2.3, pourront encore être utilisés.»

Ajouter un nouveau 1.6.2.5 comme suit:

«**1.6.2.5** Les récipients à pression et leurs fermetures conçus et construits conformément aux normes applicables au moment de leur construction mais qui ne sont plus énumérées au 6.2.2 ou au 6.2.5 pourront encore être utilisés.»

1.6.3.7 Remplacer «61 °C» par 60 °C»

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.3.15 comme suit:

«**1.6.3.15** Les wagons-citernes qui ont été construits avant le 1er juillet 2007 conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006, mais qui ne sont cependant pas conformes aux prescriptions du 6.8.2.2.3 applicables à partir du 1er janvier 2007, pourront encore être utilisés jusqu'au prochain contrôle périodique.».

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.3.16 comme suit:

«**1.6.3.16** Pour les wagons-citernes et wagons-batterie qui ont été construits avant le 1er janvier 2007 mais qui ne satisfont cependant pas aux prescriptions des 4.3.2, 6.8.2.4 et 6.8.3.4 concernant le dossier de citerne, la conservation des fichiers pour le dossier de citerne doit commencer au plus tard au prochain contrôle périodique.».

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.3.17 comme suit:

«**1.6.3.17** Les wagons-citernes destinés au transport des matières de la classe 3, groupe d'emballage I, ayant une pression de vapeur à 50 °C d'au plus 175 kPa (1,75 bar) (absolue), construits avant le 1er juillet 2007 conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006 et auxquels a été attribué le code-citerne L1,5BN conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006, peuvent encore être utilisés pour le transport des matières susmentionnées jusqu'au 31 décembre 2022.».

1.6.3.25 Remplacer «panneau prescrit» par «plaque prescrite»

Ajouter un nouvel alinéa à la fin:

«Il n'est pas n'est pas nécessaire d'indiquer sur la plaque de la citerne le type d'épreuve («P» ou «L») prescrit au 6.8.2.5.1 avant que la première épreuve devant avoir lieu après le 1er janvier 2007 ne soit effectuée.»

1.6.3.26 Reçoit la teneur suivante:

«Les wagons-citernes construits avant le 1er janvier 2007 conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006, mais qui ne sont cependant pas conformes aux prescriptions applicables à partir du 1er janvier 2007 en ce qui concerne le marquage de la pression extérieure de calcul conformément au 6.8.2.5.1, pourront encore être utilisés.»

1.6.3.27 Supprimer la note de bas de page 10).

Ajouter les nouvelles mesures transitoires suivantes:

«**1.6.3.30** (réservé)

1.6.3.31 Les wagons-citernes et les wagons-batteries qui ont été conçus et construits conformément à des codes techniques qui ne sont plus reconnus conformément au 6.8.2.7, pourront encore être utilisés.

1.6.3.32 Les wagons-citernes destinés au transport

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– de gaz de la classe 2 des codes de classification contenant la/les lettre(s) T,

– TF, TC, TO, TFC ou TOC, ainsi que

– des matières liquides de la classe 3 à 8 auxquelles sont affectés les codes-citerne L15CH, L15DH ou L21DH, dans la colonne 12 du Tableau A du chapitre 3.2,

qui ont été construits avant le 1er janvier 2007, mais qui cependant ne sont pas conformes aux exigences des prescriptions de la section 6.8.4, disposition spéciale TE25, applicables à partir du 1er janvier 2007, peuvent encore être utilisés.

Les wagons-citernes et wagons-batterie destinés au transport des gaz des numéros ONU 1017 chloré, 1749 trifluorure de chlore, 2189 dichlorosilane, 2901 chlorure de brome et 3057 chlorure de trifluloracétyle, dont l'épaisseur de paroi des fonds ne satisfait pas à la disposition spéciale TE25 b), doivent cependant être rééquipés jusqu'au 1er janvier 2015 au plus tard de dispositifs conformes à la disposition spéciale TE25 a), c) ou d).

1.6.3.33 à
1.6.3.40 (réservé)»

1.6.4 Le titre reçoit la teneur suivante:

«Conteneurs-citernes, citernes mobiles et CGEM»

1.6.4.4 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

1.6.4.6 Reçoit la teneur suivante:

«Les conteneurs-citernes construits avant le 1er janvier 2007 conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006, mais qui ne sont cependant pas conformes aux prescriptions applicables à partir du 1er janvier 2007 en ce qui concerne le marquage de la pression extérieure de calcul conformément au 6.8.2.5.1, pourront encore être utilisés.»

1.6.4.9 Reçoit la teneur suivante:

«**1.6.4.9** Les conteneurs-citernes et les CGEM qui ont été conçus et construits conformément à des codes techniques qui ne sont plus reconnus conformément au 6.8.2.7, pourront encore être utilisés.»

1.6.4.12 Ajouter à la fin une nouvelle phrase comme suit:

«Tant que le marquage des codes pertinents n'a pas été effectué, la désignation officielle de transport de la matière transportée[10)] doit être indiquée sur le conteneur-citerne lui-même ou sur un panneau.».

1.6.4.15 Remplacer «panneau prescrit» par «plaque prescrite».

Ajouter un nouvel alinéa à la fin:

«Il n'est pas n'est pas nécessaire d'indiquer sur la plaque de la citerne le type d'épreuve («P» ou «L») prescrit au 6.8.2.5.1 avant que la première épreuve devant avoir lieu après le 1er janvier 2007 ne soit effectuée.»

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.4.17 comme suit:

«**1.6.4.17** Les conteneurs-citernes qui ont été construits avant le 1er juillet 2007 conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006, mais qui ne sont cependant pas conformes aux prescriptions du 6.8.2.2.3 applicables à partir du 1er janvier 2007 pourront encore être utilisés jusqu'au prochain contrôle périodique.».

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.4.18 comme suit:

«**1.6.4.18** Pour les conteneurs-citernes qui ont été construits avant le 1er janvier 2007 mais qui ne satisfont cependant pas aux prescriptions des 4.3.2, 6.8.2.4 et 6.8.3.4 concernant le dossier de citerne, la conservation des fichiers pour le dossier de citerne doit commencer au plus tard au prochain contrôle périodique.».

Ajouter une nouvelle mesure transitoire 1.6.4.19 comme suit:

«**1.6.4.19** Les conteneurs-citernes destinés au transport des matières de la classe 3, groupe d'emballage I, ayant une pression de vapeur à 50 °C d'au plus 175 kPa (1,75 bar) (absolue), construits avant le 1er juillet 2007 conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006 et auxquels a été attribué le code-citerne L1,5BN conformément aux prescriptions applicables jusqu'au 31 décembre 2006, peuvent encore être utilisés pour le transport des matières susmentionnées jusqu'au 31 décembre 2016.».

1.6.4.21 à
1.6.4.29 (réservé)

Ajouter une nouvelle sous-section pour lire comme suit:

«**1.6.4.30** L'autorité compétente peut continuer à délivrer, jusqu'au 31 décembre 2007, des certificats d'agrément de type pour des citernes mobiles et CGEM «UN» de conception nouvelle qui sont conformes aux prescriptions du chapitre 6.7 applicables jusqu'au le 31 décembre 2006. Les citernes mobiles et CGEM UN qui ne satisfont pas aux prescriptions de conception applicables à partir du 1er janvier 2007 mais qui ont été construits conformément à un certificat d'agrément de type délivré avant le 1er janvier 2008 pourront encore être utilisés.».

1.6.6.2.2 Dans la première phrase, supprimer «jusqu'au 31 décembre 2003» et insérer «de l'agrément multilatéral du modèle de colis,» avant «de l'exécution du programme obligatoire d'assurance de la qualité».

Supprimer la phrase suivante: «Après cette date, ils peuvent continuer d'être utilisés sous réserve, en outre, d'un agrément multilatéral du modèle de colis.».

---

10) La désignation officielle de transport peut être remplacée par une désignation générique regroupant des matières de nature voisine et également compatibles avec les caractéristiques de la citerne.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Chapitre 1.7

1.7.2.2 Supprimer «et (1.4)».

1.7.2.3 Insérer une nouvelle première phrase comme suit: «Les doses individuelles efficaces doivent être inférieures aux limites de doses pertinentes.».

À la fin de la première phrase existante, remplacer «et les doses individuelles effectives doivent être inférieures aux limites de doses pertinentes» par «et à condition que les doses individuelles soient soumises à des limites».

1.7.2.4 Remplacer les mots «dose effective» par «dose efficace».

Supprimer l'alinéa a) et renommer b) et c) en tant que a) et b).

1.7.4.1 Insérer «de matières radioactives» après «les envois» et «applicables» après «prescriptions».

Supprimer «applicables aux matières radioactives» à la fin.

Chapitre 1.8

1.8.3.10 Ajouter une nouvelle deuxième phrase libellée comme suit: «L'organisme examinateur ne doit pas être un organisme de formation.».

1.8.3.11 b) 4ème et 13ème tirets: Remplacer «lettres de voiture» par «documents de transport».

Modifier la sous-section 1.8.3.12 pour lire comme suit:

«**1.8.3.12 Examen**

1.8.3.12.1 L'examen consiste en une épreuve écrite qui peut être complété par un examen oral.

1.8.3.12.2 L'utilisation pour l'épreuve écrite de documents autres que des règlements internationaux ou nationaux est interdite.

1.8.3.12.3 Les dispositifs électroniques ne peuvent être utilisés que s'ils sont fournis par l'organisme examinateur. Le candidat ne pourra en aucun cas introduire des données supplémentaires dans le dispositif électronique; il ne pourra que répondre aux questions posées de l'examen.

1.8.3.12.4 2ème phrase de l'actuel 1.8.3.12 suivie des alinéas a) et b) en remplaçant aux 5èmes et 8ème tirets «la lettre de voiture» par «le document de transport» ou «lettres de voiture» par «documents de transport».

1.8.3.16.2 Remplacer «1.8.3.12 b)» par «1.8.3.12.4 b)» à la fin.

1.8.5.1 Modifier pour lire comme suit:

«Si un accident ou un incident grave se produit lors du chargement, du remplissage, du transport ou du déchargement de marchandises dangereuses sur le territoire d'un Etat membre, le chargeur, le remplisseur, le transporteur, ou le destinataire, et le cas échéant le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, doivent respectivement s'assurer qu'un rapport établi selon le modèle prescrit au 1.8.5.4 soit soumis à l'autorité compétente de l'Etat membre concerné.».

Chapitre 1.9

1.9.3 Ajouter la note de bas de page 14) comme suit à la fin de cette section:

«14) Le fil conducteur général pour le calcul de risques lors du transport de marchandises dangereuses, adopté le 24 novembre 2005 par la Commission d'experts du RID, peut être consulté sur le site Internet de l'OTIF (www. otif.org).»

L'actuelle note de bas de page 14) devient 15).

Chapitre 1.10

1.10.4 «Les prescriptions des 1.10.1, 1.10.2 et 1.10.3 ne s'appliquent pas lorsque les quantités transportées en colis dans un wagon ou grand conteneur ne sont pas supérieures à celles prévues au 1.1.3.6.3, En outre, les prescriptions des 1.10.1, 1.10.2 et 1.10.3 ne s'appliquent pas lorsque les quantités transportées dans un wagon ou conteneur, en citerne ou en vrac, ne sont supérieures à celles prévues au 1.1.3.6.3».

Tableau

1.10.5 Pour la classe 6.2, insérer «(Nos ONU 2814 et 2900)» après «catégorie A» et remplacer «a» par. «0» dans la colonne «en vrac».

Supprimer le NOTA.

Ajouter un nouveau paragraphe 1.10.6 après le Tableau 1.10.5 pour lire comme suit:

«**1.10.6** Pour les matières radioactives, les dispositions du présent chapitre sont considérées comme satisfaites lorsque les dispositions de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires ainsi que les recommandations y relatives de l'AIEA INFCIRC/225 (Rev.4) sont appliquées.».

Chapitre 1.11

Dans la note de bas de page 15) (ancienne note de bas de page 14)), supprimer «publiée par . . . Paris.»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 2

Chapitre 2.2

2.2.1.1.3 Dans le 1er sous-alinéa, remplacer «2.2.1.1.7» par «2.2.1.1.8».

2.2.1.1.7 L'actuel 2.2.1.1.7 devient 2.2.1.1.8.

Insérer les nouveaux paragraphes suivants:

«**2.2.1.1.7 Affectation des artifices de divertissement aux divisions**

2.2.1.1.7.1 Les artifices de divertissement doivent normalement être affectés aux divisions 1.1, 1.2, 1.3 et 1.4 sur la base des résultats des épreuves de la série 6 du Manuel d'épreuves et de critères. Toutefois, étant donné qu'il s'agit d'objets très divers et qu'on ne dispose pas toujours de laboratoires pour effectuer les essais, cette affectation peut aussi être réalisée au moyen de la procédure décrite au 2.2.1.1.7.2.

2.2.1.1.7.2 L'affectation des artifices de divertissement aux Nos ONU 0333, 0334, 0335 ou 0336 peut se faire par analogie, sans qu'il soit nécessaire d'exécuter les épreuves de la série 6, à l'aide du tableau de classification par défaut des artifices de divertissement du 2.2.1.1.7.5. Cette affectation doit être faite avec l'accord de l'autorité compétente. Les objets non mentionnés dans le tableau doivent être classés d'après les résultats obtenus lors des épreuves de la série 6.

NOTA 1. De nouveaux types d'artifices de divertissement ne doivent être ajoutés dans la colonne 1 du tableau figurant au 2.2.1.1.7.5 que sur la base des résultats d'épreuve complets soumis pour examen au Sous-Comité d'experts du transport des marchandises dangereuses de l'ONU.

2. Les résultats d'épreuve obtenus par les autorités compétentes, qui valident ou contredisent l'affectation des artifices de divertissement spécifiés en colonne 4 du tableau figurant au 2.2.1.1.7.5, aux divisions de la colonne 5 de ce tableau devraient être présentés pour information au Sous-Comité d'experts du transport des marchandises dangereuses.

2.2.1.1.7.3 Lorsque des artifices de divertissement appartenant à plusieurs divisions sont emballés dans le même colis, ils doivent être classés dans la division la plus élevée sauf si les résultats des épreuves de la série 6 fournissent une indication contraire.

2.2.1.1.7.4 La classification figurant dans le tableau du 2.2.1.1.7.5 s'applique uniquement aux objets emballés dans des caisses en carton (4G).

2.2.1.1.7.5 Tableau de classification par défaut des artifices de divertissement[1)]

NOTA 1. Sauf indication contraire, les pourcentages indiqués se rapportent à la masse de la composition pyrotechnique totale (par exemple propulseurs de fusée, charge propulsive, charge d'éclatement et charge d'effet).

2. «Composition éclair» dans ce tableau se réfère à des compositions pyrotechniques contenant une matière comburante, ou de la poudre noire, et un combustible métallique en poudre qui sont employés pour produire un effet sonore ou utilisés en tant que charge d'éclatement dans les artifices de divertissement.

3. Les dimensions en mm indiquées se rapportent:

– pour les bombes d'artifices sphériques et les bombes cylindriques à double éclatement (peanut shells), au diamètre de la sphère de la bombe;

– pour les bombes d'artifices cylindriques, à la longueur de la bombe;

– pour les bombes d'artifices logées en mortier, les chandelles romaines, les chandelles monocoup ou les mortiers garnis, le diamètre intérieur du tube incluant ou contenant l'artifice de divertissement;

– pour les pots-à-feu en sac ou en étuis rigides, le diamètre intérieur du mortier devant contenir le pot-à-feu.

---

1) Ce tableau contient une liste de classements des artifices de divertissement qui peuvent être employés en l'absence de données d'épreuve de la série 6 (voir 2.2.1.1.7.2).

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Type	Comprend/ Synonyme de:	Définition	Caractéristiques	Classification
Bombe d'artifice, sphérique ou cylindrique	Bombe d'artifice sphérique: bombe d'artifice aérienne, bombe d'artifice couleurs, bombe d'artifice clignotante, bombe à éclatements multiples, bombe à effets multiples, bombe nautique, bombe d'artifice parachute, bombe d'artifice fumigène, bombe d'artifice à étoiles; bombes à effet sonore: marron d'air, salve, tonnerre	Dispositif avec ou sans charge propulsive, avec retard et charge d'éclatement, composant(s) pyrotechnique(s) élémentaires ou composition pyrotechnique en poudre libre, conçu pour être tiré au mortier	Tous marrons d'air	1.1G
			Bombe à effet coloré: ≥ 180 mm	1.1G
			Bombe à effet coloré: < 180 mm avec > 25 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore	1.1G
			Bombe à effet coloré: < 180 mm avec ≤ 25 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore	1.3G
			Bombe à effet coloré: ≤ 50 mm ou ≤ 60 g de composition pyrotechnique avec ≤ 2 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore	1.4G
	Bombe d'artifice à double éclatement (bombe cacahuète)	Ensemble de deux bombes d'artifices sphériques ou plus dans une même enveloppe propulsées par la même charge propulsive avec des retards d'allumage externes indépendants	Le classement est déterminé par la bombe d'artifice sphérique la plus dangereuse.	
	Bombe d'artifice logée dans un mortier	Assemblage comprenant une bombe cylindrique ou sphérique à l'intérieur d'un mortier à partir duquel la bombe est conçue pour être tirée	Tous marrons d'air	1.1G
			Bombes à effet coloré: ≥ 180 mm	1.1G
			Bombes à effet coloré: > 50 mm et < 180 mm	1.2G
			Bombes à effet coloré: ≤ 50 mm, ou ≤ 60 g de composition pyrotechnique avec ≤ 25 % de composition éclair comme charge d'effet et/ou charge d'effet sonore	1.3G
Bombe d'artifice, sphérique ou cylindrique *(suite)*	Bombe de bombes (sphérique) *(Les pourcentages indiqués se rapportent à la masse brute des artifices de divertissement)*	Dispositif sans charge propulsive, avec retard pyrotechnique et charge d'éclatement, contenant des composants destinés à produire un effet sonore et des matières inertes et conçu pour être tiré depuis un mortier	> 120 mm	1.1G
		Dispositif sans charge propulsive, avec retard pyrotechnique et charge d'éclatement, contenant ≤ 25 g de composition éclair par composant destiné à produire un effet sonore, avec ≤ 33 % de composition éclair et ≥ 60 % de matériaux inertes et conçu pour être tiré depuis un mortier	≤ 120 mm	1.3G
		Dispositif sans charge propulsive, avec retard pyrotechnique et charge d'éclatement, contenant des bombes à effet coloré et/ou des composant pyrotechniques élémentaires et conçu pour être tiré depuis un mortier	> 300 mm	1.1G

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Type	Comprend/ Synonyme de:	Définition	Caractéristiques	Classification
		Dispositif sans charge propulsive, avec retard pyrotechnique et charge d'éclatement, contenant des bombes à effet coloré ≤ 70 mm et/ou des composant pyrotechniques élémentaires, avec ≤ 25 % de composition éclair et ≤ 60 % de matériaux inertes et conçu pour être tiré depuis un mortier	> 200 mm et ≤ 300 mm	1.3G
		Dispositif avec charge propulsive, retard pyrotechnique et charge d'éclatement, contenant des bombes à effet coloré ≤ 70 mm et/ou des composant pyrotechniques élémentaires, avec ≤ 25 % de composition éclair et ≤ 60 % de matériaux inertes et conçu pour être tiré depuis un mortier	≤ 200 mm	1.3G
Batterie/ Combinaison	Barrage, bombardos, compact, bouquet final, hybride, tubes multiples, batteries d'artifices avec bombettes, batterie de pétards à mèche et batterie de pétard à mèche composition flash	Assemblage contenant plusieurs artifices de divertissement, du même type ou de types différents, parmi les types d'artifices de divertissement énumérés dans le présent tableau, avec un ou deux points d'allumage	Le classement est déterminé par le type d'artifice de divertissement le plus dangereux	
Chandelle romaine	Chandelle avec comètes, chandelle avec bombettes	Tubes contenant une série de composants pyrotechniques élémentaires constitués d'une alternance de composition pyrotechnique, de charges propulsives et de relais pyrotechnique	≥ 50 mm de diamètre intérieur contenant une composition éclair ou < 50 mm avec > 25 % de composition éclair	1.1G
			≥ 50 mm de diamètre intérieur, ne contenant pas de composition éclair	1.2G
			< 50 mm de diamètre intérieur et ≤ 25 % de composition éclair	1.3G
			≤ 30 mm de diamètre intérieur, chaque composant pyrotechnique élémentaire ≤ 25 g et ≤ 5 % de composition éclair	1.4G
Chandelle monocoup	Chandelle monocoup	Tube contenant un composant pyrotechnique élémentaire constitué de composition pyrotechnique et de charge propulsive avec ou sans relais pyrotechnique	diamètre intérieur ≤ 30 mm et composant pyrotechnique élémentaire > 25 g, ou > 5 % et ≤ 25 % de composition éclair	1.3 G
			diamètre intérieur ≤ 30 mm et composant pyrotechnique élémentaire ≤ 25 g et ≤ 5 % de composition éclair	1.4G
Fusée	Fusée à effet sonore, fusée de détresse, fusée sifflante, fusée à bouteille, fusée missile, fusée de table	Tube contenant une composition et/ou des composants pyrotechniques, muni d'un ou plusieurs bâtonnet(s) ou d'un autre moyen de stabilisation du vol et conçu pour être propulsé dans l'air	Uniquement effets de composition éclair	1.1G
			Composition éclair > 25 % de la composition pyrotechnique	1.1G
			Composition pyrotechnique > 20 g et composition éclair ≤ 25 %	1.3G

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Type	Comprend/ Synonyme de:	Définition	Caractéristiques	Classification
Fusée *(suite)*			Composition pyrotechnique ≤ 20 g, charge d'éclatement de poudre noire et ≤ 0,13 g de composition éclair par effet sonore, ≤ 1 g au total	1.4G
Pot-à-feu	Pot-à-feu, mine de spectacle, mortier garnis	Tube contenant une charge propulsive et des composants pyrotechniques, conçu pour être posé sur le sol ou fixé dans le sol. L'effet principal est l'éjection d'un seul coup de tous les composants pyrotechniques produisant dans l'air des effets visuels et/ou sonores largement dispersés; ou Sachet ou cylindre en tissu ou en papier contenant une charge propulsive et des objets pyrotechniques, destiné à être placé dans un mortier et à fonctionner comme une mine	> 25 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore	1.1G
			≥ 180 mm et ≤ 25 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore	1.1G
			< 180 mm et ≤ 25 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore	1.3G
			≤ 150 g de composition pyrotechnique, contenant elle-même ≤ 5 % de composition éclair en poudre libre et/ou à effet sonore. Chaque composant pyrotechnique ≤ 25 g, chaque effet sonore < 2 g; chaque sifflet (le cas échéant) ≤ 3 g	1.4G
Fontaine	Volcan, gerbe, cascade, fontaine gâteau, fontaine cylindrique, fontaine conique, torche d'embrasement	Enveloppe non métallique contenant une composition pyrotechnique comprimée ou compactée produisant des étincelles et une flamme	≥ 1 kg de composition pyrotechnique	1.3G
			< 1 kg de composition pyrotechnique	1.4G
Cierge magique	Cierge magique tenu à la main, cierge magique non tenu à la main, cierge à fil	Fils rigides en partie recouverts (sur une de leurs extrémités) d'une composition pyrotechnique à combustion lente, avec ou sans dispositif d'inflammation	Cierge à base de perchlorate: > 5 g par cierge ou > 10 cierges par paquet	1.3G
			Cierge à base de perchlorate: ≤ 5 g par cierge et ≤ 10 cierges par paquet Cierge à base de nitrate: ≤ 30 g par cierge	1.4G
Baguette Bengale	Bengale, *dipped stick*	Bâtonnets de bois en partie recouverts (sur une de leurs extrémités) d'une composition pyrotechnique à combustion lente, conçus pour être tenus à la main	Cierge à base de perchlorate: > 5 g par cierge ou > 10 cierges par paquet	1.3G
			Cierge à base de perchlorate: ≤ 5 g par cierge et ≤ 10 cierges par paquet Cierge à base de nitrate: ≤ 30 g par cierge	1.4G
Petit artifice de divertissement grand public et artifice présentant un risque faible	Bombe de table, pois fulminant, crépitant, fumigène, brouillard, serpent, ver luisant, pétard à tirette, *party popper*	Dispositif conçu pour produire des effets visibles et/ou audibles très limités, contenant de petites quantités de composition pyrotechnique et/ou explosive	Les *throwdowns* et les pois fulminants peuvent contenir jusqu'à 1,6 mg de fulminate d'argent; Les pois fulminants et les party poppers peuvent contenir jusqu'à 16 mg d'un mélange de chlorate de potassium et de phosphore rouge; Les autres articles peuvent contenir jusqu'à 5 g de composition pyrotechnique, mais pas de composition éclair	1.4G

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Type	Comprend/ Synonyme de:	Définition	Caractéristiques	Classification
Tourbillon	Tourbillon, tourbillon volant, hélicoptère, chaser, toupie au sol	Tube ou tubes non métallique(s) contenant une composition pyrotechnique produisant du gaz ou des étincelles, avec ou sans composition produisant du bruit et avec ou sans ailettes	Composition pyrotechnique par artifice > 20 g, contenant ≤ 3 % de composition éclair pour la production d'effets sonores, ou ≤ 5 g de composition à effet de sifflet	1.3G
Tourbillon *(suite)*			Composition pyrotechnique par artifice ≤ 20 g, contenant ≤ 3 % de composition éclair pour la production d'effets sonores, ou ≤ 5 g de composition à effet de sifflet	1.4G
Roue, soleil	Roue de Catherine, *saxon*	Assemblage, incluant des dispositifs propulseurs contenant une composition pyrotechnique, qui peut être fixé à un axe afin d'obtenir un mouvement de rotation	≥ 1 kg de composition pyrotechnique totale, aucune charge d'effet sonore, chaque sifflet (le cas échéant) ≤ 25 g et ≤ 50 g de composition sifflante par roue	1.3G
			< 1 kg de composition pyrotechnique totale, aucune charge d'effet sonore, chaque sifflet (le cas échéant) ≤ 5 g et ≤ 10 g de composition sifflante par roue	1.4G
Roues aériennes	*Saxon* volant, OVNI et soucoupe volante	Tubes contenant des charges propulsives et des compositions pyrotechniques produisant étincelles et flammes et/ou bruit, les tubes étant fixés sur un anneau de support	> 200 g de composition pyrotechnique totale ou > 60 g de composition pyrotechnique par dispositif propulseur, ≤ 3 % de composition éclair à effet sonore, chaque sifflet (le cas échéant) ≤ 25 g et ≤ 50 g de composition sifflante par roue	1.3G
			≤ 200 g de composition pyrotechnique totale ou ≤ 60 g de composition pyrotechnique par dispositif propulseur, ≤ 3 % de composition éclair à effet sonore, chaque sifflet (le cas échéant) ≤ 5 g et ≤ 10 g de composition sifflante par roue	1.4G
Assortiment choisi	Assortiment choisi pour spectacles et assortiment choisi pour particuliers (extérieur ou intérieur)	Ensemble d'artifices de divertissement de plus d'un type, dont chacun correspond à l'un des types énumérés dans le présent tableau	Le classement est déterminé par le type d'artifice de divertissement le plus dangereux	
Pétard	Pétard célébration, mitraillette, pétard à tirette	Assemblage de tubes (en papier ou carton) reliés par un relais pyrotechnique, chaque tube étant destinée à produire un effet sonore	Chaque tube ≤ 140 mg de composition éclair ou ≤ 1 g de poudre noire	1.4G
Pétard à mèche	Pétard à composition flash, *lady cracker*	Tube non métallique contenant une composition à effet sonore conçu pour produire un effet sonore	> 2 g de composition éclair par article	1.1G
			≤ 2 g de composition éclair par article et ≤ 10 g par emballage intérieur	1.3G
			≤ 1 g de composition éclair par article et ≤ 10 g par emballage intérieur ou ≤ 10 g de poudre noire par article	1.4G

»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

2.2.2.1.5 Sous «Gaz comburants», ajouter «et norme ISO 10156−2:2005» après «norme ISO 10156:1996».

2.2.3.1.1 Remplacer «61 °C» par «60 °C» (3 fois).

2.2.3.1.2 Remplacer «61 °C» par «60 °C» (2 fois).

2.2.3.1.3 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

2.2.3.3 Sous F2, remplacer «61 °C» par «60 °C».

Sous le code de classification «FC», ajouter au début:

«3469 PEINTURES INFLAMMABLES, CORROSIVES (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques), ou

3469 MATIERES APPARENTEES AUX PEINTURES, INFLAMMABLES, CORROSIVES (y compris solvants et diluants pour peintures)».

2.2.41.1.9 Modifier l'alinéa b) comme suit:

«b) sont des matières comburantes selon la procédure de classement relative à la classe 5.1 (voir 2.2.51.1), à l'exception des mélanges de matières comburantes contenant au moins 5,0 % de matières organiques combustibles qui relèvent de la procédure de classement définie au NOTA 2;».

Ajouter un nouveau NOTA 2 libellé comme suit et renuméroter les Notas suivant en conséquence:

«**NOTA 2.** Les mélanges de matières comburantes satisfaisant aux critères de la classe 5.1 qui contiennent au moins 5 % de matières organiques combustibles mais qui ne satisfont pas aux critères définis aux paragraphes a), c), d) ou e) ci-dessus doivent être soumis à la procédure de classement des matières autoréactives.

Les mélanges ayant les propriétés des matières autoréactives de type B à F doivent être classés comme matières autoréactives de la classe 4.1.

Les mélanges ayant les propriétés des matières autoréactives du type G conformément à la procédure définie à la section.20.4.3 (g), Partie II du Manuel d'épreuves et de critères, doivent être considérés aux fins de classement comme des matières de la classe 5.1 (voir 2.2.51.1).».

2.2.41.4 Ajouter la nouvelle rubrique suivante au tableau:

MATIÈRE AUTORÉACTIVE	**Concentration (%)**	**Méthode d'emballage**	**Rubrique générique ONU**	**Remarques**
DIAZO-2 NAPHTOL-1 SULFONATE-5 DU COPOLYMERE ACETONE-PYROGALLOL	100	OP8	3228	

2.2.42.3 Sous le code de classification «SW» supprimer:

2445 ALKYLLITHIUMS LIQUIDES

3051 ALKYLALUMINIUMS.

3052 HALOGENURES D'ALKYLALUMINIUM LIQUIDES

3053 ALKYLMAGNESIUMS

3076 HYDRURES D'ALKYLALUMINIUM

3433 ALKYLLITHIUMS, SOLIDES

3461 HALOGENURES D'ALKYLALUMINIUM SOLIDES

2.2.61.1.7 Modifier le tableau comme suit:

Groupe d'emballage	Toxicité à l'ingestion DL_{50} (mg/kg)	Toxicité à l'absorption cutanée DL_{50} (mg/kg)	Toxicité à l'inhalation de poussières et de brouillards CL_{50} (mg/l)
I	≤ 5,0	≤ 50	≤ 0,2
II	> 5,0 et ≤ 50	> 50 et ≤ 200	> 0,2 et ≤ 2,0
III[a]	> 50 et ≤ 300	> 200 et ≤ 1000	> 2,0 et ≤ 4,0

2.2.61.3 Sous k), remplacer «61 °C» par «60 °C».

2.2.62.1.3 Modifier la définition de *«cultures»* pour lire comme suit:

«cultures», le résultat d'opérations ayant pour objet la reproduction d'agents pathogènes. Cette définition n'inclut pas les échantillons prélevés sur des patients humains ou animaux tels qu'ils sont définis dans le présent paragraphe;»

Ajouter une nouvelle définition comme suit:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

«échantillons prélevés sur des patients», des matériaux humains ou animaux recueillis directement à partir de patients humains ou animaux, y compris, mais non limitativement, les excrétas, les sécrétions, le sang et ses composants, les prélèvements de tissus et de liquides tissulaires et les organes transportés à des fins de recherche, de diagnostic, d'enquête, de traitement ou de prévention.».

2.2.62.1.4 Insérer «, 3291» après «2900».

2.2.62.1.4.1 Dans la première phrase, après «chez l'homme ou l'animal», insérer les mots «, jusque-là en bonne santé.».

Dans le tableau avec les exemples de matières infectieuses:

Sous le No ONU 2814:

– Remplacer les mots «Hantavirus provoquant le syndrome pulmonaire» par «Hantavirus causant la fièvre hémorragique avec syndrome rénal».

– Après «Virus de la rage», «Virus de la fièvre de la vallée du Rift» et «Virus de l'encéphalite équine du Venezuela», ajouter les mots «(cultures seulement)».

Dans le tableau «Exemples de matières infectieuses classées dans la Catégorie A», sous le No ONU 2814, ajouter un astérisque * après les désignations suivantes:

– *Escherichia coli* (verotoxigenic) (cultures seulement);

– *Mycobacterium tuberculosis* (cultures seulement);

– *Shigella dysenteriae type I* (cultures seulement).

Ajouter une nouvelle note * après le tableau pour lire comme suit:

«* Cependant, lorsque les cultures sont destinées à des fins diagnostiques ou cliniques, elles peuvent être classées comme matières infectieuses de Catégorie B.».

Sous le No ONU 2900:

– Supprimer «Virus de la peste équine africaine» et «Virus de la fièvre catarrhale».

– Après «Virus de la maladie de Newcastle», ajouter «vélogénique».

– Après le nom de chaque micro-organisme de la liste, ajouter «(cultures seulement)».

2.2.62.1.4.2 Supprimer la partie de phrase «à l'exception des cultures définies au 2.2.62.1.3 qui doivent être affectées aux Nos ONU 2814 ou 2900, selon qu'il convient».

Dans le Nota, modifier la désignation officielle de transport comme suit: «MATIÈRE BIOLOGIQUE, CATÉGORIE B».

2.2.62.1.5 Reçoit la teneur suivante:

«2.2.62.1.5 Exemptions».

2.2.62.1.5.1 Texte actuel du 2.2.62.1.5

«2.2.62.1.5.2 Les matières contenant des micro-organismes qui ne sont pas pathogènes pour l'homme ou pour l'animal ne sont pas soumises au RID, sauf si elles répondent aux critères d'inclusion dans une autre classe.

2.2.62.1.5.3 Les matières sous une forme sous laquelle les pathogènes éventuellement présents ont été neutralisés ou inactivés de telle manière qu'ils ne présentent plus de risque pour la santé ne sont pas soumises au RID, sauf si elles répondent aux critères d'inclusion dans une autre classe.

2.2.62.1.5.4 Les matières dans lesquelles la concentration des pathogènes est à un niveau identique à celui que l'on observe dans la nature (y compris les denrées alimentaires et les échantillons d'eau) et qui ne sont pas considérées comme présentant un risque notable d'infection ne sont pas soumises aux prescriptions du RID, sauf si elles répondent aux critères d'inclusion dans une autre classe.».

2.2.62.1.5.5 Texte de l'actuel 2.2.62.1.6. Modifier le début du paragraphe comme suit:

«Les gouttes de sang séché, recueillies par dépôt d'une goutte de sang sur un matériau absorbant, ou les échantillons de dépistage du sang dans les matières fécales, et le sang et les composants sanguins . . .».

«2.2.62.1.5.6 Les échantillons humains ou animaux qui présentent un risque minimal de contenir des agents pathogènes ne sont pas soumis au RID s'ils sont transportés dans un emballage conçu pour éviter toute fuite et portant la mention «ECHANTILLON HUMAIN EXEMPTE» ou «ECHANTILLON ANIMAL EXEMPTE», selon le cas.

L'emballage est réputé conforme aux présentes dispositions s'il satisfait aux conditions ci-dessous:

a) Il est constitué de trois éléments:

i) Un ou plusieurs récipients primaires étanches;

ii) Un emballage secondaire étanche; et

iii) Un emballage extérieur suffisamment robuste compte tenu de sa contenance, de sa masse et de l'utilisation à laquelle il est destiné, et dont un côté au moins mesure au minimum 100 mm × 100 mm;

b) Dans le cas de liquides, du matériau absorbant en quantité suffisante pour pouvoir absorber la totalité du contenu est placé entre le ou les récipients primaires et l'emballage secondaire, de sorte que, pendant le transport, tout écoulement ou fuite de liquide n'atteigne pas l'emballage extérieur et ne nuise à l'intégrité du matériau de rembourrage;

c) Dans le cas de récipients primaires fragiles multiples placés dans un emballage secondaire simple, ceux-ci sont soit emballés individuellement, soit séparés pour éviter tout contact entre eux.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

NOTA. Toute exemption au titre du présent paragraphe doit reposer sur un jugement de spécialiste. Cet avis devrait être fondé sur les antécédents médicaux, les symptômes et la situation particulière de la source, humaine ou animale, et les conditions locales endémiques. Parmi les échantillons qui peuvent être transportés au titre du présent paragraphe, l'on trouve, par exemple:

– les prélèvements de sang ou d'urine pour mesurer le taux de cholestérol, la glycémie, les taux d'hormones ou les anticorps spécifiques de la prostate (PSA);

– les examens pratiqués pour prélèvement destinés à vérifier le fonctionnement d'un organe comme le cœur, le foie ou les reins sur des êtres humains ou des animaux atteints de maladies non infectieuses, ou pour la pharmacovigilance thérapeutique;

– les examens pratiqués pour prélèvements effectués à la demande de compagnies d'assurance ou d'employeurs pour déterminer la présence de stupéfiants ou d'alcool;

– les prélèvements effectués pour des tests de grossesse;

– les biopsies pour le dépistage du cancer;

– et la recherche d'anticorps chez des êtres humains ou des animaux.».

2.2.62.1.6,
2.2.62.1.7 et (actuels) Remplacer le texte par «(réservé)».
2.2.62.1.8

2.2.62.1.11.1 Supprimer «ou contenant des matières infectieuses de la catégorie B dans des cultures» dans la première phrase, et «autrement que dans des cultures» dans la dernière phrase.

Ajouter un nouveau NOTA à la fin pour lire comme suit:

«**NOTA.** Les déchets médicaux ou d'hôpital affectés au numéro 18 01 03 (Déchets provenant des soins médicaux ou vétérinaires et/ou de la recherche associée – déchets provenant des maternités, du diagnostic, du traitement ou de la prévention des maladies de l'homme – déchets dont la collecte et l'élimination font l'objet de prescriptions particulières vis-à-vis des risques d'infection) ou 18 02 02 (Déchets provenant des soins médicaux ou vétérinaires et/ou de la recherche associée – déchets provenant de la recherche, du diagnostic, du traitement ou de la prévention des maladies des animaux – déchets dont la collecte et l'élimination font l'objet de prescriptions particulières vis-à-vis des risques d'infection) suivant la liste des déchets annexée à la Décision de la Commission Européenne n° 2000/532/CE[5)] modifiée, doivent être classés suivant les dispositions reprises dans le présent paragraphe, sur la base du diagnostic médical ou vétérinaire concernant le patient ou l'animal.»

2.2.62.1.11.2 Numéroter le NOTA existant en tant que NOTA 1. Ajouter un nouveau NOTA 2 pour lire comme suit:

«**NOTA 2.** Nonobstant les critères de classification repris ci-dessus, les déchets médicaux ou d'hôpital affectés au numéro 18 01 04 (Déchets provenant des soins médicaux ou vétérinaires et/ou de la recherche associée – déchets provenant des maternités, du diagnostic, du traitement ou de la prévention des maladies de l'homme – déchets dont la collecte et l'élimination ne font pas l'objet de prescriptions particulières vis-à-vis des risques d'infection) ou 18 02 03 (Déchets provenant des soins médicaux ou vétérinaires et/ou de la recherche associée – déchets provenant de la recherche, du diagnostic, du traitement ou de la prévention des maladies des animaux – déchets dont la collecte et l'élimination ne font pas l'objet de prescriptions particulières vis-à-vis des risques d'infection) suivant la liste des déchets annexée à la Décision de la Commission Européenne n° 2000/532/CE[5)] modifiée, ne sont pas soumis ou dispositions du RID.»

2.2.62.1.11.1 et
2.2.62.1.11.2 Les actuelles notes de bas de page 5) à 14) deviennent 6) à 15) en les numérotant dans l'ordre chronologique, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Ajouter le nouveau paragraphe 2.2.62.1.12 suivant:

«**2.2.62.1.12** *Animaux infectés*»

2.2.62.1.12.1 L'actuel 2.2.62.1.8 devient 2.2.62.1.12.1. Dans le nouveau 2.2.62.1.12.1, ajouter une nouvelle première phrase comme suit:

«À moins qu'une matière infectieuse ne puisse être transportée par aucun autre moyen, les animaux vivants ne doivent pas être utilisés pour le transport d'une telle matière.».

«**2.2.62.1.12.2** Les carcasses animales contenant des agents pathogènes relevant de la Catégorie A, ou qui relèveraient de la Catégorie A en cultures seulement, doivent être affectées aux Nos ONU 2814 ou 2900 selon le cas.

Les autres carcasses animales contenant des agents pathogènes relevant de la catégorie B doivent être transportées conformément aux dispositions fixées par l'autorité compétente.».

2.2.62.2 Remplacer «2.2.62.1.8» par «2.2.62.1.12.1».

2.2.62.3 Sous le code de classification I4 la dénomination pour le No ONU 3373 reçoit la teneur suivante: «MATIERE BIOLOGIQUE, CATEGORIE B».

[5)] Décision de la Commission n° 2000/532/CE du 3 mai 2000 remplaçant la décision 94/3/CE établissant une liste de déchets en application de l'article 1er, point a), de la directive 75/442/CEE du Conseil relative aux déchets et à la décision 94/904/CE du Conseil établissant une liste de déchets dangereux en application de l'article 1er, paragraphe 4, de la directive 91/689/CEE du Conseil relative aux déchets dangereux (Journal Officiel des Communautés Européennes L 226 du 6 septembre 2000, page 3).

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

2.2.7.1.2 e) Remplacer le membre de phrase «les valeurs indiquées au 2.2.7.7.2» par «les valeurs indiquées au 2.2.7.7.2.1 b) ou calculées conformément aux 2.2.7.7.2.2 à 2.2.7.7.2.6».

2.2.7.2 Dans la définition d'«approbation multilatérale ou agrément multilatéral», modifier la première phrase comme suit:

«**Approbation multilatérale** ou **agrément multilatéral,** approbation ou agrément donné par l'autorité compétente du pays d'origine de l'expédition ou du modèle, selon le cas, ainsi que par l'autorité compétente des autres pays, sur le territoire desquels l'envoi doit être transporté.».

Dans la définition de «Activité spécifique d'un radionucléide», supprimer les mots: «ou de volume».

Dans la définition de «Uranium naturel» (sous «Uranium naturel, appauvri, enrichi») remplacer «l'uranium isolé chimiquement» par «l'uranium (qui peut être isolé chimiquement)».

2.2.7.3.2 a) ii) Modifier comme suit:

«ii) Uranium naturel, uranium appauvri, thorium naturel ou leurs composés ou mélanges, à condition qu'ils ne soient pas irradiés et soient sous la forme solide ou liquide;».

2.2.7.4.6 a) Modifier comme suit:

«a) Des épreuves spécifiées aux 2.2.7.4.5 a) et b), à condition que la masse des matières radioactives sous forme spéciale

i) soit inférieure à 200 g et qu'ils soient soumis à l'épreuve de résistance au choc pour la classe 4 prescrite dans la norme ISO 2919:1999 intitulée «Radioprotection – Sources radioactives scellées – Prescriptions générales et classification»; ou

ii) soit inférieure à 500 g et qu'ils soient soumis à l'épreuve de résistance au choc pour la classe 5 prescrite dans la norme ISO 2919:1999 intitulée «Radioprotection – Sources radioactives scellées – Prescriptions générales et classification», et».

b) Remplacer «1980» par «1999».

2.2.7.7.1.7 Modifier le début de la première phrase comme suit:

«À moins d'en être exemptés en vertu du 6.4.11.2, les colis contenant . . .».

2.2.7.7.1.8 Modifier comme suit le texte sous le titre:

«Les colis contenant de l'hexafluorure d'uranium ne doivent pas contenir:

a) une masse d'hexafluorure d'uranium différente de celle qui est autorisée pour le modèle de colis;

b) une masse d'hexafluorure d'uranium supérieure à une valeur qui se traduirait par un volume vide de moins de 5 % à la température maximale du colis comme spécifiée pour les systèmes des installations où le colis doit être utilisé; ou

c) de l'hexafluorure d'uranium sous une forme autre que solide, et à une pression interne supérieure à la pression atmosphérique lorsque le colis est remis au transport.».

2.2.7.7.2.1 Dans le tableau, remplacer la valeur «1×10^5» par «1×10^6» dans la dernière colonne en regard de Te–121m.

Modifier comme suit les alinéas a) et b) sous le tableau:

«a) La valeur de A_1 et/ou de A_2 pour ces radionucléides précurseurs tient compte de la contribution des produits de filiation dont la période est inférieure à 10 jours:

Mg–28	Al–28
Ar–42	K–42
Ca–47	Sc–47
Ti–44	Sc–44
Fe–52	Mn–52m
Fe–60	Co–60m
Zn–69m	Zn–69
Ge–68	Ga–68
Rb–83	Kr–83m
Sr–82	Rb–82
Sr–90	Y–90
Sr–91	Y–91m
Sr–92	Y–92
Y–87	Sr–87m
Zr–95	Nb–95m
Zr–97	Nb–97m, Nb–97
Mo–99	Tc–99m
Tc–95m	Tc–95
Tc–96m	Tc–96
Ru–103	Rh–103m
Ru–106	Rh–106
Pd–103	Rh–103m
Ag–108m	Ag–108
Ag–110m	Ag–110
Cd–115	In–115m
In–114m	In–114

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Sn–113	In–113m
Sn–121m	Sn–121
Sn–126	Sb–126m
Te–118	Sb–118
Te–127m	Te–127
Te–129m	Te–129
Te–131m	Te–131
Te–132	I–132
I–135	Xe–135m
Xe–122	I–122
Cs–137	Ba–137m
Ba–131	Cs–131
Ba–140	La–140
Ce–144	Pr–144m, Pr–144
Pm–148m	Pm–148
Gd–146	Eu–146
Dy–166	Ho–166
Hf–172	Lu–172
W–178	Ta–178
W–188	Re–188
Re–189	Os–189m
Os–194	Ir–194
Ir–189	Os–189m
Pt–188	Ir–188
Hg–194	Au–194
Hg–195m	Hg–195
Pb–210	Bi–210
Pb–212	Bi–212, Tl–208, Po–212
Bi–210m	Tl–206
Bi–212	Tl–208, Po–212
At–211	Po–211
Rn–222	Po–218, Pb–214, At–218, Bi–214, Po–214
Ra–223	Rn–219, Po–215, Pb–211, Bi–211, Po–211, Tl–207
Ra–224	Rn–220, Po–216, Pb–212, Bi–212, Tl–208, Po–212
Ra–225	Ac–225, Fr–221, At–217, Bi–213, Tl–209, Po–213, Pb–209
Ra–226	Rn–222, Po–218, Pb–214, At–218, Bi–214, Po–214
Ra–228	Ac–228
Ac–225	Fr–221, At–217, Bi–213, Tl–209, Po–213, Pb–209
Ac–227	Fr–223
Th–228	Ra–224, Rn–220, Po–216, Pb–212, Bi–212, Tl–208, Po–212
Th–234	Pa–234m, Pa–234
Pa–230	Ac–226, Th–226, Fr–222, Ra–222, Rn–218, Po–214
U–230	Th–226, Ra–222, Rn–218, Po–214
U–235	Th–231
Pu–241	U–237
Pu–244	U–240, Np–240m
Am–242m	Am–242, Np–238
Am–243	Np–239
Cm–247	Pu–243
Bk–249	Am–245
Cf–253	Cm–249»

b) Insérer «Ag–108m Ag–108» à la suite de: «Ru–106 Rh–106».

Supprimer les rubriques suivantes: «Ce–134, La–134»; «Rn–220 Po–216»; «Th–226 Ra–222, Rn–218, Po–214»; et «U–240 Np–240m».

2.2.7.7.2.2 Dans la première phrase, supprimer «l'approbation de l'autorité compétente ou, pour le transport international,» et modifier le début de la deuxième phrase comme suit:

«Il est admissible d'employer une valeur de A_2 calculée au moyen d'un coefficient pour la dose correspondant au type d'absorption pulmonaire approprié, comme l'a recommandé la Commission internationale de radioprotection, si les formes chimiques de chaque radionucléide tant dans les conditions normales . . .».

Dans le tableau:

– Modifier comme suit la deuxième rubrique de la première colonne: «Présence avérée de nucléides émetteurs de particules alpha mais non émetteurs de neutrons».

– Modifier comme suit la troisième rubrique de la première colonne: «Présence avérée de nucléides émetteurs de neutrons, ou pas de données disponibles».

2.2.7.8.4 d) et e) Ajouter à la fin: «sous réserve des dispositions du 2.2.7.8.5».

Ajouter un nouveau 2.2.7.8.5, libellé comme suit:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

«**2.2.7.8.5** Lorsque le transport international des colis requiert l'approbation du modèle de colis ou de l'expédition par l'autorité compétente, les types d'agrément différant selon les pays concernés par l'expédition, l'affectation à la catégorie conformément au 2.2.7.8.4 doit se faire conformément au certificat du pays d'origine du modèle.»

2.2.7.9.7 Ajouter «chapitre 1.10» dans la liste des dispositions qui ne s'appliquent pas.

2.2.8.1.6 Modifier le début de la première phrase du second paragraphe comme suit:

«Pour les liquides et les solides susceptibles de fondre lors du transport dont on juge qu'ils ne provoquent pas . . .» *(reste de la phrase inchangé)*.

2.2.8.3 Sous le code de classification «C2» la dénomination pour le No ONU 1740 reçoit la teneur suivante: «HYDROGENODIFLUORURES SOLIDES, N.S.A.»

Sous le code de classification «CF1», ajouter au début:

«3470 PEINTURES CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques), ou

3470 MATIERES APPARENTEES AUX PEINTURES, CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris solvants et diluants pour peintures)».

Sous le code de classification «CT1», ajouter au début:

«3471 HYDROGENODIFLUORURES EN SOLUTION, N. S. A.»

2.2.9.1.14 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

2.2.9.2 Modifier le second tiret pour lire comme suit:

– «Récipients de rétention vides non nettoyés pour des appareils tels que transformateurs, condensateurs ou appareils hydrauliques renfermant des matières relevant des Nos ONU 2315, 3151, 3152 ou 3432.»

2.2.9.3 Sous le code de classification «M8» la dénomination pour le No ONU 3245 reçoit la teneur suivante: «MICRO-ORGANISMES GENETIQUEMENT MODIFIES ou ORGANISMES GENETIQUEMENT MODIFIES».

Chapitre 2.3

2.3.3.1.7 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

2.3.3.1.8 Sous Figure 2.3.6, remplacer «61 °C» par «60 °C».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 3

Chapitre 3.1

3.1.2.2 et
3.1.2.3 Remplacer «lettre(s) de voiture» par «document(s) de transport».

Chapitre 3.2

3.2.1 Dans le descriptif de la colonne (5), supprimer le second alinéa.

Colonne (11): Ajouter le NOTA suivant à la fin:

«**NOTA.** Lorsque cela est techniquement pertinent, ces dispositions spéciales ne s'appliquent pas uniquement aux citernes mobiles indiquées dans la colonne (10) mais également aux citernes mobiles qui peuvent être utilisées conformément au tableau du 4.2.5.2.5.»

Colonne (13) Supprimer le NOTA au 1er et 2ème tirets et ajouter le NOTA suivant à la fin:

«**NOTA.** Lorsque cela est techniquement pertinent, ces dispositions spéciales ne s'appliquent pas uniquement aux citernes indiquées dans la colonne (12) mais également aux citernes qui peuvent être utilisées conformément au tableau du 4.3.4.1.2.»

Tableau A Modifier comme suit le Tableau:

Colonne (7), remplacer partout «LQ19» par «LQ7» à l'exception du No ONU 2809.

(Cette modification concerne les Nos ONU: 1556, 1583, 1591, 1593, 1597, 1599, 1602, 1656, 1658, 1686, 1710, 1718, 1719, 1731, 1755, 1757, 1760, 1761, 1783, 1787, 1788, 1789, 1791, 1793, 1805, 1814, 1819, 1824, 1835, 1840, 1848, 1851, 1887, 1888, 1897, 1902, 1903, 1908, 1935, 1938, 2021, 2024, 2030, 2205, 2206, 2209, 2225, 2235, 2269, 2272, 2273, 2274, 2279, 2289, 2290, 2294, 2299, 2300, 2311, 2320, 2321, 2326, 2327, 2328, 2431, 2432, 2433, 2470, 2491, 2496, 2501, 2504, 2511, 2515, 2518, 2525, 2533, 2564, 2565, 2580, 2581, 2582, 2586, 2609, 2656, 2661, 2664, 2667, 2669, 2672, 2677, 2679, 2681, 2688, 2689, 2693, 2730, 2732, 2735, 2739, 2747, 2753, 2785, 2788, 2790, 2801, 2810, 2815, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2829, 2831, 2837, 2849, 2872, 2873, 2874, 2902, 2903, 2904, 2922, 2937, 2941, 2942, 2946, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 3005, 3006, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3025, 3026, 3055, 3066, 3140, 3141, 3142, 3144, 3145, 3172, 3264, 3265, 3266, 3267, 3276, 3278, 3280, 3281, 3282, 3287, 3293, 3320, 3347, 3348, 3351, 3352, 3410, 3411, 3413, 3414, 3415, 3418, 3421, 3422, 3424, 3426, 3429, 3434, 3435 et 3440)

Dans la colonne (13), supprimer partout «TE 15» et la note de bas de page*) en regard des dispositions spéciales «TU38» et «TE22».

Ajouter dans les cas suivants «TE25» dans la colonne 13:

– Citernes pour gaz de la classe 2 des codes de classification contenant la/les lettre (s) T, TF, TC, TO, TFC ou TOC,
– Citernes pour matières de la classe 3 à 8 auxquelles sont affectés les codes-citerne L15CH, L15DH ou L21DH.

No ONU	Colonne	Modification
1267, 1268 et 3295		Biffer les rubriques pour lesquelles dans la colonne (6) apparaît la disposition spéciale «640P»
1267, 1268 et 3295	6	Ajouter «649» pour les rubriques pour lesquelles dans la colonne 6 apparaît la disposition spéciale «640A»
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1308, 1863, 1866, 1989, 1993, 2059 et 3295	2	Pour les rubriques dans lesquelles la disposition spéciale «640A» apparaît dans la colonne (6), supprimer «(pression de vapeur à 50 °C supérieure à 175 kPa)»
	6	Pour les rubriques dans lesquelles la disposition spéciale «640A» apparaît dans la colonne (6), supprimer «640A»
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1308, 1863, 1866, 1989, 1993, 2059 et 3295	Supprimer les rubriques dans lesquelles apparaît la disposition spéciale «640B» apparaît dans la colonne (6)	
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1224, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1306, 1308, 1863, 1866, 1987, 1989, 1993, 1999, 3295 et 3336	2	Pour les rubriques dans lesquelles la disposition spéciale «640C» apparaît dans la colonne (6), supprimer «, mais inférieure ou égale à 175 kPa»
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 et 1999	2	Pour les rubriques dans lesquelles la disposition spéciale «640F» apparaît dans la colonne (6), remplacer «(pression de vapeur à 50 °C supérieure à 175 kPa)» par «(point d'ébullition d'au plus 35 °C)»
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 et 1999	2	Pour les rubriques dans lesquelles la disposition spéciale «640G» apparaît dans la colonne (6), remplacer «, mais inférieure ou égale à 175 kPa» par «point d'ébullition supérieur à 35 °C»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

No ONU	Colonne	Modification
0015	6	supprimer: «204».
0016	6	supprimer: «204».
0303	6	supprimer: «204».
1013	6	ajouter: «653».
1014	1–20	supprimer cette rubrique
1015	1–20	supprimer cette rubrique
1143	2	reçoit la teneur suivante: «CROTONALDEHYDE ou CROTONALDEHYDE, STABILISE»
	6	ajouter: «324»
1155	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN».
1167	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
1169, GE II et III	6	ajouter: «601» (6 fois).
1170, GE II et III	6	ajouter: «330 601»
	9	supprimer: «PP2» (2 fois)
1197, GE II et III	6	ajouter: «601» (6 fois)
1202, 2ème rubrique	2	«EN 590:1993» modifier en: «EN 590:2004» (2 fois)
1202, 1ère et 3ème rubrique	2	Modifier «61 °C» en «60 °C»
1203	9a	Insérer «BB2» en regard de «IBC02» en colonne (8)
1218	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
1219	6	ajouter: «601»
1263, GE I	11	ajouter: «TP27»
1263, GE II	11	ajouter: «TP28» (2 fois)
1263, VG III	11	ajouter: «TP29» (4 fois).
1280	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
1293, GE II et III	6	ajouter: «601» (2 fois)
1302	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
1366	1–20	supprimer cette rubrique
1370	1–20	supprimer cette rubrique
1391	2	ajouter à la fin: «ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C»
	6	supprimer: «282»
1463	3b	«OC2» modifier en: «OTC»
	5	«5.1 + 8» modifier en: «5.1 + 6.1 + 8»
	16	ajouter: «W11 W12»
	18	après «CW24» ajouter: «CW28»
	20	«58» modifier en: «568»
1614	8	avant «P601» ajouter: «P099»
1649	2	ajouter à la fin: «ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C»
	6	supprimer: «162»
1733	10	ajouter: «T3»
	11	ajouter: «TP33»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

No ONU	Colonne	Modification
1740	2	reçoit la teneur suivante: «HYDROGENODIFLUORURES SOLIDES, N. S. A.» (2 fois)
1779	2	reçoit la teneur suivante: «ACIDE FORMIQUE contenant plus de 85 % (masse) d'acide»
	3b	«C3» modifier en: «CF1»
	5	après «8» ajouter: «+3»
	20	«80» modifier en: «83»
1848	2	Reçoit la teneur suivante: «ACIDE PROPIONIQUE contenant au moins 10 % mais moins de 90 % (masse) d'acide»
1950	6	après «190» ajouter: «327» (12 fois)
	8	«P204» modifier en: «P003 LP02» (12 fois)
	9a	ajouter: «PP17 PP87 RR6 L2» (12 fois)
	16	Insérer «W14»
1956	6	après «274» ajouter: «292»
1979	1–20	supprimer cette rubrique
1980	1–20	supprimer cette rubrique
1981	1–20	supprimer cette rubrique
1987, GE II et III	6	ajouter: «330 601» (3 fois)
1993 GE I, II et III	6	ajouter: «330» (7 fois)
1993, GE II et III	6	ajouter: «601» (6 fois)
2005	1–20	supprimer cette rubrique
2015	10	«T10» modifier en: «T9» (2 fois)
2030, GE I, II et III	2	ajouter à la fin: «et un point d'éclair supérieur à 60 °C» (3 fois)
	6	supprimer: «298» (3 fois)
2030, GE I	10	«T20» modifier en: «T10».
2030, GE II	10	«T15» modifier en: «T7»
2030, GE III	11	«TP2» modifier en: «TP1»
2037	8	«P204» modifier en: «P003 LP02» (9 fois)
	9a	ajouter: «PP17 RR6» (9 fois)
2356	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
2363	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
2445	1–20	supprimer cette rubrique
2662	1–20	supprimer cette rubrique
2814	6	supprimer: «634»
2823	2	reçoit la teneur suivante: «ACIDE CROTONIIQUE SOLIDE»
2880, GE II	6	ajouter: «322»
2880, GE III	6	«316» modifier en: «313 314».
2900	6	supprimer: «634»
	10	supprimer: «BK1 BK2»
2912	6	ajouter: «325».
2915	6	ajouter: «325».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

No ONU	Colonne	Modification
3051	1–20	supprimer cette rubrique
3052	1–20	supprimer cette rubrique
3053	1–20	supprimer cette rubrique
3066, GE II	11	ajouter: «TP28»
3066, GE III	11	ajouter: «TP29»
3076	1–20	supprimer cette rubrique
3077	6	ajouter: «601»
3082	6	ajouter: «601»
3175	2	modifier «61 °C» en «60 °C»
3245	2	reçoit la teneur suivante: «MICRO-ORGANISMES GENETIQUEMENT MODIFIES ou ORGANISMES GENETIQUEMENT MODIFIES»
	62	supprimer: «634»
3256	2	modifier «61 °C» en «60 °C»
	13	supprimer: «TE24»
3257	13	supprimer: «TE24»
3272, GE II et III	6	ajouter: «601» (2 fois)
3291	6	supprimer: «634»
	10	ajouter: «BK2»
3321	6	ajouter: «325»
3322	6	ajouter: «325»
3324	6	ajouter: «326».
3325	6	ajouter: «326»
3327	6	ajouter: «326»
3336, GE I	12	«L1,5BN» modifier en: «L4BN»
3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3370	2	«humidifié» modifier en: «HUMIDIFIE»
3373	2	Reçoit la teneur suivante: «MATIERE BIOLOGIQUE, CATEGORIE B»
	5	ajouter: «6.2»
	10	ajouter: «T1»
	11	ajouter: «TP1»
3375, liquide	13	supprimer: «TU26»
3375, solide	13	supprimer: «TU26»
3433	1–20	supprimer cette rubrique
3435	1–20	supprimer cette rubrique
3461	1–20	supprimer cette rubrique.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Ajouter les nouvelles rubriques suivantes:

No ONU	Nom et description	Classe	Code de classification	Groupe d'emballage	Étiquettes	Dispositions spéciales	Quantités limitées	Emballage			Citernes mobiles et conteneurs pour vrac		Citernes RID			Catégorie de transport	Dispositions spéciales de transport				Colis express	Numéro d'identification du danger
								Instructions	Dispositions spéciales	Emballage en commun	Instructions de transport	Dispositions spéciales	Code-citerne	Dispositions spéciales			Colis	Vrac	Chargement, déchargement et manutention			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
0015	MUNITIONS FUMIGÈNES avec ou sans charge de dispersion, charge d'expulsion ou charge propulsive, contenant des matières corrosives	1	1.2G		1 + 8		LQ0	P130 LP101	PP67 L1	MP23						1	W2		CW1			1.2G
0016	MUNITIONS FUMIGÈNES avec ou sans charge de dispersion, charge d'expulsion ou charge propulsive, contenant des matières corrosives	1	1.3G		1 + 8		LQ0	P130 LP101	PP67 L1	MP23						1	W2		CW1			1.3G
0303	MUNITIONS FUMIGÈNES avec ou sans charge de dispersion, charge d'expulsion ou charge propulsive, contenant des matières corrosives	1	1.4G		1.4 + 8		LQ0	P130 LP101	PP67 L1	MP23						2	W2		CW1			1.4G
1391	DISPERSION DE MÉTAUX ALCALINS OU DISPERSION DE MÉTAUX ALCALINO-TERREUX ayant un point d'éclair ne dépassant pas 60 °C	4.3	WF1	I	4.3 + 3	182 183 274 506	LQ0	P402 PR1		MP2			L10BN (+)	TU1 TE5 TT3 TM2		1	W1		CW23			X323

Bundesanzeiger Verlag

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

No ONU	Nom et description	Classe	Code de classification	Groupe d'emballage	Étiquettes	Dispositions spéciales	Quantités limitées	Emballage			Citernes mobiles et conteneurs pour vrac		Citernes RID			Catégorie de transport	Dispositions spéciales de transport				Colis express	Numéro d'identification du danger
								Instructions	Dispositions spéciales	Emballage en commun	Instructions de transport	Dispositions spéciales	Code-citerne	Dispositions spéciales			Colis	Vrac	Chargement, déchargement et manutention			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
1649	MÉLANGE ANTIDÉTONANT POUR CARBURANTS ayant un point d'éclair ne dépassant pas 60 °C	6.1	TF1	I	6.1 + 3		LQ0	P602		MP8 MP17	T14	TP2	L10CH	TU14 TU15 TU38 TE21 TE22 TT6		1			CW13 CW28 CW31			663
2030	HYDRAZINE EN SOLUTION AQUEUSE contenant plus de 37 % (masse) d'hydrazine ayant un point d'éclair ne dépassant pas 60 °C	8	CFT	I	8 + 6.1 + 3	530	LQ0	P001		MP8 MP17	T10	TP2	L10BH	TU38 TE22		1			CW13 CW28			886
2814	MATIÈRE INFECTIEUSE POUR L'HOMME, dans de l'azote liquide réfrigéré	6.2	I1		6.2 + 2.2	318	LQ0	P620		MP5						0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
2814	MATIÈRE INFECTIEUSE POUR L'HOMME (carcasses animales uniquement)	6.2	I1		6.2	318	LQ0	P099 P620		MP5	BK1 BK2					0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
2900	MATIÈRE INFECTIEUSE POUR LES ANIMAUX uniquement, dans de l'azote liquide réfrigéré	6.2	I2		6.2 + 2.2	318	LQ0	P620		MP5						0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606

Bundesanzeiger Verlag

No ONU	Nom et description	Classe	Code de classification	Groupe d'emballage	Étiquettes	Dispositions spéciales	Quantités limitées	Emballage			Citernes mobiles et conteneurs pour vrac		Citernes RID			Catégorie de transport	Dispositions spéciales de transport				Colis express	Numéro d'identification du danger
								Instructions	Dispositions spéciales	Emballage en commun	Instructions de transport	Dispositions spéciales	Code-citerne	Dispositions spéciales			Colis	Vrac	Chargement, déchargement et manutention			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
2900	MATIÈRE INFECTIEUSE POUR LES ANIMAUX uniquement (carcasses animales et déchets uniquement)	6.2	I2		6.2	318	LQ0	P099 P620		MP5	BK1 BK2					0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
3245	MICRO-ORGANISMES GÉNÉTIQUEMENT MODIFIÉS ou ORGANISMES GÉNÉTIQUEMENT MODIFIÉS, dans de l'azote liquide réfrigéré	9	M8		9 + 2.2	219 637	LQ0	P904 IBC08		MP6						2			CW13 CW17 CW18 CW26 CW28 CW31			90
3291	DÉCHET D'HÔPITAL NON SPÉCIFIÉ, N. S. A. ou DÉCHET (BIO)MÉDICAL, N. S. A. ou DÉCHET MÉDICAL RÉGLEMENTÉ, N. S. A., dans de l'azote liquide réfrigéré	6.2	I3	II	6.2 + 2.2	565	LQ0	P621 IBC620 LP621		MP6						2	W9		CW13 CW18 CW28		CE14	606
3412	ACIDE FORMIQUE contenant au moins 10 % et au plus 85 % (masse) d'acide	8	C3	II	8		LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4BN			2					CE6	80
3412	ACIDE FORMIQUE contenant au moins 5 % mais moins de 10 % (masse) d'acide	8	C3	III	8		LQ7	P001 IBC03 LP01 R001		MP15	T4	TP1	L4BN			3					CE8	80
3463	ACIDE PROPIONIQUE contenant au moins 90 % (masse) d'acide	8	CF1	II	8 + 3		LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4BN			2					CE6	83

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

No ONU	Nom et description	Classe	Code de classification	Groupe d'emballage	Étiquettes	Dispositions spéciales	Quantités limitées	Emballage			Citernes mobiles et conteneurs pour vrac		Citernes RID			Catégorie de transport	Dispositions spéciales de transport				Colis express	Numéro d'identification du danger
								Instructions	Dispositions spéciales	Emballage en commun	Instructions de transport	Dispositions spéciales	Code-citerne	Dispositions spéciales			Colis	Vrac	Chargement, déchargement et manutention			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
3469	PEINTURES INFLAMMABLES, CORROSIVES (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques) ou MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES, INFLAMMABLES, CORROSIVES (y compris solvants et diluants pour peintures)	3	FC	I	3 + 8	163	LQ3	P001		MP7 MP17	T11	TP2 TP27	L10CH	TU14 TU38 TE21 TE22		1						338
3469	PEINTURES INFLAMMABLES, CORROSIVES, (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques) ou MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES, CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris solvants et diluants pour peintures)	3	FC	II	3 + 8	163	LQ4	P001 IBC02		MP19	T7	TP2 TP8 TP28	L4BH			2					CE7	338

Bundesanzeiger Verlag

No ONU	Nom et description	Classe	Code de classification	Groupe d'emballage	Étiquettes	Dispositions spéciales	Quantités limitées	Emballage			Citernes mobiles et conteneurs pour vrac		Citernes RID			Catégorie de transport	Dispositions spéciales de transport				Colis express	Numéro d'identification du danger
								Instructions	Dispositions spéciales	Emballage en commun	Instructions de transport	Dispositions spéciales	Code-citerne	Dispositions spéciales			Colis	Vrac	Chargement, déchargement et manutention			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
3469	PEINTURES INFLAMMABLES, CORROSIVES, (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques) ou MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES, CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris solvants et diluants pour peintures)	3	FC	III	3 + 8	163	LQ7	P001 IBC03 R001		MP19	T4	TP1 TP29	L4BN			3					CE4	38
3470	PEINTURES CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques) ou MATIÈRES APPARENTÉES AUX PEINTURES, CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris solvants et diluants pour peintures)	8	CF1	II	8 + 3	163	LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2 TP8 TP28	L4BN			2					CE6	83
3471	HYDROGÉNODIFLUORURES EN SOLUTION, N. S. A.	8	CT1	II	8 + 6.1		LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4DH	TU14 TE17 TE21 TT4		2			CW13 CW28		CE6	86

Bundesanzeiger Verlag

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

No ONU	Nom et description	Classe	Code de classification	Groupe d'emballage	Étiquettes	Dispositions spéciales	Quantités limitées	Emballage			Citernes mobiles et conteneurs pour vrac		Citernes RID			Catégorie de transport	Dispositions spéciales de transport				Colis express	Numéro d'identification du danger
								Instructions	Dispositions spéciales	Emballage en commun	Instructions de transport	Dispositions spéciales	Code-citerne	Dispositions spéciales			Colis	Vrac	Chargement, déchargement et manutention			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
3471	HYDROGÉNODIFLUORURES EN SOLUTION, N. S. A.	8	CT1	III	8 + 6.1		LQ7	P001 IBC03 R001		MP15	T4	TP1	L4DH	TU14 TE21		3			CW13 CW28		CE8	86
3472	ACIDE CROTONIQUE LIQUIDE	8	C3	III	8		LQ7	P001 IBC03 LP01 R001		MP15	T4	TP1	L4BN			3					CE8	80
3473	CARTOUCHES POUR PILE À COMBUSTIBLE contenant des liquides inflammables	3	F1		3	328	LQ13	P003	PP88							3					CE7	30

Bundesanzeiger Verlag

Tableau B

Dénomination/description des marchandises	UN	Modification
ACDIDE CROTONIQUE	2823	La dénomination reçoit la teneur suivante: «ACIDE CROTONIQUE SOLIDE»
ACIDE FORMIQUE	1779	La dénomination reçoit la teneur suivante: «ACIDE FORMIQUE contenant plus de 85 % (masse) d'acide»
ACIDE PICRIQUE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3364	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
ACIDE PROPIONIQUE	1848	La dénomination reçoit la teneur suivante: «ACIDE PROPIONIQUE contenant au moins 10 % mais moins de 90 % (masse) d'acide»
ACIDE TRINITROBENZOÏQUE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3368	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
ALKYLALUMINIUMS	3051	Supprimer
ALKYLLITHIUMS LIQUIDES	2445	Supprimer
ALKYLLITHIUMS SOLIDES	3433	Supprimer
ALKYLMAGNESIUMS	3053	Supprimer
CHLORURE DE PICRYLE	3365	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
DIETHYLZINC	1366	Supprimer
DIMETHYLZINC	1370	Supprimer
DIOXYDE DE CARBONE ET PROTOXYDE D'AZOTE EN MELANGE	1015	Supprimer
DIPHENYLMAGNESIUM	2005	Supprimer
ECHANTILLONS CLINIQUES	3373	Supprimer
ECHANTILLONS DE DIAGNOSTIC	3373	La dénomination reçoit la teneur suivante: «MATIERE BIOLOGIQUE, CATEGORIE B»
Gaz à l'eau, voir	2600	Supprimer
Gaz de Fischer-Tropsch, voir	2600	Supprimer
Gaz de synthèse, voir	2600	Supprimer
GAZ RARES EN MELANGE COMPRIME	1979	Supprimer
GAZ RARES ET AZOTE EN MELANGE COMPRIME	1981	Supprimer
GAZ RARES ET OXYGENE EN MELANGE COMPRIME	1980	Supprimer
HALOGENURES D'ALKYLALUMINIUM, LIQUIDES	3052	Supprimer
HALOGENURES D'ALKYLALUMINIUM, SOLIDES	3461	Supprimer
HYDROGENODIFLUORURES, N. S. A.	1740	La dénomination reçoit la teneur suivante: «HYDROGENODIFLUORURES SOLIDES, N. S. A.»
HYDROQUINONE EN SOLUTION	3435	Supprimer
HYDROQUINONE SOLIDE	2662	Supprimer
HYDRURES D'ALKYLALUMINIUM	3076	Supprimer
MATIERES APPARENTEES AUX PEINTURES	1263	Dans la colonne «NHM», supprimer: «3208++».
MATIERES APPARENTEES AUX PEINTURES	3066	Dans la colonne «NHM», supprimer: «3208++».
MONOXYDE DE CARBONE ET HYDROGENE EN MELANGE COMPRIME	2600	Supprimer

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Dénomination/description des marchandises	UN	Modification
NITRATE D'UREE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3370	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
ORGANISMES GENETIQUEMENT MODIFIES	–	Ajouter «3245» dans la colonne «UN» et remplacer «++++++» par «051199» dans la colonne «NHM»
OXYGENE ET DIOXYDE DE CARBONE EN MELANGE COMPRIME	1014	Supprimer
Oxygène et dioxyde de carbone en mélange, comprimés, voir	1014	Supprimer
PEINTURES	1263	Dans la colonne «NHM», supprimer: «381400».
PEINTURES	3066	Dans la colonne «NHM», supprimer: «381400».
TNT humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3366	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
SOLIDES ou mélanges de solides CONTENANT DU LIQUIDE NFLAMMABLE	3175	Ajouter «ayant un point d'éclair inférieur ou égal à 60 °C, tels que préparations ou déchets), N.S.A.»
TOLITE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3366	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
TRINITROBENZENE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3367	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
TRINITROCHLOROBENZENE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3365	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
TRINITROPHENOL humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3364	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».
TRINITROTOLUENE humidifié avec au moins 10 % (masse) d'eau	3366	Modifier «humidifié» en «HUMIDIFIE».

Ajouter les rubriques suivantes:

Dénomination/description des marchandises	UN	Note	NHM
ACIDE CROTONIQUE LIQUIDE	3472		291619
ACIDE FORMIQUE contenant au moins 10 % et au plus 85 % (masse) d'eau	3412		291511
ACIDE PROPIONIQUE contenant au moins 90 % (masse) d'acide	3463		291550
ALDEHYDE CROTONIQUE	1143		291219
CARTOUCHES POUR PILE A COMBUSTIBLE contenant des liquides inflammables	3473		850680
HYDROGENDIFLUORURES EN SOLUTION, N. S. A.	3471		282619
MATIERES APPARENTEES AUX PEINTURES, CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris solvants et diluants pour peintures)	3470		381400
MATIERES APPARENTEES AUX PEINTURES, INFLAMMABLES, CORROSIVES (y compris solvants et diluants pour peintures)	3469		381400
PEINTURES CORROSIVES, INFLAMMABLES (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques)	3470		3208++
PEINTURES INFLAMMABLES, CORROSIVES (y compris peintures, laques, émaux, couleurs, shellacs, vernis, cirages, encaustiques, enduits d'apprêt et bases liquides pour laques)	3469		3208++

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Chapitre 3.3

3.3.1 Dispositions spéciales 250 b), 318, 581, 582, 583, 640 et 650 e): Remplacer «lettre de voiture» par «document de transport».

DS162 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)».

DS181 Insérer «(voir 5.2.2.2.2)» après «modèle No 1».

DS204 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)».

DS216 Dans la dernière phrase, insérer «et les objets» avant «scellés» et modifier comme suit la fin de la phrase: «. . . , à condition que le paquet ou l'objet ne contienne pas de liquide libre.».

DS247 Modifier la fin du premier paragraphe comme suit:

«. . . peuvent être transportées dans des tonneaux en bois d'une contenance supérieure à 250 l et d'au plus 500 l satisfaisant aux prescriptions générales du 4.1.1, dans la mesure où elles s'appliquent, à condition que: . . . ,».

DS251 Dans la première phrase, avant «à des fins médicales», ajouter «par exemple» et après «d'épreuve», ajouter «ou de réparation».

DS282 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)».

DS289 Remplacer «véhicules» par «moyens de transport» (deux fois).

DS292 Modifier comme suit:

«Les mélanges contenant au plus 23,5 % d'oxygène (volume) peuvent être transportés sous cette rubrique si aucun autre gaz comburant n'est présent. Pour les concentrations ne dépassant pas cette limite, l'utilisation d'une étiquette du modèle No 5.1 n'est pas nécessaire.».

DS298 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)».

DS303 Modifier comme suit:

«Le classement de ces récipients doit se faire en fonction du code de classification du gaz ou du mélange de gaz qu'ils contiennent conformément aux dispositions de la section 2.2.2.».

DS309 Modifier comme suit:

«Cette rubrique s'applique aux émulsions, suspensions et gels non sensibilisés se composant principalement d'un mélange de nitrate d'ammonium et d'un combustible, destiné à produire un explosif de mine du type E, mais seulement après un traitement supplémentaire précédant l'emploi.

Pour les émulsions, le mélange a généralement la composition suivante: 60–85 % de nitrate d'ammonium, 5–30 % d'eau, 2–8 % de combustible, 0,5–4 % d'émulsifiant, 0–10 % d'agents solubles inhibiteurs de flamme, ainsi que des traces d'additifs. D'autres sels de nitrate inorganiques peuvent remplacer en partie le nitrate d'ammonium.

Pour les suspensions et les gels, le mélange a généralement la composition suivante: 60–85 % de nitrate d'ammonium, 0–5 % de perchlorate de sodium de potassium, 0–17 % de nitrate d'hexamine ou nitrate de monométhylamine, 5–30 % d'eau, 2–15 % de combustible, 0,5–4 % d'agent épaississant, 0–10 % d'agents solubles inhibiteurs de flamme, ainsi que des traces d'additifs. D'autres sels de nitrate inorganiques peuvent remplacer en partie le nitrate d'ammonium.

Les matières doivent satisfaire aux épreuves de la série 8. Partie 1, section 18 du Manuel d'épreuves et de critères, et être approuvées par l'autorité compétente.».

DS316 Supprimer «ou hydraté».

DS319 Supprimer la première phrase.

DS320 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)».

DS322–499 Supprimer cette indication.

DS601 Modifier comme suit:

«Les produits pharmaceutiques (médicaments) prêts à l'emploi, fabriqués et conditionnés pour la vente au détail ou la distribution pour un usage personnel ou domestique ne sont pas soumis aux prescriptions du RID.».

DS617 Supprimer «et doit être spécifié sur la lettre de voiture».

DS633 Remplacer «à moins que les tarifs internationaux ou les accords conclus entre les administrations ferroviaires n'en disposent autrement» par

«à moins que des accords conclus entre les pays intéressés au transport ou entre les Parties au contrat de transport n'en disposent autrement».

DS634 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)».

DS645 Ajouter la nouvelle phrase suivante à la fin:

«Lorsque l'affectation à une division de risque est faite conformément à la procédure énoncée au 2.2.1.1.7.2, l'autorité compétente peut demander que la classification par défaut soit vérifiée sur la base des résultats

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

d'épreuve obtenus à partir de la série d'épreuve 6 du Manuel d'épreuves et de critères, première partie, section 16.»

DS 649 Supprimer l'adresse dans la note de bas de page 1).

Ajouter les nouvelles dispositions spéciales suivantes:

«**322** Lorsqu'elles sont transportées sous forme de comprimés non friables, ces marchandises sont affectées au groupe d'emballage III.».

323 (Réservée)

324 Cette matière doit être stabilisée lorsque sa concentration ne dépasse pas 99 %.

325 Dans le cas de l'hexafluorure d'uranium excepté non fissile ou fissile, la matière doit être affectée au No ONU 2978.

326 Dans le cas de l'hexafluorure d'uranium fissile, la matière doit être affectée au No ONU 2977.

327 Les générateurs d'aérosol mis au rebut envoyés conformément au 5.4.1.1.3 peuvent être transportés sous cette rubrique aux fins de recyclage ou d'élimination. Ils n'ont pas besoin d'être protégés contre les fuites accidentelles, à condition que des mesures empêchant une augmentation dangereuse de la pression et la constitution d'atmosphères dangereuses aient été prises. Les générateurs d'aérosol mis au rebut, à l'exclusion de ceux qui présentent des fuites ou de graves déformations, doivent être emballés conformément à l'instruction d'emballage P003 et à la disposition spéciale PP87, ou encore conformément à l'instruction d'emballage LP02 et à la disposition spéciale L2. Les générateurs d'aérosol qui présentent des fuites ou de graves déformations doivent être transportés dans des emballages de secours, à condition que des mesures appropriées soient prises pour empêcher toute augmentation dangereuse de la pression.

NOTA. Pour le transport maritime, les générateurs d'aérosol mis au rebut ne doivent pas être transportés dans des conteneurs fermés.

328 Cette rubrique s'applique aux cartouches pour pile à combustible contenant des liquides inflammables, y compris du méthanol ou des solutions de méthanol et d'eau. On entend par cartouche pour pile à combustible un récipient contenant du combustible qui s'écoule dans l'équipement alimenté par la pile à travers une ou plusieurs valves qui commandent cet écoulement et qui est exempte de composants générateurs de charge électrique. La cartouche doit être conçue et fabriquée de manière à empêcher toute fuite de combustible dans les conditions normales de transport.

Cette rubrique s'applique aux modèles de cartouche qui ont satisfait, sans leur emballage, à une épreuve de pression interne à la pression de 100 kPa (pression manométrique).

329 (Réservée)

330 Les alcools contenant jusqu'à 5 % de produits pétroliers (par exemple de l'essence) doivent être transportés au titre de la rubrique No ONU 1987 ALCOOLS, N.S.A.

331–499 (Réservée)

653 Le transport de ce gaz dans des bouteilles d'une contenance maximale de 0,5 litre, n'est pas soumis aux autres dispositions du RID si les conditions suivantes sont satisfaites:

– les prescriptions de construction et d'épreuve applicables aux bouteilles sont respectées;

– les bouteilles sont emballées dans des emballages extérieurs qui satisfont au moins aux prescriptions de la Partie 4 pour les emballages combinés. Les «Dispositions générales d'emballage» des 4.1.1.1, 4.1.1.2 et 4.1.1.5 à 4.1.1.7 doivent être observées;

– les bouteilles ne sont pas emballées en commun avec d'autres marchandises dangereuses;

– la masse brute d'un colis n'est pas supérieure à 30 kg;

– chaque colis est muni de manière distincte et durable de l'inscription «UN 1013»; ce marquage est entouré d'une ligne qui forme un carré placé sur la pointe et dont la longueur du côté est d'au moins 100 mm × 100 mm.

Chapitre 3.4

3.4.6 Dans la première colonne du tableau 3.4.6, remplacer «LQ4» et «LQ5» par «LQ4[c]» et «LQ5[c]», respectivement.

Dans le tableau, pour le code LQ19, remplacer respectivement «3 *l*» et «1 *l*» par «5 kg».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 4

Chapitre 4.1

4.1.1.2 Dans le Nota, supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne».

4.1.1.3 «6.5.4» modifier en: «6.5.6».

4.1.1.5 Ajouter une nouvelle 2ème phrase libellée comme suit:

«Les emballages intérieurs contenant des liquides doivent être emballés avec leur fermeture vers le haut et placés dans des emballages extérieurs conformément aux marques d'orientation prescrites au 5.2.1.9.».

4.1.1.5.1 Insérer un nouveau paragraphe 4.1.1.5.1 libellé comme l'actuel 6.1.5.1.6 en insérant les mots «ou un grand emballage» après les mots «d'un emballage combiné» et les mots «ou ce grand emballage» après les mots «dans cet emballage extérieur» dans la première phrase.

4.1.1.8 Modifier comme suit:

«Si une pression risque d'apparaître dans un colis en raison d'un dégagement de gaz de la matière transportée (dû à une augmentation de la température ou à d'autres causes), l'emballage, ou le GRV, peut être pourvu d'un évent, à condition que le gaz émis ne cause pas de danger du fait de sa toxicité, de son inflammabilité ou de la quantité dégagée, par exemple.

Un évent doit être présent s'il y a un risque de surpression dangereuse due à une décomposition normale des matières. L'évent doit être conçu de façon à éviter les fuites de liquide et la pénétration de matières étrangères dans des conditions normales de transport, l'emballage, ou le GRV, étant placé dans la position prévue pour le transport.

NOTA. La présence d'évents sur le colis n'est pas autorisée pour le transport aérien.

4.1.1.8.1 Les liquides ne doivent être chargés dans des emballages intérieurs que si ces emballages ont une résistance suffisante à la pression interne qui peut apparaître dans des conditions normales de transport.»

4.1.1.9 «6.5.4» modifier en: «6.5.6».

4.1.1.12 Dans la première phrase, remplacer «emballage ou GRV» par «emballage spécifié au chapitre 6.1» et supprimer, à la fin, «, ou 6.5.4.7 pour les différents types de GRV».

Supprimer l'alinéa c).

Au dernier paragraphe, supprimer «ou le GRV» et «ou des GRV», dans la première et deuxième phrases respectivement.

4.1.1.18.1 Ajouter «et 4.1.1.18.3» à la fin.

Ajouter un nouveau paragraphe 4.1.1.18.3 ainsi conçu:

«**4.1.1.18.3** Des mesures appropriées doivent être prises pour empêcher toute augmentation dangereuse de la pression.».

4.1.1.19.1 Dans la première phrase, supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne» et «à masse moléculaire élevée».

«6.5.4.3.5» modifier en: «6.5.6.3.5».

«6.5.4» modifier en: «6.5.6».

«6.5.4.3.3 ou 6.5.4.3.6» modifier en: «6.5.6.3.3 ou 6.5.6.3.6».

4.1.1.19.2 «6.5.4.1.3» modifier en «6.5.6.9.4».

«6.5.4.6» modifier en: «6.5.6.6».

«6.5.4.8.4.2» modifier en: «6.5.6.8.4.2».

4.1.1.19.3 c) et d) «6.5.4.3.3 ou 6.5.4.3.6» modifier en: «6.5.6.3.3 ou 6.5.6.3.6».

4.1.1.19.6 **Tableau:**

Remplacer (28 fois) «61 °C» par «60 °C».

Dans la colonne 2 b du tableau, pour le No ONU 1202: «EN 590:1993», modfier en: «EN 590:2004» (2 fois).

Dans la colonne 2 b du tableau, pour le No ONU 1779 ajouter: «contenant plus de 85 % (masse) d'acide».

Dans la note * relative au No ONU 1791, remplacer «Dans le cas de solutions d'hypochlorite» par «Si l'essai est réalisé avec des solutions d'hypochlorite».

Dans la colonne 2 b du tableau pour le No ONU 1848 ajouter: «contenant au moins 10 % mais moins de 90 % (masse) d'acide».

4.1.2.1 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

4.1.2.2 Remplacer la première phrase par le paragraphe suivant:

«Tout GRV métallique, GRV en plastique rigide ou GRV composite, doit être soumis aux contrôles et épreuves appropriés conformément au 6.5.4.4 ou 6.5.4.5:

a) avant sa mise en service;

b) ensuite à intervalles ne dépassant pas deux ans et demi et cinq ans, selon qu'il convient;

c) après réparation ou reconstruction, avant qu'il soit réutilisé pour le transport.».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Modifier la fin de la phrase commençant par «Un GRV ne doit pas être rempli . . .», pour lire comme suit: «. . . validité de la dernière épreuve ou inspection périodiques.».

NOTA: Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

4.1.3.6 Modifier comme suit:

«**4.1.3.6 Récipients à pression pour liquides et matières solides**

4.1.3.6.1 Sauf indication contraire dans le RID, les récipients à pression satisfaisant:

a) aux prescriptions applicables du chapitre 6.2 ou

b) aux normes nationales ou internationales relatives à la conception, la construction, aux épreuves, à la fabrication et au contrôle, appliquées par le pays de fabrication, à condition que les dispositions du 4.1.3.6 soient respectées, et que, pour les bouteilles, tubes, fûts à pression et cadres de bouteilles en métal, la construction soit telle que le rapport minimal entre la pression d'éclatement et la pression d'épreuve soit de:

(i) 1,50 pour les récipients à pression rechargeables;

(ii) 2,00 pour les récipients à pression non rechargeables,

sont autorisés pour le transport de toute matière liquide ou solide autre que les explosifs, les matières thermiquement instables, les peroxydes organiques, les matières autoréactives, les matières susceptibles de causer, par réaction chimique, une augmentation sensible de la pression à l'intérieur de l'emballage et les matières radioactives (autres que celles autorisées au 4.1.9).

Cette sous-section n'est pas applicable aux matières mentionnées au 4.1.4.1, dans le tableau 3 de l'instruction d'emballage P200 et au 4.1.4.4.

4.1.3.6.2 Chaque modèle type de récipient à pression doit être approuvé par l'autorité compétente du pays de fabrication ou comme indiqué au chapitre 6.2.

4.1.3.6.3 Sauf indication contraire, on doit utiliser des récipients à pression ayant une pression d'épreuve minimale de 0,6 MPa.

4.1.3.6.4 Sauf indication contraire, les récipients à pression peuvent être munis d'un dispositif de décompression d'urgence conçu pour éviter l'éclatement en cas de débordement ou d'incendie.

Les robinets des récipients à pression doivent être conçus et fabriqués de façon à pouvoir résister à des dégâts sans fuir, ou être protégés contre toute avarie risquant de provoquer une fuite accidentelle du contenu du récipient à pression, selon l'une des méthodes décrites au 4.1.6.8 a) à f).

4.1.3.6.5 Le récipient à pression ne doit pas être rempli à plus de 95 % de sa contenance à 50 °C. Une marge de remplissage suffisante (creux) doit être laissée pour garantir qu'à la température de 55 °C le récipient à pression ne soit pas rempli de liquide.

4.1.3.6.6 Sauf indication contraire, les récipients à pression doivent être soumis à un contrôle et à une épreuve périodiques tous les cinq ans. Le contrôle périodique doit comprendre un examen extérieur, un examen intérieur ou méthode alternative avec l'accord de l'autorité compétente, une épreuve de pression ou une méthode d'épreuve non destructive équivalente mise en œuvre avec l'accord de l'autorité compétente, y compris un contrôle de tous les accessoires (étanchéité des robinets, dispositifs de décompression d'urgence ou éléments fusibles, par exemple). Les récipients à pression ne doivent pas être remplis après la date limite du contrôle et de l'épreuve périodiques mais peuvent être transportés après cette date. Les réparations des récipients à pression doivent être conformes aux exigences du 4.1.6.11.

4.1.3.6.7 Avant le remplissage, l'emballeur doit inspecter le récipient à pression et s'assurer qu'il est autorisé pour les matières à transporter et que les dispositions du RID sont satisfaites. Une fois le récipient rempli, les obturateurs doivent être fermés et le rester pendant le transport. L'expéditeur doit vérifier l'étanchéité des fermetures et de l'équipement.

4.1.3.6.8 Les récipients à pression rechargeables ne doivent pas être remplis d'une matière différente de celle qu'ils contenaient précédemment sauf si les opérations nécessaires de changement de service ont été effectuées.

4.1.3.6.9 Le marquage des récipients à pression pour les liquides et les matières solides conformément au 4.1.3.6 (non conformes aux prescriptions du chapitre 6.2) doit être conforme aux prescriptions de l'autorité compétente du pays de fabrication.»

4.1.3.8.2 Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

4.1.4.1 **P001** Après «Emballages composites» ajouter une nouvelle rangée comme suit avant «Dispositions spéciale d'emballage»:

«**Les récipients à pression** peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6.».

Modifier la disposition spéciale PP2 comme suit:

«**PP2** Pour le numéro ONU 3065, des tonneaux en bois d'une contenance maximale de 250 l qui ne répondent pas aux dispositions du chapitre 6.1 peuvent être utilisés.»

P002 Après «Emballages composites» ajouter une nouvelle rangée comme suit avant «Dispositions spéciales d'emballage»:

«**Les récipients à pression** peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6.»

Dans l'instruction spéciale d'emballage PP37, modifier la deuxième phrase pour lire comme suit:

«Tous les sacs de quelque type que ce soit doivent être transportés dans des wagons ou conteneurs fermés ou être placés dans des suremballages rigides fermés.»

P003 Ajouter les trois nouvelles dispositions spéciales d'emballage PP17, PP87 et PP88 suivantes:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

«**PP17** Pour les No ONU 1950 et 2037, la masse nette des colis ne doit pas dépasser 55 kg pour les emballages en carton ou 125 kg pour les autres emballages.

PP87 Pour les aérosols (No ONU 1950) mis au rebut, transportés conformément à la disposition spéciale 327, les emballages doivent être pourvus de moyens permettant de retenir tout liquide libéré susceptible de s'échapper pendant le transport, par exemple un matériau absorbant. Ils doivent être correctement ventilés afin d'empêcher la formation d'une atmosphère inflammable ou d'une accumulation de pression.

PP88 Pour le No ONU 3473, lorsque les cartouches pour pile à combustible sont emballées avec l'équipement, elles doivent être emballées dans des emballages intérieurs ou placées dans l'emballage extérieur avec un matériau de rembourrage de telle manière qu'elles soient protégées contre les dommages qui pourraient être causés par le mouvement ou le placement de l'équipement et des cartouches dans l'emballage extérieur.»

Ajouter une nouvelle ligne à la fin comme suit:

«**Disposition spéciale d'emballage spécifique au RID et à l'ADR:**

RR6 Pour les No ONU 1950 et 2037, en cas de transport par wagon ou chargement complet, les objets en métal peuvent également être emballés de la façon suivante: les objets doivent être groupés en unités sur des plateaux et maintenus en position à l'aide d'une housse plastique appropriée; ces unités doivent être empilées et assujetties d'une manière appropriée sur des palettes.»

P101 **NOTA:** Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

P200 Au paragraphe (5) b), dans la phrase précédant la première équation, insérer «et les mélanges de gaz» après «haute pression» et remplacer «de remplissage ne figurent pas dans le tableau» par «pertinentes ne sont pas disponibles,».

Au paragraphe (5) c), dans la phrase avant l'équation, insérer «et les mélanges de gaz» après «basse pression» et remplacer «ne figurent pas dans le tableau» par «pertinentes ne sont pas disponibles,».

Au paragraphe (10), modifier les dispositions spéciales «k», «l», «n» et «z» comme suit:

Disposition spéciale «k»: Insérer le texte suivant avant le troisième paragraphe:

«Les cadres de bouteilles contenant du fluor comprimé (No ONU 1045) peuvent être équipés d'un robinet d'isolement par groupe de bouteilles ne dépassant pas 150 litres de contenance totale en eau au lieu d'un robinet d'isolation par bouteille.

Les bouteilles et les bouteilles seules et chaque bouteille assemblée dans un cadre doivent avoir une pression d'épreuve supérieure ou égale à 200 bar et des parois d'une épaisseur minimale de 3,5 mm si elles sont en alliage d'aluminium et de 2 mm si elles sont en acier. Les bouteilles seules qui ne sont pas conformes à cette prescription doivent être transportées dans un emballage extérieur rigide capable de protéger efficacement les bouteilles et leurs accessoires et satisfaisant au niveau d'épreuve du groupe d'emballage I. Les parois des fûts à pression doivent avoir une épaisseur minimale définie par l'autorité compétente».

Disposition spéciale «l»: dans la dernière phrase, remplacer «La quantité totale» par «La masse nette maximale».

Disposition spéciale «n»: Modifier pour lire comme suit:

«Pour le No ONU 2190, difluorure d'oxygène comprimé, les bouteilles et les bouteilles seules dans un cadre ne doivent pas contenir plus de 5 kg de gaz.

Pour le No ONU 1045, fluor comprimé, les bouteilles, les bouteilles seules dans un cadre et les groupes de bouteilles dans un cadre ne doivent pas contenir plus de 5 kg de gaz. Les cadres de bouteilles contenant ce gaz peuvent être divisés en groupes de bouteilles d'une contenance totale en eau ne dépassant pas 150 l.»

Disposition spéciale «z»: Modifier le troisième paragraphe comme suit:

«Les matières toxiques ayant une CL_{50} inférieure ou égale à 200 ml/m³ ne doivent pas être transportées dans des tubes, des fûts à pression ou des CGEM et doivent satisfaire aux prescriptions de la disposition spéciale d'emballage «k». Cependant, le mélange de monoxyde d'azote et de tétroxyde de diazote (nº ONU 1975) peut être transporté dans des fûts à pression.»

Au paragraphe (11), modifier la référence à la norme EN 13365:2002 en «EN 13365:2002 + A1:2005» [et ajouter les normes suivantes:

Prescriptions applicables	**Référence**	**Titre du document**
(7)	EN 1439:2005 (Excepté 3.5 et Annexe C)	Equipements pour GPL et leurs accessoires – Bouteilles en acier soudé transportables et rechargeables pour gaz de pétrole liquéfié (GPL) – Procédure de vérification avant, pendant et après le remplissage.
(7)	EN 14794:2005	Equipements pour GPL et leurs accessoires – Bouteilles en aluminium transportables et rechargeables pour gaz de pétrole liquéfié (GPL) – Procédure de vérification avant, pendant et après le remplissage

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Dans les tableaux 1 et 2, supprimer les rubriques pour les numéros ONU suivants: 1014, 1015, 1979, 1980, 1981 et 2600.

Dans le tableau 1, remplacer «Pression de service (en bar)» par «Pression maximale de service (en bar)» dans l'entête de la colonne 11.

Dans le tableau 2:

– pour les Nos ONU 2192 et 2199, ajouter «q» (deux fois pour le numéro ONU 2199) dans la colonne intitulée «Dispositions spéciales d'emballage».

– pour le No ONU 2451, supprimer «300» et «0,75» dans les colonnes «Pression d'épreuve» et «Taux de remplissage», respectivement.

P204 Reçoit la teneur suivante: «(supprimée)»

P400 1) Modifier comme suit:

«Les récipients à pression peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6. Ils doivent être en acier et doivent faire l'objet d'une épreuve initiale puis d'épreuves périodiques tous les 10 ans à une pression qui ne soit pas inférieure à 1 MPa (10 bar, pression manométrique). Pendant le transport, le liquide doit être recouvert d'une couche de gaz inerte dont la pression manométrique ne soit pas inférieure à 20 kPa (0,2 bar).»

P401 1) et
P402 1) Modifier comme suit:

«Les récipients à pression peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6. Ils doivent être en acier et faire l'objet d'une épreuve initiale puis d'épreuves périodiques tous les 10 ans à une pression qui ne soit pas inférieure à 0,6 MPa (6 bar, pression manométrique). Pendant le transport, le liquide doit être recouvert d'une couche de gaz inerte dont la pression manométrique ne soit pas inférieure à 20 kPa (0,2 bar).».

P403,
P404 et
P410 Après «Emballages composites» ajouter une nouvelle rangée comme suit:

«**Les récipients à pression** peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6.».

P404 Supprimer les Nos ONU 2005 et 3461 à la première ligne.

P520 Sous «Dispositions supplémentaires», paragraphe 4, insérer «, voir 5.2.2.2.2» après «modèle No 1».

P601 et
P602 Modifier le paragraphe 1) comme suit:

«1) Emballages combinés d'une masse brute maximale de 15 kg, constitués

– d'un ou de plusieurs emballages intérieurs en verre d'une contenance maximale de 1 litre chacun, remplis à 90 % au plus de leur contenance et dont la fermeture doit être physiquement maintenue en place par tout moyen permettant d'empêcher le dégagement ou le relâchement de la fermeture en cas de choc ou de vibration au cours du transport, emballés individuellement dans

– des récipients métalliques, avec un matériau de rembourrage et un matériau absorbant capable d'absorber la totalité du contenu de l'emballage intérieur (des emballages intérieurs) en verre, placés dans

– des emballages extérieurs: 1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G ou 4H2.».

Modifier le paragraphe 4) comme suit:

«4) Les récipients à pression peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6. Ils doivent faire l'objet d'une épreuve initiale puis d'épreuves périodiques tous les 10 ans à une pression qui ne soit pas inférieure à 1 MPa (10 bar) (pression manométrique). Les récipients à pression ne doivent pas être munis de dispositifs de décompression. Chaque récipient à pression contenant un liquide toxique par inhalation ayant une CL_{50} inférieure ou égale à 200 ml/m³ (ppm) doit être fermé au moyen d'un bouchon ou d'un robinet conforme aux prescriptions suivantes:

a) Les bouchons ou robinets doivent être vissés directement sur le récipient à pression et être capables de supporter la pression d'épreuve du récipient sans risque d'avarie ou de fuite;

b) Les robinets doivent être du type sans presse-étoupe et à membrane non perforée; toutefois, pour les matériaux corrosifs, ils peuvent être d'un type à presse-étoupe, l'étanchéité du montage étant assurée par un capuchon d'étanchéité muni d'un joint fixé au corps du robinet ou au récipient à pression afin d'éviter la perte de matière à traversl'emballage;

c) Les sorties des robinets doivent être munies de solides bouchons filetés ou de chapeaux filetés et d'un matériau inerte assurant l'étanchéité des récipients;

d) Les matériaux dont sont constitués les récipients à pression, les robinets, les bouchons, les capuchons de sortie, le lutage et les joints d'étanchéité doivent être compatibles entre eux et avec le contenu.

Les récipients à pression dont la paroi en un point quelconque a une épaisseur inférieure à 2,0 mm et les récipients à pression dont les robinets ne sont pas protégés doivent être transportés dans un emballage extérieur. Les récipients à pression ne doivent pas être reliés entre eux par un tuyau collecteur ou connectés entre eux.».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

P650 Modifier le paragraphe 2) pour lire comme suit:

«2) L'emballage doit comprendre au moins les trois composantes ci-après:

a) un récipient primaire;

b) un emballage secondaire; et

c) un emballage extérieur;

parmi lesquels, soit l'emballage secondaire, soit l'emballage extérieur doit être rigide.»

Au paragraphe 4), modifier la deuxième phrase comme suit:

«La marque doit avoir la forme d'un carré mis sur la pointe (en losange) avec des dimensions minimales de 50 mm × 50 mm, la largeur de la ligne doit être d'au moins 2 mm et la hauteur des lettres et des chiffres doit être d'au moins 6 mm.»

Ajouter la nouvelle troisième phrase suivante:

«La désignation officielle de transport «MATIÈRE BIOLOGIQUE, CATÉGORIE B», en lettres d'au moins 6 mm de hauteur, doit être marquée sur l'emballage extérieur près de la marque en forme de losange.»

Ajouter un nouveau paragraphe 5) comme suit et renuméroter en conséquence les paragraphes qui suivent:

«5) Au moins une surface de l'emballage extérieur doit avoir des dimensions minimales de 100 mm × 100 mm.»

Modifier le paragraphe 5) actuel (renuméroté 6) comme suit:

«6) Le colis complet doit pouvoir subir avec succès l'épreuve de chute du 6.3.2.5, comme spécifié aux 6.3.2.2 à 6.3.2.4, d'une hauteur de chute de 1,2 m. Après la série de chutes indiquée, il ne doit pas être observé de fuites à partir du ou des récipients primaires, qui doivent demeurer protégés par le matériau absorbant, lorsqu'il est prescrit, dans l'emballage secondaire;»

Dans le paragraphe 7) actuel (renuméroté 8), ajouter un nouveau sous-paragraphe d) comme suit:

«d) Si l'on ne peut exclure la présence de liquide résiduel dans le récipient primaire au cours du transport, un emballage adapté aux liquides, comprenant un matériau absorbant, doit être utilisé.»

Insérer un nouveau paragraphe 10) comme suit:

«10) Lorsque les colis sont placés dans un suremballage, les marques des colis prescrites par la présente instruction d'emballage doivent être soit directement visibles, soit reproduites à l'extérieur du suremballage.»

Renuméroter les paragraphes 9) et 10) en 11) et 12).

Ajouter un nouveau paragraphe 13) comme suit:

«13) Il ne doit pas y avoir d'autres marchandises dangereuses emballées dans le même emballage que des matières infectieuses de la classe 6.2, sauf si elles sont nécessaires pour maintenir la viabilité des matières infectieuses, pour les stabiliser ou pour empêcher leur dégradation, ou pour neutraliser les dangers qu'elles présentent. Une quantité de 30 ml ou moins de marchandises dangereuses des classes 3, 8 ou 9 peut être emballée dans chaque récipient primaire contenant des matières infectieuses. Quand ces petites quantités de marchandises dangereuses sont emballées avec des matières infectieuses en conformité avec la présente instruction d'emballage, aucune autre prescription du RID ne s'applique.»

Renuméroter le paragraphe 11) actuel en 14).

P800 Modifier le paragraphe 1) pour lire comme suit:

«1) Les récipients à pression peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6.»

Au paragraphe 2), remplacer «2,5 l» par «3 l».

P802 Au paragraphe 4), supprimer «austénitique».

Modifier le paragraphe 5) pour lire comme suit:

«5) Les récipients à pression peuvent être utilisés s'il est satisfait aux dispositions générales du 4.1.3.6.»

4.1.4.2 **IBC 02** Ajouter à la fin:

«**Disposition spéciale d'emballage spécifique au RID et à l ADR**	
BB2	Pour le No ONU 1203, nonobstant la disposition spéciale 534 (voir 3.3.1), les grands récipients pour vrac ne peuvent être utilisés que si la pression de vapeur réelle à 50 °C est inférieure ou égale à 110 kPa ou si la pression réelle de vapeur à 55 °C est inférieure ou égale à 130 kPa.»

4.1.4.3 **LP02** Ajouter une nouvelle disposition spéciale d'emballage L2 libellée comme suit:

«**Disposition spéciale d'emballage**

L2 Pour le No ONU 1950 aérosols, les grands emballages doivent satisfaire au niveau d'épreuve du groupe d'emballage III. Les grands emballages pour générateurs d'aérosols mis au rebut transportés confor-

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

mément à la disposition spéciale 327 doivent, en outre, être pourvus de moyens leur permettant de retenir tout liquide libéré susceptible de s'échapper pendant le transport, par exemple un matériau absorbant.»

4.1.4.4 **PR 1:** Supprimer 1366, 1370, 2445, 3051, 3052, 3053 et 3076.

4.1.5.5 «6.5.4» modifier en: «6.5.6».

4.1.8.5 No ONU 3373, remplacer «échantillons de diagnostic» par «matière biologique, catégorie B».

4.1.9.1.3 Modifier comme suit:

«Un colis ne doit contenir aucun article autre que ceux qui sont nécessaires pour l'emploi de la matière radioactive. L'interaction entre ces articles et le colis dans des conditions de transport applicables au modèle ne doit pas diminuer la sécurité du colis.»

4.1.9.2.2 Modifier comme suit:

«Pour les matières LSA et les objets SCO qui sont ou contiennent des matières fissiles, les prescriptions applicables énoncées aux 6.4.11.1 et 7.5.1 CW33 (4.1) et (4.2) doivent être satisfaites.»

4.1.10.4 Dans la disposition spéciale MP 5, No ONU 3373, remplacer «échantillons de diagnostic» par «matière biologique, catégorie B».

Dans les dispositions spéciales MP 21 à MP 24, remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

Modifier les dispositions spéciales MP20, MP22 et MP23 comme suit:

MP 20 Modifier la deuxième phrase pour lire comme suit:

«Ne doit pas être emballée en commun avec des marchandises de la classe 1 relevant de numéros ONU différents, excepté si cela est prévu par la disposition spéciale MP24.»

MP 22 Modifier la deuxième phrase pour lire comme suit:

«Ne doit pas être emballée en commun avec des marchandises de la classe 1 ayant des numéros ONU différents, excepté

a) avec ses moyens propres d'amorçage, à condition que ces moyens d'amorçage ne puissent pas fonctionner dans des conditions normales de transport; ou

b) avec des objets des groupes de compatibilité C, D et E; ou

c) si cela est prévu par la disposition spéciale MP24.»

MP 23 Modifier la deuxième phrase pour lire comme suit:

«Ne doit pas être emballée en commun avec des marchandises de la classe 1 relevant de numéros ONU différents, excepté:

a) avec ses moyens propres d'amorçage, à condition que ces moyens ne puissent pas fonctionner dans des conditions normales de transport; ou

b) si cela est prévu par la disposition spéciale MP24.»

Chapitre 4.2

4.2.1.15 Ajouter un nouveau 4.2.1.15 comme suit:

«**4.2.1.15** **Dispositions supplémentaires applicables aux matières de la classe 6.2 en citernes mobiles**

(Réservé)».

Renuméroter en conséquence les paragraphes qui suivent.

4.2.5.1.1 Ajouter un nota libellé comme suit à la fin du paragraphe:

«**NOTA.** Les gaz dont le transport en CGEM est autorisé sont indiqués par la lettre «(M)» dans la colonne (10) du Tableau A du chapitre 3.2.»

4.2.5.3 Sous TP4, remplacer «4.2.1.15.2» par «4.2.1.16.2» et sous TP33, remplacer «4.2.1.18» par «4.2.1.19».

Chapitre 4.3

Ajouter un nouveau paragraphe 4.3.2.1.7 comme suit:

«**4.3.2.1.7** Le dossier de citerne doit être conservé par le propriétaire ou l'exploitant qui doivent être en mesure de présenter ces documents sur demande de l'autorité compétente. Le dossier de citerne doit être tenu pendant toute la durée de vie de la citerne et conservé pendant 15 mois après que la citerne a été retirée du service.

En cas de changement de propriétaire ou d'exploitant au cours de la durée de vie de la citerne, le dossier de citerne doit être transféré à ce nouveau propriétaire ou exploitant.

Des copies du dossier de citerne ou de tous les documents nécessaires doivent être mises à la disposition de l'expert pour les épreuves, contrôles et vérifications des citernes selon 6.8.2.4.5 ou 6.8.3.4.16, lors des contrôles périodiques ou exceptionnels.»

4.3.3.2.5 Dans le tableau supprimer les rubriques pour les Nos ONU 1014, 1015, 1979, 1980, 1981 et 2600.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

4.3.3.4.1 b) Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

4.3.4.1.2 Dans le tableau, modifier les trois premières rubriques relatives au code L1,5BN:

L1,5BN	3	F1	II, pression de vapeur à 50 °C > 1,1 bar
	3	F1	III, Point d'éclair < 23 °C, visqueux pression de vapeur à 50 °C > 1,1 bar point d'ébullition > 35 °C
	3	D	II, pression de vapeur à 50 °C > 1,1 bar

Dans le tableau, reprendre les modifications suivantes sous le code-citerne L4BN, dans la colonne 4:

– la 1ère rubrique (Classe 3, code de classification F1) reçoit la teneur suivante: «I, III, point d'ébullitions > 35 °C».

– dans la 3ème rubrique (Classe 3, code de classification D), biffer: «pression de vapeur à 50 °C > 1,75 bar».

Sous «Hiérarchie des citernes», dans le premier paragraphe, remplacer «la première partie du code (L ou S) demeure inchangée et que chaque autre» par «chaque» et «parties 2 à 4» par «parties 1 à 4».

Avant «Partie 2: Pression de calcul» ajouter «Partie 1: Types de citernes

S → L».

Remplacer le paragraphe avant le NOTA par le paragraphe suivant:

«Par exemple:

– une citerne répondant au code L10CN est autorisée pour le transport d'une matière à laquelle le code-citerne L4BN a été affecté,

– une citerne répondant au code L4BN est autorisée pour le transport d'une matière à laquelle le code-citerne SGAN a été affecté.».

4.3.5 Supprimer le NOTA.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 5

Chapitre 5.1

5.1.2.1 a) Modifier le texte pour lire comme suit:

«Un suremballage doit:

(i) porter une marque indiquant le mot «SUREMBALLAGE» et

(ii) porter le numéro ONU précédé des lettres «UN» et être étiqueté, comme prescrit pour les colis dans la section 5.2.2, pour chaque marchandise dangereuse contenue dans le suremballage,

à moins que les marques et les étiquettes représentatives de toutes les marchandises dangereuses contenues dans le suremballage soient visibles. Lorsqu'un même marquage ou une même étiquette est requis pour différents colis, il ne doit être appliqué qu'une fois.»

Ajouter la nouvelle phrase suivante à la fin:

«La marque indiquant le mot «SUREMBALLAGE», qui doit être facilement visible et lisible, doit être dans une langue officielle du pays de départ et également, si cette langue n'est pas l'anglais, le français ou l'allemand, en anglais, français ou allemand, à moins que les accords conclus entre les pays intéressés au transport n'en disposent autrement.»

b) Modifier comme suit:

«b) Les flèches d'orientation illustrée au 5.2.1.9 doivent être apposée sur deux côtés opposés des suremballages suivants:

(i) suremballages contenant des colis qui doivent être marqués conformément au 5.2.1.9.1, à moins que les marques demeurent visibles, et

(ii) suremballages contenant des liquides dans des colis qu'il n'est pas nécessaire de marquer conformément au 5.2.1.9.2, à moins que les fermetures restent visibles.»

5.1.2.2 Supprimer la deuxième phrase («La marque «SUREMBALLAGE» est une indication de conformité à la présente prescription.»).

5.1.2.3 Ajouter une nouvelle sous-section 5.1.2.3 libellée comme suit:

«**5.1.2.3** Chaque colis portant les marques d'orientation prescrites au 5.2.1.9 et qui est suremballé ou placé dans un grand emballage doit être orienté conformément à ces marques.»

L'actuelle sous-section 5.1.2.3 devient 5.1.2.4.

5.1.5.1.2 c) Modifier comme suit:

«Pour chaque colis nécessitant l'agrément de l'autorité compétente, il faut vérifier que toutes les prescriptions spécifiées dans les certificats d'agrément sont respectées;».

e) Remplacer «6.4.8.7» par «6.4.8.8».

5.1.5.2.2 c) Modifier comme suit:

«L'expédition de colis contenant des matières fissiles si la somme des indices de sûreté-criticité des colis dans un seul wagon ou conteneur dépasse 50; et».

5.1.5.2.4 d) Alinéa v), remplacer les mots «le préfixe SI» par «le symbole SI en préfixe».

Chapitre 5.2

5.2.1.4 Ajouter «et les grands emballages» après «d'une capacité supérieure à 450 litres».

5.2.1.5 Remplacer «à moins que les tarifs internationaux ou les accords conclus entre les administrations ferroviaires n'en disposent autrement» par

«à moins que des accords conclus entre les pays intéressés au transport ou entre les Parties au contrat de transport n'en disposent autrement».

5.2.1.7.4 c) Modifier la fin de la phrase comme suit «... d'origine du modèle et, soit le nom du fabricant, soit tout autre moyen d'identification de l'emballage spécifié par l'autorité compétente du pays d'origine du modèle.»

Ajouter le nouveau paragraphe 5.2.1.7.8 suivant:

«**5.2.1.7.8** Lorsque le transport international des colis requiert l'approbation du modèle de colis ou de l'expédition par l'autorité compétente, les types d'agrément différant selon les pays, le marquage doit se faire conformément au certificat du pays d'origine du modèle.»

Insérer une nouvelle sous-section 5.2.1.8 libellée comme suit:

«**5.2.1.8** (Réservé)»

Ajouter les nouveaux paragraphes suivants:

«**5.2.1.9 Flèches d'orientation**

5.2.1.9.1 Sous réserve des dispositions du 5.2.1.9.2:

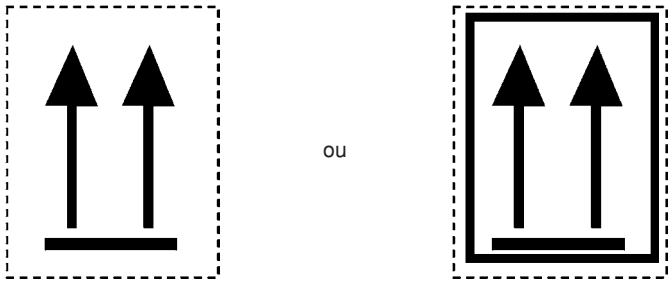
– Les emballages combinés comportant des emballages intérieurs contenant des liquides,

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– Les emballages simples munis d'évents, et

– Les récipients cryogéniques conçus pour le transport de gaz liquéfiés réfrigérés,

doivent être clairement marqués par des flèches d'orientation similaires à celles indiquées ci-après ou à celles conformes aux prescriptions de la norme ISO 780:1985. Elles doivent être apposées sur les deux côtés verticaux opposés du colis et pointer correctement vers le haut. Elles doivent s'inscrire dans un cadre rectangulaire et être de dimensions les rendant clairement visibles en fonction de la taille du colis. Les représenter dans un tracé rectangulaire est facultatif.



Deux flèches noires ou rouges sur un fond de couleur blanche
ou d'une autre couleur suffisamment contrastée.
Le cadre rectangulaire est facultatif.

5.2.1.9.2 Les flèches d'orientation ne sont pas exigées sur les colis contenant:

a) Des récipients à pression à l'exception des récipients cryogéniques fermés;

b) Des marchandises dangereuses placées dans des emballages intérieurs d'une capacité maximale de 120 ml et comportant entre l'emballage intérieur et l'emballage extérieur suffisamment de matière absorbante pour absorber totalement le contenu liquide;

c) Les matières infectieuses de la classe 6.2 placées dans des récipients primairesd'une capacité maximale de 50 ml;

d) Des matières radioactives de la classe 7 dans des colis de type IP-2, de type IP-3, de type A, de type B(U). de type B(M) ou de type C; ou

e) Des objets qui sont étanches quelle que soit leur orientation (par exemple des thermomètres contenant de l'alcool ou du mercure, des aérosols, etc.).

5.2.1.9.3 Des flèches placées à d'autres fins que pour indiquer l'orientation correcte du colis ne doivent pas être apposées sur un colis dont le marquage est conforme à la présente sous-section.».

5.2.2.1.7 Ajouter «et les grands emballages» après «d'une capacité supérieure à 450 litres»

5.2.2.1.8 Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

5.2.2.1.11.2 b) Remplacer les mots «le préfixe SI» par «le symbole SI en préfixe».

c) remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

Ajouter le nouveau paragraphe 5.2.2.1.11.5 suivant:

«**5.2.2.1.11.5** Lorsque le transport international des colis requiert l'approbation du modèle de colis ou de l'expédition par l'autorité compétente, les types d'agrément différant selon les pays, l'étiquetage doit se faire conformément au certificat du pays d'origine du modèle.»

5.2.2.1.12 Supprimer.

5.2.2.2.1 Ajouter le nota suivant à la fin du texte actuel:

«**NOTA.** Dans certains cas, les étiquettes du 5.2.2.2.2 sont montrées avec une bordure extérieure en trait discontinu, comme prévu au 5.2.2.2.1.1. Cette bordure n'est pas nécessaire si l'étiquette est appliquée sur un fond de couleur contrastante.»

5.2.2.2.1.1 Dans la première phrase, supprimer «, sauf l'étiquette conforme au modèle No 11».

Ajouter la phrase suivante après la deuxième phrase:

«Les étiquettes doivent être appliquées sur un fond de couleur contrastante, ou être entourée d'une bordure en trait continu ou discontinu.»

Supprimer la troisième phrase («L'étiquette conforme au modèle 11 . . .»).

5.2.2.2.1.2 Ajouter le nouvel alinéa suivant à la fin:

«Les récipients à pression pour les gaz de la classe 2, vides, non nettoyés, peuvent être transportés munis d'étiquettes périmées ou endommagées aux fins du remplissage ou de l'examen, selon le cas, et de l'apposition d'une nouvelle étiquette conformément aux règlements en vigueur, ou de l'élimination du récipient à pression.».

5.2.2.2.1.3 Dans la première phrase, supprimer «, sauf l'étiquette conforme au modèle No 11,».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

5.2.2.2.2 Remplacer la légende sous l'étiquette No 5.1 par le texte suivant:

«(No 5.1)
Signe conventionnel (flamme au-dessus d'un cercle): noir sur fond jaune;
chiffre «5.1» dans le coin inférieur;»

Remplacer l'étiquette No 5.2 et la légende sous l'étiquette par les étiquettes et le texte suivants:

«(No 5.2)
Signe conventionnel (flamme):
noir ou blanc sur fond rouge (moitié supérieure) et jaune (moitié inférieure)
chiffre «5.2» dans le coin inférieur».

Supprimer l'étiquette No 11 et le texte figurant sous cette étiquette.

Chapitre 5.3

5.3.1.1.1 Ajouter la phrase suivante à la fin du texte actuel:

«Les plaques-étiquettes doivent être appliquées sur un fond de couleur contrastante, ou être entourées d'une bordure en trait continu ou discontinu.».

5.3.1.1.2 Ajouter un nouveau 3ème sous-alinéa rédigé comme suit:

«Les plaques-étiquettes ne sont pas exigées pour le transport des matières et objets explosibles de la division 1.4, groupe de compatibilité S.»

5.3.1.3.2 Sous a) supprimer «et sauf décision contraire des chemins de fer concernés par une relation de transport déterminée» et à la fin remplacer «, et» par «;».

Sous b) remplacer à la fin «, et» par «;».

Ajouter l'alinéa c) suivant:

«c) pour les transports de véhicules routiers transportant des colis si ces véhicules portent, de manière visible, les plaques-étiquettes correspondant aux colis qu'ils transportent.».

5.3.2.1.1 à **5.3.2.2.3** Remplacer partout «signalisation orange» par «panneau orange»

5.3.2.1.1 Insérer «, de manière qu'elle soit bien visible» à la fin de la première phrase (terminant par «. . . selon 5.3.2.2.1.»).

5.3.2.1.2 Ajouter le texte du 5.3.2.1.3 actuel à la fin.

5.3.2.1.3 et **5.3.2.1.4** Modifier pour lire comme suit: «(Réservé)».

Insérer les nouveaux paragraphes 5.3.2.1.5 à 5.3.2.1.8 suivants:

«**5.3.2.1.5** Si les panneaux orange prescrits au 5.3.2.1.1 apposés sur les conteneurs, conteneurs-citernes, CGEM ou citernes mobiles ne sont pas bien visibles de l'extérieur du wagon porteur, les mêmes panneaux doivent être apposés en outre sur les deux côtés latéraux du wagon.

5.3.2.1.6 L'apposition de la signalisation orange sur les wagons porteurs qui sont utilisés pour le trafic ferroutage, n'est pas nécessaire si les véhicules transportés sont munis des panneaux orange prescrits selon l'ADR. Cela ne s'applique pas lorsque les véhicules-citernes ou les unités de transport portent le marquage conformément au 5.3.2.1.3 ou 5.3.2.1.6 de l'ADR.

5.3.2.1.7 Les prescriptions des 5.3.2.1.1 à 5.3.2.1.5 sont également applicables aux

– wagons-citernes,

– wagons-batterie,

– wagons avec citernes amovibles,

– conteneurs-citernes,

– citernes mobiles et

– CGEM,

vides, non nettoyés, non dégazés ou non décontaminés,

ainsi qu'aux wagons pour vrac, grands conteneurs pour vrac et petits conteneurs pour vrac, vides, non nettoyés ou non décontaminés.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

5.3.2.1.8 La signalisation orange qui ne se rapporte pas aux marchandises dangereuses transportées, ou aux résidus de ces marchandises, doit être ôtée ou recouverte. Si des panneaux sont recouverts, le revêtement doit être total et rester efficace après un incendie d'une durée de 15 minutes.»

5.3.2.2.1 Dans la première phrase, insérer «peut être rétroréfléchissante et» avant «doit avoir une base»

Modifier la deuxième phrase actuelle («La signalisation peut être apposée . . . signalisation durable.») pour lire comme suit:

«Le matériau utilisé doit être résistant aux intempéries et garantir une signalisation durable. Le panneau ne doit pas se détacher de sa fixation après un incendie d'une durée de 15 minutes.

Les panneaux prescrits aux 5.3.2.1.2 et 5.3.2.1.5 peuvent être remplacées par une feuille autocollante, une peinture ou tout autre procédé équivalent. Cette signalisation alternative doit être conforme aux spécifications reprises dans la présente sous-section à l'exception des dispositions relative à la résistance au feu mentionnée aux 5.3.2.2.1 et 5.3.2.2.2».

Ajouter le nouveau texte suivant à la fin du NOTA:

«Coefficient d'intensité lumineuse de la couleur rétroréfléchissante sous un angle d'éclairage de 5 ° et de divergence 0,2: minimum 20 candelas par lux et par m^2.»

5.3.2.2.2 Ajouter le nouvel alinéa suivant:

«Le numéro d'identification du danger et le numéro ONU doivent être indélébiles et rester visibles après un incendie d'une durée de 15 minutes.»

5.3.2.3.2 Remplacer (13 fois) «61 °C» par «60 °C».

Chapitre 5.4

Dans l'ensemble du chapitre 5.4, remplacer à chaque fois l'expression «lettre de voiture» par «document de transport».

5.4.1.1.1 b) Ajouter «entre parenthèses» après «le nom technique».

c) Deuxième tiret: Ajouter un NOTA comme suit:

«**NOTA.** Pour les matières radioactives présentant un risque subsidiaire, voir également la disposition spéciale 172.»

Troisième tiret: Ajouter à la fin de la première phrase: «ou qui sont requis en application d'une disposition spéciale précisée en colonne (6)».

e) Insérer «lorsque cela s'applique» après «des colis» au début.

Ajouter à la fin:

«Les codes d'emballage de l'ONU ne peuvent être utilisés que pour compléter la description de la nature du colis (par exemple une caisse (4G)).».

f) Supprimer «à l'exception des moyens de confinement vides, non nettoyés,».

Dans le paragraphe après j), remplacer dans la 2ème phrase «soit dans l'ordre a), b), c), d) soit dans l'ordre b), c), a) d)» par «dans l'ordre listé ci-dessus (c'est-à-dire a), b), c), d))».

Modifier le second exemple comme suit:

«UN 1098 ALCOOL ALLYLIQUE, 6.1, (3), GE I».

5.4.1.1.6 Modifier pour lire comme suit:

«**Dispositions particulières relatives aux moyens de rétention vides non nettoyés**

5.4.1.1.6.1 Pour les moyens de rétention vides, non nettoyés, contenant des résidus de marchandises dangereuses autres que celles de la classe 7, les mots «VIDE, NON NETTOYÉ» ou «RÉSIDUS, CONTENU ANTÉRIEUR» doivent être indiqués avant ou après la désignation officielle de transport requise au 5.4.1.1.1 b). En outre, 5.4.1.1.1 f) ne s'applique pas.

5.4.1.1.6.2 Les dispositions particulières du 5.4.1.1.6.1 peuvent être remplacées par les dispositions du 5.4.1.1.6.2.1 ou 5.4.1.1.6.2.2, comme approprié.

5.4.1.1.6.2.1 Pour les emballages vides, non nettoyés, contenant des résidus de marchandises dangereuses autres que celles de la classe 7, y compris les récipients à gaz vides non nettoyés de capacité ne dépassant pas 1000 litres les mentions à porter conformément aux 5.4.1.1.1 a), b), c), d), e), f) et j) sont remplacées par «EMBALLAGE VIDE», «RÉCIPIENT VIDE», «GRV VIDE» ou «GRAND EMBALLAGE VIDE», selon le cas, suivie de l'information relative aux dernières marchandises chargées, comme prescrit au 5.4.1.1.1 c).

Exemple: «EMBALLAGE VIDE, 6.1 (3)».

En outre, dans ce cas, si les dernières marchandises dangereuses sont des marchandises de la classe 2, les informations, prescrites au 5.4.1.1.1 c) peuvent être remplacées par le numéro de la classe «2».

5.4.1.1.6.2.2 Pour les moyens de rétention vides non nettoyés, autres que les emballages, contenant des résidus de marchandises dangereuses autres que celles de la classe 7, ainsi que pour les récipients à gaz vides non nettoyés de capacité supérieure à 1000 litres les mentions à porter conformément aux 5.4.1.1.1 a) à d) et j) sont précédés de «WAGON-CITERNE VIDE», «VÉHICULE-CITERNE VIDE», «CITERNE AMOVIBLE VIDE», «CITERNE DEMONTABLE VIDE», «WAGON-BATTERIES VIDE», «VÉHICULE-BATTERIE VIDE», «CITERNE MOBILE VIDE», «CONTENEUR-CITERNE VIDE», «CGEM VIDE», «WAGON VIDE», «VÉHICULE VIDE», «CONTENEUR VIDE» ou «RÉCIPIENT VIDE», selon le cas, suivie des mots «DERNIÈRE MARCHANDISE CHARGÉE:». En outre, 5.4.1.1.1 f) ne s'applique pas.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Exemple:

«WAGON-CITERNE VIDE, DERNIERE MARCHANDISE CHARGEE: 663 UN 1098 ALCOOL ALLYLIQUE, 6.1 (3), I».

«WAGON-CITERNE VIDE, DERNIERE MARCHANDISE CHARGEE: 663 UN 1098 ALCOOL ALLYLIQUE, 6.1 (3), GE I».

«**5.4.1.1.6.2.3** (réservé)»

5.4.1.1.6.3 Inchangé.»

5.4.1.2.1 c) Remplacer «à moins que les tarifs internationaux ou les accords conclus entre les administrations ferroviaires n'en disposent autrement» par

«à moins que des accords conclus entre les pays intéressés au transport ou entre les Parties au contrat de transport n'en disposent autrement».

d) Remplacer «le certificat d'approbation» par «une copie de l'agrément de l'autorité compétente» et ajouter la nouvelle phrase suivante à la fin:

«Il doit être rédigé dans une langue officielle du pays de départ et aussi, si cette angue n'est pas l'anglais, le français ou l'allemand ou l'italien, en anglais, en français ou en allemand ou en italien, à moins que les accords, s'il en existe, conclus entre les pays intéressés au transport n'en disposent autrement;».

5.4.1.2.2 d) Après «wagons-citernes» ajouter «, les citernes mobiles».

5.4.1.2.3.3 Modifier la dernière phrase pour lire comme suit:

«Une copie de l'agrément de l'autorité compétente accompagnée des conditions de transport doit être jointe au document de transport. Il doit être rédigé dans une langue officielle du pays de départ et aussi, si cette langue n'est pas l'anglais, le français ou l'allemand ou l'italien, en anglais, en français ou en allemand ou en italien, à moins que les accords, s'il en existe, conclus entre les pays intéressés au transport n'en disposent autrement.»

5.4.1.2.5.1 c) Remplacer les mots «le préfixe SI» par «le symbole SI en préfixe».

5.4.1.2.5.2 Insérer le nouveau paragraphe suivant:

«**5.4.1.2.5.3** Lorsque le transport international des colis requiert l'approbation du modèle de colis ou de l'expédition par l'autorité compétente, les types d'agrément différant selon les pays, le numéro ONU et la désignation officielle de transport requis au 5.4.1.1.1 doivent être conformes au certificat du pays d'origine du modèle.».

Le paragraphe 5.4.1.2.5.3 actuel devient le nouveau 5.4.1.2.5.4.

5.4.1.4.1 Reçoit la teneur suivante:

«Le document de transport doit être remplie dans une ou plusieurs langues, une de ces langues devant être le français, l'allemand ou l'anglais, à moins que les accords conclus entre les Etats intéressés au transport n'en disposent autrement.»

5.4.1.4.2 Note de bas de page 1): Remplacer «CEE/ONU» par «CEE-ONU».

5.4.2 Note de bas de page 2): Remplacer «CEE/ONU» par «CEE-ONU».

Chapitre 5.5

5.5.2.1 Remplacer «la lettre de voiture» par «le document de transport».

Remplacer «à moins que les tarifs internationaux ou les accords conclus entre les administrations ferroviaires n'en disposent autrement» par

«à moins que des accords conclus entre les pays intéressés au transport ou entre les Parties au contrat de transport n'en disposent autrement».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 6

Chapitre 6.1

6.1.2.5 En regard du numéro 2, remplacer «Tonneau en bois» par «(Réservé)».

6.1.2.7 Dans le tableau, remplacer le texte dans la rubrique correspondant aux tonneaux en bois par «(Réservé)».

6.1.3.1 d) Supprimer le NOTA.

6.1.4.6 Modifier comme suit: «(Supprimé)».

6.1.4.8.8 Ajouter un nouveau NOTA, à la fin, pour lire comme suit:

«**NOTA.** La norme ISO 16 103:2005 «Emballages – Emballages de transport pour les marchandises dangereuses – Matériaux en plastique recyclé», donne des directives additionnelles sur les procédures à suivre dans l'approbation de l'utilisation de matériaux en plastique recyclé.»

6.1.5.1.6 Reçoit la teneur suivante: «(Réservé)

NOTA. Pour les conditions relatives au rassemblement de différents types d'emballages intérieurs dans un emballage extérieur et les modifications admissibles des emballages intérieurs, voir 4.1.1.5.1.»

6.1.5.2.4 Reçoit la teneur suivante:

«(Réservé)».

6.1.5.2.5 Dans le Nota, supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne».

6.1.5.2.6 Modifier le texte commençant par «Pour les fûts et les bidons . . .» et finissant par «. . . avec des liquides de référence (voir 6.1.6).» pour lire comme suit:

«Pour les fûts et les bidons (jerricanes) définis au 6.1.4.8 et, si nécessaire, pour les emballages composites définis au 6.1.4.19, en polyéthylène, la compatibilité chimique avec les liquides de remplissage assimilés conformément au 4.1.1.19 peut être prouvée de la manière suivante avec des liquides de référence (voir 6.1.6).»

Dans le deuxième paragraphe (de «Les liquides de référence . . .» à «. . . cette procédure n'est pas nécessaire.»), supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne,» et ajouter la nouvelle phrase suivante à la fin:

«Le stockage n'est pas non plus nécessaire pour les échantillons utilisés pour l'épreuve de gerbage si le liquide de référence utilisé est «une solution mouillante» ou l' «acide acétique».»

Dans la dernière phrase, supprimer «de haute densité, à masse moléculaire élevée ou moyenne,»

6.1.5.2.7 Dans la première phrase, supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne».

Dans la note de bas de page 3), supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne».

6.1.5.3.1 Dans le tableau, supprimer «Tonneaux en bois» dans la colonne «Emballage».

6.1.5.7 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

6.1.6 Supprimer «à masse moléculaire élevée ou moyenne» et remplacer «6.5.4.3.5» par «6.5.6.3.5».

6.1.6.1 a) Remplacer «1 à 10 % d'un mouillant» par «1 % de sulfonate d'alkylbenzène ou une solution aqueuse de 5 % d'éthoxylate de nonylphénol, qui a été préalablement stockée pendant 14 jours au moins à une température de 40 °C avant d'être utilisée pour la première fois pour les épreuves».

f) Après la deuxième phrase, ajouter:

«Une épreuve sur modèle type avec de l'eau n'est pas prescrite si la compatibilité chimique a été démontrée de manière satisfaisante avec la solution mouillante ou l'acide nitrique.»

Chapitre 6.2

6.2.1.3.3.5.4 Modifier la note de bas de page 1) comme suit:

«1) Voir, par exemple, les publications CGA S-1.2-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 2 – Cargo and Portable Tanks for Compressed Gases» et S-1.1-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 1 – Cylinders for Compressed Gases».»

6.2.1.6.1 Modifier le sous-paragraphe c) comme suit:

«c) contrôle du filetage du goulot s'il y a des signes de corrosion ou si les accessoires ont été démontés.»

Modifier la fin du NOTA 2 sous d) comme suit:

«. . . par une méthode équivalente comprenant une épreuve d'émission acoustique, ou un contrôle par ultrasons, ou une combinaison des deux.»

6.2.1.7.2 f) Dans la deuxième phrase, supprimer «À l'exception des récipients à pression pour le No ONU 1965 hydrocarbures gazeux en mélange liquéfié, n. s. a.,».

A la fin du texte existant, ajouter les phrases suivantes:

«Dans le cas des récipients à pression pour le No ONU 1001 acétylène dissous et pour le No ONU 3374 acétylène sans solvant, au moins une décimale doit être indiquée après la virgule, et pour les récipients à pression de moins de 1 kg, deux décimales après la virgule. Cette marque n'est pas requise pour les récipients à pression pour le numéro ONU 1965 hydrocarbures gazeux en mélange liquéfié, n. s. a.;».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

i) Modifier la première phrase pour lire comme suit:

«La contenance en eau du récipient exprimée en litres suivie de la lettre «L». Dans le cas des récipients à pression pour les gaz liquéfiés, la contenance en eau doit être exprimée en litres par un nombre à trois chiffres significatifs arrondi au dernier chiffre inférieur.»

j) et k) Dans la première phrase, après «pendant le remplissage,», ajouter «du revêtement», et remplacer «deux chiffres» par «trois chiffres». À la fin du texte existant, ajouter les deux phrases suivantes:

«Au moins une décimale doit être indiquée après la virgule. Pour les récipients à pression de moins de 1 kg, la masse doit être exprimée par un nombre à deux chiffres significatifs arrondi au dernier chiffre inférieur;».

6.2.1.7.7 Modifier pour lire comme suit:

«Avec l'accord de l'autorité compétente, la date du contrôle périodique le plus récent et le poinçon de l'expert peuvent être gravés sur un anneau en matériau approprié fixé sur la bouteille par la mise en place du robinet et qui ne peut être enlevé que par démontage de celui-ci.».

6.2.2 Modifier les références actuelles aux normes comme suit:

Dans le tableau, dans la colonne «Référence», insérer «+A1:2006» après «EN 13322-1:2003», «EN 14427:2004», «EN 1968:2002», et «EN 12863:2002», remplacer «EN 849:1996/A2:2001» par «EN ISO 10297:2005» et insérer «EN 1442:1998/A2:2005» et «EN 13769:2003/A1:2005».

Dans le tableau, pour EN 14427:2004, dans la colonne «Titre du document», ajouter le nouveau NOTA 2 pour lire comme suit:

«**NOTA 2.** Aux 5.2.9.2.1 et 5.2.9.3.1, les deux bouteilles doivent subir une épreuve d'éclatement dès lors qu'elles présentent des dommages correspondant aux critères de rejet ou plus graves.» (le NOTA existant devient NOTA 1).

Ajouter la norme suivante:

Référence	**Titre du document**	**Sous-sections et paragraphes applicables**
Pour les materiaux		
EN ISO 11114-4:2005 (à l'exception de la méthode C au 5.3)	Bouteilles à gaz transportables – Compatibilité des matériaux des bouteilles et des robinets avec les contenus gazeux – Partie 4: Méthodes d'essai pour le choix de matériaux métalliques résistants à la fragilisation de l'hydrogène.	6.2.1.2

6.2.3 Dans la première phrase, remplacer «au tableau du 6.2.2» par «dans les tableaux du 6.2.2 ou 6.2.5».

Insérer les nouveaux paragraphes suivants avant la dernière phrase («Il doit cependant être satisfait, . . . exigences minimales suivantes.»):

«Lorsqu'une norme appropriée est référencée dans les tableaux du 6.2.2 ou 6.2.5, l'autorité compétente doit, dans les deux ans, retirer la reconnaissance de l'utilisation de tout code technique pour les mêmes fins.

Ceci ne retire pas le droit de l'autorité compétente de reconnaître des codes techniques pour tenir compte des progrès scientifiques et techniques ou lorsque qu'aucune norme n'existe ou pour traiter des aspects spécifiques non repris dans les normes.

L'autorité compétente doit transmettre au secrétariat de l'OTIF une liste des codes techniques qu'il reconnaît. Cette liste devrait inclure les informations suivantes: nom et date du code, objet du code et informations sur le lieu où il peut être obtenu. Le secrétariat doit rendre cette information accessible au public sur son site internet.»

6.2.4 Renuméroter les paragraphes 6.2.4.3.1, 6.2.4.3.2 et 6.2.4.3.3 actuels en tant que 6.2.4.3.1.1, 6.2.4.3.1.2 et 6.2.4.3.1.3 respectivement et insérer un nouveau 6.2.4.3.1 libellé comme suit:

«**6.2.4.3.1 Récipients de faible capacité contenant du gaz (cartouches à gaz)».**

Dans le 6.2.4.3.1 actuel (renuméroté 6.2.4.3.1.1), remplacer «Chaque générateur d'aérosol et chaque récipient de faible capacité contenant du gaz (cartouche à gaz)» par «Chaque récipient».

Ajouter les nouveaux paragraphes ci-après:

«**6.2.4.3.2 Générateurs d'aérosols**

Chaque générateur d'aérosol rempli doit être soumis à une épreuve exécutée dans un bain d'eau chaude ou à une alternative au bain d'eau agréée.

6.2.4.3.2.1 Épreuve du bain d'eau chaude

6.2.4.3.2.1.1 La température du bain d'eau et la durée de l'épreuve doivent être telles que la pression interne atteigne la valeur qu'elle aurait à 55 °C (50 °C si la phase liquide n'occupe pas plus de 95 % de la contenance du générateur d'aérosol à 50 °C). Si le contenu est sensible à la chaleur ou si les générateurs d'aérosols sont en matière plastique qui devient souple à cette température d'épreuve, la température du bain doit être fixée entre 20 °C et 30 °C mais en outre, un générateur d'aérosol sur 2000 doit être soumis à l'épreuve à la température supérieure.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.2.4.3.2.1.2 Aucune fuite ou déformation permanente d'un générateur d'aérosol ne doit se produire, si ce n'est qu'un générateur d'aérosol en matière plastique peut être déformé par assouplissement, à condition qu'il n'y ait pas de fuite.

6.2.4.3.2.2 Méthodes alternatives

Les méthodes alternatives, qui assurent un degré de sécurité équivalent, peuvent être employées, avec l'agrément de l'autorité compétente, à condition que les prescriptions des 6.2.4.3.2.2.1, 6.2.4.3.2.2.2 et 6.2.4.3.2.2.3 soient satisfaites.

6.2.4.3.2.2.1 Système qualité

Les remplisseurs de générateurs d'aérosols et les fabricants de composants doivent disposer d'un système qualité. Le système qualité prévoit la mise en œuvre de procédures garantissant que tous les générateurs d'aérosols qui fuient ou qui sont déformés sont éliminés et ne sont pas présentés au transport.

Le système qualité doit comprendre:

a) Une description de la structure organisationnelle et des responsabilités;

b) Les instructions qui seront utilisées pour les contrôles et les épreuves appropriés, le contrôle de la qualité, l'assurance qualité et le déroulement des opérations;

c) Des relevés de l'évaluation de la qualité, tels que procès-verbaux de contrôle, données d'épreuve, données d'étalonnage et certificats;

d) La vérification par la direction de l'efficacité du système qualité;

e) Une procédure de contrôle des documents et de leur révision;

f) Un moyen de contrôle des générateurs d'aérosols non conformes;

g) Des programmes de formation et des procédures de qualification destinés au personnel approprié;

h) Des procédures garantissant que le produit fini n'est pas endommagé.

Un audit initial, ainsi que des audits périodiques doivent être effectués à la satisfaction de l'autorité compétente. Ces audits doivent assurer que le système agréé est et demeure satisfaisant et efficace. Toute modification envisagée du système agréé doit être préalablement notifiée à l'autorité compétente.

6.2.4.3.2.2.2 Épreuves de pression et d'étanchéité auxquels doivent être soumis les générateurs d'aérosols avant remplissage

Chaque générateur d'aérosol vide doit être soumis à une pression égale ou supérieure à la pression maximale prévue à 55 °C (50 °C si la phase liquide n'occupe pas plus de 95 % de la contenance du récipient à 50 °C) dans les générateurs d'aérosols remplis. Cette pression d'épreuve doit être au moins égale à deux tiers de la pression de calcul du générateur d'aérosol. En cas de détection d'un taux de fuite égal ou supérieur à $3{,}3 \times 10^{-2}$ mbar · l · s^{-1} à la pression d'épreuve, d'une déformation ou d'un autre défaut, le générateur d'aérosol en cause doit être éliminé.

6.2.4.3.2.2.3 Épreuve des générateurs d'aérosols après remplissage

Avant de procéder au remplissage, le remplisseur vérifie que le dispositif de sertissage est réglé de manière appropriée et que le propulseur employé est bien celui qui a été spécifié.

Chaque générateur d'aérosol rempli doit être pesé et soumis à une épreuve d'étanchéité. Le matériel de détection de fuites utilisé doit être suffisamment sensible pour détecter un taux de fuite égal ou supérieur à $2{,}0 \times 10^{-3}$ mbar · l · s^{-1} à 20 °C.

Il faut éliminer tout générateur d'aérosol rempli pour lequel une fuite, une déformation ou un excès de masse a été détecté.»

Ajouter un nouveau paragraphe 6.2.4.3.3, libellé comme suit:

«**6.2.4.3.3** Avec l'accord de l'autorité compétente, les aérosols et les récipients de faible capacité contenant des produits pharmaceutiques et des gaz ininflammables qui doivent être stériles mais qui peuvent être altérés par l'épreuve du bain d'eau ne sont pas soumis aux dispositions du 6.2.4.3.1 et 6.2.4.3.2:

a) S'ils sont fabriqués sous l'autorité d'une administration médicale nationale et si tel que l'exige l'autorité compétente, ils sont conformes aux principes de bonnes pratiques de fabrication établis par l'Organisation mondiale de la santé (OMS)[2)]; et

b) Si les autres méthodes de détection des fuites et de mesure de la résistance à la pression utilisées par le fabricant, telles que la détection de l'hélium et l'exécution de l'épreuve du bain d'eau sur un échantillon statistique des lots de production d'au moins 1 sur 2000, permettent d'obtenir un niveau de sécurité équivalent.»

6.2.5.2.1 Ajouter la rangée suivante à la fin du tableau:

«ISO 11119-3:2002	Bouteilles à gaz composites – Spécifications et méthodes d'essai – Partie 3: Bouteilles à gaz composites entièrement bobinées renforcées par des liners métalliques ou des liners non métalliques ne transmettant pas la charge»

6.2.5.2.3 Dans le tableau figurant sous «Pour l'enveloppe des bouteilles:» supprimer la rangée correspondant à la norme ISO 7866:1999.

6.2.5.2.4 Ajouter le nouveau paragraphe 6.2.5.2.4 suivant:

[2)] Publication de l'OMS intitulée «Assurance de la qualité des produits pharmaceutiques. Recueil de directives et autres documents. Volume 2: Bonnes pratiques de fabrication et inspection».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

«**6.2.5.2.4** La norme ci-après s'applique à la conception, la construction ainsi qu'aux épreuves et aux contrôles initiaux des récipients cryogéniques «UN» si ce n'est que les prescriptions relatives à l'inspection du système d'évaluation de conformité et de l'agrément doivent être conformes au 6.2.5.6:

ISO 21029-1:2004	Récipients cryogéniques – Récipients transportables, isolés sous vide, d'un volume n'excédant pas 1000 litres – Partie 1: Conception, fabrication, inspection et essais

»

6.2.5.6.3.1 En a), après «responsabilités», ajouter «du personnel», et supprimer «et attribution de la direction».

En b), remplacer «mesures systématiques» par «procédures».

6.2.5.6.4.10 Modifier comme suit:

«**6.2.5.6.4.10** Modifications des modèles type agréés

Le fabricant doit:

a) soit informer l'autorité compétente ayant délivré l'agrément de toute modification apportée au modèle type agréé, lorsque ces modifications n'engendrent pas un nouveau modèle de récipient à pression comme défini dans la norme pour récipients à pression;

b) soit demander un agrément complémentaire du modèle parce que ces modifications engendrent un nouveau modèle comme défini dans la norme pour récipients à pression. Cet agrément complémentaire est délivré sous la forme d'un amendement au certificat d'agrément du modèle type initial.»

6.2.5.8.2 En g), à la fin du texte existant, ajouter la phrase suivante:

«Dans le cas des récipients à pression pour le No ONU 1001 acétylène dissous et pour le No ONU 3374 acétylène sans solvant, au moins une décimale doit être indiquée après la virgule, et pour les récipients à pression de moins de 1 kg, deux décimales après la virgule;».

En k) et l), dans la première phrase, après «pendant le remplissage,», ajouter «du revêtement», et remplacer «deux chiffres» par «trois chiffres». À la fin du texte existant, ajouter les deux phrases suivantes:

«Au moins une décimale doit être indiquée après la virgule. Pour les récipients à pression de moins de 1 kg, la masse doit être exprimée par un nombre à deux chiffres significatifs arrondi au dernier chiffre inférieur;».

Ajouter le nouveau paragraphe 6.2.5.8.7 suivant:

«**6.2.5.8.7** Pour les bouteilles d'acétylène, avec l'accord de l'autorité compétente, la date du contrôle périodique le plus récent et le poinçon de l'organisme qui exécute le contrôle et l'épreuve périodiques peuvent être gravés sur un anneau fixé sur la bouteille par le robinet. Cet anneau est conçu de manière à ce qu'il ne puisse être enlevé que par démontage du robinet.»

Chapitre 6.4

6.4.5.2 b), **6.4.5.4.1** c) ii) et **6.4.7.14** b) Modifier l'alinéa comme suit:

«b) une augmentation de plus de 20 % de l'intensité maximale de rayonnement en tous points de la surface externe du colis.»

6.4.5.4.2 c) Modifier la fin comme suit:

«. . . et d'empêcher une augmentation de plus de 20 % de l'intensité maximale de rayonnement en tous points de la surface externe du conteneur-citerne ou de la citerne mobile.»

6.4.5.4.4 c) Modifier comme suit l'alinéa ii):

«ii) une augmentation de plus de 20 % de l'intensité maximale de rayonnement en tous points de la surface externe du conteneur.»

6.4.5.4.5 b) Modifier comme suit l'alinéa ii):

«ii) une augmentation de plus de 20 % de l'intensité maximale de rayonnement en tous points de la surface externe du grand récipient pour vrac.»

6.4.7.16 Dans la première phrase, insérer «matières radioactives» avant «liquides».

6.4.8.2 «6.4.8.4 et 6.4.8.5» modifier en «6.4.8.5 et 6.4.8.6».

6.4.8.3 Dans la première phrase remplacer «6.4.8.4» par «6.4.8.5 et en l'absence d'isolation,».

6.4.8.4 Reprendre le texte du 6.4.8.13 actuel en tant que nouveau 6.4.8.4, avec les modifications suivantes:

Dans la première phrase, insérer «sous utilisation exclusive» avant «ne doit pas dépasser 85 °C» et remplacer «6.4.8.4» par «6.4.8.5». Supprimer la deuxième phrase («Le colis doit être . . . dépasse 50 °C.»).

6.4.8.4 à **6.4.8.12** Rénuméroter les paragraphes 6.4.8.4 à 6.4.8.12 en tant que 6.4.8.5 à 6.4.8.13.

6.4.8.6 (ancien 6.4.8.5) «6.4.8.5» modifier 2 fois en «6.4.8.6».

6.4.9.1 1ère phrase: «6.4.8.4, 6.4.8.5 et 6.4.8.8» modifier en «6.4.8.5, 6.4.8.6 et 6.4.8.9».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

2ème phrase: «6.4.8.8» modifier en «6.4.8.9».

6.4.10.1 «6.4.8.5, 6.4.8.9» modifier en «6.4.8.6, 6.4.8.10».

6.4.10.2 «6.4.8.7 b) et 6.4.8.11» modifier en «6.4.8.8 v) et 6.4.8.12».

6.4.11.2 a) Modifier comme suit la fin de la phrase liminaire après l'équation: «à condition que la plus petite dimension extérieure de chaque colis ne soit pas inférieure à 10 cm et:».

Modifier le texte après l'alinéa) iii) comme suit:

«Ni le béryllium ni le deutérium ne doivent être présents en quantités dépassant 1 % des limites de masse applicables par envoi qui figurent dans le tableau 6.4.11.2, à l'exception du deutérium en concentration naturelle dans l'hydrogène.»

6.4.11.7 b) Modifier la première phrase comme suit: «soit, pour les colis contenant de l'hexafluorure d'uranium seulement, avec un enrichissement maximal en uranium 235 de 5 % en masse:».

6.4.17.2 «6.4.8.7» modifier en «6.4.8.8».

6.4.17.3 «6.4.8.5» modifier en «6.4.8.6».

6.4.22.1 b) Modifier comme suit:

«b) L'agrément unilatéral de l'autorité compétente du pays d'origine du modèle sera nécessaire pour chaque modèle qui satisfait aux prescriptions énoncées aux 6.4.6.1 à 6.4.6.3, sauf si l'agrément multilatéral est par ailleurs requis en vertu du RID.»

6.4.23.3 a) Remplacer les mots «l'envoi ne peut plus être fait» par «l'expédition ne peut plus être faite»

6.4.23.5 «6.4.8.4, 6.4.8.5 et 6.4.8.8» modifier en «6.4.8.5, 6.4.8.6 et 6.4.8.9».

6.4.23.12 p) «6.4.8.4, 6.4.8.5» modifier en «6.4.8.5, 6.4.8.6».

6.4.23.14 Insérer un nouveau sous-paragraphe m) comme suit:

«m) Une description de l'enveloppe de confinement;».

Renommer les anciens sous-paragraphes m) et n) en n) et o).

Sous n), ancien m), insérer un nouveau ii) comme suit:

«ii) Une description du système d'isolement;».

Renommer les anciens sous-paragraphes ii) à vi) en (iii) et (vii).

Au sous-paragraphe o) (ancien n)), «6.4.8.4, 6.4.8.5 et 6.4.8.8» modifier en «6.4.8.5, 6.4.8.6 et 6.4.8.9».

Insérer un nouveau p) comme suit:

«p) Pour les colis contenant plus de 0,1 kg d'hexafluorure d'uranium, une déclaration mentionnant les prescriptions du 6.4.6.4 qui s'appliquent, le cas échéant, et tout renseignement complémentaire pouvant être utile à d'autres autorités compétentes;».

Renommer les anciens sous-paragraphes o) à u) en q) à w).

Au sous-paragraphe s) (ancien q)), «6.4.8.4, 6.4.8.5» modifier en «6.4.8.5, 6.4.8.6».

6.4.23.15 Supprimer la dernière phrase.

Chapitre 6.5

6.5.1 Modifier le titre comme suit: **«Prescriptions générales».**

6.5.1.4.3 Dans la dernière colonne du tableau «6.5.3.1», «6.5.3.2» . . . «6.5.3.6» modifier en: «6.5.5.1», «6.5.5.2» . . . «6.5.5.6».

6.5.1.4.4 «6.5.3» modifier en: «6.5.5».

Insérer une nouvelle section 6.5.3 avec les textes suivants:

6.5.3 L'actuel 6.5.1.5 devient la nouvelle section 6.5.3 (renuméroter comme il se doit les paragraphes et sous-paragraphes) avec les modifications suivantes:

6.5.3 Titre du 6.5.1.5 actuel.

6.5.3.1 **«Prescriptions générales»**

6.5.3.1.1 à **6.5.3.1.8** Texte des actuels paragraphes 6.5.1.5.1 à 6.5.1.5.8.

6.5.1.5.9 Supprimer.

Insérer une nouvelle section 6.5.4 avec les textes suivants:

6.5.4 Reprendre le titre du 6.5.1.6 actuel.

6.5.4.1 Texte du 6.5.1.6.1 actuel.

6.5.4.2 Texte du 6.5.1.6.2 actuel avec les modifications suivantes:

Insérer «aux inspections et» après «le cas échéant,» et remplacer «6.5.4.14» par «6.5.4.4.».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.5.4.3 Texte du 6.5.1.6.3 actuel.

6.5.4.4 Texte du 6.5.1.6.4 actuel avec les modifications suivantes:

Au premier paragraphe, remplacer «Inspections:» par le titre «Inspection et épreuve:» et ajouter le nouveau nota suivant sous le titre:

«**NOTA.** Pour les épreuves et inspections des GRV réparés voir également 6.5.4.5.».

Le texte commençant par «tout GRV métallique, GRV en plastique . . .» avec les sous-paragraphes a) et b) devient le nouveau paragraphe 6.5.4.4.1. Modifier comme suit:

Au sous-paragraphe a), insérer «(y compris après reconstruction)» après «mise en service» dans la première phrase.

Insérer la phrase suivante après la dernière phrase après b) ii) («La dépose du calorifugeage . . . du corps du GRV.»):

«Chaque GRV doit être conforme à tous égards au modèle type auquel il fait référence.»

Ajouter un nouveau paragraphe 6.5.4.4.2 comme suit:

«**6.5.4.4.2** Tout GRV métallique, GRV en plastique rigide ou GRV composite destiné à contenir des liquides, ou des matières solides avec remplissage ou vidange sous pression, doit satisfaire à une épreuve d'étanchéité et doit pouvoir subir le niveau d'épreuve indiqué en 6.5.6.7.3:

a) avant sa première utilisation pour le transport;

b) à intervalles ne dépassant pas deux ans et demi.

Pour cette épreuve il n'est pas nécessaire que le GRV soit pourvu de ses fermetures propres. Le récipient intérieur d'un GRV composite peut être éprouvé sans l'enveloppe extérieure, à condition que les résultats de l'épreuve n'en soient pas affectés.».

6.5.4.4.3 Texte de l'ancien dernier sous-alinéa sous 6.5.1.6.4 («Chaque inspection fait l'objet d'un rapport . . . marquage énoncées au 6.5.2.2.1»). Modifier comme suit:

Remplacer «inspection» par «inspection et épreuve» et «l'inspection» par «l'inspection ou l'épreuve» dans la première phrase, et «de l'inspection» par «de l'inspection et de l'épreuve» dans la deuxième phrase.

6.5.4.5 Titre de l'ancien paragraphe 6.5.1.6.6.

6.5.4.5.1 Texte de l'ancien paragraphe 6.5.1.6.5.

6.5.4.5.2 Texte de l'ancien paragraphe 6.5.1.6.6.1. Remplacer «aux 6.5.4.14.3 et 6.5.1.6.4 a)» par «au 6.5.4.4».

6.5.4.5.3 Texte de l'ancien paragraphe 6.5.1.6.6.2.

6.5.4.5.4 Texte de l'ancien paragraphe 6.5.1.6.6.3. Remplacer «6.5.1.6.6.1» par «6.5.4.5.2».

6.5.4.5.5 Texte de l'ancien paragraphe 6.5.1.6.7.

6.5.3 et **6.5.4** actuels: deviennent **6.5.5** et **6.5.6**.

6.5.5.1.6 a) et b) (anciens 6.5.3.1.6 a) et b)) «6.5.3.1.5» modifier en: «6.5.5.1.5» (2 fois).

6.5.5.4.20 (ancien 6.5.3.4.20) «6.5.3.4.6 à 6.5.3.4.9» modifier en: «6.5.5.4.6 à 6.5.5.4.9».

6.5.6.1.3 (ancien 6.5.4.1.3) supprimer.

6.5.6.2.1 (ancien 6.5.4.2.1) «6.5.4.5 à 6.5.4.12» modifier en: «6.5.6.5 à 6.5.6.12».

«6.5.4.3.5» modifier en: «6.5.6.3.5».

6.5.6.2.2 (ancien 6.5.4.2.2) «6.5.4.3.3 ou 6.5.4.3.5» modifier en: «6.5.6.3.3 ou 6.5.6.3.5».

6.5.6.2.4 (ancien 6.5.4.2.4) «6.5.4.13» modifier en: «6.5.6.13».

6.5.6.3.2 (ancien 6.5.4.3.2) «6.5.3.3.2 à 6.5.3.3.4 resp. 6.5.3.4.6 à 6.5.3.4.9» modifier en: «6.5.5.3.2 à 6.5.5.3.4 resp. 6.5.5.4.6 à 6.5.5.4.9».

6.5.6.3.3 (ancien 6.5.4.3.3) «6.5.4.3.5» modifier en: «6.5.6.3.6».

6.5.6.3.5 (ancien 6.5.4.3.5) Modifier le texte commençant par «Pour les GRV rigides . . .» et finissant par «. . . avec des liquides de référence (voir 6.1.6).» pour lire comme suit:

«Pour les GRV rigides, définis au 6.5.5.3 (types 31H1 et 31H2), et pour les GRV composites (types 31HZ1 et 31HZ2) en polyéthylène, définis au 6.5.5.4, la compatibilité chimique avec les liquides de remplissage assimilés conformément au 4.1.1.19 peut être prouvée de la manière suivante avec des liquides de référence (voir 6.1.6).»

Dans le deuxième paragraphe (de «Les liquides de référence . . .» à «. . . à leurs effets cumulés.»), supprimer «à masse moléculaire élevée,».

Dans le troisième paragraphe (commençant par «La compatibilité chimique suffisante . . .»), insérer après «n'est pas nécessaire.» la nouvelle deuxième phrase suivante:

«Le stockage n'est pas non plus nécessaire pour les échantillons utilisés pour l'épreuve de gerbage si le liquide de référence utilisé est une solution mouillante ou l'acide acétique.»

«6.5.4.4 à 6.5.4.9» modifier en: «6.5.6.4 à 6.5.6.9».

Dans le dernier paragraphe, supprimer «de haute densité, à masse moléculaire élevée,».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.5.6.3.6 (ancien 6.5.4.3.6) Dans la première phrase et dans la note de bas de page 2), supprimer «à masse moléculaire élevée» et modifier «6.5.4.3.5» en: «6.5.6.3.5» (2 fois).

6.5.6.3.7 (ancien 6.5.4.3.7) Dans la note de bas de page f) «6.5.4.2.2» modifier en: «6.5.6.2.2».

6.5.6.5.2 (ancien 6.5.4.5.2) Remplacer la dernière phrase du paragraphe par la phrase suivante:

«Les GRV souples doivent être remplis d'une matière représentative et ensuite chargés à six fois leur masse brute maximale admissible, la charge devant être uniformément répartie.»

6.5.6.5.5 b) (ancien 6.5.4.5.5 b)) Ajouter à la fin du texte: «ni de perte de contenu.».

6.5.6.6.3 a) (ancien 6.5.4.6.3 a)) «6.5.4.6.4» modifier en: «6.5.6.6.4».

«6.5.4.3.3 ou 6.5.4.3.5» modifier en: «6.5.6.3.3 ou 6.5.6.3.5».

«6.5.4.2.2» modifier en: «6.5.6.2.2».

6.5.6.8.3 (ancien 6.5.4.8.3) «6.5.4.8.4» modifier en: «6.5.6.8.4»

6.5.6.8.5 a) et b) (anciens 6.5.4.8.5 a) et b)) «6.5.4.8.4.1» modifier en: «6.5.6.8.4.1» (2 fois).

6.5.6.9.2 (ancien 6.5.4.9.2) Au sous-alinéa a), modifier la première phrase comme suit:

«GRV métalliques: le GRV doit être rempli à au moins 95 % de sa contenance maximale pour les matières solides, ou à moins 98 % de sa contenance maximale pour les liquides.»

Modifier le sous-alinéa b) comme suit:

«GRV souples: le GRV doit être rempli à sa masse brute maximale admissible, le contenu devant être uniformément réparti.»

Au sous-alinéa c), modifier la première phrase comme suit:

«GRV en plastique rigide et GRV composites: le GRV doit être rempli à au moins 95 % de sa contenance maximale pour les matières solides, ou 98 % de sa contenance maximale pour les liquides.»

Modifier «6.5.4.3.1»: «6.5.6.3.1».

Dans le sous-alinéa d), ajouter «maximale» après «contenance» et supprimer «(contenance du modèle type)».

6.5.6.9.4 (ancien 6.5.4.9.4) Modifier pour lire comme suit:

«**6.5.6.9.4** Hauteur de chute

Pour les solides et les liquides, si l'épreuve est exécutée avec le solide ou le liquide à transporter ou avec une autre matière ayant essentiellement les mêmes caractéristiques physiques:

Groupe d'emballage I	Groupe d'emballage II	Groupe d'emballage III
1,8 m	1,2 m	0,8 m

Pour les matières liquides, si l'épreuve est exécutée avec de l'eau:

a) si la matière à transporter a une densité relative ne dépassant pas 1,2:

Groupe d'emballage II	Groupe d'emballage III
1,2 m	0,8 m

b) si la matière à transporter a une densité relative dépassant 1,2, la hauteur de chute doit être calculée sur la base de la densité relative (d) de la matière à transporter, arrondie à la première décimale supérieure, comme suit:

Groupe d'emballage II	Groupe d'emballage III
d × 1,0 m	d × 0,67 m»

6.5.6.14 à **6.5.6.14.4** (anciens 6.5.4.14 à 6.5.4.14.4): Supprimer.

Chapitre 6.6

6.6.5.1.3 «6.6.5.2.3» modifier en «6.6.5.2.4».

6.6.5.1.6 Remplacer le texte actuel par le texte suivant:

«**6.6.5.1.6** (Réservé)

NOTA. Pour les conditions relatives au rassemblement de différents types d'emballages intérieurs dans un grand emballage et les modifications admissibles des emballages intérieurs, voir 4.1.1.5.1.»

6.6.5.2.2 Devient 6.6.5.2.3. Dans la 3ème phrase remplacer «6.6.5.2.3», par «6.6.5.2.4».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Insérer un nouveau 6.6.5.2.2 libellé comme le 6.5.4.1.3 actuel, en remplaçant le renvoi au 6.5.4.9.4, à l'alinéa a), par un renvoi au 6.6.5.3.4.4.

6.6.5.2.3 Devient 6.6.5.2.4.

6.6.5.3.2.4 Reçoit la teneur suivante:

«Critères d'acceptation

a) Pour les grands emballages métalliques et les grands emballage en plastique rigide: il ne doit être constaté ni déformation permanente rendant le grand emballage, y compris sa palette d'embase, si elle existe, impropre au transport, ni perte de contenu;

b) Pour les grands emballages souples: il ne doit pas être constaté de dommage au grand emballage ou à ses dispositifs de levage rendant le grand emballage impropre au transport ou à la manutention, ni perte de contenu.»

6.6.5.3.3.5 Reçoit la teneur suivante:

«Critère d'acceptation

a) Pour tous les types de grands emballages autres que les grands emballages souples: il ne doit être constaté ni déformation permanente rendant le grand emballage, y compris sa palette d'embase, si elle existe, impropre au transport, ni perte de contenu;

b) Pour les grands emballages souples: il ne doit être constaté ni dommage au corps rendant le grand emballage impropre au transport, ni perte de contenu.»

Chapitre 6.7

6.7.2.19.1, **6.7.3.15.1** et **6.7.4.14.1** Remplacer le texte et la liste des normes par le texte suivant:

«Les citernes mobiles conformes à la définition de «conteneur» dans la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC) de 1972, telle que modifiée, ne doivent pas être employées à moins qu'elles ne se soient avérées convenir après qu'un prototype représentatif de chaque modèle ait été soumis à l'épreuve dynamique d'impact longitudinal, prescrite à la quatrième partie, section 41 du Manuel d'épreuves et de critères, et y ait satisfait.»

6.7.2.19.6, **6.7.3.15.6** et **6.7.4.14.6** b) Remplacer «La lettre de voiture» par «Le document de transport».

6.7.3.8.1.1 et **6.7.4.7.4** Dans les notes de bas de page 5 et 9, remplacer «CGA S-1.2-1995» et «CGA Pamphlet S-1.2-1995», respectivement, par «CGA S-1.2-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 2 – Cargo and Portable Tanks for Compressed Gases».»

6.7.5.4.1 Remplacer la première phrase, par les deux phrases suivantes:

«Les éléments des CGEM utilisés pour le transport du No ONU 1013 dioxyde de carbone et du No ONU 1070 protoxyde d'azote doivent pouvoir être isolés par un robinet d'isolement en ensembles d'un volume ne dépassant pas 3000 l. Chaque ensemble doit être muni d'un ou de plusieurs dispositifs de décompression.»

6.7.5.5.1 et **6.7.5.5.2** Remplacer «CGA S-1.2-1995» par «CGA S-1.2-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 2 – Cargo and Portable Tanks for Compressed Gases».»

Remplacer «CGA S-1.1-1994» par «CGA S-1.1-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 1 – Cylinders for Compressed Gases».»

6.7.5.6.1 Modifier comme suit:

«Les informations suivantes doivent être inscrites de manière claire et permanente sur les dispositifs de décompression:

a) nom du fabricant et numéro de référence de celui-ci;

b) pression de tarage et/ou température d'ouverture;

c) date de la dernière épreuve.»

6.7.5.6.2 Supprimer.

6.7.5.6.3 Devient 6.7.5.6.2.

6.7.5.8.1 Dans la troisième phrase, remplacer «et comburants» par «, pyrophoriques et comburants».

6.7.5.12.1 Remplacer le texte et la liste des normes par le texte suivant:

«Les CGEM conformes à la définition de «conteneur» dans la Convention internationale sur la sécurité des conteneurs (CSC) de 1972, telle que modifiée, ne doivent pas être employés à moins qu'ils ne se soient avérés convenir après qu'un prototype représentatif de chaque modèle ait été soumis à l'épreuve dynamique d'impact longitudinal, prescrite à la Partie 4, section 41 du Manuel d'épreuves et de critères, et y ait satisfait.»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Chapitre 6.8

6.8.2.1.2 Remplacer «par les organismes compétents des chemins de fer» par «par les autorités compétentes.»

6.8.2.1.14 c) Remplacer «, sans dépasser 175 kPa (1,75 bar) (pression absolue)» par «et un point d'ébullition supérieur à 35 °C».

d) Remplacer «ayant à 50 °C une pression de vapeur supérieure à 175 kPa (1,75 bar) (pression absolue)» par «ayant un point d'ébullition d'au plus 35 °C».

6.8.2.1.26 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

6.8.2.1.27 Remplacer «61 °C» par «60 °C» (2 fois).

6.8.2.2.2 Remplacer les deuxième et cinquième alinéas en retrait du 6.8.2.2.2 par le texte suivant:

«– un dispositif de fermeture à l'extrémité de chaque tubulure, qui peut être un bouchon fileté, une bride pleine ou un dispositif équivalent. Ce dispositif doit être suffisamment étanche pour qu'il n'y ait pas de perte de contenu. Des mesures doivent être prises [pour qu'aucune pression ne subsiste dans la tubulure] avant que le dispositif de fermeture soit complètement enlevé.»

6.8.2.2.3 Dans la 1ère phrase remplacer «ces soupapes de dépression» par «ces soupapes ou dispositifs».

Remplacer la dernière phrase du premier paragraphe («Les citernes fermées . . . dispositions spéciales du 6.8.4») par le texte suivant:

«Les citernes fermées hermétiquement ne doivent pas être équipées de soupapes de dépression

ou de dispositifs de mise à l'atmosphère à ressort commandés par contrainte.	|

Cependant, les citernes répondant au code-citerne SGAH, S4AH ou L4BH, équipées de soupapes ou de dispositifs qui s'ouvrent à une pression négative d'au moins 21 kPa (0,21 bar) doivent être considérées comme fermées hermétiquement. Pour les citernes destinées au transport de matières solides (pulvérulentes ou granulaires) des groupes d'emballages II ou III uniquement, qui ne se liquéfient pas en cours de transport, la pression négative peut être réduite jusqu'à 5 kPa (0,05 bar).»

Ajouter le nouveau sous-alinéa suivant:

«Les soupapes de dépression

et dispositifs de mise à l'atmosphère commandés par contrainte	|

utilisés sur des citernes destinées au transport de matières qui, par leur point d'éclair, répondent aux critères de la classe 3, doivent empêcher le passage immédiat d'une flamme dans la citerne, ou bien le réservoir de la citerne doit être capable de supporter, sans fuir, une explosion résultant du passage d'une flamme.»

6.8.2.2.7 Remplacer «sans dépasser 175 kPa (1,75 bar) (pression absolue)» par «et un point d'ébullition supérieur à 35 °C».

6.8.2.2.8 Remplacer «dont la pression de vapeur à 50 °C est supérieure à 175 kPa (1,75 bar) sans dépasser 300 kPa (3 bar) (pression absolue)» par «d'un point d'ébullition d'au plus 35 °C».

6.8.2.2.9 Remplacer «61 °C» par «60 °C».

6.8.2.3.1 Le 4ème tiret reçoit la teneur suivante:

«– Les codes alphanumériques des dispositions spéciales de construction (TC), d'équipement (TE) et d'agrément de type (TA) du 6.8.4 qui figurent dans la colonne (13) du tableau A du chapitre 3.2 pour les matières pour le transport desquels la citerne a été agréée.»

Ajouter le nouveau sous-alinéa suivant:

«Une copie du certificat doit être jointe au dossier de citerne de chaque citerne, wagon-batteries ou CGEM construit (voir 4.3.2.1.7).»

6.8.2.4.5 Ajouter le nouveau sous-alinéa suivant:

«Une copie des attestations doit être jointe au dossier de citerne de chaque citerne, wagon-batteries ou CGEM éprouvé (voir 4.3.2.1.7).»

6.8.2.4.6 Dans le 2ème tiret de l'antépénultième alinéa, remplacer «la norme EN 45004» par «la norme EN ISO/IEC 17020:2004 (Critères généraux pour le service de différents types d'organismes qui procèdent aux inspections)»

Le dernier sous-alinéa reçoit la teneur suivante:

«Pour introduire et développer des procédures d'épreuves harmonisées et afin d'assurer un niveau de contrôle uniforme, le secrétariat de l'OTIF organise au moins une fois par an un échange d'expériences.»

6.8.2.5.1 Ajouter un nouveau sixième tiret pour lire comme suit:

«– pression extérieure de calcul (voir 6.8.2.1.7);»

Modifier le huitième tiret actuel pour lire comme suit:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

«– date et type de la dernière épreuve subie: «mois, année» suivi par un «P» lorsque cette épreuve est l'épreuve initiale ou une épreuve périodique selon le 6.8.2.4.1 et 6.8.2.4.2, ou «mois, année» suivi par un «L» lorsque cette épreuve est une épreuve d'étanchéité intermédiaire selon le 6.8.2.4.3;

NOTA. Lorsque l'épreuve périodique comprend une épreuve d'étanchéité, seule la lettre «P» doit être indiquée sur la plaque.»

6.8.2.5.2 Compléter le 7ème tiret (colonne de gauche et de droite) comme suit:

– pour les matières autres que celles visées au 4.3.4.1.3, les codes alphanumériques de toutes les dispositions spéciales TC et TE qui figurent dans la colonne (13) du tableau A du chapitre 3.2 pour les matières à transporter dans la citerne.	– pour les matières autres que celles visées au 4.3.4.1.3, les codes alphanumériques de toutes les dispositions spéciales TC et TE qui figurent dans la colonne (13) du tableau A du chapitre 3.2 pour les matières à transporter dans la citerne.»

6.8.2.6 Dans le tableau, en colonne «Référence», insérer «+A1:2005» après «EN 13530-2:2002».

Le texte d'introduction de la norme EN 13094:2004 reçoit la teneur suivante:

«pour les citernes ayant une pression de service maximale ne dépassant pas 50 kPa et destinées au transport des matières pour lesquelles un code-citerne comprend la lettre «G» est donné en colonne (12) du tableau A du chapitre 3.2.».

6.8.2.7 Insérer les nouveaux paragraphes suivants avant la dernière phrase («Pour l'épreuve, . . . également être utilisée.»):

«Lorsqu'une norme appropriée est référencée au 6.8.2.6, l'autorité compétente doit, dans les deux ans, retirer la reconnaissance de l'utilisation de tout code technique pour les mêmes fins.

Ceci ne retire pas le droit de l'autorité compétente de reconnaître des codes techniques pour tenir compte des progrès scientifiques et techniques ou lorsque qu'aucune norme n'existe ou pour traiter des aspects spécifiques non repris dans les normes.

L'autorité compétente doit transmettre au secrétariat de l'OTIF une liste des codes techniques qu'elle reconnaît. Cette liste devrait inclure les informations suivantes: nom et date du code, objet du code et informations sur le lieu où il peut être obtenu. Le secrétariat doit rendre cette information accessible au public sur son site internet.»

6.8.3.2.11 Dans le premier paragraphe, remplacer «de deux soupapes de sécurité indépendantes; chaque soupape doit être conçue» par

«d'au moins deux soupapes de sécurité indépendantes pouvant s'ouvrir à la pression de service maximale indiquée sur la citerne. Deux de ces soupapes doivent être conçues individuellement».

Dans le second paragraphe, supprimer «deux».

Dans le troisième paragraphe, remplacer «la soupape de sécurité et le disque de rupture doivent» par «l'ensemble des dispositifs de décompression doit».

6.8.3.2.12 Remplacer «soupapes de sécurité» par «dispositifs de décompression» et supprimer «doivent pouvoir s'ouvrir à la pression de service indiquée sur la citerne. Elles». Dans la dernière phrase, remplacer respectivement «soupape»/«soupapes» par «dispositif»/«dispositifs».

6.8.3.4.16 Ajouter le nouveau sous-alinéa suivant:

«Une copie des attestations doit être jointe au dossier de citerne de chaque citerne, wagon-batteries ou CGEM éprouvé (voir 4.3.2.1.7).».

6.8.3.5.6 d) Remplacer «à moins que les tarifs internationaux ou les accords conclus entre les administrations ferroviaires n'en disposent autrement» par

«à moins que des accords conclus entre les pays intéressés au transport ou entre les Parties au contrat de transport n'en disposent autrement».

6.8.4 NOTA 1: Remplacer «61 °C» par «60 °C».

b) TE 1 et TE 2: Remplacer «(réservé)» par «(supprimé)».

Modifier la disposition spéciale TE15 pour lire comme suit: «(Supprimée)»

TE 22: Supprimer le NOTA.

Modifier la disposition spéciale TE24 pour lire comme suit: «(Supprimée)».

Reprendre la nouvelle disposition TE25 suivante (colonne de gauche seulement):

«**TE25** Les réservoirs de wagons-citernes doivent en outre être protégés par au moins une des mesures suivantes pour éviter le chevauchement des tampons et le déraillement ou, à défaut, limiter les dommages lors de chevauchement des tampons:

Mesures pour éviter le chevauchement

a) Dispositif anti-chevauchement des tampons

Le dispositif anti-chevauchement doit assurer que les châssis des wagons restent dans le même plan horizontal. Les exigences suivantes doivent être satisfaites:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– Le dispositif anti-chevauchement ne doit pas perturber l'exploitation normale du wagon (p. ex. passages en courbe, rectangle de Berne, poignée d'atteleurs). Il doit permettre la libre inscription d'un autre wagon équipé d'un dispositif anti-chevauchement dans une courbe de rayon de 75 m.

– Le dispositif anti-chevauchement ne doit pas perturber le fonctionnement normal des tampons (déformation élastique et plastique) (voir aussi 6.8.4 b), disposition spéciale TE 22).

– Le dispositif anti-chevauchement doit fonctionner quel que soit l'état de charge et d'usure des wagons impliqués.

– Le dispositif anti-chevauchement doit résister à un effort vertical (vers le haut et vers le bas) de 150 kN.

– Le dispositif anti-chevauchement doit être efficace même si l'autre wagon impliqué n'est pas équipé de dispositif anti-chevauchement. Deux dispositifs anti-chevauchement ne doivent pas se gêner mutuellement.

– L'augmentation du porte-à-faux pour la fixation du dispositif doit être inférieure à 20 mm.

– Le dispositif anti-chevauchement doit être de largeur au moins égale au plateau de tampon (sauf à l'emplacement du marchepied gauche où il ne doit pas interférer avec l'espace libre de l'atteleur tout en recouvrant le maximum de largeur du tampon).

– Il doit y avoir un dispositif anti-chevauchement au-dessus de chaque tampon.

– Le dispositif anti-chevauchement doit permettre le montage des tampons prévus dans la fiche UIC 573 et ne doit pas faire obstacle aux opérations de maintenance.

– Le dispositif anti-chevauchement doit être construit de telle façon qu'il n'aggrave pas le risque de pénétration des fonds de citerne en cas de choc.

Mesures pour limiter les dommages lors de chevauchement des tampons

b) Augmentation de l'épaisseur de paroi des fonds de citernes ou utilisation d'autres matériaux ayant une capacité plus élevée d'absorption d'énergie.

L'épaisseur de paroi doit dans ce cas s'élever à au moins 12 mm.

Pour les citernes destinées au transport des gaz des Nos ONU 1017 chlore, 1749 trifluorure de chlore, 2189 dichlorosilane, 2901 chlorure de brome et 3057 chlorure de trifluoracétyle, l'épaisseur de paroi des fonds doit s'élever à au moins 18 mm.

c) Couverture sandwich pour les fonds de citerne

Lorsque la protection est constituée par une construction d'isolation (couverture sandwich), celle-ci doit couvrir la zone totale des fonds de citerne et présenter une résilience spécifique d'au moins 22 kJ (correspondant à 6 mm d'épaisseur de paroi) mesurée selon la méthode décrite à l'annexe B de la norme EN 13094 «Citernes métalliques ayant une pression de service inférieure ou égale à 0,5 bar». Si le danger de corrosion ne peut être écarté par une mesure de construction, il doit être possible d'examiner la face extérieure du fond, par exemple par l'utilisation d'un couvercle démontable.

d) Plaque de protection à chaque côté frontal du wagon

Lorsque une plaque de protection est utilisée de chaque côté frontal du wagon, les exigences suivantes s'appliquent:

– la plaque de protection doit couvrir chaque fois la largeur courante de la citerne à la hauteur considérée. La largeur de la plaque de protection doit en outre, sur toute la hauteur de la plaque, être au moins égale à la distance délimitée par les bords extrêmes des plateaux de tampons;

– la plaque de protection doit, en hauteur, mesurée à partir de l'angle vif supérieur de la traverse porte-tampons,

  – soit couvrir les deux tiers du diamètre de la citerne,

  – soit couvrir au moins 900 mm et être en outre équipée d'un dispositif d'arrêt pour les tampons s'élevant;

– la plaque de protection doit avoir une épaisseur de paroi d'au moins 6 mm;

– la plaque et ses points de fixation doivent être conçus de telle manière que le risque d'une pénétration des fonds de citerne par la plaque de protection elle-même soit réduit au maximum.

Les épaisseurs de paroi indiquées aux alinéas b), c) et d) se rapportent à l'acier de référence. En cas d'utilisation d'autres matériaux, il faut déterminer l'épaisseur équivalente conformément à la formule du 6.8.2.1.18, sauf en cas d'utilisation d'acier doux. Il y a lieu en l'occurrence d'appliquer les valeurs minimales pour Rm et A indiquées dans les normes sur les matériaux.»

6.8.4 e) NOTA: Remplacer «à moins que les tarifs internationaux ou les accords conclus entre les administrations ferroviaires n'en disposent autrement» par

«à moins que des accords conclus entre les pays intéressés au transport ou entre les Parties au contrat de transport n'en disposent autrement».

6.8.5.1.1 a) Supprimer les Nos ONU 1366, 1370, 2005, 2445, 3051, 3052, 3053 et 3076 au 2ème tiret.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Chapitre 6.9

6.9.2.10 Dans la définition de «$_{T}$R», remplacer «EN 63:1977» par «EN ISO 14125:1998 (méthode en trois points)».

6.9.2.14 Remplacer «61 °C» par «60 °C» (2 fois).

6.9.4.2.1 et **6.9.4.2.2** Remplacer «EN 61:1977» par «EN ISO 527-5:1997».

6.9.4.2.2 Remplacer «EN 63:1977» par «ISO 14125:1998».

6.9.4.2.3 Remplacer «EN 61:1977» par «EN ISO 14130:1997».

Chapitre 6.11

6.11.4.1 Dans le Nota, supprimer «590».

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 7

Chapitre 7.1

7.1.3 Supprimer «590 (état au 01. 01. 1979, 10ème édition, y compris les amendements Nos 1 à 4),» et «590».

En regard de 592-2, remplacer «01. 07. 1996., 5ème édition» par «01. 10. 2004, 6ème édition».

En regard de 592-4, remplacer «01. 07. 1995, nouvelle édition» par «01. 09. 2004, 2ème édition».

Supprimer la note de bas de page 2.

Chapitre 7.2

7.2.4 Insérer un nouveau W14 comme suit:

«**W14** Les aérosols transportés aux fins de recyclage ou d'élimination conformément à la disposition spéciale 327 doivent être transportés dans des wagons ou conteneurs ouverts ou ventilés.»

Chapitre 7.3

7.3.1.1 Remplacer «wagons ou conteneurs» par «conteneurs pour vrac, conteneurs ou wagons».

7.3.1.3 à **7.3.1.13** Remplacer «conteneur» par «conteneur pour vrac, conteneur» et «conteneurs» par «conteneurs pour vrac, conteneurs» à chaque fois que ces termes apparaissent.

7.3.2 Remplacer dans toute cette section respectivement «conteneur ou wagon» par «conteneur pour vrac», «conteneur utilisé ou la caisse du wagon» par «conteneur pour vrac utilisé» (s'applique au 7.3.2.2) et «conteneurs ou wagons» par «conteneurs pour vrac».

7.3.2.6 Le paragraphe 7.3.2.6 actuel devient le nouveau 7.3.2.6.1. Ajouter un nouveau 7.3.2.6 comme suit:

«**7.3.2.6 Déchets de la classe 6.2».**

7.3.2.6.1 (ancien 7.3.2.6) Modifier le titre comme suit:

«Déchets de la classe 6.2 (No ONU 2814 (carcasses animales uniquement) et No ONU 2900 (carcasses animales et déchets uniquement)».

Sous a), c), d) et e) remplacer «du No ONU 2900» par «des Nos ONU 2814 et 2900».

7.3.2.6.2 Ajouter un nouveau paragraphe 7.3.2.6.2 comme suit:

«Déchets de la classe 6.2 (No ONU 3291)

a) (Réservé);

b) Les conteneurs pour vrac fermés, ainsi que leurs ouvertures, doivent être étanches de par leur conception. Ils doivent avoir une surface intérieure non poreuse et être dépourvus de fissures ou d'autres défauts pouvant endommager les emballages à l'intérieur, empêcher la désinfection ou permettre une fuite accidentelle des déchets;

c) Les déchets du No ONU 3291 doivent être contenus, à l'intérieur du conteneur pour vrac fermé, dans des sacs plastiques étanches hermétiquement fermés, d'un modèle type éprouvé et agréé ONU ayant satisfait aux épreuves appropriées pour le transport des matières solides du groupe d'emballage II et marqués conformément au 6.1.3.1. En matière de résistance au choc et au déchirement, ces sacs plastiques doivent satisfaire aux normes ISO 7765-1:1988 «Film et feuille de plastiques – Détermination de la résistance au choc par la méthode par chute libre de projectile – Partie 1: Méthodes dites de «l'escalier»» et ISO 6383-2:1983 «Plastiques – Film et feuille – Détermination de la résistance au déchirement – Partie 2: Méthode Elmendorf». Chacun de ces sacs plastiques doit avoir une résistance au choc d'au moins 165 g et une résistance au déchirement d'au moins 480 g sur des plans perpendiculaires et parallèles au plan longitudinal du sac. La masse nette maximale de chaque sac en plastique doit être de 30 kg;

d) Les objets de plus de 30 kg, tels que les matelas souillés, peuvent être transportés sans sac plastique avec l'autorisation de l'autorité compétente;

e) Les déchets du No ONU 3291 qui contiennent des liquides doivent être transportés dans des sacs plastiques contenant un matériau absorbant en quantité suffisante pour absorber la totalité du liquide sans écoulement dans le conteneur pour vrac;

f) Les déchets du No ONU 3291 renfermant des objets tranchants ou pointus doivent être transportés dans des emballages rigides d'un modèle type éprouvé et agréé ONU, conformes aux dispositions des instructions d'emballage P621, IBC620 ou LP621;

g) Les emballages rigides mentionnés dans les instructions d'emballage P621, IBC620 ou LP621 peuvent aussi être utilisés. Ils doivent être correctement arrimés de façon à éviter des dommages dans des conditions normales de transport. Les déchets transportés dans des emballages rigides et des sacs plastiques, à l'intérieur d'un même conteneur pour vrac fermé, doivent être convenablement séparés les uns des autres, par exemple, par des séparations rigides, par des treillis métalliques, ou par d'autres moyens d'arrimage afin d'éviter que les emballages ne soient endommagés dans des conditions normales de transport;

h) Les déchets du No ONU 3291 emballés dans des sacs plastiques ne doivent pas être tassés à l'intérieur du conteneur pour vrac fermé au point que les sacs puissent perdre leur étanchéité;

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

i) Après chaque trajet, les conteneurs pour vrac fermés doivent être inspectés pour déceler toute fuite ou tout déversement éventuel de chargement. Si des déchets du No ONU 3291 ont fui ou se sont déversés dans un conteneur pour vrac fermé, celui-ci ne peut être réutilisé qu'après un nettoyage minutieux et, si nécessaire, une désinfection ou une décontamination avec un agent approprié. Aucune autre marchandise ne peut être transportée avec des déchets du No ONU 3291, à l'exception de déchets médicaux ou vétérinaires. Ces autres déchets transportés à l'intérieur du même conteneur pour vrac fermé doivent être contrôlés pour déceler une éventuelle contamination.»

Chapitre 7.5

7.5.1.3 Remplacer «(réservé)» par:

«L'intérieur et l'extérieur d'un wagon ou conteneur doivent être inspectés avant le chargement, afin de s'assurer de l'absence de tout dommage susceptible d'affecter son intégrité ou celle des colis devant y être chargés.»

7.5.1.5 Ajouter une nouvelle sous-section 7.5.1.5 pour lire comme suit:

«Lorsque des flèches d'orientation sont requises, les colis doivent être orientés conformément avec ces marquages.

NOTA. Les marchandises dangereuses liquides doivent, lorsque cela est faisable, être chargées en dessous des marchandises dangereuses sèches.»

7.5.2.1 NOTA.: remplacer «lettres de voiture distinctes» par «documents de transport distincts».

7.5.7.1 Modifier comme suit:

«Le cas échéant, le wagon ou conteneur doit être muni de dispositifs propres à faciliter l'arrimage et la manutention des marchandises dangereuses. Les colis contenant des marchandises dangereuses et les objets dangereux non emballés doivent être arrimés par des moyens capables de retenir les marchandises (tels que des sangles de fixation, des traverses coulissantes, des supports réglables) dans le wagon ou conteneur de manière à empêcher, pendant le transport, tout mouvement susceptible de modifier l'orientation des colis ou d'endommager ceux-ci. Lorsque des marchandises dangereuses sont transportées en même temps que d'autres marchandises (grosses machines ou harasses, par exemple), toutes les marchandises doivent être solidement assujetties ou calées à l'intérieur des wagons ou conteneurs pour empêcher que les marchandises dangereuses se répandent. On peut également empêcher le mouvement des colis en comblant les vides grâce à des dispositifs de calage ou de blocage et d'arrimage. Lorsque des dispositifs d'arrimage tels que des bandes de cerclage ou des sangles sont utilisés, celles-ci ne doivent pas être trop serrées au point d'endommager ou de déformer le colis.»

Ajouter les deux nouvelles sous-sections 7.5.7.2 et 7.5.7.3 suivantes et renuméroter les sous-sections 7.5.7.2 et 7.5.7.3 actuelles en 7.5.7.4 et 7.5.7.5.

«**7.5.7.2** Les colis ne doivent pas être gerbés, à moins qu'ils ne soient conçus à cet effet. Lorsque différents types de colis conçus pour être gerbés sont chargés ensemble, il convient de tenir compte de leur compatibilité en ce qui concerne le gerbage. Si nécessaire, on utilisera des dispositifs de portage pour empêcher que les colis gerbés sur d'autres colis n'endommagent ceux-ci.

7.5.7.3 Pendant le chargement et le déchargement, les colis contenant des marchandises dangereuses doivent être protégés contre les dommages.

NOTA. On doit notamment porter une attention particulière à la façon dont les colis sont manutentionnés pendant les préparatifs en vue du transport, au type de wagon ou de conteneur sur lequel ils sont transportés et à la méthode de chargement et de déchargement pour éviter que les colis ne soient endommagés par un traînage au sol ou une manipulation brutale.».

7.5.11 CW33 (1.1) Modifier comme suit:

«(1.1) Les colis, suremballages, conteneurs et citernes contenant des matières radioactives et les matières radioactives non emballées doivent être séparés au cours du transport:

a) des travailleurs employés régulièrement dans des zones de travail:

i) conformément au tableau A ci-dessous, ou

ii) par des distances calculées au moyen d'un critère pour la dose de 5 mSv en un an et de valeurs prudentes pour les paramètres des modèles;

NOTA. Les travailleurs qui font l'objet d'une surveillance individuelle à des fins de protection contre le rayonnement doivent pas être pris en considération aux fins de la séparation.

b) des personnes faisant partie d'une population critique du public, dans des zones normalement accessibles au public:

i) conformément au tableau A ci-dessous, ou

ii) par des distances calculées au moyen d'un critère pour la dose de 1 mSv en un an et de valeurs prudentes pour les paramètres des modèles;

c) des pellicules photographiques non développées et des sacs de courrier:

i) conformément au tableau B ci-dessous, ou

ii) par des distances calculées au moyen d'un critère d'exposition de ces pellicules au rayonnement dû autransport de matières radioactives de 0,1 mSv par envoi d'une telle pellicule; et

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

NOTA. On considère que les sacs de courrier contiennent des pellicules et des plaques photographiques non développées et qu'ils doivent par conséquent être séparés de la même façon des matières radioactives.

d) des autres marchandises dangereuses conformément à la section 7.5.2.»

(Tableau A inchangé.)

(1.4) Supprimer. Déplacer le Tableau B sous (1.1), après le Tableau A.

(3.3) Sous a), modifier comme suit le début de la première phrase: «Sauf en cas d'utilisation exclusive, et pour les envois de matières LSA-I, le nombre total de colis, . . .» (le reste est inchangé). Supprimer la dernière phrase.

Supprimer l'alinéa b) et renommer c) et d) en conséquence.

7.7 Reçoit la teneur suivante:

«**Transport de marchandises dangereuses en tant que colis à main ou bagages enregistrés ainsi que dans et sur des véhicules automobiles (Train auto accompagné)**

NOTA 1. Selon l'article 12 § 4 des Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des voyageurs (CIV) et l'article 5 Appendice C (RID) à la COTIF, les marchandises dangereuses sont admises au transport comme colis à main, comme bagages ou dans ou sur des véhicules automobiles (train auto accompagné) uniquement conformément aux conditions du RID.

2. Des restrictions supplémentaires dans le cadre de restrictions de transport de droit privé des entreprises de transport ferroviaires ne sont pas touchées par ces dispositions.

Des marchandises dangereuses en tant que colis à main ou bagages enregistrés ne peuvent être transportés que lorsque pour leur transport les prescriptions d'exemption conformément à la sous-section 1.1.3.1 a) ou b), 1.1.3.2 b), d) ou f) ou 1.1.3.3 sont applicables.»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

ERRATUM No 1 aux textes de notification 2007 OCTI/RID/Not./42 du 31 janvier 2006

Remarque: Il sera tenu compte de ces corrections dans la version imprimée du RID 2007.

Ne sont reprises ici que les modifications de textes qui ont une influence sur la traduction dans d'autres langues. Les améliorations linguistiques du texte français ne sont pas toujours reproduites. Certains amendements concernent encore l'édition 2005.

Sommaire

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

1.1.4.3 Ajouter «du type OMI» après «citernes mobiles»

5.3.2.2 Remplacer «signalisations oranges» par «panneaux oranges»

5.5.1 Reçoit la teneur suivante: «(réservé)»

7.5.7 Reçoit la teneur suivante: «Manutention et arrimage»

Partie 1

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

1.1.3.6.3 Sous «Matières et objets», Catégorie de transport 3, ajouter:

«Classe 3: 3473»

Ajouter le paragraphe suivant:

«**1.1.4.2.3** (réservé)»

1.2.1 Dans la définition de «SGH», insérer «, première édition révisée,» après «chimiques» et ajouter «Rev.1» après «ST/SG/AC.10/30»

1.6.3.13 Reçoit la teneur suivante:

«(supprimé)»

1.6.4.10 Reçoit la teneur suivante:

«(supprimé)»

1.6.4.12 Les actuelles notes de bas de page 11) à 13) deviennent 12) à 14)

1.7.1.1 Remplacer «édition de 1996 (telle que modifiée 2003), Collection de normes de sûreté No TS-R-1, IAEA, Vienne (2004)» par «édition de 2005, Collection de normes de sûreté No TS-R-1, IAEA, Vienne (2005)».

1.8.5.4 Sous le point 7 du Rapport sur des événements survenant pendant le transport de marchandises dangereuses, remplacer «Sécurité du transport» par «Arrimage non conforme».

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

1.1.3.1 f) 1ère phrase, au lieu de «de récipients et de citernes de stockage ou statiques» il faut «de réservoirs fixes de stockage»

2ème phrase, au lieu de «aux récipients et citernes de stockage ou statiques», il faut «aux réservoirs fixes de stockage»

2ème tiret: remplacer «des mesures sont prises» par «des mesures ont été prises»

3ème tiret: remplacer «rendre» par «prendre»

1.1.4.3 1) Remplacer «(accompagnée de ses rectificatifs)» par «(et ses rectificatifs)» et «Un exemplaire de cette directive peut être obtenu» par «Le texte de cette directive est disponible en anglais»

1.2.1 Définition «capacité d'un réservoir . . .»: Remplacer «de sa construction» par «par construction» et expressions «réservoir» et «citernes» doivent figurer en caractères italiques

Définition «document de transport»: remplacer la parenthèse en regard de «voir Règles uniformes . . .» (2 ×) et ajouter un crochet après «COTIF)» (2 ×) et remplacer «de la section» par «du»

1.4.2.2.5, **1.4.3.6** et **1.6.3.32** Remplacer «de la section» ou «de la sous-section» par «du»

1.6.3.16 et **1.6.4.18** Ajouter «6.8.2.3,» avant «6.8.2.4»

1.6.4.12 La note de page 10) devient 11)

1.6.4.15 Biffer une fois «n'est pas» au début

1.6.4.30 Biffer (2x) «UN»

1.8.3.12.3 Biffer «de l'examen» à la fin

1.9.3 La note de bas de page 14) devient 15) (2 ×)

Dans la dernière modification la note de page 15) devient 16)

1.11 La note de bas de page 15) devient 16)

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 2

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

2.2.1.1.7.5 Les actuelles notes de bas de page 1) à 3) du chapitre 2.2 deviennent 2) à 4)

2.2.2.3 Supprimer les rubriques pour les Nos ONU 1979, 1980 et 1981 sous le code de classification 1 A

2.2.43.3 Sous W1, pour les 2 rubriques 1391. ajouter «ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C»

Sous WF1, avant la rubrique 3399, ajouter:

«1391 DISPERSION DE MÉTUX ALCALINS ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C ou

1391 DISPERSION DE MÉTAUX ALCALINO-TERREUX ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C»

2.2.62.1.2 Sous I4, remplacer «Echantillons de diagnostic» par «Matières biologiques»

2.2.62.1.12.1 Remplacer le texte de la note de bas de page 6) [note de bas de page 4) actuelle] par le texte suivant:

«[6)] Des réglementations existent en l'occurrence, par exemple dans la Directive 91/628/CEE du 19 novembre 1991, relative à la protection des animaux en cours de transport (Journal officiel des Communautés européennes, No L 340 du 11. 12. 1991, p. 17) et dans les Recommandations du Conseil européen (Comité ministériel) pour le transport de certaines espèces d'animaux.».

2.2.62.1.12.2 Ajouter à la fin un appel de note de bas de page «**[7)]**». La note de bas de page correspondante sera libellée comme suit:

«[7)] Des dispositions applicable aux animaux morts infectés existent en l'occurrence, par exemple dans le Règlement CE n° 1774/2002 du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 2002 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux non destinés à la consommation humaine (Journal officiel des Communautés européennes, No L 273 du 10. 10. 2002p. 1).».

Les actuelles notes de bas de page 5) à 14) deviennent 8) à 17)

2.2.62.3 Sous I4, remplacer **«Echantillons de diagnostic»** par **«Matières biologiques»**

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

2.2.1.1.7.2 NOTA 2: ajouter à la fin «de l'ONU»

2.2.1.1.7.3 Remplacer «élevée» par «dangereuse»

2.2.1.1.7.5 Sous «Bombe d'artifice logée dans un mortier» (colonne 2), remplacer «< 60 g» par «≤ 60 g» dans la colonne 4 ainsi que «comme charge d'effet et/ou charge d'effet sonore» par «en poudre libre et/ou à effet sonore» dans la 4ème rubrique

Sous «Bombe de bombes (sphérique) (colonne 2), le texte ne doit pas figurer en italique; dans la colonne 3, remplacer (2 ×) «matériaux inertes» par «de composition pyrotechnique» (deux dernières rubriques)

Sous «Baguette Bengale» (colonne 1), remplacer dans les 2 premières rubriques de la colonne 4 «Cierge» ou «cierges» par «Article» ou «articles» (8 × en tout)

Sous «Petit artifice de divertissement . . .» (colonne 1), remplacer «Les *throwdowns* et les pois fulminants» par «Les pois fulminants et les pétards à tirette» dans la colonne 4

2.2.41.1.9 Sous b) et Nota 2, remplacer «5,0» par «5 %»

2.2.61.1.7 Remplacer «5,0», «2,0» et «4,0» par «5», «2» et «4»

2.2.62.1.4.1 «*» devient «a)» sous le tableau lui-même (2 ×)

2.2.62.1.5.6 Nota: au début des 2ème et 3ème tirets biffer «examens pratiqués pour»

2.2.62.1.8 L'actuelle note de bas de page 4) devient note de bas de page 6) au nouveau 2.2.62.1.12.1

2.2.62.1.11.1 et
2.2.62.1.11.2 Remplacer «modifiée» par «telle que modifiée» après «532/CE»

2.2.62.1.11.1 Remplacer «les dispositions reprises dans le présent paragraphe» par «les dispositions du présent paragraphe»

2.2.62.1.12.1 Ajouter dans la nouvelle 1ère phrase un renvoi à la note de page 6) (voir sous 2.2.62.1.8 ci-dessus)

2.2.7.7.2.1 a) Ajouter après «10 jours»: «selon la liste suivante»

2.3.3.1.8 La modification dans la figure 2.3.6 concerne également le texte du 2.3.3.1.8

Partie 3

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

3.2.1 Colonne (13), NOTA = «conformément au tableau du 4.3.4.1.2» par «conformément aux hiérarchies définies aux 4.3.3.1.2 et 4.3.4.1.2»

Tableau A No ONU 1614: intervertir «poreux» et «inerte»

Tableau B

Remarque du secrétariat: Des modifications substantielles ont été apportées à partir du 1er janvier 2007dans la Nomenclature Harmonisée Marchandises (NHM). C'est la raison pour laquelle de nombreux codes NHM ont été modifiés, mais elles n'ont pas été reprises dans cet Erratum. Dans l'édition imprimée du RID 2007 les codes NHM modifiés seront par contre signalés.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Dans l'introduction au Tableau B, ajouter avant le dernier sous-alinéa:

«L'affectation des codes NHM a été effectuée avec grand soin par le Secrétariat de l'OTIF. Aucune garantie ne peut être donnée quant à l'exactitude tant du contenu que du point de vue technique.»

Pour les rubriques «ARTIFICES DE DIVERTISSEMENT» des Nos ONU 0333, 0334, 0335 et 0336, ajouter dans la colonne «Note»: «2.2.1.1.7»

Pour les rubriques des nouveaux Nos ONU 3469 et 3470 (PEINTURES et MATIERES APPARENTES AUX PEINTURES) ajouter les lignes nécessaires pour les dénominations entre parenthèses en minuscules, telles que laques, solvants, etc avec les codes NHM pertinents.

Dans la rubrique «GOUDRONS LIQUIDES», modifier comme suit: «y compris les liants routiers, les cut-backs bitumineux, l'asphalte et le bitume, ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C 27++++»

3.3 Disposition spéciale 504: Ajouter «hydraté» après «2949 hydrogénosulfure de sodium»

Avant la nouvelle disposition spéciale 653, remplacer «651 (réservé)» par «651–652 (réservées)»

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

3.2.1 La 1ère modification doit se lire: Dans le descriptif de la colonne (5), supprimer le 4ème tiret (étiquette No 11).

Tableau A 1er tableau: Dans les rubriques pour lesquelles la disposition spéciale «640C» apparaît . . ., ajouter le No ONU 2059

Dans le tableau suivant:

Sous le No ONU 1143, modifier comme suit: «ALDÉHYDE CROTONIQUE (CROTONALDÉHYDE) ou ALDEHYDE CROTONIQUE STABILISÉ (CROTO-NALDÉHYDE STABILISE)»

Sous le No ONU 1170, remplacer colonne «9» par «9a»

Sous le No ONU 1950, la modification dans la colonne 16 doit être effectuée 12 fois

Sous No ONU 2030, l'ajout dans la colonne 2 et la suppression dans la colonne 6 ne concerne que le groupe d'emballage I et biffer «(3 fois)» (2 fois)

Sous No ONU 2037, biffer la modification «LP02»

Après le No ONU 2445 ajouter: «No ONU 2600» en regard de «colonne 1–20, supprimer cette rubrique»

Sous le No ONU 2823, biffer le 2ème «I» en regard de «CROTONIIQUE»

Sous le No ONU 3245, remplacer «62» par «6» dans la 2ème colonne

Dans les nouvelles rubriques à ajouter, No ONU 3469, groupe d'emballage II et III, intervertir «corrosives» et «inflammables» dans la 2ème dénomination (MATIERES . . .).

Tableau B Dans le tableau des modifications ajouter «3365» dans la colonne UN en regard du CHLORURE DE PICRYLE.

Dans la nouvelle rubrique ONU 3412, ACIDE FORMIQUE, modifier comme suit: «contenant au moins 5 % et au plus 85 % (masse) d'acide»

Ajouter les nouvelles rubriques suivantes:

Nom et description	No ONU	Rem.	Code NHM
Asphalte ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C, voir	1999		271490
Asphalte ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C, à une température égale ou supérieure à son point d'éclair, voir	3256		271490
Asphalte ayant une température égale ou supérieure à 100 °C et inférieure à son point d'éclair, voir	3257		271490
Bitume ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C, voir	1999		271320
Bitume ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C, à une température égale ou supérieure à son point d'éclair, voir	3256		271320
Bitume à une température égale ou supérieure à 100 °C et inférieure à son point d'éclair, voir	3257		271320
Cut-back bitumineux ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C, voir	1999		271500
Cut-back bitumineux ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C, à une température égale ou supérieure à son point d'éclair, voir	3256		271500
Cut-back bitumineux à une température égale ou supérieur à 100 °C et inférieure à son point d'éclair, voir	3257		271500
Liants routiers ayant un point d'éclair d'au plus 60 °C, voir	1999		271490

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Nom et description	No ONU	Rem.	Code NHM
Liants routiers ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C, à une température égale ou inférieure à son point d'éclair, voir	3256		271490
Liants routiers à une température égale ou supérieure à 100 °C et inférieure à son point d'éclair, voir	3257		271490
Goudrons liquides, y compris les liants routiers, les cut-backs bitumineux, l'asphalte et le bitume, ayant un point d'éclair supérieur à 60 °C, à une température égale ou supérieure à son point d'éclair, voir	3256		27++++
Goudrons liquides, y compris les liants routiers, les cut-backs bitumineux, l'asphalte et le bitume, à une température égale ou supérieure à 100 °C et inférieure à son point d'éclair, voir	3257		27++++
ALDÉHYDE CROTONIQUE	1143		291219
ALDÉHYDE CROTONIQUE STABILISÉ	1143		291219
CROTONALDÉHYDE	1143		291219

Biffer les rubriques suivantes:

ALDÉHYDE CROTONIQUE (CROTONALDÉHYDE) STABILSÉ

3.3.1 Disposition spéciale 325, remplacer «excepté non fissile ou fissile» par «non fissile ou fissile excepté»

Disposition spéciale 653: insérer des tirets dans l'énumération en regard des 5 sous-alinéa après les deux points «:» et dans le dernier tiret, remplacer «muni» par «marqué»

Partie 4

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

4.1.4.1 P001, PP1 a): Ajouter «ou» à la fin avant b)

4.1.4.2 IBC 08: Supprimer «et aux dispositions particulières du 4.1.5»

4.2.1.9.7 «6.7.3.13.4» modifier en «6.7.2.17.4»

4.2.2.9 «6.7.4.12.4» modifier en «6.7.3.13.4»

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

4.1.1.12 La dernière modification «Au dernier paragraphe . . .» concerne l'avant-dernier paragraphe qui ne figure pas dans l'édition française du RID et qui reçoit la teneur suivante:

«Pour cette épreuve, il n'est pas nécessaire que l'emballage, y compris les GRV, soit pourvu de ses fermetures propres. Le récipient intérieur des emballages composites peut être éprouvé sans l'emballage extérieur, à condition que les résultats de l'épreuve n'en soient pas affectés.»

Puis suit le texte «Cette épreuve n'est pas exigée pour: . . .» en tant que nouveau dernier paragraphe.

4.1.4.1 P200 (5) b): près «remplacer» biffer «de remplissage»

P200 sous (10), disposition spéciale k): biffer «et chaque bouteille assemblée» au début du 2ème alinéa et supprimer les crochets en regard des nouvelles normes au (11) et «soudé» en regard de «l'aluminium» sous «EN 14794: 2005»

P001, P002**,** P400 1), P401 1), P402 1), P403, P404, P410, P601 4), P602 4), P800 et P802 5): remplacer «Les récipients à pression peuvent être utilisés» par «Récipients à pression,»

4.1.4.2 IBC02: il faut «pression de vapeur réelle» au lieu de «pression réelle de vapeur»

4.1.8.5 La modification doit se lire**:** Remplacer «échantillons de diagnostic ou échantillons cliniques» par «matière biologique, catégorie B»

4.1.10.4 MP 5: Même correction que ci-dessus, sans majuscules

4.2.5.1.1 La modification dans le RID français concerne le 4.2.5.1 qui devient pour alignement le 4.2.5.1.1

4.3.4.1.2 Code L4BN, 1ère rubrique, remplacer «I, III, point d'ébullitions > 35 °C» par:

«I

III, point d'ébullition > 35 °C»

4.3.5 Le NOTA à supprimer concerne la DS TU38

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 5

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

5.2.1.6 a): Note de bas de page 1): Remplacer «un des termes» par «une des dénominations»

5.2.2.2.1.1 Biffer la 4ème phrase «(Pour les récipients conçus . . .»

5.3.2.2 Reçoit la teneur suivante: **«Spécifications concernant les panneaux orange»**

5.3.2.2.1 Dans le NOTA, biffer «de la signalisation»

5.3.2.2.2 Remplacer «de la signalisation» et «la signalisation» par «du panneau» et «le panneau»

5.3.2.2.3 Remplacer «signalisation» par «panneau»

5.4.1.1.1 c), 3ème tiret: ajouter «, à l'exception de l'étiquette de manœuvre du modèle 13.» après «du chapitre 3.2»

Les deux derniers paragraphes reçoivent la teneur suivante:

«Lorsque une signalisation conformément au 5.3.2.1 est requise, a), b), c) d) et j) doivent apparaître dans l'ordre j), a), b), c), d) sans éléments d'information intercalés, sauf ceux prévus dans le RID.

Exemples de description autorisée de marchandise dangereuse en tenant compte de la signalisation conformément au 5.3.2.1:

«663, UN 1098 ALCOOL ALLYLIQUE, 6.1 (3), I» ou

«663, UN 1098 ALCOOL ALLYLIQUE, 6.1 (3), GE I».»

5.4.1.1.3 Le 2ème tiret reçoit la teneur suivante:

«– «DÉCHETS, UN 1230 MÉTHNOL, 3, (6.1), GE II» ou

Le 4ème tiret reçoit la teneur suivante:

«– «DÉCHETS, UN 1993 LIQUIDE INFLAMMABLE, N. S. A. (toluène et alcool éthylique), 3, GE II»».

5.4.1.1.12 Remplacer «2005» par «2007»

5.4.4 Dans la formule-cadre pour le transport des marchandises dangereuses, la marge de gauche du Nota (*), remplacer «désignation officielle de transport, classe/division de danger, numéro ONU (UN)» par «numéro ONU (UN), désignation officielle de transport, classe/division de danger» (2 ×)

5.5.1 Modifier comme suit:

«(supprimé)».

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

5.1.2.1 a) Nouvelle phrase: remplacer «pays de départ» par «pays d'origine», biffer au début «La marque indiquant» et insérer «marqué» avant «dans une langue officielle . . .»

5.3.2.1.1 à **5.3.2.2.3** Supprimer cette modification

5.3.2.1.1 Remplacer «une signalisation rectangulaire de couleur orange» par «un panneau rectangulaire orange»

5.3.2.1.2 Remplacer «signalisation orange» par «panneau orange»

5.3.2.1.6 et **5.3.2.1.8** Remplacer «signalisation orange» par «panneau orange»

5.4.1.1.1 c) NOTA: Ajouter «du chapitre 3.3» après «disposition spéciale 172»

5.4.1.1.6.3 Reçoit la teneur suivante:

«**5.4.1.1.6.3** a) Lorsque des citernes, des wagons-batteries, des véhicules-batteries ou des CGEM vides, non nettoyés, sont transportés vers l'endroit approprié le plus proche où le nettoyage ou la réparation peut avoir lieu, conformément aux dispositions du 4.3.2.4.3, la mention supplémentaire suivante doit être incluse dans le document de transport: «TRANSPORT SELON 4.3.2.4.3».

b) Lorsque des wagons, des véhicules ou des conteneurs vides, non nettoyés sont transportés vers l'endroit approprié le plus proche où le net-toyage ou la réparation peut avoir lieu, conformément aux dispositions du 7.5.8.1, la mention supplémentaire suivante doit être incluse dans le document de transport: «TRANSPORT SELON 7.5.8.1».»

5.4.1.2.1 c) Supprimer «ou entre les Parties au contrat de transport»

5.4.1.2.1 d) et **5.4.1.2.3.3** Remplacer (2 ×) «ou» par «,» avant «l'allemand»

5.4.1.4.1 Remplacer «La lettre de voiture» par «Le document de transport»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 6

Modifications supplémentaires (non contenues dans le document Not./42)

6.2.1.7.1 d): Avant «l'année» ajouter «constituée de»

6.2.1.7.6 c): Remplacer «suivie par le mois» par «suivie du mois»

6.2.3.2.1 La note du bas de page 4) devient note a) sous le tableau.

6.2.4.3.3 La note de bas de page 2) devient 4)

6.2.5.8.1 e): Remplacer «et l'année» par «, constituée de l'année» et «(deux derniers chiffres)» par «(deux chiffres)»

6.8.2.1.9 Le début reçoit la teneur suivante: «Les matériaux des réservoirs ou **de** leurs revêtements . . .»

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

6.1.3.1 Cette suppression concerne l'alinéa d)

6.1.4.8.8 NOTA: Remplacer «en plastique» par «plastiques» (2 ×) et «donne des directives additionnelles» par «fournit des indications directives supplémentaires»

6.1.6.1 a): La virgule après «nonylphénol» doit être placée après «alkylbenzène»

6.2.2 Supprimer les crochets

La 1ère modification doit se lire:

Les normes existantes sont modifiées comme suit:

EN 1442: 1998:2005 en EN 1442:1998/A2:2005

EN 13322-1:2003 en EN 13322-1:2003 + A1:2006

EN 14427:2004 en EN 14427:2004 + A1:2005 (+ modification supplémentaire Not./42)

EN 13769:2003 en EN 13769:2003/A1: 2005

EN 849:1996/A2:2001 en EN ISO 10297:2006

EN 1968:2002 (sauf Annexe B) en EN 1968:2002 + A1:2005 (sauf Annexe B)

EN 12863:2002 en EN 12863:2002 + A1:2005

Dans la nouvelle norme EN ISO 11114-4:2005, remplacer «fragilisation de l'hydrogène» par «fragilisation par l'hydrogène»

6.2.3 et **6.8.2.7** Remplacer «Ceci ne retire pas le droit à l'autorité compétente» par «Ceci n'enlève pas à l'autorité compétente le droit», «objet du code» par «champ d'application du code» et «sur le lieu où il peut être obtenu» par «sur les moyens de se les procurer»

6.2.4.3.3 La note de bas de page 2) devient 4)

6.4.10.2 Remplacer «v)» par «b)» en regard de «6.4.8.8»

6.4.23.5 Cette modification concerne l'alinéa a)

6.5.4.4.1 La dernière modification reçoit la teneur suivante:

Ajouter après les alinéa a) et b) un nouveau sous-alinéa avec la teneur suivante:

«Chaque GRV doit être conforme à tous égards au modèle type auquel il fait référence.»

6.5.6.2.1 (ancien 6.5.4.21) La dernière modification reçoit la teneur suivante:

«6.5.4.3.7» modifier en «6.5.6.3.7»

6.5.6.3.3 (ancien 6.5.4.3.3) La modification reçoit la teneur suivante:

«6.5.4.3.7» modifier en «6.5.6.3.7»

6.5.6.3.5 Le début reçoit la teneur suivante «Pour les GRV rigides en polyéthylène (types 31H1 et 312H2) définis au 6.5.5.3, et pour les GRV composites avec récipient intérieur en polyéthylène (types 31HZ1 et 31HZ2) définis au 6.5.5.4, la compatibilité . . .»

6.5.6.9.2 b) remplacer «:» par «;» à la fin

6.8.2.2.2 Supprimer les crochets

6.8.2.2.3 La modification «Ajouter le nouveau sous-alinéa suivant» reçoit la teneur suivante:

«Ajouter avant le dernier sous-alinéa:»

6.8.2.5.2 Dans la colonne de gauche, remplacer à la fin «.» par «;»

6.8.2.6 L'insertion proposée pour la norme EN 13530 ne concerne pas le RID

6.8.3.2.11 Remplacer «conçues individuellement» par «dimensionnées individuellement»

6.8.3.5.6 d) Supprimer «ou entre les Parties au contrat de transport»

6.8.4 c) Supprimer «ou entre les Parties au contrat de transport»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Partie 7

Corrections à apporter dans les modifications contenues dans le document Not./42

7.2.4	Après «disposition spéciale 327» ajouter «du chapitre 3.3)»
7.3.1.3 à **7.3.1.13**	À la fin, ajouter «à l'exception du paragraphe 7.3.1.13 g)» où il faut remplacer «conteneur» par «conteneur pour vrac ou conteneur»
7.3.2	Compléter la modification comme suit: Au 7.3.2.6.1 b) remplacer «conteneurs ou wagons à toit fermé ou bâchés» par «conteneurs pour vrac fermés ou couverts»
7.3.2.6.2	i) Dans la 1ère phrase supprimer à la fin «de chargement»
7.5.7	Remplacer dans le texte actuel «réservé)» par **«Manutention et arrimage»** Ajouter au dessous: «Ajouter les sous-sections 7.5.7.1 à 7.5.7.3 suivantes en supprimant sous 7.5.7.1» «Modifier comme suit:» et la dernière modification à la fin «Ajouter les deux nouvelles sous-sections . . .»
7.5.11	CW33 (1.1) a) NOTA: Remplacer «protection contre le rayonnement» par «protection radiologique»

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Hinweis:

Die Änderungen zum deutschen Text werden in einer konsolidierten Fassung bekannt gegeben.

Inhaltsverzeichnis

1.1.4.3	Am Ende hinzufügen:
	„des IMO-Typs“.
1.6.4	erhält folgenden Wortlaut:
„**1.6.4**	Tankcontainer, ortsbewegliche Tanks und MEGC“.
5.3.2.2	erhält folgenden Wortlaut:
	„Beschreibung der orangefarbenen Tafeln“.
5.5.1	erhält folgenden Wortlaut:
	„(gestrichen)“.
6.1.4.6	erhält folgenden Wortlaut:
„**6.1.4.6**	(gestrichen)“.
6.1.5.7	„61 °C“ ändern in:
	„60 °C“.
6.5.1	erhält folgenden Wortlaut:
	„Allgemeine Vorschriften“.
6.5.1.5	streichen.
6.5.1.6	streichen.
6.5.3 und **6.5.3.1** bis **6.5.3.6**	werden zu **6.5.5** und **6.5.5.1** bis **6.5.5.6**.
	Einen neuen Abschnitt 6.5.3 mit folgendem Wortlaut einfügen:
„**6.5.3**	Bauvorschriften
6.5.3.1	Allgemeine Vorschriften“.
6.5.4 und **6.5.4.1** bis **6.5.4.13**	werden zu **6.5.6** und **6.5.6.1** bis **6.5.6.13**.
6.5.4.14	streichen.
	Einen neuen Abschnitt 6.5.4 mit folgendem Wortlaut einfügen:
„**6.5.4**	Prüfungen, Bauartgenehmigung und Inspektion“.
7.5.7	erhält folgenden Wortlaut:
	„Handhabung und Verstauung“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 1

Kapitel 1.1

1.1.3.1 Der Absatz d) erhält folgenden Wortlaut:

„d) Beförderungen, die von Einsatzkräften oder unter deren Überwachung durchgeführt werden, soweit diese im Zusammenhang mit Notfallmaßnahmen erforderlich sind, insbesondere Beförderungen, die durchgeführt werden, um die bei einem Zwischenfall oder Unfall betroffenen gefährlichen Güter einzudämmen, aufzunehmen und zu einem sicheren Ort zu verbringen;“

Einen neuen Absatz f) mit folgendem Wortlaut aufnehmen:

„f) die Beförderung ungereinigter leerer ortsfester Lagerbehälter, die Gase der Klasse 2 Gruppe A, O oder F, Stoffe der Verpackungsgruppe II oder III der Klasse 3 oder 9 oder Pestizide der Verpackungsgruppe II oder III der Klasse 6.1 enthalten haben, unter den folgenden Bedingungen:

– alle Öffnungen mit Ausnahme der Druckentlastungseinrichtungen (sofern angebracht) sind luftdicht verschlossen;

– es wurden Maßnahmen getroffen, um unter normalen Beförderungsbedingungen ein Austreten des Inhalts zu verhindern, und

– die Ladung ist so auf Schlitten, in Verschlägen, in anderen Handhabungsvorrichtungen oder auf dem Wagen oder im Container befestigt, dass sie sich unter normalen Beförderungsbedingungen nicht lösen oder bewegen kann.

Diese Freistellung gilt nicht für ortsfeste Lagerbehälter, die desensibilisierte explosive Stoffe oder Stoffe, deren Beförderung nach dem RID verboten ist, enthalten haben.“

1.1.3.2 Der Absatz d) erhält folgenden Wortlaut:

„d) Gasen in Ausrüstungsteilen zum Betrieb des Fahrzeugs (z. B. Feuerlöscher), einschließlich in Ersatzteilen (z. B. gasgefüllte Fahrzeugreifen); diese Freistellung gilt auch für gasgefüllte Fahrzeugreifen, die als Ladung befördert werden;“

Absatz f) streichen.

Absatz g) wird zu f).

1.1.3.6.3 In der Spalte „Stoffe oder Gegenstände“ unter Beförderungskategorie 3 einfügen:

„Klasse 3: UN-Nummer 3473“.

1.1.4.2.1 Im letzten Unterabsatz „Klassen 1 bis 8“ ändern in:

„Klassen 1 bis 9“.

1.1.4.2.3 Folgenden Absatz einfügen:

„(bleibt offen)“.

1.1.4.3 Am Ende der Überschrift hinzufügen:

„des IMO-Typs“.

Der erste Satz erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Ortsbewegliche Tanks der IMO-Typen 1, 2, 5 und 7, die . . .“.

Im ersten Satz „(Amendment 30−00)“ ändern in:

„(Amendment 33−06)“.

Am Ende eine Fußnote 1) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„[1)] Die Internationale Seeschifffahrtsorganisation (IMO) hat mit Rundschreiben DSC.1/Circ.12 und Corrigenda einen Leitfaden für die Weiterverwendung von bestehenden ortsbeweglichen Tanks und von Straßentankfahrzeugen für die Beförderung gefährlicher Güter («Guidance on the Continued Use of Existing IMO Type Portable Tanks and Road Tank Vehicles for the Transport of Dangerous Goods») herausgegeben. Der englische Text dieses Leitfadens kann auf der Homepage der IMO unter www.imo.org eingesehen werden.“

Die bisherigen Fußnoten 1) bis 9) werden zu 2) bis 10).

1.1.4.4 Der erste Satz der Bem. erhält folgenden Wortlaut:

„Wegen des Anbringens von Großzetteln (Placards) und der orangefarbenen Kennzeichnung auf im Huckepackverkehr verwendeten Tragwagen siehe Absätze 5.3.1.3.2 und 5.3.2.1.6.“

Im zweiten Satz der Bem. „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Kapitel 1.2

1.2.1 Folgende Begriffsbestimmungen in der alphabetischen Reihenfolge einfügen:

„***ASTM:*** American Society for Testing and Materials (Amerikanische Gesellschaft für Materialprüfung) (ASTM International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19428–2959, Vereinigte Staaten von Amerika)."

„***Beförderungspapier:*** Der Frachtbrief gemäß Beförderungsvertrag (siehe Einheitliche Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Gütern (CIM – Anhang B des COTIF)), der Wagenbrief gemäß Verwendungsvertrag (siehe Einheitliche Rechtsvorschriften für Verträge über die Verwendung von Wagen im internationalen Eisenbahnverkehr (CUV – Anhang D des COTIF)) oder ein sonstiges den Vorschriften des Abschnittes 5.4.1 entsprechendes Beförderungspapier."

„***CGA:*** Compressed Gas Association (Verband für verdichtete Gase) (CGA, 4221 Walney Road, 5th Floor, Chantilly VA 20151–2923, Vereinigte Staaten von Amerika)."

„***Fassungsraum eines Tankkörpers oder eines Tankkörperabteils*** *für Tanks*: Das gesamte Innenvolumen des *Tankkörpers* oder des *Tankkörper*abteils in Liter oder Kubikmeter. Wenn es nicht möglich ist, den *Tankkörper* oder das *Tankkörper*abteil wegen seiner Form oder seines Baus vollständig zu befüllen, ist dieser geringere Fassungsraum für die Bestimmung des Füllungsgrades und die Kennzeichnung des Tanks zu verwenden."

„***ICAO:*** International Civil Aviation Organization (Internationale Zivilluftfahrt-Organisation) (ICAO, 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Kanada)."

„***IMO:*** International Maritime Organization (Internationale Seeschifffahrtsorganisation) (IMO, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, Vereinigtes Königreich)."

„***OTIF:*** Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF, Gryphenhübeliweg 30, CH-3006 Bern, Schweiz)."

„***Tankakte:*** Ein Dokument, das alle technisch relevanten Informationen eines *Tanks*, eines *Batteriewagens* oder eines *MEGC*, wie die in den Unterabschnitten 6.8.2.3, 6.8.2.4 und 6.8.3.4 genannten Bescheinigungen, enthält."

„***UIC:*** Internationaler Eisenbahnverband (UIC, 16 rue Jean Rey, F-75 015 Paris, Frankreich)."

„***UNECE:*** United Nations Economic Commission for Europe (Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa) (UNECE, Palais des Nations, 8–14 avenue de la Paix, CH-1211 Genf 10, Schweiz)."

In den Begriffsbestimmungen für ***„CSC", „IMDG-Code"*** und ***„Offshore-Schüttgut-Container"*** „IMO" in Kursivschrift darstellen.

In der Begriffsbestimmung für ***„Druckgaspackung"*** vor „gelöstes Gas" einfügen:

„unter Druck".

Die Begriffsbestimmung für „***GHS"*** erhält folgenden Wortlaut:

„***GHS* (Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals):** Die von den Vereinten Nationen mit Dokument ST/SG/AC.10/30/Rev.1 veröffentlichte erste überarbeitete Ausgabe des global harmonisierten Systems für die Klassifizierung und Bezettelung von chemischen Produkten."

In der Begriffsbestimmung für ***„wiederaufgearbeitetes Großpackmittel (IBC)"*** „6.5.4.1.1" ändern in:

„6.5.6.1.1".

In der Begriffsbestimmung für ***„Handbuch Prüfungen und Kriterien"*** „(ST/SG/AC.10/11/Rev.4)" ändern in:

„(ST/SG/AC.10/11/Rev.4 in der durch Dokument ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.1 geänderten Fassung)".

Im zweiten und vierten Spiegelstrich der Begriffsbestimmung für ***„luftdicht verschlossener Tank"*** „die gemäß der Sondervorschrift TE 15 des Abschnitts 6.8.4 zugelassen sind" ändern in:

„die dem Absatz 6.8.2.2.3 entsprechen".

In der Begriffsbestimmung für ***„Technische Anweisungen der ICAO"*** „ICAO" in Kursivschrift darstellen.

In der Begriffsbestimmung für ***„Umverpackung"*** „von einem einzigen *Absender*" ändern in:

„(im Falle der Klasse 7 von einem einzigen *Absender*)".

In der Begriffsbestimmung für ***„UN-Modellvorschriften"*** „dreizehnten" ändern in:

„vierzehnten" und „(ST/SG/AC.10/1/Rev.13)" ändern in:

„(ST/SG/AC.10/1/Rev.14)".

Kapitel 1.3

1.3.2.2.2 a) Der erste Spiegelstrich erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„– Zugangsmöglichkeiten zu notwendigen Informationen . . .".

Der Unterabschnitt 1.3.2.4 erhält folgenden Wortlaut:

„**1.3.2.4 Unterweisung für Klasse 7**

Für Zwecke der Klasse 7 müssen Beschäftigte eine angemessene Unterweisung bezüglich des Strahlenschutzes, einschließlich der zu beachtenden Vorsichtsmaßnahmen, erhalten, um ihre berufsbedingte Exposition und die Exposition anderer Personen, die durch ihre Tätigkeiten betroffen sein können, zu beschränken."

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Kapitel 1.4

1.4.2.1.1 b) „Frachtbriefe“ ändern in:

„Beförderungspapiere“.

1.4.2.2.1 In Absatz b) „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

Im vorletzten Unterabsatz „Frachtbriefe“ ändern in:

„Beförderungspapiere“.

In der Fußnote 6) (bisherige Fußnote 5)) den zweiten Satz streichen.

Einen neuen Absatz 1.4.2.2.5 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**1.4.2.2.5** Der Beförderer muss sicherstellen, dass der Betreiber der von ihm genutzten Eisenbahninfrastruktur zu jedem Zeitpunkt während der Beförderung schnell und uneingeschränkt über die Daten verfügen kann, die es ihm ermöglichen, die Anforderungen des Unterabschnittes 1.4.3.6 b) zu erfüllen.

Bem. Die Art und Weise der Übermittlung der Daten wird in den Regelungen zur Nutzung der Eisenbahninfrastruktur festgelegt.“

1.4.3.3 Einen neuen Absatz j) mit folgendem Wortlaut aufnehmen:

„j) hat beim Befüllen von Wagen oder Containern mit gefährlichen Gütern in loser Schüttung die Beachtung der anwendbaren Vorschriften des Kapitels 7.3 sicherzustellen.“

1.4.3.6 erhält folgenden Wortlaut:

„**1.4.3.6** **Betreiber der Eisenbahninfrastruktur**

Im Rahmen des Abschnittes 1.4.1 hat der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur insbesondere folgende Pflichten. Der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur

a) hat dafür zu sorgen, dass interne Notfallpläne für Rangierbahnhöfe gemäß Kapitel 1.11 aufgestellt werden;

b) hat sicherzustellen, dass er zu jedem Zeitpunkt während der Beförderung einen schnellen und uneingeschränkten Zugriff zu mindestens folgenden Informationen hat:

- Zusammensetzung des Zuges,
- UN-Nummern der beförderten gefährlichen Güter,
- Einreihung der Wagen im Zug,
- Masse der Ladung.

Diese Angaben dürfen nur denjenigen Stellen zur Verfügung gestellt werden, die diese für Sicherheits-, Sicherungs- oder Notfalleinsatzzwecke benötigen.

Bem. Die Art und Weise der Übermittlung der Daten wird in den Regelungen zur Nutzung der Eisenbahninfrastruktur festgelegt.“

Kapitel 1.5

1.5.1.1 Der erste Satz erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten können unmittelbar untereinander vereinbaren, bestimmte Beförderungen . . .“.

Kapitel 1.6

1.6.1.1 „2005“ bzw. „2004“ ändern in:

„2007“ bzw. „2006“.

In der Fußnote 8) (bisherige Fußnote 7)) „2003“ ändern in:

„2005“.

In der Bem. „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

1.6.1.2 erhält folgenden Wortlaut:

„**1.6.1.2** a) Gefahrzettel und Großzettel (Placards), die dem bis zum 31. Dezember 2004 vorgeschriebenen Muster Nr. 7A, 7B, 7C, 7D oder 7E entsprechen, dürfen bis zum 31. Dezember 2010 verwendet werden.

b) Gefahrzettel und Großzettel (Placards), die dem bis zum 31. Dezember 2006 vorgeschriebenen Muster Nr. 5.2 entsprechen, dürfen bis zum 31. Dezember 2010 verwendet werden.“

1.6.1.3 und **1.6.1.4** „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

Eine neue Übergangsvorschrift mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

„**1.6.1.11** Baumusterzulassungen für Fässer, Kanister und Kombinationsverpackungen aus hochmolekularem oder mittelmolekularem Polyethylen und für Großpackmittel (IBC) aus hochmolekularem Polyethylen, die vor dem 1. Juli 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften des Abschnitts 6.1.6 a) ausgestellt wurden, jedoch nicht den ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften des Abschnitts 6.1.6 a) entsprechen, bleiben weiterhin gültig."

Eine neue Übergangsvorschrift 1.6.2.4 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**1.6.2.4** Druckgefäße, die nach technischen Regelwerken ausgelegt und gebaut sind, die gemäß Abschnitt 6.2.3 nicht mehr anerkannt sind, dürfen weiterverwendet werden."

Eine neue Übergangsvorschrift 1.6.2.5 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**1.6.2.5** Druckgefäße und ihre Verschlüsse, die nach Normen ausgelegt und gebaut sind, die zum Zeitpunkt ihres Baus anwendbar waren, jedoch in Abschnitt 6.2.2 oder Abschnitt 6.2.5 nicht mehr aufgeführt sind, dürfen weiterverwendet werden."

1.6.3.7 „61 °C" ändern in:

„60 °C".

1.6.3.13 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)".

Die Unterabschnitte 1.6.3.15 bis 1.6.3.17 erhalten folgenden Wortlaut:

„**1.6.3.15** Kesselwagen, die vor dem 1. Juli 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften gebaut wurden, jedoch nicht den ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften des Absatzes 6.8.2.2.3 entsprechen, dürfen bis zur nächsten wiederkehrenden Prüfung weiterverwendet werden.

1.6.3.16 Bei Kesselwagen und Batteriewagen, die vor dem 1. Januar 2007 gebaut wurden und nicht den Vorschriften des Abschnitts 4.3.2 sowie der Unterabschnitte 6.8.2.3, 6.8.2.4 und 6.8.3.4 betreffend die Tankakte entsprechen, muss spätestens bei der nächsten wiederkehrenden Prüfung mit der Aufbewahrung der Dokumente für die Tankakte begonnen werden.

1.6.3.17 Kesselwagen für die Beförderung von Stoffen der Klasse 3, Verpackungsgruppe I mit einem Dampfdruck bei 50 °C von höchstens 175 kPa (1,75 bar) (absolut), die vor dem 1. Juli 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften gebaut wurden und denen gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften die Tankcodierung L1,5BN zugeordnet wurde, dürfen bis zum 31. Dezember 2022 für die Beförderung oben genannter Stoffe weiterverwendet werden."

1.6.3.25 Einen zweiten Unterabsatz mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Die Angabe der Art der Prüfung («P» oder «L») auf dem Tankschild gemäß Absatz 6.8.2.5.1 braucht erst bei der ersten, nach dem 1. Januar 2007 vorzunehmenden Prüfung hinzugefügt zu werden."

1.6.3.26 erhält folgenden Wortlaut:

„**1.6.3.26** Kesselwagen, die vor dem 1. Januar 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften gebaut wurden, jedoch nicht den ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften bezüglich der Kennzeichnung mit dem äußeren Auslegungsdruck gemäß Absatz 6.8.2.5.1 entsprechen, dürfen weiterverwendet werden."

1.6.3.27 Bisherige Fußnote 10) streichen.

Neue Übergangsvorschriften mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**1.6.3.30** (bleibt offen)

1.6.3.31 Kesselwagen und Batteriewagen, die nach technischen Regelwerken ausgelegt und gebaut sind, die gemäß Unterabschnitt 6.8.2.7 nicht mehr anerkannt sind, dürfen weiterverwendet werden.

1.6.3.32 Kesselwagen

– für Gase der Klasse 2 mit Klassifizierungscodes, die den/die Buchstaben T, TF, TC, TO, TFC oder TOC enthalten, sowie

– für flüssige Stoffe der Klassen 3 bis 8, denen in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 12 die Tankcodierung L15CH, L15DH oder L21DH zugeordnet ist,

die vor dem 1. Januar 2007 gebaut wurden, jedoch nicht den Anforderungen der ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften des Abschnitts 6.8.4 b) Sondervorschrift TE 25 entsprechen, dürfen weiterverwendet werden.

Kesselwagen zur Beförderung der Gase UN 1017 Chlor, UN 1749 Chlortrifluorid, UN 2189 Dichlorsilan, UN 2901 Bromchlorid und UN 3057 Trifluoracetylchlorid, bei welchen die Wanddicke der Böden nicht der Sondervorschrift TE 25 b) entspricht, müssen jedoch bis spätestens 1. Januar 2015 mit Einrichtungen nach Sondervorschrift TE 25 a), c) oder d) nachgerüstet werden."

„**1.6.3.30** bis **1.6.3.40** (bleibt offen)" ändern in:

„**1.6.3.33** bis **1.6.3.40** (bleibt offen)".

1.6.4 Die Überschrift erhält folgenden Wortlaut:

„1.6.4 Tankcontainer, ortsbewegliche Tanks und MEGC".

1.6.4.4 „61 °C" ändern in:

„60 °C".

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

1.6.4.6 erhält folgenden Wortlaut:

„Tankcontainer, die vor dem 1. Januar 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften gebaut wurden, jedoch nicht den ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften bezüglich der Kennzeichnung mit dem äußeren Auslegungsdruck gemäß Absatz 6.8.2.5.1 entsprechen, dürfen weiterverwendet werden."

1.6.4.9 erhält folgenden Wortlaut:

„**1.6.4.9** Tankcontainer und MEGC, die nach technischen Regelwerken ausgelegt und gebaut sind, die gemäß Unterabschnitt 6.8.2.7 nicht mehr anerkannt sind, dürfen weiterverwendet werden."

1.6.4.10 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)".

1.6.4.12 Am Ende des letzten Unterabsatzes folgenden Text hinzufügen:

„Solange die Kennzeichnung mit den entsprechenden Codes noch nicht durchgeführt wurde, muss die offizielle Benennung für die Beförderung des beförderten Stoffes[11)] auf dem Tankcontainer selbst oder auf einer Tafel angegeben sein.

[11)] Die offizielle Benennung für die Beförderung darf durch eine Sammelbezeichnung ersetzt werden, welche die Stoffe, die von ähnlicher Beschaffenheit und in gleicher Weise verträglich mit den Eigenschaften des Tanks sind, gruppiert."

Die bisherigen Fußnoten 11) bis 13) werden zu 12) bis 14).

1.6.4.15 Einen zweiten Unterabsatz mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Die Angabe der Art der Prüfung («P» oder «L») auf dem Tankschild gemäß Absatz 6.8.2.5.1 braucht erst bei der ersten, nach dem 1. Januar 2007 vorzunehmenden Prüfung hinzugefügt werden."

„**1.6.4.17** bis **1.6.4.19** (bleibt offen)" ändern in:

„**1.6.4.17** Tankcontainer, die vor dem 1. Juli 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften gebaut wurden, jedoch nicht den ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften des Absatzes 6.8.2.2.3 entsprechen, dürfen bis zur nächsten wiederkehrenden Prüfung weiterverwendet werden.

1.6.4.18 Bei Tankcontainern, die vor dem 1. Januar 2007 gebaut wurden und nicht den Vorschriften des Abschnitts 4.3.2 sowie der Unterabschnitte 6.8.2.3, 6.8.2.4 und 6.8.3.4 betreffend die Tankakte entsprechen, muss spätestens bei der nächsten wiederkehrenden Prüfung mit der Aufbewahrung der Dokumente für die Tankakte begonnen werden.

1.6.4.19 Tankcontainer für die Beförderung von Stoffen der Klasse 3, Verpackungsgruppe I mit einem Dampfdruck bei 50 °C von höchstens 175 kPa (1,75 bar) (absolut), die vor dem 1. Juli 2007 gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften gebaut wurden und denen gemäß den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften die Tankcodierung L1,5BN zugeordnet wurde, dürfen bis zum 31. Dezember 2016 für die Beförderung oben genannter Stoffe weiterverwendet werden."

Folgende Unterabschnitte 1.6.4.21 bis 1.6.4.30 einfügen:

„**1.6.4.21** bis **1.6.4.29** (bleibt offen)

1.6.4.30 Die zuständige Behörde darf bis zum 31. Dezember 2007 weiterhin Baumusterzulassungsbescheinigungen für neue Bauarten von ortsbeweglichen Tanks und UN-MEGC ausstellen, die den bis zum 31. Dezember 2006 geltenden Vorschriften des Kapitels 6.7 entsprechen. Ortsbewegliche Tanks und UN-MEGC, die den ab 1. Januar 2007 geltenden Vorschriften für die Auslegung nicht entsprechen, jedoch nach einer vor dem 1. Januar 2008 ausgestellten Baumusterzulassungsbescheinigung gebaut wurden, dürfen weiterverwendet werden."

1.6.6.2.2 Im ersten Satz nach „vorbehaltlich" einfügen:

„der multilateralen Zulassung des Versandstückmusters,".

Im ersten Satz streichen:

„bis 31. Dezember 2003".

Den Satz „Nach diesem Zeitpunkt ist eine Weiterverwendung vorbehaltlich einer zusätzlichen multilateralen Zulassung des Versandstückmusters möglich." streichen.

Kapitel 1.7

1.7.1.1 „Ausgabe 1996 (in der 2003 geänderten Fassung), Safety Standards Series No. TS-R-1, IAEA, Wien (2004)" ändern in:

„Ausgabe 2005, Safety Standards Series No. TS-R-1, IAEA, Wien (2005)".

1.7.2.2 streichen:

„und (1.4)".

1.7.2.3 Folgenden neuen ersten Satz einfügen:

„Die Personendosen müssen unter den relevanten Dosisgrenzwerten liegen."

Am Ende des zweiten Satzes (derzeitiger erster Satz) „; die Personendosen müssen unter den relevanten Dosisgrenzwerten liegen." ändern in:

„, mit der Einschränkung, dass die Dosen für Einzelpersonen Dosisbeschränkungen unterliegen."

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

1.7.2.4 Absatz a) streichen. Die Absätze b) und c) werden zu a) und b).

1.7.4.1 Nach „Sendungen“ einfügen:

„von radioaktiven Stoffen“.

Streichen:

„für radioaktive Stoffe“.

Kapitel 1.8

1.8.3.10 Einen neuen zweiten Satz mit folgendem Wortlaut einfügen:

„Die Prüfungsstelle darf nicht Schulungsveranstalter sein.“

1.8.3.11 b) Im vierten Spiegelstrich „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

Im dreizehnten Spiegelstrich „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapiere“.

1.8.3.12 erhält folgenden Wortlaut:

„**1.8.3.12 Prüfungen**

1.8.3.12.1 Die Prüfung besteht aus einer schriftlichen Prüfung, die durch eine mündliche Prüfung ergänzt werden kann.

1.8.3.12.2 Bei der schriftlichen Prüfung ist die Verwendung von Unterlagen mit Ausnahme von internationalen oder nationalen Vorschriften nicht zugelassen.

1.8.3.12.3 Es dürfen nur die von der Prüfungsstelle zur Verfügung gestellten elektronischen Hilfsmittel verwendet werden. Es darf nicht die Möglichkeit bestehen, dass der Kandidat auf dem zur Verfügung gestellten elektronischen Hilfsmittel andere Daten aufnimmt; der Kandidat darf nur auf die gestellten Fragen antworten.

1.8.3.12.4 [Text des zweiten Unterabsatzes einschließlich der Absätze a) und b) des bisherigen Unterabschnitts 1.8.3.12 („Die schriftliche Prüfung . . . die Aufgaben eines Gefahrgutbeauftragten zu erfüllen.“), wobei im fünften Spiegelstrich „Frachtbrief“ in „Beförderungspapier“ und im achten Spiegelstrich „Frachtbriefe“ in „Beförderungspapiere“ geändert wird.]

1.8.3.16.2 „Unterabschnitt 1.8.3.12 b)“ ändern in:

„Absatz 1.8.3.12.4 b)“.

1.8.5.1 erhält folgenden Wortlaut:

„Ereignet sich beim Beladen, beim Befüllen, bei der Beförderung oder beim Entladen gefährlicher Güter auf dem Gebiet eines Mitgliedstaates ein schwerer Unfall oder Zwischenfall, so hat der Verlader, Befüller, Beförderer, Empfänger oder gegebenenfalls der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur sicherzustellen, dass der zuständigen Behörde des betreffenden Mitgliedstaates ein Bericht gemäß dem in Unterabschnitt 1.8.5.4 vorgeschriebenen Muster vorgelegt wird.“

1.8.5.4 Unter Punkt 7 des Musters des Berichts über Ereignisse bei der Beförderung gefährlicher Güter „Ladungssicherung“ ändern in:

„nicht ordnungsgemäße Ladungssicherung“.

Kapitel 1.9

1.9.3 Am Ende des Abschnitts einen Verweis auf die Fußnote 15) aufnehmen, die folgendem Wortlaut erhält:

„[15] Der vom RID-Fachausschuss am 24. November 2005 verabschiedete allgemeine Leitfaden für die Berechnung von Risiken durch die Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter kann auf der Homepage der OTIF (www.otif.org) eingesehen werden.“

Bisherige Fußnote 14) wird zu 16).

Kapitel 1.10

1.10.4 erhält folgenden Wortlaut:

„Die Vorschriften der Abschnitte 1.10.1, 1.10.2 und 1.10.3 gelten nicht, wenn die in einem Wagen oder Großcontainer in Versandstücken beförderten Mengen die in Absatz 1.1.3.6.3 aufgeführten Mengen nicht überschreiten. Darüber hinaus gelten die Vorschriften der Abschnitte 1.10.1, 1.10.2 und 1.10.3 nicht, wenn die in einem Wagen oder Container in Tanks oder in loser Schüttung beförderten Mengen die in Absatz 1.1.3.6.3 aufgeführten Mengen nicht überschreiten.“

1.10.5 In der Tabelle unter „Klasse 6.2“ folgende Änderungen vornehmen:

– In der Spalte „Stoff oder Gegenstand“ nach „Kategorie A“ einfügen:

„(UN-Nummern 2814 und 2900)“.

– In der Spalte „lose Schüttung“ „a)“ ändern in:

„0“.

Die Bem. im Anschluss an die Tabelle streichen.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Nach der Tabelle einen neuen Absatz 1.10.6 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**1.10.6** Bei Anwendung der Vorschriften der Convention on Physical Protection of Nuclear Material (Übereinkommen über den physischen Schutz von Kernmaterial) und des IAEA-Rundschreibens INFCIRC/225 (Rev.4) gelten die Vorschriften dieses Kapitels für radioaktive Stoffe als erfüllt.“

Kapitel 1.11

1.11 In der Fußnote 16) (bisherige Fußnote 14)) den zweiten Satz streichen.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 2

Kapitel 2.1

2.1.3.4.1 Unter „Klasse 6.1“ bei UN-Nummer 1614 „eine inerte poröse Masse“ ändern in:

„ein inertes poröses Material“.

Kapitel 2.2

Abschnitt 2.2.1

2.2.1.1.3 Im ersten Unterabsatz „2.2.1.1.7“ ändern in:

„2.2.1.1.8“.

2.2.1.1.7 wird zu **2.2.1.1.8**.

Einen neuen Absatz 2.2.1.1.7 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**2.2.1.1.7 Zuordnung von Feuerwerkskörpern zu Unterklassen**

2.2.1.1.7.1 Feuerwerkskörper müssen normalerweise auf der Grundlage der von der Prüfreihe 6 des Handbuchs Prüfungen und Kriterien erzielten Prüfdaten den Unterklassen 1.1, 1.2, 1.3 und 1.4 zugeordnet werden. Da jedoch das Angebot derartiger Gegenstände sehr umfangreich ist und die Verfügbarkeit von Prüfeinrichtungen begrenzt sein kann, darf die Zuordnung zu Unterklassen auch gemäß dem Verfahren in Absatz 2.2.1.1.7.2 erfolgen.

2.2.1.1.7.2 Die Zuordnung von Feuerwerkskörpern zur UN-Nummer 0333, 0334, 0335 oder 0336 darf ohne Prüfung gemäß Prüfreihe 6 auf der Grundlage eines Analogieschlusses gemäß der Tabelle für die vorgegebene Klassifizierung von Feuerwerkskörpern in Absatz 2.2.1.1.7.5 erfolgen. Eine solche Zuordnung muss mit Zustimmung der zuständigen Behörde erfolgen. Gegenstände, die in der Tabelle nicht aufgeführt sind, müssen auf der Grundlage der von der Prüfreihe 6 erzielten Prüfdaten klassifiziert werden.

Bem. 1. Die Aufnahme anderer Typen von Feuerwerkskörpern in die Spalte 1 der Tabelle in Absatz 2.2.1.1.7.5 darf nur auf der Grundlage vollständiger Prüfdaten, die dem UN-Expertenunterausschuss für die Beförderung gefährlicher Güter zur Prüfung unterbreitet werden, erfolgen.

2. Die von den zuständigen Behörden erzielten Prüfdaten, die eine Bestätigung der oder einen Widerspruch zur Zuordnung von in der Spalte 4 der Tabelle in Absatz 2.2.1.1.7.5 spezifizierten Feuerwerkskörpern zu den Unterklassen der Spalte 5 darstellen, sollten dem UN-Expertenunterausschuss für die Beförderung gefährlicher Güter zur Information unterbreitet werden.

2.2.1.1.7.3 Wenn Feuerwerkskörper, die mehr als einer Unterklasse zugeordnet sind, in einem Versandstück zusammengepackt werden, müssen sie auf der Grundlage der Unterklasse mit der höchsten Gefahr klassifiziert werden, es sei denn, die von der Prüfreihe 6 erzielten Prüfdaten liefern ein anderes Ergebnis.

2.2.1.1.7.4 Die in der Tabelle in Absatz 2.2.1.1.7.5 angegebene Klassifizierung gilt nur für Gegenstände, die in Kisten aus Pappe (4G) verpackt sind.

2.2.1.1.7.5 Tabelle für die vorgegebene Klassifizierung von Feuerwerkskörpern[1)]

Bem. 1. Die in der Tabelle angegebenen Prozentsätze beziehen sich, sofern nichts anderes angegeben ist, auf die Masse des gesamten pyrotechnischen Satzes (z. B. Raketenmotoren, Treibladung, Zerlegerladung und Effektladung).

2. Der in dieser Tabelle verwendete Ausdruck «Blitzknallsatz» bezieht sich auf pyrotechnische Sätze, die einen oxidierenden Stoff oder Schwarzpulver sowie Treibstoff aus Metallpulver enthalten und für die Erzeugung eines akustischen Knalleffekts oder als Zerlegerladung in Feuerwerkskörpern verwendet werden.

3. Angaben in mm beziehen sich

– bei kugelförmigen Großfeuerwerksbomben und Mehrfachkugelbomben auf den Kugeldurchmesser der Großfeuerwerksbombe;

– bei zylindrischen Großfeuerwerksbomben auf die Länge der Großfeuerwerksbombe;

– bei einer Großfeuerwerksbombe in einem Mörser, einem Römischen Licht, einem Feuerwerkskörper in einem geschlossenen Rohr oder einem Feuerwerkstopf auf den Innendurchmesser des Rohres, das den Feuerwerkskörper einschließt oder enthält;

– bei einem Feuertopf ohne Mörser oder einem zylindrischen Feuertopf auf den Innendurchmesser des Mörsers, der für die Aufnahme des Feuertopfes vorgesehen ist.

[1)] Diese Tabelle enthält ein Verzeichnis von Klassifizierungen für Feuerwerkskörper, die bei fehlenden Prüfdaten der Prüfreihe 6 (siehe Absatz 2.2.1.1.7.2) verwendet werden dürfen.

Die bisherigen Fußnoten 1) bis 3) werden zu 2) bis 4).

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Typ	einschließlich: / Synonyme:	Begriffsbestimmung	Spezifikation	Klassifizierung
Großfeuerwerksbombe, kugelförmig oder zylindrisch	Sternbombe, Kugelbombe, Blitzknallbombe, Tageslichtbombe, Wasserbombe, Mehrschlagbombe, Display Shell	Gegenstand mit oder ohne Ausstoßladung, mit Verzögerungszünder und Zerlegerladung, pyrotechnischer Einheit (pyrotechnischen Einheiten) oder losem pyrotechnischen Satz, für den Abschuss aus einem Mörser ausgelegt	alle Blitzknallbomben	1.1G
			Sterneffektbombe: ≥ 180 mm	1.1G
			Sterneffektbombe: < 180 mm mit > 25 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder Knalleffekte	1.1G
			Sterneffektbombe: < 180 mm mit ≤ 25 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder Knalleffekte	1.3G
			Sterneffektbombe: ≤ 50 mm oder ≤ 60 g pyrotechnischer Satz mit ≤ 2 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder Knalleffekte	1.4G
	Mehrfachkugelbombe (engl. peanut shell)	Gegenstand mit zwei oder mehreren Kugelbomben in einer gemeinsamen Hülle, die von derselben Ausstoßladung angetrieben werden, mit getrennten externen Verzögerungszündern	Die gefährlichste Kugelbombe bestimmt die Klassifizierung.	
	vorgeladener Mörser, Großfeuerwerksbombe in einem Mörser (engl. shell in mortar)	Anordnung aus einer kugelförmigen oder zylindrischen Großfeuerwerksbombe in einem Mörser, die für einen Abschuss aus diesem Mörser ausgelegt ist	alle Blitzknallbomben	1.1G
			Sterneffektbombe: ≥ 180 mm	1.1G
			Sterneffektbombe: > 50 mm und < 180 mm	1.2G
			Sterneffektbombe: ≤ 50 mm oder ≤ 60 g pyrotechnischer Satz mit ≤ 25 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder Knalleffekte	1.3G
	Kugelbombe aus Kugelbomben [engl. shell of shells (spherical)] (die angegebenen Prozentsätze von Kugelbomben aus Kugelbomben beziehen sich auf die Bruttomasse von Feuerwerksartikeln)	Gegenstand ohne Ausstoßladung und mit Verzögerungszünder und Zerlegerladung, der Blitzknallbomben und inertes Material enthält und für den Abschuss aus einem Mörser ausgelegt ist	> 120 mm	1.1G
		Gegenstand ohne Ausstoßladung und mit Verzögerungszünder und Zerlegerladung, der Bitzknallbomben mit ≤ 25 g Blitzknallsatz pro Knalleinheit enthält, mit ≤ 33 % Blitzknallsatz und ≥ 60 % inertem Material, und der für den Abschuss aus einem Mörser ausgelegt ist	≤ 120 mm	1.3G
		Gegenstand ohne Ausstoßladung und mit Verzögerungszünder und Zerlegerladung, der Sterneffektbomben und/oder pyrotechnische Einheiten enthält und für den Abschuss aus einem Mörser ausgelegt ist	> 300 mm	1.1G

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Typ	einschließlich: / Synonyme:	Begriffsbestimmung	Spezifikation	Klassifizierung
		Gegenstand ohne Ausstoßladung und mit Verzögerungszünder und Zerlegerladung, der Sterneffektbomben ≤ 70 mm und/oder pyrotechnische Einheiten enthält, mit ≤ 25 % Blitzknallsatz und ≤ 60 % pyrotechnischem Satz, und der für den Abschuss aus einem Mörser ausgelegt ist	> 200 mm und ≤ 300 mm	1.3G
		Gegenstand mit Ausstoßladung und mit Verzögerungszünder und Zerlegerladung, der Sterneffektbomben ≤ 70 mm und/oder pyrotechnische Einheiten enthält, mit ≤ 25 % Blitzknallsatz und ≤ 60 % pyrotechnischem Satz, und der für den Abschuss aus einem Mörser ausgelegt ist	≤ 200 mm	1.3G
Batterie/ Kombination	Kombinationsfeuerwerk, Feuerwerksbatterie, Cake, Battery	Anordnung, die mehrere Elemente desselben Typs oder verschiedener Typen enthält, wobei jeder Typ einem der in dieser Tabelle aufgeführten Feuerwerkstypen entspricht, mit einem oder zwei Anzündstellen	Der gefährlichste Feuerwerkstyp bestimmt die Klassifizierung.	
Römisches Licht (engl. Roman candle)		Rohr, das eine Serie pyrotechnischer Einheiten enthält, die abwechselnd aus einem pyrotechnischen Satz, einer Ausstoßladung und einer Überzündung bestehen	Innendurchmesser ≥ 50 mm mit Blitzknallsatz oder Innendurchmesser < 50 mm mit > 25 % Blitzknallsatz	1.1G
			Innendurchmesser ≥ 50 mm ohne Blitzknallsatz	1.2G
			Innendurchmesser < 50 mm und mit ≤ 25 % Blitzknallsatz	1.3G
			Innendurchmesser ≤ 30 mm, jede pyrotechnische Einheit ≤ 25 g, mit ≤ 5 % Blitzknallsatz	1.4G
Feuerwerksrohr	Römisches Licht mit Einzelschuss (engl. single shot Roman candle), kleiner vorgeladener Mörser (engl. small preloaded mortar)	Rohr, das eine pyrotechnische Einheit enthält, die wiederum aus einem pyrotechnischen Satz, einer Ausstoßladung und mit oder ohne Überzündung besteht	Innendurchmesser ≤ 30 mm und pyrotechnische Einheit > 25 g oder > 5 % und ≤ 25 % Blitzknallsatz	1.3G
			Innendurchmesser ≤ 30 mm, pyrotechnische Einheit ≤ 25 g und ≤ 5 % Blitzknallsatz	1.4G
Rakete (engl. rocket)	Signalrakete, Pfeifrakete	Hülse, die einen pyrotechnischen Satz und/oder pyrotechnische Einheiten enthält, mit Leitstab (Leitstäben) oder anderen Mitteln zur Flugstabilisierung ausgerüstet, und die für einen Aufstieg in die Luft ausgelegt ist	nur Effekte von Blitzknallsätzen	1.1G
			Blitzknallsatz > 25 % des pyrotechnischen Satzes	1.1G
			pyrotechnischer Satz > 20 g und Blitzknallsatz ≤ 25 %	1.3G
			pyrotechnischer Satz ≤ 20 g, Schwarzpulver-Zerlegerladung und Blitzknallsatz ≤ 0,13 g je Knall und ≤ 1 g insgesamt	1.4G

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Typ	einschließlich: / Synonyme:	Begriffsbestimmung	Spezifikation	Klassifizierung
Feuertopf (engl. mine)	Feuertopf, Bodenfeuertopf, Feuertopf ohne Mörser	Rohr, das eine Ausstoßladung und pyrotechnische Einheiten enthält und für ein Abstellen auf dem Boden oder ein Fixieren im Boden ausgelegt ist. Der Haupteffekt besteht darin, alle pyrotechnischen Einheiten mit einem Mal auszustoßen und dabei in der Luft einen großräumig verteilten visuellen und/oder akustischen Effekt zu erzeugen oder Stoff- oder Papiertüte oder Stoff- oder Papierzylinder, die/der eine Ausstoßladung und pyrotechnische Einheiten enthält und für ein Einsetzen in einen Mörser und für eine Funktion als Feuertopf ausgelegt ist	> 25 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder als Knalleffekte	1.1G
			≥ 180 mm und ≤ 25 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder als Knalleffekte	1.1G
			< 180 mm und ≤ 25 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder als Knalleffekte	1.3G
			≤ 150 g pyrotechnischer Satz mit ≤ 5 % Blitzknallsatz, als loses Pulver und/oder als Knalleffekte. Jede pyrotechnische Einheit ≤ 25 g, jeder Knalleffekt < 2 g; jeder Heuler (sofern vorhanden) ≤ 3 g	1.4G
Fontäne	Vulkane, Wasserfall, Lanzen, Bengalisches Feuer, zylindrische Fontänen, Kegelfontänen, Leuchtfackeln	nicht metallener Behälter, der einen gepressten oder verdichteten pyrotechnischen Satz enthält, der Funken und Flammen erzeugt	≥ 1 kg pyrotechnischer Satz	1.3G
			< 1 kg pyrotechnischer Satz	1.4G
Wunderkerze (engl. sparkler)	Wunderkerzen, die in der Hand gehalten werden, Wunderkerzen, die nicht in der Hand gehalten werden, Draht-Wunderkerzen	starrer Draht, der teilweise (an einem Ende) mit langsam abbrennendem pyrotechnischen Satz beschichtet ist, mit oder ohne Anzündkopf	Wunderkerzen auf Perchlorat-Basis: > 5 g je Einheit oder > 10 Einheiten je Packung	1.3G
			Wunderkerzen auf Perchlorat-Basis: ≤ 5 g je Einheit und ≤ 10 g je Packung; Wunderkerzen auf Nitrat-Basis: ≤ 30 g je Einheit	1.4G
Bengalholz (engl. Bengal stick)		nicht metallener Stock, der teilweise (an einem Ende) mit langsam abbrennendem pyrotechnischen Satz beschichtet und für das Halten in der Hand ausgelegt ist	Einheiten auf Perchlorat-Basis: > 5 g je Einheit oder > 10 Einheiten je Packung	1.3G
			Einheiten auf Perchlorat-Basis: ≤ 5 g je Einheit und ≤ 10 Einheiten je Packung; Einheiten auf Nitrat-Basis: ≤ 30 g je Einheit	1.4G
Party- und Tischfeuerwerk	Tischbomben, Knallerbsen, Knatterartikel, Rauchkörper, Schlangenmasse, Knaller, Partyknaller, Novelties, Party Poppers	Vorrichtung, die für die Erzeugung sehr beschränkter visueller und/oder akustischer Effekte ausgelegt ist und geringe Mengen eines pyrotechnischen Satzes und/oder eines explosiven Satzes enthält	Knallerbsen und Knaller dürfen bis zu 1,6 mg Silberfulminat enthalten; Knaller und Partyknaller dürfen bis zu 16 mg eines Gemisches aus Kaliumchlorat und rotem Phosphor enthalten; andere Artikel dürfen bis zu 5 g pyrotechnischen Satz, jedoch keinen Blitzknallsatz enthalten	1.4G

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Typ	einschließlich: / Synonyme:	Begriffsbestimmung	Spezifikation	Klassifizierung
Wirbel (engl. spinner)	Luftkreisel, Hubschrauber, Schwärmer, Bodenkreisel	nicht metallene Hülse(n), die einen Gas oder Funken erzeugenden pyrotechnischen Satz enthält (enthalten), mit oder ohne Geräusch erzeugendem Satz, mit oder ohne angebaute Flügel	pyrotechnischer Satz je Einheit > 20 g, die ≤ 3 % Blitzknallsatz als Knalleffekte enthält, oder Pfeifsatz ≤ 5 g	1.3G
			pyrotechnischer Satz je Einheit ≤ 20 g, die ≤ 3 % Blitzknallsatz als Knalleffekte enthält, oder Pfeifsatz ≤ 5 g	1.4G
Räder (engl. wheels)	Sonnen	Anordnung mit Treiberhülsen, die einen pyrotechnischen Satz enthält und die mit Hilfsmitteln zur Befestigung an einer Halterung ausgerüstet ist, um eine Rotation zu ermöglichen	gesamter pyrotechnischer Satz ≥ 1 kg, kein Knalleffekt, jeder Heuler (sofern vorhanden) ≤ 25 g und je Rad ≤ 50 g Pfeifsatz	1.3G
			gesamter pyrotechnischer Satz < 1 kg, kein Knalleffekt, jeder Heuler (sofern vorhanden) ≤ 5 g und je Rad ≤ 10 g Pfeifsatz	1.4G
Steigende Krone (engl. aerial wheel)	UFO, aufsteigende Krone	Hülsen, die Ausstoßladungen und Funken, Flammen und/oder Geräusch erzeugende pyrotechnische Sätze enthalten, wobei die Hülsen an einem Trägerring befestigt sind	gesamter pyrotechnischer Satz > 200 g oder pyrotechnischer Satz je Antrieb > 60 g, Blitzknallsatz als Knalleffekte ≤ 3 %, jeder Heuler (sofern vorhanden) ≤ 25 g und je Rad ≤ 50 g Pfeifsatz	1.3G
			gesamter pyrotechnischer Satz ≤ 200 g und pyrotechnischer Satz je Antrieb ≤ 60 g, Blitzknallsatz als Knalleffekte ≤ 3 %, jeder Heuler (sofern vorhanden) ≤ 5 g und je Rad ≤ 10 g Pfeifsatz	1.4G
Sortimente (engl. selection pack)	Sortimentspackung	eine Packung mit mehr als einem Feuerwerkstyp, wobei jeder Typ einem der in dieser Tabelle aufgeführten Typen entspricht	Der gefährlichste Feuerwerkstyp bestimmt die Klassifizierung.	
Knallkörperbatterie	China Cracker, Celebration Cracker	Anordnung von Rohren (aus Papier oder Pappe), die durch eine pyrotechnische Zündschnur verbunden sind, wobei jedes Rohr für die Erzeugung eines akustischen Effekts vorgesehen ist	jedes Rohr ≤ 140 mg Blitzknallsatz oder ≤ 1 g Schwarzpulver	1.4G
Knallkörper (engl. banger)	Salut-Knallkörper, Blitz-Knallkörper, Kracher, Lady Cracker, Böller	nicht metallene Hülse, die einen Knallsatz für die Erzeugung eines akustischen Effekts enthält	Blitzknallsatz je Einheit > 2 g	1.1G
			Blitzknallsatz je Einheit ≤ 2 g und je Innenverpackung ≤ 10 g	1.3G
			Blitzknallsatz je Einheit ≤ 1 g und je Innenverpackung ≤ 10 g oder Schwarzpulver je Einheit ≤ 10 g	1.4G

“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Abschnitt 2.2.2

2.2.2.1.5 Unter „Oxidierende Gase“ nach „ISO-Norm 10156:1996“ hinzufügen:

„und ISO-Norm 10156–2:2005“.

2.2.2.3 Unter dem Klassifizierungscode 1 A die Eintragungen für die UN-Nummern 1979, 1980 und 1981 streichen.

Abschnitt 2.2.3

2.2.3.1.1 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“ (dreimal).

2.2.3.1.2 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“ (zweimal).

2.2.3.1.3 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

2.2.3.3 Unter dem Klassifizierungscode „F2“ bei der UN-Nummer 3256 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

Unter dem Klassifizierungscode „FC“ am Anfang einfügen:

„3469 FARBE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage) oder

3469 FARBZUBEHÖRSTOFFE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)“.

Abschnitt 2.2.41

2.2.41.1.9 Der Absatz b) erhält folgenden Wortlaut:

„b) sie entzündend (oxidierend) wirkende Stoffe gemäß dem Klassifizierungsverfahren der Klasse 5.1 sind (siehe Unterabschnitt 2.2.51.1), ausgenommen Gemische entzündend (oxidierend) wirkender Stoffe, die mindestens 5 % brennbare organische Stoffe enthalten und die dem in Bem. 2 festgelegten Klassifizierungsverfahren zu unterziehen sind;“

Eine neue Bem. 2 mit folgendem Wortlaut hinzufügen und die nachfolgenden Bem. entsprechend umnummerieren:

„2. Gemische entzündend (oxidierend) wirkender Stoffe, die den Kriterien der Klasse 5.1 entsprechen, mindestens 5 % brennbare organische Stoffe enthalten und nicht den in Absatz a), c), d) oder e) aufgeführten Kriterien entsprechen, sind dem Klassifizierungsverfahren für selbstzersetzliche Stoffe zu unterziehen.

Gemische, welche die Eigenschaften selbstzersetzlicher Stoffe der Typen B bis F aufweisen, sind als selbstzersetzliche Stoffe der Klasse 4.1 zu klassifizieren.

Gemische, welche nach dem Grundsatz des Handbuchs Prüfungen und Kriterien Teil II Unterabschnitt 20.4.3 g) die Eigenschaften selbstzersetzlicher Stoffe des Typs G aufweisen, gelten für Zwecke der Klassifizierung als Stoffe der Klasse 5.1 (siehe Unterabschnitt 2.2.51.1).“

2.2.41.4 In der Tabelle folgende Eintragung einfügen:

Selbstzersetzlicher Stoff	Konzentration (%)	Verpackungsmethode	UN-Nummer der Gattungseintragung	Bemerkungen
ACETON-PYROGALLOL-COPOLYMER-2-DIAZO-1-NAPHTHOL-5-SULFONAT	100	OP8	3228	

Abschnitt 2.2.42

2.2.42.3 Unter Klassifizierungscode „SW“ streichen:

„2445 LITHIUMALKYLE, FLÜSSIG

3433 LITHIUMALKYLE, FEST

3051 ALUMINIUMALKYLE

3052 ALUMINIUMALKYLHALOGENIDE, FLÜSSIG

3461 ALUMINIUMALKYLHALOGENIDE, FEST

3053 MAGNESIUMALKYLE

3076 ALUMINIUMALKYLHYDRIDE“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Abschnitt 2.2.43

2.2.43.3 Unter Klassifizierungscode „W1“ erhält die Eintragung für die UN-Nummer 1391 folgenden Wortlaut:

„1391 ALKALIMETALLDISPERSION mit einem Flammpunkt über 60 °C oder

1391 ERDALKALIMETALLDISPERSION mit einem Flammpunkt über 60 °C“.

Unter Klassifizierungscode „WF1“ vor UN-Nummer 3399 einfügen:

„1391 ALKALIMETALLDISPERSION mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C oder

1391 ERDALKALIMETALLDISPERSION mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C“.

Abschnitt 2.2.61

2.2.61.1.7 Die Tabelle erhält folgenden Wortlaut:

	Verpackungs-gruppe	Giftigkeit bei Einnahme LD_{50} (mg/kg)	Giftigkeit bei Absorption durch die Haut LD_{50} (mg/kg)	Inhalationstoxizität durch Staub und Nebel LC_{50} (mg/l)
sehr giftig	I	≤ 5	≤ 50	≤ 0,2
giftig	II	> 5 und ≤ 50	> 50 und ≤ 200	> 0,2 und ≤ 2
schwach giftig	III a)	> 50 und ≤ 300	> 200 und ≤ 1000	> 2 und ≤ 4

2.2.61.3 In der Fußnote k) „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

Abschnitt 2.2.62

2.2.62.1.2 Unter I4 „Diagnostische Proben“ ändern in:

„Biologische Stoffe“.

2.2.62.1.3 Die Begriffsbestimmung für „Kulturen“ erhält folgenden Wortlaut:

„*Kulturen* sind das Ergebnis eines Prozesses, bei dem Krankheitserreger absichtlich vermehrt werden. Diese Begriffsbestimmung schließt von menschlichen oder tierischen Patienten entnommene Proben gemäß der in diesem Absatz aufgeführten Begriffsbestimmung nicht ein.“

Am Ende des Absatzes eine neue Begriffsbestimmung mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„*Von Patienten entnommene Proben (Patientenproben)* sind menschliches oder tierisches Material, das direkt von Menschen oder Tieren entnommen wird, einschließlich, jedoch nicht begrenzt auf Ausscheidungsstoffe, Sekrete, Blut und Blutbestandteile, Gewebe und Abstriche von Gewebsflüssigkeit sowie Körperteile, die insbesondere zu Forschungs-, Diagnose-, Untersuchungs-, Behandlungs- oder Vorsorgezwecken befördert werden.“

2.2.62.1.4 Nach „2900“ einfügen:

„, 3291“.

2.2.62.1.4.1 Im ersten Satz „bei Menschen oder Tieren“ ändern in:

„bei sonst gesunden Menschen oder Tieren“.

In der Tabelle der Beispiele folgende Änderungen vornehmen:

Unter „UN 2814“:

– Bei den Mikroorganismen „*Escherichia coli*, verotoxigen (nur Kulturen)“, „*Mycobacterium tuberculosis* (nur Kulturen)“ und „*Shigella dysenteriae type 1* (nur Kulturen)“ eine Fußnote a) mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„a) Kulturen, die für diagnostische oder klinische Zwecke vorgesehen sind, dürfen jedoch als ansteckungsgefährliche Stoffe der Kategorie B klassifiziert werden.“

– „Hanta-Viren, die das Hanta-Virus-Lungensyndrom hervorrufen“ ändern in:

„Hanta-Virus, das hämorrhagisches Fieber mit Nierensyndrom hervorruft“.

– Nach „Tollwut-Virus“, „Rifttal-Fiebervirus“ und „Virus der Venezuela-Pferde-Encephalitis“ jeweils hinzufügen:

„(nur Kulturen)“.

Unter „UN 2900“:

– Streichen:

„Virus der afrikanischen Pferdepest“ und „Blauzungen-Virus“.

– Vor „Newcastle-Krankheit“ einfügen:

„velogenen“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– Nach jedem Mikroorganismus in der Tabelle einfügen:

„(nur Kulturen)“.

– „Lumpy skin disease virus“ ändern in:

„Virus der Dermatitis nodularis (lumpy skin disease)“.

[betrifft nur die deutsche Fassung]

– In der Zeile *„Mycoplasma mycoides“* „infektiöse bovine Pleuropneumonie“ ändern in:

„Erreger der infektiösen bovinen Pleuropneumonie“.

[betrifft nur die deutsche Fassung]

2.2.62.1.4.2 Streichen:

„, mit Ausnahme der in Absatz 2.2.62.1.3 definierten Kulturen, die je nach Fall der UN-Nummer 2814 oder 2900 zuzuordnen sind“.

In der Bem. erhält die offizielle Benennung für die Beförderung folgenden Wortlaut:

„BIOLOGISCHER STOFF, KATEGORIE B“.

2.2.62.1.5 erhält folgenden Wortlaut:

„**2.2.62.1.5** *Freistellungen*

2.2.62.1.5.1 [Text des bisherigen Absatzes 2.2.62.1.5]

2.2.62.1.5.2 Stoffe, die Mikroorganismen enthalten, die gegenüber Menschen oder Tieren nicht pathogen sind, unterliegen nicht den Vorschriften des RID, es sei denn, sie entsprechen den Kriterien für die Aufnahme in eine andere Klasse.

2.2.62.1.5.3 Stoffe in einer Form, in der jegliche vorhandene Krankheitserreger so neutralisiert oder deaktiviert wurden, dass sie kein Gesundheitsrisiko mehr darstellen, unterliegen nicht den Vorschriften des RID, es sei denn, sie entsprechen den Kriterien für die Aufnahme in eine andere Klasse.

2.2.62.1.5.4 Stoffe, bei denen sich die Konzentration von Krankheitserregern auf einem in der Natur vorkommenden Niveau befindet (einschließlich Nahrungsmittel und Wasserproben) und bei denen nicht davon auszugehen ist, dass sie ein bedeutsames Infektionsrisiko darstellen, unterliegen nicht den Vorschriften des RID, es sei denn, sie entsprechen den Kriterien für die Aufnahme in eine andere Klasse.

2.2.62.1.5.5 [Text des bisherigen Absatzes 2.2.62.1.6, wobei der Anfang folgenden Wortlaut erhält:]

„Getrocknetes Blut, das durch Aufbringen eines Bluttropfens auf eine absorbierende Fläche gewonnen wird, oder Vorsorgeuntersuchungen (Screening-Tests) für im Stuhl enthaltenes Blut sowie Blut oder Blutbestandteile, . . .“.

2.2.62.1.5.6 Von Menschen oder Tieren entnommene Proben (Patientenproben), bei denen eine minimale Wahrscheinlichkeit besteht, dass sie Krankheitserreger enthalten, unterliegen nicht den Vorschriften des RID, wenn die Probe in einer Verpackung befördert wird, die jegliches Freiwerden verhindert und die mit dem Ausdruck «FREIGESTELLTE MEDIZINISCHE PROBE» bzw. «FREIGESTELLTE VETERINÄRMEDIZINISCHE PROBE» gekennzeichnet ist.

Die Verpackung wird als den oben aufgeführten Vorschriften entsprechend angesehen, wenn sie folgende Bedingungen erfüllt:

a) Die Verpackung besteht aus drei Bestandteilen:

(i) (einem) wasserdichten Primärgefäß(en);

(ii) einer wasserdichten Sekundärverpackung und

(iii) einer in Bezug auf ihren Fassungsraum, ihre Masse und ihre beabsichtigte Verwendung ausreichend festen Außenverpackung, bei der mindestens eine der Oberflächen eine Mindestabmessung von 100 mm × 100 mm aufweist.

b) Für flüssige Stoffe ist zwischen dem (den) Primärgefäß(en) und der Sekundärverpackung absorbierendes Material in einer für die Aufnahme des gesamten Inhalts ausreichenden Menge eingesetzt, sodass ein während der Beförderung austretender oder auslaufender flüssiger Stoff nicht die Außenverpackung erreicht und nicht zu einer Beeinträchtigung der Unversehrtheit des Polstermaterials führt.

c) Wenn mehrere zerbrechliche Primärgefäße in eine einzige Sekundärverpackung eingesetzt werden, sind diese entweder einzeln eingewickelt oder so voneinander getrennt, dass eine gegenseitige Berührung verhindert wird.

Bem. Für die Feststellung, ob ein Stoff nach den Vorschriften dieses Absatzes freigestellt ist, ist eine fachliche Beurteilung erforderlich. Diese Beurteilung sollte auf der Grundlage der bekannten Anamnese, Symptome und individuellen Gegebenheiten des betreffenden Patienten oder Tieres und den lokalen endemischen Bedingungen erfolgen. Beispiele für Proben, die nach den Vorschriften dieses Absatzes befördert werden können, sind

– Blut- oder Urinproben zur Kontrolle des Cholesterin-Spiegels, des Blutzucker-Spiegels, des Hormon-Spiegels oder prostataspezifischer Antikörper (PSA),

– erforderliche Proben zur Kontrolle der Organfunktionen, wie Herz-, Leber- oder Nierenfunktion, bei Menschen oder Tieren mit nicht ansteckenden Krankheiten oder zur therapeutischen Arzneimittel-Kontrolle,

– für Versicherungs- oder Beschäftigungszwecke entnommene Proben mit dem Ziel, Drogen oder Alkohol festzustellen,

– Schwangerschaftstests,

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– Biopsien zur Feststellung von Krebs und

– Feststellung von Antikörpern bei Menschen oder Tieren.“

2.2.62.1.6 und **2.2.62.1.7** erhalten folgenden Wortlaut:

„(bleibt offen)“.

2.2.62.1.8 erhält folgenden Wortlaut (der derzeitige Text wird in den neuen Absatz 2.2.62.1.12.1 verschoben):

„(bleibt offen)“.

2.2.62.1.11.1 Im ersten Satz streichen:

„oder ansteckungsgefährliche Stoffe der Kategorie B als Kulturen“.

Im letzten Satz streichen:

„mit Ausnahme von Kulturen“.

Eine Bem. mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**Bem.** Medizinische oder klinische Abfälle, die nach dem Europäischen Abfallartenkatalog in der Anlage zur Entscheidung der Europäischen Kommission 2000/532/EG[5)] in der jeweils geänderten Fassung der EAK-Nummer 18 01 03 (Abfälle aus der humanmedizinischen oder tierärztlichen Versorgung und Forschung – Abfälle aus der Geburtshilfe, Diagnose, Behandlung oder Vorbeugung von Krankheiten beim Menschen – Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besondere Anforderungen gestellt werden) oder 18 02 02 (Abfälle aus der humanmedizinischen oder tierärztlichen Versorgung und Forschung – Abfälle aus Forschung, Diagnose, Krankenbehandlung und Vorsorge bei Tieren – Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht besondere Anforderungen gestellt werden) zugeordnet sind, müssen nach den Vorschriften dieses Absatzes auf Grund der ärztlichen bzw. tierärztlichen Diagnose des betreffenden Patienten bzw. Tieres klassifiziert werden.

---

5) Entscheidung der Kommission 2000/532/EG vom 3. Mai 2000 zur Ersetzung der Entscheidung 94/3/EG über ein Abfallverzeichnis gemäß Artikel 1 Buchstabe a) der Richtlinie 75/442/EWG des Rates über Abfälle und der Entscheidung 94/904/EG des Rates über ein Verzeichnis gefährlicher Abfälle im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 der Richtlinie 91/689/EWG des Rates über gefährliche Abfälle (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 226 vom 6. September 2000, Seite 3).“

Die bisherige Fußnote 4) wird zu 6).

2.2.62.1.11.2 Bem. wird zu Bem. 1. Eine Bem. 2 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„2. Ungeachtet der oben aufgeführten Klassifizierungskriterien unterliegen medizinische oder klinische Abfälle, die nach dem Europäischen Abfallartenkatalog in der Anlage zur Entscheidung der Europäischen Kommission 2000/532/EG[5)] in der jeweils geänderten Fassung der EAK-Nummer 18 01 04 [Abfälle aus der humanmedizinischen oder tierärztlichen Versorgung und Forschung – Abfälle aus der Geburtshilfe, Diagnose, Behandlung oder Vorbeugung von Krankheiten beim Menschen – Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht keine besonderen Anforderungen gestellt werden (z. B. Wund- und Gipsverbände, Wäsche, Einwegkleidung, Windeln)] oder 18 02 03 (Abfälle aus der humanmedizinischen oder tierärztlichen Versorgung und Forschung – Abfälle aus Forschung, Diagnose, Krankenbehandlung und Vorsorge bei Tieren – Abfälle, an deren Sammlung und Entsorgung aus infektionspräventiver Sicht keine besonderen Anforderungen gestellt werden) zugeordnet sind, nicht den Vorschriften des RID.

---

5) Entscheidung der Kommission 2000/532/EG vom 3. Mai 2000 zur Ersetzung der Entscheidung 94/3/EG über ein Abfallverzeichnis gemäß Artikel 1 Buchstabe a) der Richtlinie 75/442/EWG des Rates über Abfälle und der Entscheidung 94/904/EG des Rates über ein Verzeichnis gefährlicher Abfälle im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 der Richtlinie 91/689/EWG des Rates über gefährliche Abfälle (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 226 vom 6. September 2000, Seite 3).“

Folgenden neuen Absatz einfügen:

„**2.2.62.1.12** *Infizierte Tiere*

2.2.62.1.12.1 [Text des derzeitigen Absatzes 2.2.62.1.8, wobei folgender neuer erster Satz eingefügt wird:]

Lebende Tiere dürfen nicht dazu benutzt werden, ansteckungsgefährliche Stoffe zu befördern, es sei denn, diese können nicht auf eine andere Weise befördert werden.

Der Text der Fußnote 6) (bisherige Fußnote 4)) erhält folgenden Wortlaut:

„6) Regelungen für Tiertransporte sind enthalten z. B. in der Richtlinie 91/628/EWG vom 19. November 1991 über den Schutz von Tieren beim Transport (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 340 vom 11. Dezember 1991, Seite 17) und in den Empfehlungen des Europarates (Ministerkomitee) für den Transport bestimmter Tiergattungen.“

2.2.62.1.12.2 Tierkörper, die mit Krankheitserregern der Kategorie A oder mit Krankheitserregern, die nur in Kulturen der Kategorie A zuzuordnen wären, behaftet sind, sind je nach Fall der UN-Nummer 2814 oder 2900 zuzuordnen.

Die übrigen Tierkörper, die mit Krankheitserregern der Kategorie B behaftet sind, sind gemäß den von der zuständigen Behörde festgelegten Vorschriften zu befördern.[7)]

---

7) Vorschriften zu toten infizierten Tieren bestehen z. B. in der Verordnung (EG) Nr. 1774/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 3. Oktober 2002 mit Hygienevorschriften für nicht für den menschlichen Verzehr bestimmte tierische Nebenprodukte (Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften Nr. L 273 vom 10. Oktober 2002, Seite 1).“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Die bisherigen Fußnoten 5) bis 14) werden zu 8) bis 17).

2.2.62.2 „2.2.62.1.8“ ändern in:

„2.2.62.1.12.1“.

2.2.62.3 Vor dem Klassifizierungscode I4 „Diagnostische Proben“ ändern in:

„Biologische Stoffe“.

Unter Klassifizierungscode I4 erhält die Benennung für UN 3373 folgenden Wortlaut:

„BIOLOGISCHER STOFF, KATEGORIE B“.

Abschnitt 2.2.7

2.2.7.1.2 e) „der in Absatz 2.2.7.7.2 angegebenen Werte“ ändern in:

„der in Absatz 2.2.7.7.2.1 b) angegebenen oder gemäß den Absätzen 2.2.7.7.2.2 bis 2.2.7.7.2.6 berechneten Werte“.

2.2.7.2 In der Begriffsbestimmung für „Multilaterale Genehmigung/Zulassung“ den ersten Satz wie folgt ändern:

„**Multilaterale Genehmigung/Zulassung** ist eine je nach Fall durch die jeweils zuständige Behörde des Ursprungslandes der Bauart oder der Beförderung erteilte Genehmigung/Zulassung und, sofern die Sendung durch oder in ein anderes Land zu befördern ist, eine durch die zuständige Behörde dieses Landes erteilte Genehmigung/Zulassung.“

In der Begriffbestimmung für „Spezifische Aktivität eines Radionuklids“ „Masse- oder Volumeneinheit“ ändern in:

„Masseeinheit“.

In der Begriffsbestimmung für „Natürliches Uran“ (unter „Uran – natürlich, abgereichert, angereichert“) „chemisch abgetrenntes Uran“ ändern in:

„Uran (das chemisch abgetrennt sein darf)“.

2.2.7.3.2 Der Absatz a) (ii) erhält folgenden Wortlaut:

„(ii) natürliches Uran, abgereichertes Uran, natürliches Thorium oder deren Verbindungen oder Gemische, vorausgesetzt, diese sind unbestrahlt und in festem oder flüssigem Zustand;“

2.2.7.4.6 a) erhält folgenden Wortlaut:

„a) den in den Absätzen 2.2.7.4.5 a) und b) vorgeschriebenen Prüfungen, sofern die Masse der radioaktiven Stoffe in besonderer Form

(i) kleiner als 200 g ist und die Prüfmuster alternativ der Stoßempfindlichkeitsprüfung (impact test) der Klasse 4 gemäß ISO-Norm 2919:1999 «Radiation Protection – Sealed Radioactive Sources – General Requirements and Classification» («Strahlenschutz – Umschlossene radioaktive Stoffe – Allgemeine Anforderungen und Klassifikation») unterzogen werden oder

(ii) kleiner als 500 g ist und die Prüfmuster alternativ der Stoßempfindlichkeitsprüfung (impact test) der Klasse 5 gemäß ISO-Norm 2919:1999 «Radiation Protection – Sealed Radioactive Sources – General Requirements and Classification» («Strahlenschutz – Umschlossene radioaktive Stoffe – Allgemeine Anforderungen und Klassifikation») unterzogen werden, und“

2.2.7.4.6 b) „ISO-Norm 2919:1980“ ändern in:

„ISO-Norm 2919:1999“.

2.2.7.7.1.7 Der Anfang des ersten Satzes erhält folgenden Wortlaut:

„Sofern nicht gemäß Unterabschnitt 6.4.11.2 ausgenommen, dürfen Versandstücke, die spaltbare Stoffe enthalten, sofern zutreffend, . . .“.

2.2.7.7.1.8 erhält folgenden Wortlaut:

„**2.2.7.7.1.8 Versandstücke, die Uranhexafluorid enthalten**

Versandstücke, die Uranhexafluorid enthalten, dürfen nicht enthalten:

a) eine Masse an Uranhexafluorid, die von der für das Versandstückmuster zugelassenen Masse abweicht,

b) eine Masse an Uranhexafluorid, die größer ist als ein Wert, der bei der höchsten Temperatur des Versandstücks, die für die Betriebsanlagen festgelegt ist, in denen das Versandstück verwendet werden soll, zu einem Leerraum von weniger als 5 % führen würde, oder

c) Uranhexafluorid in nicht fester Form oder mit einem Innendruck, der bei der Übergabe zur Beförderung oberhalb des Luftdrucks liegt.“

2.2.7.7.2.1 In der Tabelle für „Te-121m“ den Wert in der letzten Spalte („1×10^5“) ändern in:

„1×10^6“.

Die Fußnote a) nach der Tabelle erhält folgenden Wortlaut:

„a) Die A_1- und/oder A_2-Werte dieser Ausgangsnuklide schließen Beiträge der Tochternuklide mit einer Halbwertszeit von weniger als 10 Tagen wie folgt ein:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Mg−28	Al−28
Ar−42	K−42
Ca−47	Sc−47
Ti−44	Sc−44
Fe−52	Mn−52m
Fe−60	Co−60m
Zn−69m	Zn−69
Ge−68	Ga−68
Rb−83	Kr−83m
Sr−82	Rb−82
Sr−90	Y−90
Sr−91	Y−91m
Sr−92	Y−92
Y−87	Sr−87m
Zr−95	Nb−95m
Zr−97	Nb−97m, Nb−97
Mo−99	Tc−99m
Tc−95m	Tc−95
Tc−96m	Tc−96
Ru−103	Rh−103m
Ru−106	Rh−106
Pd−103	Rh−103m
Ag−108m	Ag−108
Ag−110m	Ag−110
Cd−115	In−115m
In−114m	In−114
Sn−113	In−113m
Sn−121m	Sn−121
Sn−126	Sb−126m
Te−118	Sb−118
Te−127m	Te−127
Te−129m	Te−129
Te−131m	Te−131
Te−132	I−132
I−135	Xe−135m
Xe−122	I−122
Cs−137	Ba−137m
Ba−131	Cs−131
Ba−140	La−140
Ce−144	Pr−144m, Pr−144
Pm−148m	Pm−148
Gd−146	Eu−146
Dy−166	Ho−166
Hf−172	Lu−172
W−178	Ta−178
W−188	Re−188
Re−189	Os−189m
Os−194	Ir−194
Ir−189	Os−189m
Pt−188	Ir−188
Hg−194	Au−194
Hg−195m	Hg−195
Pb−210	Bi−210
Pb−212	Bi−212, Tl−208, Po−212
Bi−210m	Tl−206
Bi−212	Tl−208, Po−212
At−211	Po−211
Rn−222	Po−218, Pb−214, At−218, Bi−214, Po−214
Ra−223	Rn−219, Po−215, Pb−211, Bi−211, Po−211, Tl−207
Ra−224	Rn−220, Po−216, Pb−212, Bi−212, Tl−208, Po−212
Ra−225	Ac−225, Fr−221, At−217, Bi−213, Tl−209, Po−213, Pb−209
Ra−226	Rn−222, Po−218, Pb−214, At−218, Bi−214, Po−214
Ra−228	Ac−228
Ac−225	Fr−221, At−217, Bi−213, Tl−209, Po−213, Pb−209
Ac−227	Fr−223
Th−228	Ra−224, Rn−220, Po−216, Pb−212, Bi−212, Tl−208, Po−212
Th−234	Pa−234m, Pa−234
Pa−230	Ac−226, Th−226, Fr−222, Ra−222, Rn−218, Po−214
U−230	Th−226, Ra−222, Rn−218, Po−214
U−235	Th−231
Pu−241	U−237
Pu−244	U−240, Np−240m
Am−242m	Am−242, Np−238

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Am−243	Np−239
Cm−247	Pu−243
Bk−249	Am−245
Cf−253	Cm−249“

In der Fußnote b) nach der Tabelle folgende Änderungen vornehmen:

Nach „Ru−106 Rh−106“ einfügen:

„Ag−108m Ag-108“.

Die Eintragungen

„Ce−134 La−134“,
„Rn−220 Po−216“,
„Th−226 Ra−222, Rn−218, Po−214“ und
„U−240 Np−240m“

streichen.

2.2.7.7.2.2 Im ersten Satz streichen:

„eine Genehmigung der zuständigen Behörde oder für internationale Beförderung“.

Der zweite Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Es ist zulässig, einen A_2-Wert zu verwenden, der gemäß der Empfehlung der Internationalen Strahlenschutzkommission (International Commission on Radiological Protection – ICRP) unter Verwendung eines Dosiskoeffizienten für den entsprechenden Lungenabsorptionstyp berechnet wird, sofern die chemischen Formen sowohl unter normalen Bedingungen als auch unter Unfall-Beförderungsbedingungen berücksichtigt werden.“

In der Tabelle folgende Änderungen vornehmen:

– Die zweite Eintragung in der ersten Spalte erhält folgenden Wortlaut:

„das Vorhandensein von Nukliden, die Alphastrahlen, jedoch keine Neutronenstrahlen emittieren, ist bekannt“.

– Die dritte Eintragung in der ersten Spalte erhält folgenden Wortlaut:

„das Vorhandensein von Nukliden, die Neutronenstrahlen emittieren, ist bekannt oder es sind keine relevanten Daten verfügbar“.

2.2.7.8.4 Die Absätze d) und e) erhalten folgenden Wortlaut:

„d) Vorbehaltlich der Vorschriften des Absatzes 2.2.7.8.5 ist ein Versandstück, das auf Grund einer Sondervereinbarung befördert wird, der Kategorie III-GELB zuzuordnen.

e) Vorbehaltlich der Vorschriften des Absatzes 2.2.7.8.5 ist eine Umpackung, die auf Grund einer Sondervereinbarung zu befördernde Versandstücke enthält, der Kategorie III-GELB zuzuordnen.“

Einen neuen Absatz 2.2.7.8.5 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**2.2.7.8.5** Bei der internationalen Beförderung von Versandstücken, für die eine Genehmigung der Bauart oder der Beförderung durch die zuständige Behörde erforderlich ist und für die in den verschiedenen von der Beförderung berührten Staaten unterschiedliche Genehmigungstypen gelten, muss die in Absatz 2.2.7.8.4 vorgeschriebene Zuordnung zu den Kategorien in Übereinstimmung mit dem Zulassungszeugnis des Ursprungslandes der Bauart erfolgen.“

2.2.7.9.7 In der Aufzählung der nicht anwendbaren Vorschriften einfügen:

„Kapitel 1.10“.

Abschnitt 2.2.8

2.2.8.1.6 Der zweite Unterabsatz erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Bei flüssigen Stoffen und festen Stoffen, die sich während der Beförderung verflüssigen können, von denen angenommen wird, . . .“.

2.2.8.3 Unter Klassifizierungscode „C2“ erhält die Benennung für UN 1740 folgenden Wortlaut:

„HYDROGENDIFLUORIDE, FEST, N. A. G.“

Unter Klassifizierungscode „CF1“ am Anfang einfügen:

„3470 FARBE, ÄTZEND, ENTZÜNDBAR (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage) oder

3470 FARBZUBEHÖRSTOFFE, ÄTZEND, ENTZÜNDBAR (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)“.

Unter Klassifizierungscode „CT1“ am Anfang einfügen:

„3471 HYDROGENDIFLUORIDE, LÖSUNG, N. A. G.“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Abschnitt 2.2.9

2.2.9.1.14 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

2.2.9.2 Der zweite Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– ungereinigte leere Auffangbehältnisse (Auffangwannen) für Geräte wie Transformatoren, Kondensatoren und hydraulische Geräte, die Stoffe der UN-Nummern 2315, 3151, 3152 oder 3432 enthalten.“

2.2.9.3 Unter Klassifizierungscode „M8“ erhält die Benennung für UN 3245 folgenden Wortlaut:

„GENETISCH VERÄNDERTE MIKROORGANISMEN oder GENETISCH VERÄNDERTE ORGANISMEN“.

Unter Klassifizierungscode „M9“ erhält die Benennung für UN 3257 folgenden Wortlaut:

„ERWÄRMTER FLÜSSIGER STOFF, N. A. G., bei oder über 100 °C und, bei Stoffen mit einem Flammpunkt, unter seinem Flammpunkt (einschließlich geschmolzenes Metall, geschmolzenes Salz usw.)“.

[betrifft nur die deutsche Fassung]

Kapitel 2.3

2.3.3.1.7, **2.3.3.1.8** und **2.3.6** Abb. „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 3

Kapitel 3.1

3.1.2.2 und **3.1.2.3** „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

Kapitel 3.2

3.2.1 In der erläuternden Bemerkung zu Spalte 5 den vierten Spiegelstrich streichen. Am Ende des ersten Spiegelstrichs Strichpunkt durch Punkt ersetzen.

In der erläuternden Bemerkung zu Spalte 11 folgende Bem. hinzufügen:

„**Bem.** Diese Sondervorschriften sind, sofern sie technisch relevant sind, nicht nur für die in Spalte 10 angegebenen ortsbeweglichen Tanks anwendbar, sondern auch für die ortsbeweglichen Tanks, die gemäß der Tabelle in Absatz 4.2.5.2.5 verwendet werden dürfen.“

In der erläuternden Bemerkung zu Spalte 13 folgende Bem. hinzufügen:

„**Bem.** Diese Sondervorschriften sind, sofern sie technisch relevant sind, nicht nur für die in Spalte 12 angegebenen Tanks anwendbar, sondern auch für die Tanks, die gemäß den Hierarchien in den Absätzen 4.3.3.1.2 und 4.3.4.1.2 verwendet werden dürfen.“

In der erläuternden Bemerkung zu Spalte 13 im ersten und dritten Spiegelstrich jeweils die Bem. streichen.

Tabelle A

In der Tabelle A folgende Änderungen vornehmen:

In Spalte 7 an allen Stellen mit Ausnahme von UN 2809 „LQ 19“ ändern in:

„LQ 7“.

[Diese Änderung betrifft die UN-Nummern: 1556, 1583, 1591, 1593, 1597, 1599, 1602, 1656, 1658, 1686, 1710, 1718, 1719, 1731, 1755, 1757, 1760, 1761, 1783, 1787, 1788, 1789, 1791, 1793, 1805, 1814, 1819, 1824, 1835, 1840, 1848, 1851, 1887, 1888, 1897, 1902, 1903, 1908, 1935, 1938, 2021, 2024, 2030, 2205, 2206, 2209, 2225, 2235, 2269, 2272, 2273, 2274, 2279, 2289, 2290, 2294, 2299, 2300, 2311, 2320, 2321, 2326, 2327, 2328, 2431, 2432, 2433, 2470, 2491, 2496, 2501, 2504, 2511, 2515, 2518, 2525, 2533, 2564, 2565, 2580, 2581, 2582, 2586, 2609, 2656, 2661, 2664, 2667, 2669, 2672, 2677, 2679, 2681, 2688, 2689, 2693, 2730, 2732, 2735, 2739, 2747, 2753, 2785, 2788, 2790, 2801, 2810, 2815, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2829, 2831, 2837, 2849, 2872, 2873, 2874, 2902, 2903, 2904, 2922, 2937, 2941, 2942, 2946, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 3005, 3006, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3025, 3026, 3055, 3066, 3140, 3141, 3142, 3144, 3145, 3172, 3264, 3265, 3266, 3267, 3276, 3278, 3280, 3281, 3282, 3287, 3293, 3320, 3347, 3348, 3351, 3352, 3410, 3411, 3413, 3414, 3415, 3418, 3421, 3422, 3424, 3426, 3429, 3434, 3435 und 3440]

In Spalte 13 an allen Stellen streichen:

„TE 15“.

In der Spalte 13 an allen Stellen die Fußnote *) bei den Sondervorschriften „TU38“ und „TE22“ streichen.

In Spalte 13 in folgenden Fällen „TE 25“ eintragen:

- Tanks für Gase der Klasse 2 mit Klassifizierungscodes, die den/die Buchstaben T, TF, TC, TO, TFC oder TOC enthalten,
- Tanks für Stoffe der Klassen 3 bis 8 mit der Tankcodierung L15CH, L15DH oder L21DH.

UN-Nummer	Spalte	Änderung
1267, 1268 und 3295	Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640P“ erscheint, streichen.	
1267, 1268 und 3295	6	Bei den Eintragungen, bei denen derzeit in Spalte 6 die Sondervorschrift „640A“ erscheint, hinzufügen: „649“.
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1308, 1863, 1866, 1989, 1993, 2059 und 3295	2	Bei den Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640A“ erscheint, streichen: „(Dampfdruck bei 50 °C größer als 175 kPa)“.
	6	Bei den Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640A“ erscheint, streichen: „640A“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

UN-Nummer	Spalte	Änderung
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1308, 1863, 1866, 1989, 1993, 2059 und 3295	Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640B“ erscheint, streichen.	
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1224, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1306, 1308, 1863, 1866, 1987, 1989, 1993, 1999, 2059, 3295 und 3336	2	Bei den Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640C“ erscheint, streichen: „, aber höchstens 175 kPa“.
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 und 1999	2	Bei den Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640F“ erscheint, „(Dampfdruck bei 50 °C größer als 175 kPa)“ ersetzen durch: „(Siedepunkt höchstens 35 °C)“.
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 und 1999	2	Bei allen Eintragungen, bei denen in Spalte 6 die Sondervorschrift „640G“ erscheint, „aber höchstens 175 kPa“ ersetzen durch: „Siedepunkt über 35 °C“.

UN-Nr.	Spalte	Änderung
0015	6	streichen: „204“.
0016	6	streichen: „204“.
0303	6	streichen: „204“.
1013	6	hinzufügen: „653“.
1014	1–20	Eintragung streichen.
1015	1–20	Eintragung streichen.
1143	2	erhält folgenden Wortlaut: „CROTONALDEHYD oder CROTONALDEHYD, STABILISIERT“.
	6	einfügen: „324“.
1155	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
1167	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
1169, VG II und III	6	einfügen: „601“ (sechsmal).
1170, VG II und III	6	einfügen: „330 601“.
	9	streichen: „PP2“ (zweimal).
1197, VG II und III	6	einfügen: „601“ (sechsmal).
1202 (erste und dritte Eintragung)	2	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.
1202 (zweite Eintragung)	2	„EN 590:1993“ ändern in: „EN 590:2004“ (zweimal).
1203	9a	Neben der Eintragung „IBC02“ in Spalte 8 einfügen: „BB2“.
1218	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
1219	6	einfügen: „601“.
1263, VG I	11	hinzufügen: „TP27“.
1263, VG II	11	hinzufügen: „TP28“ (zweimal).
1263, VG III	11	hinzufügen: „TP29“ (viermal).
1280	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
1293, VG II und III	6	einfügen: „601“ (zweimal).
1302	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

UN-Nr.	Spalte	Änderung
1366	1–20	Eintragung streichen.
1370	1–20	Eintragung streichen.
1391	2	Am Ende hinzufügen: „mit einem Flammpunkt über 60 °C“.
	6	streichen: „282“.
1463	3b	„OC2“ ändern in: „OTC“.
	5	„5.1 + 8“ ändern in: „5.1 + 6.1 + 8“.
	16	einfügen: „W11 W12“.
	18	Nach „CW24“ hinzufügen: „CW28“.
	20	„58“ ändern in: „568“.
1614	2	„eine inerte poröse Masse“ ändern in: „ein inertes poröses Material“.
	8	Vor „P601“ einfügen: „P099“.
1649	2	Am Ende hinzufügen: „mit einem Flammpunkt über 60 °C“.
	6	streichen: „162“.
1733	10	einfügen: „T3“.
	11	einfügen: „TP33“.
1740	2	erhält folgenden Wortlaut: „HYDROGENDIFLUORIDE, FEST, N. A. G.“ (zweimal).
1779	2	erhält folgenden Wortlaut: „AMEISENSÄURE mit mehr als 85 Masse-% Säure“.
	3b	„C3“ ändern in: „CF1“.
	5	nach „8“ einfügen: „+3“.
	20	„80“ ändern in: „83“.
1848	2	erhält folgenden Wortlaut: „PROPIONSÄURE mit mindestens 10 % und weniger als 90 Masse-% Säure“.
1950	6	nach „190“ einfügen: „327“ (zwölfmal).
	8	„P204“ ändern in: „P003 LP02“ (zwölfmal).
	9a	einfügen: „PP17 PP87 RR6 L2“ (zwölfmal).
	16	einfügen: „W14“ (zwölfmal).
1956	6	nach „274“ einfügen: „292“.
1979	1–20	Eintragung streichen.
1980	1–20	Eintragung streichen.
1981	1–20	Eintragung streichen.
1987, VG II und III	6	einfügen: „330 601“ (dreimal).
1993 VG I, II und III	6	einfügen: „330“ (siebenmal).
1993, VG II und III	6	einfügen: „601“ (sechsmal).
2005	1–20	Eintragung streichen.
2015	10	„T10“ ändern in: „T9“ (zweimal).
2030, VG I	2	Am Ende hinzufügen: „und einem Flammpunkt über 60 °C“.
	6	streichen: „298“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

UN-Nr.	Spalte	Änderung
2030, VG I	10	„T20“ ändern in: „T10“.
2030, VG II	10	„T15“ ändern in: „T7“.
2030, VG III	11	„TP2“ ändern in: „TP1“.
2037	8	„P204“ ändern in: „P003“ (neunmal).
	9a	einfügen: „PP17 RR6“ (neunmal).
2356	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
2363	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
2445	1–20	Eintragung streichen.
2600	1–20	Eintragung streichen.
2662	1–20	Eintragung streichen.
2814	6	streichen: „634“.
2823	2	erhält folgenden Wortlaut: „CROTONSÄURE, FEST“.
2880, VG II	6	hinzufügen: „322“.
2880, VG III	6	„316“ ändern in: „313 314“.
2900	6	streichen: „634“.
	10	streichen: „BK1 BK2“.
2912	6	hinzufügen: „325“.
2915	6	hinzufügen: „325“.
2949	2	Nach „NATRIUMHYDROGENSULFID“ einfügen: „, HYDRATISIERT“.
3051	1–20	Eintragung streichen.
3052	1–20	Eintragung streichen.
3053	1–20	Eintragung streichen.
3066, VG II	11	hinzufügen: „TP28“.
3066, VG III	11	hinzufügen: „TP29“.
3076	1–20	Eintragung streichen.
3077	6	einfügen: „601“.
3082	6	einfügen: „601“.
3175	2	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.
3245	2	erhält folgenden Wortlaut: „GENETISCH VERÄNDERTE MIKROORGANISMEN oder GENETISCH VERÄNDERTE ORGANISMEN“.
	6	streichen: „634“.
3256	2	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.
	13	streichen: „TE24“.
3257	13	streichen: „TE24“.
3272, VG II und III	6	einfügen: „601“ (zweimal).
3291	6	streichen: „634“.
	10	einfügen: „BK2“.
3321	6	hinzufügen: „325“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

UN-Nr.	Spalte	Änderung
3322	6	hinzufügen: „325“.
3324	6	hinzufügen: „326“.
3325	6	hinzufügen: „326“.
3327	6	hinzufügen: „326“.
3336, VG I	12	„L1,5BN“ ändern in: „L4BN“.
3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3370	2	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
3373	2	erhält folgenden Wortlaut: „BIOLOGISCHER STOFF, KATEGORIE B“.
	5	einfügen: „6.2“.
	10	einfügen: „T1“.
	11	einfügen: „TP1“.
3375, flüssig	13	streichen: „TU26“.
3375, fest	13	streichen: „TU26“.
3433	1–20	Eintragung streichen.
3435	1–20	Eintragung streichen.
3461	1–20	Eintragung streichen.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Folgende neue Eintragungen hinzufügen:

UN-Nummer	Benennung und Beschreibung	Klasse	Klassifizierungscode	Verpackungsgruppe	Gefahrzettel	Sondervorschriften	Begrenzte Mengen	Verpackung			ortsbewegliche Tanks und Schüttgut-Container		RID-Tanks			Beförderungskategorie	Sondervorschriften für die Beförderung				Expressgut	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr
								Anweisungen	Sondervorschriften	Zusammenpackung	Anweisungen	Sondervorschriften	Tankcodierung	Sondervorschriften			Versandstücke	lose Schüttung	Be- und Entladung, Handhabung			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
0015	MUNITION, NEBEL, mit oder ohne Zerleger, Ausstoß- oder Treibladung, mit ätzenden Stoffen	1	1.2G		1 + 8		LQ0	P130 LP101	PP67 L1	MP23						1	W2		CW1			1.2G
0016	MUNITION, NEBEL, mit oder ohne Zerleger, Ausstoß- oder Treibladung, mit ätzenden Stoffen	1	1.3G		1 + 8		LQ0	P130 LP101	PP67 L1	MP23						1	W2		CW1			1.3G
0303	MUNITION, NEBEL, mit oder ohne Zerleger, Ausstoß- oder Treibladung, mit ätzenden Stoffen	1	1.4G		1.4 + 8		LQ0	P130 LP101	PP67 L1	MP23						2	W2		CW1			1.4G
1391	ALKALIMETALLDISPERSION oder ERDALKALIMETALLDISPERSION mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C	4.3	WF1	I	4.3 + 3	182 183 274 506	LQ0	P402 PR1		MP2			L10BN (+)	TU1 TE5 TT3 TM2		1	W1		CW23			X323
1649	ANTIKLOPFMISCHUNG FÜR MOTORKRAFTSTOFF mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C	6.1	TF1	I	6.1 + 3		LQ0	P602		MP8 MP17	T14	TP2	L10CH	TU14 TU15 TU38 TE21 TE22 TT6		1			CW13 CW28 CW31			663

UN-Nummer	Benennung und Beschreibung	Klasse	Klassifizierungscode	Verpackungsgruppe	Gefahrzettel	Sondervorschriften	Begrenzte Mengen	Verpackung			ortsbewegliche Tanks und Schüttgut-Container		RID-Tanks			Beförderungskategorie	Sondervorschriften für die Beförderung				Expressgut	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr
								Anweisungen	Sondervorschriften	Zusammenpackung	Anweisungen	Sondervorschriften	Tankcodierung	Sondervorschriften			Versandstücke	lose Schüttung	Be- und Entladung, Handhabung			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
2030	HYDRAZIN, WÄSSERIGE LÖSUNG mit mehr als 37 Masse-% Hydrazin und einem Flammpunkt von höchstens 60 °C	8	CFT	I	8 + 6.1 + 3	530	LQ0	P001		MP8 MP17	T10	TP2	L10BH	TU38 TE22		1			CW13 CW28			886
2814	ANSTECKUNGSGEFÄHRLICHER STOFF, GEFÄHRLICH FÜR MENSCHEN, in tiefgekühlt verflüssigtem Stickstoff	6.2	I1		6.2 + 2.2	318	LQ0	P620		MP5						0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
2814	ANSTECKUNGSGEFÄHRLICHER STOFF, GEFÄHRLICH FÜR MENSCHEN (nur Tierkörper)	6.2	I1		6.2	318	LQ0	P099 P620		MP5	BK1 BK2					0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
2900	ANSTECKUNGSGEFÄHRLICHER STOFF, nur GEFÄHRLICH FÜR TIERE, in tiefgekühlt verflüssigtem Stickstoff	6.2	I2		6.2 + 2.2	318	LQ0	P620		MP5						0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
2900	ANSTECKUNGSGEFÄHRLICHER STOFF, nur GEFÄHRLICH FÜR TIERE (nur Tierkörper und Abfälle)	6.2	I2		6.2	318	LQ0	P099 P620		MP5	BK1 BK2					0	W9		CW13 CW18 CW26 CW28		CE14	606
3245	GENETISCH VERÄNDERTE MIKROORGANISMEN oder GENETISCH VERÄNDERTE ORGANISMEN, in tiefgekühlt verflüssigtem Stickstoff	9	M8		9 + 2.2	219 637	LQ0	P904 IBC08		MP6						2			CW13 CW17 CW18 CW26 CW28 CW31			90

UN-Nummer	Benennung und Beschreibung	Klasse	Klassifizierungscode	Verpackungsgruppe	Gefahrzettel	Sondervorschriften	Begrenzte Mengen	Verpackung			ortsbewegliche Tanks und Schüttgut-Container		RID-Tanks			Beförderungskategorie	Sondervorschriften für die Beförderung				Expressgut	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr
								Anweisungen	Sondervorschriften	Zusammenpackung	Anweisungen	Sondervorschriften	Tankcodierung	Sondervorschriften			Versandstücke	lose Schüttung	Be- und Entladung, Handhabung			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
3291	KLINISCHER ABFALL UNSPEZIFIZIERT, N. A. G. oder (BIO)MEDIZINISCHER ABFALL, N. A. G. oder UNTER DIE VORSCHRIFTEN FALLENDER MEDIZINISCHER ABFALL, N. A. G., in tiefgekühlt verflüssigtem Stickstoff	6.2	I3	II	6.2 + 2.2	565	LQ0	P621 IBC620 LP621		MP6						2	W9		CW13 CW18 CW28		CE14	606
3412	AMEISENSÄURE mit mindestens 10 Masse-%, aber höchstens 85 Masse-% Säure	8	C3	II	8		LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4BN			2					CE6	80
3412	AMEISENSÄURE mit mindestens 5 Masse-%, aber weniger als 10 Masse-% Säure	8	C3	III	8		LQ7	P001 IBC03 LP01 R001		MP15	T4	TP1	L4BN			3					CE8	80
3463	PROPIONSÄURE mit mindestens 90 Masse-% Säure	8	CF1	II	8 + 3		LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4BN			2					CE6	83
3469	FARBE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage) oder FARBZUBEHÖRSTOFFE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	3	FC	I	3 + 8	163	LQ3	P001		MP7 MP17	T11	TP2 TP27	L10CH	TU14 TU38 TE21 TE22		1						338

Bundesanzeiger Verlag

UN-Nummer	Benennung und Beschreibung	Klasse	Klassifizierungscode	Verpackungsgruppe	Gefahrzettel	Sondervorschriften	Begrenzte Mengen	Verpackung			ortsbewegliche Tanks und Schüttgut-Container		RID-Tanks			Beförderungskategorie	Sondervorschriften für die Beförderung				Expressgut	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr
								Anweisungen	Sondervorschriften	Zusammenpackung	Anweisungen	Sondervorschriften	Tankcodierung	Sondervorschriften			Versandstücke	lose Schüttung	Be- und Entladung, Handhabung			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
3469	FARBE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage) oder FARBZUBEHÖRSTOFFE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	3	FC	II	3 + 8	163	LQ4	P001 IBC02		MP19	T7	TP2 TP8 TP28	L4BH			2					CE7	338
3469	FARBE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage) oder FARBZUBEHÖRSTOFFE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	3	FC	III	3 + 8	163	LQ7	P001 IBC03 R001		MP19	T4	TP1 TP29	L4BN			3					CE4	38
3470	FARBE, ÄTZEND, ENTZÜNDBAR (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage) oder FARBZUBEHÖRSTOFFE, ÄTZEND, ENTZÜNDBAR (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	8	CF1	II	8 + 3	163	LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2 TP8 TP28	L4BN			2					CE6	83

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

UN-Nummer	Benennung und Beschreibung	Klasse	Klassifizierungscode	Verpackungsgruppe	Gefahrzettel	Sondervorschriften	Begrenzte Mengen	Verpackung			ortsbewegliche Tanks und Schüttgut-Container		RID-Tanks			Beförderungskategorie	Sondervorschriften für die Beförderung				Expressgut	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr
								Anweisungen	Sondervorschriften	Zusammenpackung	Anweisungen	Sondervorschriften	Tankcodierung	Sondervorschriften			Versandstücke	lose Schüttung	Be- und Entladung, Handhabung			
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)	(18)		(19)	(20)
3471	HYDROGENDIFLUORIDE, LÖSUNG, N. A. G.	8	CT1	II	8 + 6.1		LQ22	P001 IBC02		MP15	T7	TP2	L4DH	TU14 TE17 TE21 TT4		2			CW13 CW28		CE6	86
3471	HYDROGENDIFLUORIDE, LÖSUNG, N. A. G.	8	CT1	III	8 + 6.1		LQ7	P001 IBC03 R001		MP15	T4	TP1	L4DH	TU14 TE21		3			CW13 CW28		CE8	86
3472	CROTONSÄURE, FLÜSSIG	8	C3	III	8		LQ7	P001 IBC03 LP01 R001		MP15	T4	TP1	L4BN			3					CE8	80
3473	BRENNSTOFFZELLEN-KARTUSCHE mit entzündbaren flüssigen Stoffen	3	F1		3	328	LQ13	P003	PP88							3					CE7	30

Bundesanzeiger Verlag

Tabelle B

Anmerkung des Sekretariats: Im Harmonisierten Güterverzeichnis (NHM) werden zum 1. Januar 2007 wesentliche Änderungen vorgenommen. Aus diesem Grund ändern sich zahlreiche NHM-Codes, die allerdings in diesem Fehlerverzeichnis nicht berücksichtigt werden. In der gedruckten Ausgabe des RID 2007 werden die geänderten NHM-Codes hingegen kenntlich gemacht.

In der Einleitung zur Tabelle B vor dem letzten Unterabsatz einfügen:

„Die Zuordnung der NHM-Codes wurde vom Sekretariat der OTIF mit größter Sorgfalt vorgenommen. Für die inhaltliche und technische Fehlerfreiheit kann jedoch keine Gewähr übernommen werden."

Benennung und Beschreibung des Gutes	**UN-Nummer**	**Änderung**
Abfälle, die entzündbare flüssige Stoffe mit einem Flammpunkt von höchstens 61 °C enthalten	3175	„61 °C" ändern in: „60 °C".
ALUMINIUMALKYLE	3051	streichen.
ALUMINIUMALKYLHALOGENIDE, FEST	3461	streichen.
ALUMINIUMALKYLHALOGENIDE, FLÜSSIG	3052	streichen.
ALUMINIUMALKYLHYDRIDE	3076	streichen.
AMEISENSÄURE	1779	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: „AMEISENSÄURE mit mehr als 85 Masse-% Säure".
Bitumen	1999	Nach „Bitumen" einfügen: „mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C".
		Den NHM-Code wie folgt ändern: „271320".
CROTONSÄURE	2823	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: „CROTONSÄURE, FEST".
Cutback	1999	Nach „Cutback" einfügen: „mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C".
		Den NHM-Code wie folgt ändern: „271500".
CYANWASSERSTOFF, STABILISIERT, mit weniger als 3 % Wasser und aufgesaugt durch eine inerte poröse Masse	1614	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: „CYANWASSERSTOFF, STABILISIERT, mit weniger als 3 % Wasser und aufgesaugt durch ein inertes poröses Material".
DIAGNOSTISCHE PROBEN	3373	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: „BIOLOGISCHER STOFF, KATEGORIE B".
DIETHYLZINK	1366	streichen.
DIMETHYLZINK	1370	streichen.
DIPHENYLMAGNESIUM	2005	streichen.
EDELGASE, GEMISCH, VERDICHTET	1979	streichen.
EDELGASE UND SAUERSTOFF, GEMISCH, VERDICHTET	1980	streichen.
EDELGASE UND STICKSTOFF, GEMISCH, VERDICHTET	1981	streichen.
ERWÄRMTER FLÜSSIGER STOFF, ENTZÜNDBAR, N. A. G., mit einem Flammpunkt über 61 °C, bei oder über seinem Flammpunkt	3256	„61 °C" ändern in: „60 °C".
FARBE (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage)	1263	In der Spalte „NHM-Code" streichen: „381400".
FARBE (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage)	3066	In der Spalte „NHM-Code" streichen: „381400".

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Benennung und Beschreibung des Gutes	UN-Nummer	Änderung
FARBZUBEHÖRSTOFFE (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	1263	In der Spalte „NHM-Code“ streichen: „3208++“.
FARBZUBEHÖRSTOFFE (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	3066	In der Spalte „NHM-Code“ streichen: „3208++“.
FESTE STOFFE, DIE ENTZÜNDBARE FLÜSSIGE STOFFE mit einem Flammpunkt von höchstens 61 °C ENTHALTEN, N. A. G.	3175	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.
FEUERWERKSKÖRPER	0333	In der Spalte Bem. einfügen: „2.2.1.1.7“.
FEUERWERKSKÖRPER	0334	In der Spalte Bem. einfügen: „2.2.1.1.7“.
FEUERWERKSKÖRPER	0335	In der Spalte Bem. einfügen: „2.2.1.1.7“.
FEUERWERKSKÖRPER	0336	In der Spalte Bem. einfügen: „2.2.1.1.7“.
Fischer-Tropsch-Gas: siehe	2600	streichen.
Gemische aus festen Stoffen, die entzündbare flüssige Stoffe mit einem Flammpunkt von höchstens 61 °C enthalten	3175	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.
GENETISCH VERÄNDERTE MIKRO-ORGANISMEN	3245	In der Spalte „NHM-Code“ „051199“ ändern in: „300290“.
GENETISCH VERÄNDERTE ORGANISMEN		In der Spalte „UN-Nummer“ einfügen: „3245“.
HARNSTOFFNITRAT, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3370	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
HYDROCHINON, FEST	2662	streichen.
HYDROCHINON, LÖSUNG	3435	streichen.
HYDROGENDIFLUORIDE, N. A. G.	1740	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: „HYDROGENDIFLUORIDE, FEST, N. A. G.“.
KLINISCHE PROBEN	3373	streichen.
KOHLENDIOXID UND DISTICKSTOFFMONOXID, GEMISCH	1015	streichen.
KOHLENDIOXID UND SAUERSTOFF, GEMISCH, VERDICHTET	1014	streichen.
KOHLENMONOXID UND WASSERSTOFF, GEMISCH, VERDICHTET	2600	streichen.
LITHIUMALKYLE, FEST	3433	streichen.
LITHIUMALKYLE, FLÜSSIG	2445	streichen.
MAGNESIUMALKYLE	3053	streichen.
NATRIUMHYDROGENSULFID mit mindestens 25 % Kristallwasser	2949	Nach „NATRIUMHYDROGENSULFID“ einfügen: „, HYDRATISIERT“.
Öle	1999	ändern in: „Teeröle mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C“.
		Den NHM-Code wie folgt ändern: „270700“.
PIKRINSÄURE, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3364	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
PIKRYLCHLORID, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3365	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
Präparate, die entzündbare flüssige Stoffe mit einem Flammpunkt von höchstens 61 °C enthalten	3175	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Benennung und Beschreibung des Gutes	UN-Nummer	Änderung
PROPIONSÄURE	1848	Die Benennung erhält folgenden Wortlaut: „PROPIONSÄURE mit mindestens 10 Masse-% und weniger als 90 Masse-% Säure“.
Straßenasphalt	1999	Nach „Straßenasphalt“ einfügen: „mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C“.
		Den NHM-Code wie folgt ändern: „271490“.
Synthesegas: siehe	2600	streichen.
TEERE, FLÜSSIG, einschließlich Straßenasphalt und Öle, Bitumen und Cutback (Verschnittbitumen)	1999	Am Ende hinzufügen: „, mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C“.
		Den NHM-Code wie folgt ändern: „27++++“.
TNT, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3366	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
TRINITROBENZEN, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3367	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
TRINITROBENZOESÄURE, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3368	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
TRINITROCHLORBENZEN, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3365	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
TRINITROPHENOL, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3364	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
TRINITROTOLUEN, angefeuchtet mit mindestens 10 Masse-% Wasser	3366	„angefeuchtet“ ändern in: „ANGEFEUCHTET“.
Verschnittbitumen	1999	Nach „Verschnittbitumen“ einfügen: „mit einem Flammpunkt von höchstens 60 °C“.
		Den NHM-Code wie folgt ändern: „271500“.
Wassergas: siehe	2600	streichen.
Zubereitungen, die entzündbare flüssige Stoffe mit einem Flammpunkt von höchstens 61 °C enthalten	3175	„61 °C“ ändern in: „60 °C“.

Folgende neue Eintragungen einfügen:

Benennung und Beschreibung des Gutes	UN-Nummer	Bem.	NHM-Code
AMEISENSÄURE mit mindestens 5 Masse-%, aber höchstens 85 Masse-% Säure	3412		291511
Beize: siehe	3469		3208++
Beize: siehe	3470		3208++
Bitumen mit einem Flammpunkt über 60 °C, bei oder über seinem Flammpunkt: siehe	3256		271320
Bitumen bei oder über 100 °C und unter seinem Flammpunkt: siehe	3257		271320
BRENNSTOFFZELLEN-KARTUSCHE mit entzündbaren flüssigen Stoffen	3473		850680
CROTONALDEHYD	1143		291219
CROTONSÄURE, FLÜSSIG	3472		291619
Cutback mit einem Flammpunkt über 60 °C, bei oder über seinem Flammpunkt: siehe	3256		271500
Cutback bei oder über 100 °C und unter seinem Flammpunkt: siehe	3257		271500

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Benennung und Beschreibung des Gutes	UN-Nummer	Bem.	NHM-Code
Emaille: siehe	3469		3208++
Emaille: siehe	3470		3208++
FARBE, ÄTZEND, ENTZÜNDBAR (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage)	3470		3208++
FARBE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbe, Lack, Emaille, Beize, Schellack, Firnis, Politur, flüssiger Füllstoff und flüssige Lackgrundlage)	3469		3208++
Farblösemittel: siehe	3469		381400
Farblösemittel: siehe	3470		381400
Farbverdünnung: siehe	3469		381400
Farbverdünnung: siehe	3470		381400
FARBZUBEHÖRSTOFFE, ÄTZEND, ENTZÜNDBAR (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	3470		381400
FARBZUBEHÖRSTOFFE, ENTZÜNDBAR, ÄTZEND (einschließlich Farbverdünnung und -lösemittel)	3469		381400
Firnis: siehe	3469		3208++
Firnis: siehe	3470		3208++
flüssige Lackgrundlage: siehe	3469		3208++
flüssige Lackgrundlage: siehe	3470		3208++
flüssiger Füllstoff: siehe	3469		3208++
flüssiger Füllstoff: siehe	3470		3208++
HYDROGENDIFLUORIDE, LÖSUNG, N. A. G.	3471		282 619
Lack: siehe	3469		3208++
Lack: siehe	3470		3208++
Politur: siehe	3469		3208++
Politur: siehe	3470		3208++
PROPIONSÄURE mit mindestens 90 Masse-% Säure	3463		291 550
Schellack: siehe	3469		3208++
Schellack: siehe	3470		3208++
Straßenasphalt mit einem Flammpunkt über 60 °C, bei oder über seinem Flammpunkt: siehe	3256		271490
Straßenasphalt bei oder über 100 °C und unter seinem Flammpunkt: siehe	3257		271490
Teere, flüssig, einschließlich Straßenasphalt und Öle, Bitumen und Cutback (Verschnittbitumen), mit einem Flammpunkt über 60 °C, bei oder über seinem Flammpunkt: siehe	3256		27++++
Teere, flüssig, einschließlich Straßenasphalt und Öle, Bitumen und Cutback (Verschnittbitumen), bei oder über 100 °C und unter seinem Flammpunkt: siehe	3257		27++++
Teeröle mit einem Flammpunkt über 60 °C, bei oder über ihrem Flammpunkt: siehe	3256		270700
Teeröle bei oder über 100 °C und unter ihrem Flammpunkt: siehe	3257		270700
Verschnittbitumen mit einem Flammpunkt über 60 °C, bei oder über seinem Flammpunkt: siehe	3256		271500
Verschnittbitumen bei oder über 100 °C und unter seinem Flammpunkt: siehe	3257		271500

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Kapitel 3.3

3.3.1

SV 250 b),
SV 318,
SV 581,
SV 582,
SV 583,
SV 640 und
SV 650 e) „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

SV 162 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

SV 181 Nach „Muster 1“ einfügen:

„(siehe Absatz 5.2.2.2.2)“.

SV 204 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

SV 216 Der letzte Satz erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Dicht verschlossene Päckchen und Gegenstände, die . . .“.

Der letzte Satz erhält am Ende folgenden Wortlaut:

„, das Päckchen oder der Gegenstand enthält keine freie Flüssigkeit.“

SV 247 Der erste Satz erhält am Ende folgenden Wortlaut:

„. . . in Holzfässern mit einem Fassungsraum von mehr als 250 Litern und höchstens 500 Litern, die, soweit anwendbar, den allgemeinen Vorschriften des Abschnitts 4.1.1 entsprechen, befördert werden:“.

In den Absätzen a), c) und d) „Fässer“ ändern in:

„Holzfässer“ (dreimal).

In Absatz d) „Fass“ ändern in:

„Holzfass“.

SV 251 Im ersten Satz „die für medizinische, Analyse- oder Prüfzwecke verwendet werden“ ändern in:

„die z. B. für medizinische Zwecke, Analyse-, Prüf- oder Reparaturzwecke verwendet werden“.

SV 282 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

SV 289 „Fahrzeugen“ ändern in:

„Beförderungsmitteln“ und

„Fahrzeugteilen“ ändern in:

„Teilen von Beförderungsmitteln“.

SV 292 erhält folgenden Wortlaut:

„Gemische mit höchstens 23,5 Volumen-% Sauerstoff dürfen unter dieser Eintragung befördert werden, wenn keine anderen oxidierenden Gase vorhanden sind. Für Konzentrationen innerhalb dieses Grenzwertes ist ein Gefahrzettel nach Muster 5.1 nicht erforderlich.“

SV 298 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

SV 303 erhält folgenden Wortlaut:

„Die Gefäße müssen dem Klassifizierungscode des darin enthaltenen Gases oder Gasgemisches zugeordnet werden, der nach den Vorschriften des Abschnitts 2.2.2 zu bestimmen ist.“

SV 309 erhält folgenden Wortlaut:

„Diese Eintragung gilt für nicht sensibilisierte Emulsionen, Suspensionen und Gele, die sich hauptsächlich aus einem Gemisch von Ammoniumnitrat und einem Brennstoff zusammensetzen und die für die Herstellung eines Sprengstoffs Typ E nach einer zwingenden Vorbehandlung vor der Verwendung bestimmt sind.

Das Gemisch für Emulsionen hat typischerweise folgende Zusammensetzung: 60 bis 85 % Ammoniumnitrat, 5 bis 30 % Wasser, 2 bis 8 % Brennstoff, 0,5 bis 4 % Emulgator, 0 bis 10 % lösliche Flammenunterdrücker sowie Spurenzusätze. Ammoniumnitrat darf teilweise durch andere anorganische Nitratsalze ersetzt werden.

Das Gemisch für Suspensionen und Gele hat typischerweise folgende Zusammensetzung: 60 bis 85 % Ammoniumnitrat, 0 bis 5 % Natrium- oder Kaliumperchlorat, 0 bis 17 % Hexaminnitrat oder Monomethylaminnitrat, 5 bis 30 % Wasser, 2 bis 15 % Brennstoff, 0,5 bis 4 % Verdickungsmittel, 0 bis 10 % lösliche Flammenun-

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

terdrücker sowie Spurenzusätze. Ammoniumnitrat darf teilweise durch andere anorganische Nitratsalze ersetzt werden.

Diese Stoffe müssen die Prüfreihen 8 des Handbuchs Prüfungen und Kriterien Teil I Abschnitt 18 bestehen und von der zuständigen Behörde zugelassen sein.“

SV 316 streichen:

„oder hydratisiert“.

SV 319 Den ersten Satz streichen.

SV 320 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

„**322–499** (bleibt offen)“ wird zu:

„**331–499** (bleibt offen)“.

SV 504 Nach „Natriumhydrogensulfid“ einfügen:

„, hydratisiert“.

SV 560 erhält folgenden Wortlaut:

„UN 3257 Erwärmter flüssiger Stoff, n. a. g., bei oder über 100 °C und, bei Stoffen mit einem Flammpunkt, unter seinem Flammpunkt (einschließlich geschmolzenes Metall, geschmolzenes Salz usw.), ist ein Stoff der Klasse 9.“

[betrifft nur die deutsche Fassung]

SV 601 erhält folgenden Wortlaut:

„Gebrauchsfertige pharmazeutische Produkte (Medikamente), die für den Einzelhandel oder den Vertrieb für den persönlichen oder häuslichen Gebrauch hergestellt und abgepackt sind, unterliegen nicht den Vorschriften des RID.“

SV 617 streichen:

„und im Frachtbrief“.

SV 633 „sofern nicht die internationalen Tarife oder Vereinbarungen zwischen den Eisenbahnen etwas anderes vorschreiben“ ändern in:

„sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben“.

SV 634 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

SV 645 Folgenden Satz hinzufügen:

„Wenn die Zuordnung zu einer Unterklasse nach dem Verfahren des Absatzes 2.2.1.1.7.2 vorgenommen wird, kann die zuständige Behörde vorschreiben, dass die vorgegebene Klassifizierung auf der Grundlage der von der Prüfreihe 6 des Handbuchs Prüfungen und Kriterien Teil I Abschnitt 16 erzielten Prüfdaten überprüft wird.“

SV 649 In der Fußnote 2) die Adresse streichen.

Folgende neue Sondervorschriften einfügen:

„**322** Diese Güter sind, wenn sie in Form nicht krümelnder Tabletten befördert werden, der Verpackungsgruppe III zugeordnet.

323 (bleibt offen)

324 Dieser Stoff muss in Konzentrationen von höchstens 99 % stabilisiert werden.

325 Im Falle von Uranhexafluorid, nicht spaltbar oder spaltbar, freigestellt, ist der Stoff der UN-Nummer 2978 zuzuordnen.

326 Im Falle von Uranhexafluorid, spaltbar, ist der Stoff der UN-Nummer 2977 zuzuordnen.

327 Abfall-Druckgaspackungen, die gemäß Absatz 5.4.1.1.3 versandt werden, dürfen für Wiederaufarbeitungs- oder Entsorgungszwecke unter dieser Eintragung befördert werden. Sie müssen nicht gegen unbeabsichtigtes Entleeren geschützt sein, vorausgesetzt, es werden Maßnahmen getroffen, um einen gefährlichen Druckaufbau und die Bildung einer gefährlichen Atmosphäre zu verhindern. Abfall-Druckgaspackungen mit Ausnahme von undichten oder stark verformten müssen gemäß Verpackungsanweisung P 003 und Sondervorschrift für die Verpackung PP 87 oder Verpackungsanweisung LP 02 und Sondervorschrift für die Verpackung L 2 verpackt sein. Undichte oder stark verformte Abfall-Druckgaspackungen müssen in Bergungsverpackungen befördert werden, vorausgesetzt, es werden geeignete Maßnahmen ergriffen, um einen gefährlichen Druckaufbau zu verhindern.

Bem. Im Seeverkehr dürfen Abfall-Druckgaspackungen nicht in geschlossenen Containern befördert werden.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

328 Diese Eintragung gilt für Brennstoffzellen-Kartuschen, die entzündbare flüssige Stoffe, einschließlich Methanol oder Methanol/Wasser-Lösungen, enthalten. Eine Brennstoffzellen-Kartusche ist ein Behälter, in dem Brennstoff gespeichert wird, der über (ein) Ventil(e) in durch Brennstoffzellen betriebene Geräte abgegeben wird, wobei das (die) Ventil(e) die Abgabe von Brennstoff in ein solches Gerät kontrolliert (kontrollieren) und frei von Bestandteilen ist (sind), die eine elektrische Ladung erzeugen. Die Kartusche muss so ausgelegt und gebaut sein, dass unter normalen Beförderungsbedingungen ein Freiwerden des Brennstoffs verhindert wird.

Diese Eintragung gilt für Bauarten von Brennstoffzellen-Kartuschen, für die ohne ihre Verpackung eine erfolgreiche Innendruckprüfung bei einem Druck von 100 kPa (Überdruck) nachgewiesen wurde.

329 (bleibt offen)

330 Alkohole, die bis zu 5 % Erdölprodukte (z. B. Benzin) enthalten, sind unter der Eintragung UN 1987 ALKOHOLE, N. A. G. zu befördern.

652 (bleibt offen)

653 Die Beförderung dieses Gases unterliegt in Flaschen mit einem Fassungsraum von höchstens 0,5 Litern nicht den übrigen Vorschriften des RID, vorausgesetzt,

– die für Flaschen geltenden Bau- und Prüfvorschriften sind eingehalten;

– die Flaschen sind in Außenverpackungen verpackt, die mindestens den Vorschriften des Teils 4 für zusammengesetzte Verpackungen entsprechen. Die „Allgemeinen Verpackungsvorschriften“ in den Unterabschnitten 4.1.1.1, 4.1.1.2 und 4.1.1.5 bis 4.1.1.7 sind zu beachten;

– die Flaschen sind nicht mit anderen gefährlichen Gütern zusammen verpackt;

– die Bruttomasse eines Versandstücks ist nicht größer als 30 kg und

– jedes Versandstück ist deutlich und dauerhaft mit der Aufschrift «UN 1013» gekennzeichnet; diese Kennzeichnung ist von einer Linie eingefasst, die ein auf die Spitze gestelltes Quadrat mit einer Seitenlänge von mindestens 100 mm × 100 mm bildet.“

Kapitel 3.4

3.4.6 In der ersten Spalte „LQ 4“ und „LQ 5“ ändern in:

„LQ 4 c)“ und „LQ 5 c)“.

Bei LQ 19 in der Spalte „Innenverpackungen von zusammengesetzten Verpackungen“ bzw. in der Spalte „Innenverpackungen, die in Trays mit Dehn- oder Schrumpffolie enthalten sind“ „3 l“ bzw. „1 l“ ändern in:

„5 kg“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 4

Kapitel 4.1

4.1.1.2 In der Bem. streichen:

„hoch- und mittelmolekularem“.

4.1.1.3 „6.5.4“ ändern in:

„6.5.6“.

4.1.1.5 Folgenden neuen zweiten Satz einfügen:

„Innenverpackungen, die flüssige Stoffe enthalten, müssen so verpackt werden, dass ihre Verschlüsse nach oben gerichtet sind, und in Übereinstimmung mit dem in Unterabschnitt 5.2.1.9 beschriebenen Ausrichtungszeichen in Außenverpackungen eingesetzt werden.“

4.1.1.5.1 Einen neuen Absatz 4.1.1.5.1 mit dem Text des Absatzes 6.1.5.1.6 einfügen, wobei im ersten Satz nach „einer zusammengesetzten Verpackung“ „oder einer Großverpackung“ und nach „dieser Außenverpackung“ „oder Großverpackung“ eingefügt wird.

4.1.1.8 erhält folgenden Wortlaut:

„**4.1.1.8** Wenn in einem Versandstück das Füllgut Gas ausscheidet (durch Temperaturanstieg oder aus anderen Gründen) und dadurch ein Überdruck entstehen kann, darf die Verpackung oder das Großpackmittel (IBC) mit einer Lüftungseinrichtung versehen sein, vorausgesetzt, das austretende Gas verursacht z. B. auf Grund seiner Giftigkeit, seiner Entzündbarkeit oder der freigesetzten Menge keine Gefahr.

Eine Lüftungseinrichtung muss eingebaut werden, wenn sich auf Grund der normalen Zersetzung von Stoffen ein gefährlicher Überdruck bilden kann. Die Lüftungseinrichtung muss so ausgelegt sein, dass das Austreten von flüssigen Stoffen sowie das Eindringen von Fremdstoffen in der für die Beförderung vorgesehenen Lage der Verpackung oder des Großpackmittels (IBC) unter normalen Beförderungsbedingungen vermieden wird.

Bem. Be- und Entlüftung des Versandstückes ist im Luftverkehr nicht zugelassen.

4.1.1.8.1 Flüssige Stoffe dürfen nur in Innenverpackungen gefüllt werden, die eine ausreichende Widerstandsfähigkeit gegenüber dem Innendruck haben, der unter normalen Beförderungsbedingungen entstehen kann.“

4.1.1.9 „6.5.4“ ändern in:

„6.5.6“.

4.1.1.12 Im ersten Satz „, einschließlich Großpackmittel (IBC)“ ändern in:

„gemäß Kapitel 6.1“.

Im ersten Satz streichen:

„oder Unterabschnitt 6.5.4.7 für die verschiedenen IBC-Arten“.

Am Ende von Absatz b) Strichpunkt durch Punkt ersetzen.

Absatz c) streichen.

Im ersten Satz des vorletzten Unterabsatzes streichen:

„oder das Großpackmittel (IBC)“ und „/seinen“.

Im zweiten Satz des vorletzten Unterabsatzes streichen:

„oder eines Großpackmittels (IBC)“.

4.1.1.18.1 „des Absatzes 4.1.1.18.2“ ändern in:

„der Absätze 4.1.1.18.2 und 4.1.1.18.3“.

Einen neuen Absatz 4.1.1.18.3 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**4.1.1.18.3** Es sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen, um einen gefährlichen Druckaufbau zu verhindern.“

4.1.1.19.1 Im ersten Satz streichen:

„hoch- und mittelmolekularem“.

Im ersten Satz streichen:

„hochmolekularem“.

Im ersten Satz „6.5.4.3.5“ ändern in:

„6.5.6.3.5“.

Im ersten Satz „6.5.4“ ändern in:

„6.5.6“.

Im zweiten Satz „6.5.4.3.3 oder 6.5.4.3.6“ ändern in:

„6.5.6.3.3 oder 6.5.6.3.6“.

4.1.1.19.2 „6.5.4.1.3“ ändern in:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

„6.5.6.9.4“.

„6.5.4.6“ ändern in:

„6.5.6.6“.

„6.5.4.8.4.2“ ändern in:

„6.5.6.8.4.2“.

4.1.1.19.3 c) und d) „6.5.4.3.3 oder 6.5.4.3.6“ ändern in:

„6.5.6.3.3 oder 6.5.6.3.6“.

4.1.1.19.6 In der Spalte 2b der Tabelle folgende Änderungen vornehmen:

– Bei den UN-Nummern 1198, 1760, 1835, 1920, 2324, 2357, 2394, 2617, 2620, 2656, 2683, 2850, 2920 (dreimal), 2922, 3082 (siebenmal), 3264, 3265, 3266, 3267 und 3271 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

– UN 1202 (Dieselkraftstoff): „EN 590:1993“ ändern in:
„EN 590:2004“ (zweimal).

– UN 1779: hinzufügen:
„mit mehr als 85 Masse-% Säure“.

– UN 1848: hinzufügen:
„mit mindestens 10 % und weniger als 90 Masse-% Säure“.

4.1.2.1 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

4.1.2.2 Den ersten Satz durch folgenden Unterabsatz ersetzen:

„Alle metallenen IBC, alle starren Kunststoff-IBC und alle Kombinations-IBC müssen gemäß Unterabschnitt 6.5.4.4 oder 6.5.4.5 einer entsprechenden Inspektion und Prüfung unterzogen werden:

a) vor Inbetriebnahme;

b) anschließend, je nach Fall, in Abständen von höchstens zweieinhalb oder fünf Jahren;

c) nach Reparatur oder Wiederaufarbeitung vor Wiederverwendung zur Beförderung.“

Im zweiten Satz „nach Ablauf der Frist für die wiederkehrende Prüfung nach Absatz 6.5.4.14.3 oder nach Ablauf der Frist für die wiederkehrende Inspektion nach Absatz 6.5.1.6.4“ ändern in:

„nach Ablauf der Frist für die wiederkehrende Inspektion oder Prüfung“.

In der Bem. „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

4.1.3.6 erhält folgenden Wortlaut:

„**4.1.3.6 Druckgefäße für flüssige und feste Stoffe**

4.1.3.6.1 Sofern im RID nichts anderes angegeben ist, sind Druckgefäße, die

a) den anwendbaren Vorschriften des Kapitels 6.2 entsprechen oder

b) den im Land der Herstellung der Druckgefäße angewendeten nationalen oder internationalen Normen für die Auslegung, den Bau, die Prüfung, die Herstellung und die Inspektion entsprechen, vorausgesetzt, die Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden eingehalten und metallene Flaschen, Großflaschen, Druckfässer und Flaschenbündel sind so gebaut, dass das Berstverhältnis (Berstdruck, dividiert durch Prüfdruck) mindestens beträgt:

(i) 1,50 bei nachfüllbaren Druckgefäßen;

(ii) 2,00 bei nicht nachfüllbaren Druckgefäßen;

für die Beförderung aller flüssigen oder festen Stoffe mit Ausnahme von explosiven Stoffen, thermisch instabilen Stoffen, organischen Peroxiden, selbstzersetzlichen Stoffen, Stoffen, bei denen sich durch die Entwicklung einer chemischen Reaktion ein bedeutender Druck entwickeln kann, und radioaktiven Stoffen (sofern nicht gemäß Abschnitt 4.1.9 erlaubt) zugelassen.

Dieser Unterabschnitt ist für die in Unterabschnitt 4.1.4.1 Verpackungsanweisung P 200 Tabelle 3 und die in Unterabschnitt 4.1.4.4 aufgeführten Stoffe nicht anwendbar.

4.1.3.6.2 Jede Bauart von Druckgefäßen muss von der zuständigen Behörde des Herstellungslandes oder nach den Vorschriften des Kapitels 6.2 zugelassen sein.

4.1.3.6.3 Sofern nichts anderes angegeben ist, müssen Druckgefäße mit einem Mindestprüfdruck von 0,6 MPa verwendet werden.

4.1.3.6.4 Sofern nichts anderes angegeben ist, dürfen Druckgefäße mit einer Notfall-Druckentlastungseinrichtung versehen sein, die so ausgelegt ist, dass bei einem Überfüllen oder einem Brand ein Zerbersten verhindert wird.

Die Verschlussventile von Druckgefäßen müssen so ausgelegt und gebaut sein, dass sie von sich aus in der Lage sind, Beschädigungen ohne Freiwerden von Füllgut standzuhalten, oder sie müssen durch eine der in Absatz 4.1.6.8 a) bis f)

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

angegebenen Methoden gegen Beschädigungen, die zu einem unbeabsichtigten Freiwerden von Füllgut des Druckgefäßes führen können, geschützt sein.

4.1.3.6.5 Der Füllungsgrad darf 95 % des Fassungsraumes des Druckgefäßes bei 50 °C nicht überschreiten. Es muss genügend füllungsfreier Raum verbleiben, um sicherzustellen, dass das Druckgefäß bei einer Temperatur von 55 °C nicht vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist.

4.1.3.6.6 Sofern nichts anderes angegeben ist, müssen Druckgefäße alle fünf Jahre einer wiederkehrenden Inspektion und Prüfung unterzogen werden. Die wiederkehrende Inspektion muss eine äußere Untersuchung, eine innere Untersuchung oder eine von der zuständigen Behörde zugelassene alternative Methode, eine Druckprüfung oder mit Genehmigung der zuständigen Behörde eine ebenso wirksame zerstörungsfreie Prüfung, einschließlich einer Inspektion aller Zubehörteile (z. B. Dichtheit der Verschlussventile, Notfall-Druckentlastungsventile oder Schmelzsicherungen) umfassen. Druckgefäße dürfen nach Ablauf der Frist für die wiederkehrende Inspektion und Prüfung nicht befüllt werden, dürfen jedoch nach Ablauf der Frist befördert werden. Reparaturen von Druckgefäßen müssen den Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.6.11 entsprechen.

4.1.3.6.7 Vor dem Befüllen muss der Verpacker eine Kontrolle des Druckgefäßes durchführen und sicherstellen, dass das Druckgefäß für den zu befördernden Stoff zugelassen ist und die Vorschriften des RID erfüllt sind. Nach dem Befüllen müssen die Verschlussventile geschlossen werden und während der Beförderung verschlossen bleiben. Der Absender muss überprüfen, dass die Verschlüsse und die Ausrüstung nicht undicht sind.

4.1.3.6.8 Nachfüllbare Druckgefäße dürfen nicht mit einem Stoff befüllt werden, der von dem zuvor enthaltenen Stoff abweicht, es sei denn, die notwendigen Maßnahmen für einen Wechsel der Verwendung wurden durchgeführt.

4.1.3.6.9 Die Kennzeichnung von Druckgefäßen für flüssige und feste Stoffe gemäß Unterabschnitt 4.1.3.6 (die nicht den Vorschriften des Kapitels 6.2 entsprechen) muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften der zuständigen Behörde des Herstellungslandes erfolgen."

4.1.3.8.2 „Frachtbrief" ändern in:

„Beförderungspapier".

4.1.4.1 **P 001** Nach „Kombinationsverpackungen" eine neue Zeile mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**Druckgefäße**, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt."

In der Sondervorschrift für die Verpackung PP 1 am Ende des Absatzes a) den Strichpunkt ersetzen durch:

„, oder".

Die Sondervorschrift für die Verpackung **PP 2** erhält folgenden Wortlaut:

„**PP 2** Für die UN-Nummer 3065 dürfen Holzfässer mit einem höchsten Fassungsraum von 250 Litern, die nicht den Vorschriften des Kapitels 6.1 entsprechen, verwendet werden."

P 002 Nach „Kombinationsverpackungen" eine neue Zeile mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**Druckgefäße**, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt."

Der zweite Satz der Sondervorschrift für die Verpackung **PP 37** erhält folgenden Wortlaut:

„Alle Arten von Säcken müssen in gedeckten Wagen oder geschlossenen Containern befördert oder in geschlossene starre Umverpackungen eingesetzt werden."

P 003 Folgende neue Sondervorschriften für die Verpackung hinzufügen:

„**PP 17** Für die UN-Nummern 1950 und 2037 dürfen Versandstücke bei Verpackungen aus Pappe die Nettomasse von 55 kg und bei anderen Verpackungen die Nettomasse von 125 kg nicht überschreiten.

PP 87 Für UN 1950 Abfall-Druckgaspackungen, die gemäß Sondervorschrift 327 befördert werden, müssen die Verpackungen mit einem Mittel versehen sein, das jegliche freie Flüssigkeit, die während der Beförderung frei werden kann, zurückhält, z. B. absorbierendes Material. Die Verpackung muss ausreichend belüftet sein, um die Bildung einer entzündbaren Atmosphäre und einen Druckaufbau zu verhindern.

PP 88 Für die UN-Nummer 3473 müssen die Brennstoff-Kartuschen, sofern sie zusammen mit dem Gerät verpackt werden, in Innenverpackungen verpackt oder mit Polstermaterial in Außenverpackungen eingesetzt werden, sodass die Kartuschen gegen Beschädigungen, die durch die Bewegung oder das Einsetzen des Gerätes und der Kartuschen in die Außenverpackung verursacht werden können, geschützt sind."

Am Ende der Verpackungsanweisung hinzufügen:

„**RID- und ADR-spezifische Sondervorschrift für die Verpackung**	
RR 6	Für die UN-Nummern 1950 und 2037 dürfen Gegenstände aus Metall bei der Beförderung als Wagenladung oder geschlossene Ladung auch wie folgt verpackt werden: Die Gegenstände müssen auf Trays zu Einheiten zusammengestellt werden und mit einer geeigneten Kunststoffhülle in der richtigen Lage gehalten werden; diese Einheiten müssen auf Paletten in geeigneter Weise gestapelt und gesichert sein."

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

P 101 In der Bem. „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

P 200 In Absatz (5) b) im Satz vor der ersten Formel „Gase, für die in der Tabelle keine Daten angegeben sind“ ändern in:

„Gase oder Gasgemische, für die entsprechende Daten nicht verfügbar sind“.

In Absatz (5) c) im Satz vor der Formel „Gase, für die in der Tabelle keine Füllungsdaten angegeben sind“ ändern in:

„Gase oder Gasgemische, für die entsprechende Daten nicht verfügbar sind“.

In Absatz (10) die Sondervorschriften für die Verpackung „k“, „l“, „n“, „p“ und „z“ wie folgt ändern:

k: Nach dem zweiten Unterabsatz einfügen:

„Flaschenbündel, die UN 1045 Fluor, verdichtet, enthalten, dürfen mit Trennventilen an Anordnungen (Gruppen) von Flaschen mit einem (mit Wasser) ausgeliterten Gesamtfassungsraum von höchstens 150 Litern anstatt mit Trennventilen an jeder Flasche ausgerüstet sein.

Flaschen und die einzelnen Flaschen eines Flaschenbündels müssen einen Prüfdruck von mindestens 200 bar und eine Mindestwanddicke von 3,5 mm für Aluminiumlegierung oder 2 mm für Stahl haben. Einzelne Flaschen, die dieser Vorschrift nicht entsprechen, müssen in einer starren Außenverpackung befördert werden, welche die Flasche und ihre Armaturen ausreichend schützt und den Prüfanforderungen der Verpackungsgruppe I entspricht. Druckfässer müssen eine von der zuständigen Behörde festgelegte Mindestwanddicke haben.“

l: Im letzten Satz „Gesamtmenge“ ändern in:

„höchste Nettomasse“.

n: erhält folgenden Wortlaut:

„n: Für UN 2190 Sauerstoffdifluorid, verdichtet, dürfen die Flaschen und die einzelnen Flaschen eines Flaschenbündels höchstens 5 kg des Gases enthalten.

Für UN 1045 Fluor, verdichtet, dürfen Flaschen, die einzelnen Flaschen eines Flaschenbündels und Anordnungen (Gruppen) von Flaschen innerhalb eines Flaschenbündels nicht mehr als 5 kg des Gases enthalten. Flaschenbündel, die dieses Gas enthalten, dürfen in Anordnungen (Gruppen) von Flaschen mit einem (mit Wasser) ausgeliterten Gesamtfassungsraum von höchstens 150 Litern unterteilt sein.“

p: Im ersten Unterabsatz „mit einer homogenen monolithischen porösen Masse“ ändern in:

„mit einem homogenen monolithischen porösen Material“.

Im dritten Unterabsatz „mit einer nicht monolithischen porösen Masse“ ändern in:

„mit einem nicht monolithischen porösen Material“.

z: Der dritte Unterabsatz erhält folgenden Wortlaut:

„Giftige Stoffe mit einem LC_{50}-Wert von höchstens 200 ml/m³ dürfen nicht in Großflaschen, Druckfässern oder MEGC befördert werden und müssen der Sondervorschrift für die Verpackung k entsprechen. UN 1975 Stickstoffmonoxid und Distickstofftetroxid, Gemisch, darf jedoch in Druckfässern befördert werden.“

In der Spalte „Referenz“ der Tabelle in Absatz (11) „EN 13365:2002“ ändern in:

„EN 13365:2002 + A1:2005“.

In der Tabelle folgende Zeilen hinzufügen:

anwendbar für Vorschrift	**Referenz**	**Titel des Dokuments**
(7)	EN 1439:2005 (ausgenommen 3.5 und Anlage C)	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare Flaschen aus geschweißtem Stahl für Flüssiggas (LPG) – Kontrollverfahren vor, während und nach dem Füllen
(7)	EN 14794:2005	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Ortsbewegliche, wiederbefüllbare Flaschen aus Aluminium für Flüssiggas (LPG) – Kontrollverfahren vor, während und nach dem Füllen

In den Tabellen 1 und 2 die Eintragungen für die UN-Nummern 1014, 1015, 1979, 1980, 1981 und 2600 streichen.

In der vorletzten Spalte der Tabelle 1 erhält die Spaltenüberschrift folgenden Wortlaut:

„höchstzulässiger Betriebsdruck (bar)[b)]“.

In der Tabelle 2 folgende Änderungen vornehmen:

– Bei den UN-Nummern 2192 (einmal) und 2199 (zweimal) in der Spalte „Sondervorschrift für die Verpackung“ hinzufügen:

„, q“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– Bei der UN-Nummer 2451 in der Spalte „Prüfdruck“ bzw. „Füllungsgrad“ streichen:

„300“ bzw. „0,75“.

P 204 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

P 400 Der Absatz (1) erhält folgenden Wortlaut:

„(1) Druckgefäße, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt. Diese müssen aus Stahl sein und einer erstmaligen und alle 10 Jahre einer wiederkehrenden Prüfung mit einem Druck von mindestens 1 MPa (10 bar) (Überdruck) unterzogen werden. Während der Beförderung muss sich der flüssige Stoff unter einer Schicht inerten Gases mit einem Überdruck von mindestens 20 kPa (0,2 bar) befinden.“

P 401 und
P 402 Der Absatz (1) erhält folgenden Wortlaut:

„(1) Druckgefäße, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt. Diese müssen aus Stahl sein und einer erstmaligen und alle 10 Jahre einer wiederkehrenden Prüfung mit einem Druck von mindestens 0,6 MPa (6 bar) (Überdruck) unterzogen werden. Während der Beförderung muss sich der flüssige Stoff unter einer Schicht inerten Gases mit einem Überdruck von mindestens 20 kPa (0,2 bar) befinden.“

P 403,
P 404 und
P 410 Nach „Kombinationsverpackungen“ eine neue Zeile mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**Druckgefäße,** vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt.“

P 404 Im ersten Satz streichen:

„2005,“.

Am Ende des ersten Satzes „3391, 3393 und 3461“ ändern in:

„3391 und 3393“.

P 520 In der zusätzlichen Vorschrift 4 „(Muster 1)“ ändern in:

„(Muster 1, siehe Absatz 5.2.2.2.2)“.

P 601 und
P 602 Der Absatz (1) erhält folgenden Wortlaut:

„(1) Zusammengesetzte Verpackungen mit einer höchsten Bruttomasse von 15 kg, bestehend aus:

– einer oder mehreren Innenverpackung(en) aus Glas mit einem höchsten Fassungsraum von einem Liter je Innenverpackung, die höchstens zu 90 % ihres Fassungsraumes gefüllt ist (sind); der Verschluss (die Verschlüsse) jeder Innenverpackung muss (müssen) durch eine Vorrichtung physisch fixiert sein, die in der Lage ist, ein Abschlagen oder ein Lösen durch Schlag oder Vibration während der Beförderung zu verhindern; die Innenverpackung(en) muss (müssen) einzeln eingesetzt sein in

– Metallgefäßen zusammen mit Polstermaterial und saugfähigem Material in einer für die Aufnahme des gesamten Inhalts der Innenverpackung(en) aus Glas ausreichenden Menge, die wiederum verpackt sind in

– Außenverpackungen 1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G oder 4H2.“

Der Absatz (4) erhält folgenden Wortlaut:

„(4) Druckgefäße, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt. Diese müssen einer erstmaligen und alle 10 Jahre einer wiederkehrenden Prüfung mit einem Druck von mindestens 1 MPa (10 bar) (Überdruck) unterzogen werden. Die Druckgefäße dürfen nicht mit Druckentlastungseinrichtungen ausgerüstet sein. Jedes Druckgefäß, das einen beim Einatmen giftigen flüssigen Stoff mit einem LC_{50}-Wert von höchstens 200 ml/m³ (ppm) enthält, muss mit einer Verschlusskappe oder einem Verschlussventil versehen sein, die/das folgenden Anforderungen entsprechen muss:

a) Jede Verschlusskappe oder jedes Verschlussventil muss über ein kegeliges Gewinde direkt mit dem Druckgefäß verbunden und in der Lage sein, dem Prüfdruck des Druckgefäßes ohne Beschädigung oder Undichtheit standzuhalten;

b) jedes Verschlussventil muss ein packungsloser Typ mit einer unperforierten Membran sein mit der Ausnahme, dass bei ätzenden Stoffen ein Verschlussventil ein Packungstyp mit einer Anordnung sein darf, die mit Hilfe einer mit einer Dichtung am Ventilrumpf oder am Druckgefäß befestigten Dichtkappe gasdicht gemacht wurde, um ein Austreten von Stoffen durch die Packung oder an der Packung vorbei zu verhindern;

c) jede Austrittsöffnung von Verschlussventilen muss durch einen Gewindedeckel oder durch eine stabile Gewindekappe und inerten Dichtungswerkstoff abgedichtet werden;

d) die Konstruktionswerkstoffe des Druckgefäßes, der Verschlussventile, der Verschlusskappen, der Auslaufdeckel, des Dichtungskitts und der Dichtungen müssen untereinander und mit dem Füllgut verträglich sein.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Jedes Druckgefäß, dessen Wanddicke an irgendeiner Stelle geringer als 2,0 mm ist, und jedes Druckgefäß, das nicht mit einem Ventilschutz ausgerüstet ist, muss in einer Außenverpackung befördert werden. Druckgefäße dürfen nicht mit einem Sammelrohr ausgestattet oder miteinander verbunden sein.“

P 650 Der Absatz (2) erhält folgenden Wortlaut:

„(2) Die Verpackung muss aus mindestens drei Bestandteilen bestehen:

a) einem Primärgefäß;

b) einer Sekundärverpackung und

c) einer Außenverpackung,

wobei entweder die Sekundärverpackung oder die Außenverpackung starr sein muss.“

Im Absatz (4) erhält der zweite Satz folgenden Wortlaut:

„Das Kennzeichen muss die Form eines auf die Spitze gestellten Quadrats (Raute) mit einer Mindestabmessung von 50 mm × 50 mm haben; die Linie muss mindestens 2 mm breit sein und die Buchstaben und Ziffern müssen eine Zeichenhöhe von mindestens 6 mm haben.“

Im Absatz (4) folgenden neuen dritten Satz hinzufügen:

„Direkt neben dem rautenförmigen Kennzeichen muss auf der Außenverpackung die offizielle Benennung für die Beförderung «BIOLOGISCHER STOFF, KATEGORIE B» mit einer Buchstabenhöhe von mindestens 6 mm angegeben werden.“

Einen neuen Absatz (5) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„(5) Mindestens eine der Oberflächen der Außenverpackung muss eine Mindestabmessung von 100 mm × 100 mm haben.“

Die bisherigen Absätze (5) bis (8) werden zu (6) bis (9).

Der bisherige Absatz (5) (neuer Absatz (6)) erhält folgenden Wortlaut:

„(6) Das vollständige Versandstück muss in der Lage sein, die Fallprüfung des Unterabschnitts 6.3.2.5 nach den Vorschriften der Unterabschnitte 6.3.2.2 bis 6.3.2.4 bei einer Fallhöhe von 1,2 m erfolgreich zu bestehen. Nach der jeweiligen Fallversuchsreihe darf aus dem (den) Primärgefäß(en), das (die), sofern vorgeschrieben, durch das absorbierende Material geschützt bleiben muss (müssen), nichts in die Sekundärverpackung gelangen.“

Im bisherigen Absatz (7) (neuer Absatz (8)) einen neuen Absatz d) mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„d) Wenn Zweifel darüber bestehen, ob während der Beförderung Restflüssigkeit im Primärgefäß vorhanden sein kann, muss eine für flüssige Stoffe geeignete Verpackung mit absorbierendem Material verwendet werden.“

Einen neuen Absatz (10) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„(10) Wenn Versandstücke in eine Umverpackung eingesetzt werden, müssen die in dieser Verpackungsanweisung vorgeschriebenen Versandstück-Kennzeichnungen entweder deutlich sichtbar sein oder auf der Außenseite der Umverpackung wiedergegeben werden.“

Die bisherigen Absätze (9) und (10) werden zu (11) und (12).

Einen neuen Absatz (13) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„(13) Andere gefährliche Güter dürfen nicht mit ansteckungsgefährlichen Stoffen der Klasse 6.2 in ein und derselben Verpackung zusammengepackt werden, sofern diese nicht für die Aufrechterhaltung der Lebensfähigkeit, für die Stabilisierung, für die Verhinderung des Abbaus oder für die Neutralisierung der Gefahren der ansteckungsgefährlichen Stoffe erforderlich sind. Gefährliche Güter der Klasse 3, 8 oder 9 dürfen in Mengen von höchstens 30 ml in jedes Primärgefäß, das ansteckungsgefährliche Stoffe enthält, verpackt werden. Wenn diese geringen Mengen gefährlicher Güter in Übereinstimmung mit dieser Verpackungsanweisung zusammen mit ansteckungsgefährlichen Stoffen verpackt werden, müssen die übrigen Vorschriften des RID nicht erfüllt werden.“

Der bisherige Absatz (11) wird zu (14).

P 800 Der Absatz (1) erhält folgenden Wortlaut:

„(1) Druckgefäße, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt, oder“.

In Absatz (2) „2,5 Litern“ ändern in:

„3 Litern“.

P 802 In Absatz (4) streichen:

„austenitischem“.

Der Absatz (5) erhält folgenden Wortlaut:

„(5) Druckgefäße, vorausgesetzt, die allgemeinen Vorschriften des Unterabschnitts 4.1.3.6 werden erfüllt.“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

4.1.4.2 **IBC 02** Am Ende hinzufügen:

„**RID- und ADR-spezifische Sondervorschrift für die Verpackung**	
BB 2	Für die UN-Nummer 1203 dürfen ungeachtet der Sondervorschrift 534 (siehe Abschnitt 3.3.1) Großpackmittel (IBC) nur verwendet werden, wenn der tatsächliche Dampfdruck bei 50 °C höchstens 110 kPa oder bei 55 °C höchstens 130 kPa beträgt.“

IBC 08 Im zweiten Satz streichen:

„sowie die besonderen Vorschriften des Abschnitts 4.1.5“.

4.1.4.3 **LP 02** Am Ende der Verpackungsanweisung hinzufügen:

„**Sondervorschrift für die Verpackung**	
L 2	Für UN 1950 Druckgaspackungen muss die Großverpackung den Prüfanforderungen für die Verpackungsgruppe III entsprechen. Großverpackungen für Abfall-Druckgaspackungen, die gemäß Sondervorschrift 327 befördert werden, müssen außerdem mit einem Mittel versehen sein, das jegliche freie Flüssigkeit, die während der Beförderung frei werden kann, zurückhält, z. B. absorbierendes Material.“

4.1.4.4 **PR 1** In der Spalte „UN-Nummer“ streichen:

„1366“, „1370“, „2445“, „3051“, „3052“, „3053“ und „3076“.

PR 7 Im ersten Satz „durch eine inerte poröse Masse“ ändern in:

„durch ein inertes poröses Material“.

Der Absatz (2) erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„die Gefäße müssen durch das poröse Material vollständig ausgefüllt sein, das auch bei . . .“.

4.1.5.5 **„**6.5.4“ ändern in:

„6.5.6“.

4.1.6.2 Im zweiten Satz „mit einer gleichmäßig verteilten porösen Masse“ ändern in:

„mit einem gleichmäßig verteilten porösen Material“.

Im zweiten Satz „diese poröse Masse“ ändern in:

„dieses poröse Material“.

In Absatz b) „in der Masse“ ändern in:

„im Material“.

4.1.8.5 **„**UN 3373 Diagnostische Proben oder Klinische Proben“ ändern in:

„UN 3373 Biologischer Stoff, Kategorie B“.

4.1.9.1.3 erhält folgenden Wortlaut:

„Außer Gegenständen, die für die Verwendung radioaktiver Stoffe notwendig sind, darf ein Versandstück keine anderen Gegenstände enthalten. Die Wechselwirkung zwischen diesen Gegenständen und dem Versandstück darf unter den für das Baumuster anwendbaren Beförderungsbedingungen die Sicherheit des Versandstückes nicht verringern.“

4.1.9.2.2 erhält folgenden Wortlaut:

„Für LSA-Stoffe und SCO-Gegenstände, die spaltbare Stoffe sind oder solche enthalten, müssen die anwendbaren Vorschriften des Unterabschnittes 6.4.11.1 und des Abschnitts 7.5.11 Sondervorschrift CW 33 Absätze (4.1) und (4.2) erfüllt werden.“

4.1.10.4 **MP 5** **„**UN 3373 Diagnostische Proben oder Klinische Proben, die nach Verpackungsanweisung P 650 verpackt sind“ ändern in:

„UN 3373 Biologischer Stoff, Kategorie B, der nach Verpackungsanweisung P 650 verpackt ist“.

MP 20 Der zweite Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Darf nicht mit Gütern der Klasse 1, die unter verschiedene UN-Nummern fallen, zusammengepackt werden, es sei denn, dies ist durch die Sondervorschrift für die Zusammenpackung MP 24 vorgesehen.“

MP 21 bis
MP 24 „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

MP 22 Der zweite Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Darf nicht mit Gütern der Klasse 1, die unter verschiedene UN-Nummern fallen, zusammengepackt werden, ausgenommen

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

a) mit seinen eigenen Anzündmitteln, vorausgesetzt, die Anzündmittel können unter normalen Beförderungsbedingungen nicht ausgelöst werden, oder

b) mit Gegenständen der Verträglichkeitsgruppen C, D und E oder

c) dies ist durch die Sondervorschrift für die Zusammenpackung MP 24 vorgesehen."

MP 23 Der zweite Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Darf nicht mit Gütern der Klasse 1, die unter verschiedene UN-Nummern fallen, zusammengepackt werden, ausgenommen

a) mit seinen eigenen Anzündmitteln, vorausgesetzt, die Anzündmittel können unter normalen Beförderungsbedingungen nicht ausgelöst werden, oder

b) dies ist durch die Sondervorschrift für die Zusammenpackung MP 24 vorgesehen."

Kapitel 4.2

4.2.1.9.7 „Absatz 6.7.3.13.4" ändern in:

„Absatz 6.7.2.17.4".

Einen neuen Unterabschnitt 4.2.1.15 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**4.2.1.15** **Zusätzliche Vorschriften für die Beförderung von Stoffen der Klasse 6.2 in ortsbeweglichen Tanks**

(bleibt offen)".

Die nachfolgenden Unterabschnitte und Absätze entsprechend umnummerieren.

4.2.2.9 „Absatz 6.7.4.12.4" ändern in:

„Absatz 6.7.3.13.4".

4.2.5.1.1 Am Ende des Absatzes eine Bem. mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**Bem.** Bei Gasen, die zur Beförderung in MEGC zugelassen sind, ist in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 10 der Buchstabe «(M)» angegeben."

4.2.5.3 In der Sondervorschrift TP 4 „4.2.1.15.2" ändern in:

„4.2.1.16.2".

In der Sondervorschrift TP 33 „4.2.1.18" ändern in:

„4.2.1.19".

Kapitel 4.3

Einen neuen Absatz 4.3.2.1.7 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**4.3.2.1.7** Die Tankakte muss vom Eigentümer oder Betreiber aufbewahrt werden, der in der Lage sein muss, diese Dokumente auf Anforderung der zuständigen Behörde vorzulegen. Die Tankakte muss während der gesamten Lebensdauer des Tanks geführt und bis 15 Monate nach der Außerbetriebnahme des Tanks aufbewahrt werden.

Bei einem Wechsel des Eigentümers oder Betreibers während der Lebensdauer des Tanks ist die Tankakte an den neuen Eigentümer oder Betreiber zu übergeben.

Kopien der Tankakte und alle notwendigen Dokumente sind dem Sachverständigen für Tankprüfungen nach Absatz 6.8.2.4.5 oder 6.8.3.4.16 zu den wiederkehrenden oder außerordentlichen Prüfungen zur Verfügung zu stellen."

4.3.3.2.5 In der Tabelle die Eintragungen für die UN-Nummern 1014, 1015, 1979, 1980, 1981 und 2600 vollständig streichen.

4.3.3.4.1 b) Der erste Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Das letzte Ladegut ist entweder anhand der Angaben im Beförderungspapier oder durch Analyse zu ermitteln."

4.3.4.1.2 In der Tabelle erhalten die drei ersten Eintragungen unter der Tankcodierung L1,5BN folgenden Wortlaut:

L1,5BN	3	F1	II, Dampfdruck bei 50 °C > 1,1 bar
	3	F1	III, Flammpunkt < 23 °C, viskos, Dampfdruck bei 50 °C > 1,1 bar, Siedepunkt > 35 °C
	3	D	II, Dampfdruck bei 50 °C > 1,1 bar

Unter der Tankcodierung L4BN in der Spalte 4 folgende Änderungen vornehmen:

– Die erste Eintragung (Klasse 3, Klassifizierungscode F1) erhält folgenden Wortlaut:

„I
III, Siedepunkt ≤ 35 °C".

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– Bei der dritten Eintragung (Klasse 3, Klassifizierungscode D) streichen:

„Dampfdruck bei 50 °C > 1,75 bar“.

Im ersten Unterabsatz unter der Überschrift „Tankhierarchie“ den ersten Spiegelstrich streichen und den Text des zweiten Spiegelstriches direkt an den Einleitungssatz anschließen, wobei „jedes andere Element (Zahlenwert oder Buchstabe) der Teile 2 bis 4“ geändert wird in „jedes Element (Zahlenwert oder Buchstabe) der Teile 1 bis 4“.

Vor „Teil 2: Berechnungsdruck“ einfügen:

„Teil 1: Tanktyp

S → L“.

Der Unterabsatz vor der Bem. erhält folgenden Wortlaut:

„Zum Beispiel:

– Ein Tank mit der Tankcodierung L10CN ist für die Beförderung eines Stoffes zugelassen, dem die Tankcodierung L4BN zugeordnet ist.

– Ein Tank mit der Tankcodierung L4BN ist für die Beförderung eines Stoffes zugelassen, dem die Tankcodierung SGAN zugeordnet ist.“

4.3.5 **TU 38** Bem. streichen.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 5

Kapitel 5.1

5.1.2.1 Der Absatz a) erhält folgenden Wortlaut:

„a) Eine Umverpackung muss

(i) mit dem Ausdruck «UMVERPACKUNG» gekennzeichnet und

(ii) für jedes in der Umverpackung enthaltene gefährliche Gut mit der UN-Nummer, der die Buchstaben «UN» vorangestellt sind, gekennzeichnet und, wie nach Abschnitt 5.2.2 für Versandstücke vorgeschrieben, bezettelt sein,

es sei denn, die für alle in der Umverpackung enthaltenen gefährlichen Güter repräsentativen Kennzeichnungen und Gefahrzettel bleiben sichtbar. Ist ein und dieselbe Kennzeichnung oder ein und derselbe Gefahrzettel für verschiedene Versandstücke vorgeschrieben, muss diese Kennzeichnung oder dieser Gefahrzettel nur einmal angebracht werden.

Die Kennzeichnung mit dem Ausdruck «UMVERPACKUNG», die gut sichtbar und lesbar sein muss, muss in einer Amtssprache des Ursprungslandes und, wenn diese Sprache nicht Deutsch, Englisch oder Französisch ist, außerdem in Deutsch, Englisch oder Französisch angegeben sein, sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben."

Der Absatz b) erhält folgenden Wortlaut:

„b) Die in Unterabschnitt 5.2.1.9 abgebildeten Ausrichtungspfeile sind auf zwei gegenüberliegenden Seiten der folgenden Umverpackungen anzubringen:

(i) Umverpackungen mit Versandstücken, die gemäß Absatz 5.2.1.9.1 zu kennzeichnen sind, es sei denn, die Kennzeichnung bleibt sichtbar, und

(ii) Umverpackungen mit flüssigen Stoffen in Versandstücken, die gemäß Absatz 5.2.1.9.2 nicht gekennzeichnet werden müssen, es sei denn, die Verschlüsse bleiben sichtbar."

5.1.2.2 Den zweiten Satz („Die Kennzeichnung «UMVERPACKUNG» zeigt die Übereinstimmung mit diesen Vorschriften an.") streichen.

Einen neuen Unterabschnitt 5.1.2.3 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**5.1.2.3** Jedes Versandstück, das mit den in Unterabschnitt 5.2.1.9 beschriebenen Ausrichtungszeichen versehen und in eine Umverpackung oder in eine Großverpackung eingesetzt ist, muss gemäß diesen Kennzeichnungen ausgerichtet sein."

Der bestehende Unterabschnitt 5.1.2.3 wird zu 5.1.2.4.

5.1.5.1.2 Der Absatz c) erhält folgenden Wortlaut:

„c) Für jedes Versandstück, für das eine Genehmigung/Zulassung der zuständigen Behörde erforderlich ist, ist sicherzustellen, dass alle in den Zulassungszeugnissen festgelegten Vorschriften erfüllt worden sind."

In Absatz e) „6.4.8.7" ändern in:

„6.4.8.8".

5.1.5.2.2 c) erhält folgenden Wortlaut:

„c) die Beförderung von Versandstücken mit spaltbaren Stoffen, wenn die Summe der Kritikalitätssicherheitskennzahlen der Versandstücke in einem einzigen Wagen oder Container 50 übersteigt."

5.1.5.2.4 d) In Absatz (v) „SI-Vorsatz" ändern in:

„SI-Vorsatzzeichen".

Kapitel 5.2

5.2.1.4 Nach „450 Litern" einfügen:

„und Großverpackungen".

5.2.1.5 „sofern nicht die internationalen Tarife oder Vereinbarungen zwischen den Eisenbahnen etwas anderes vorschreiben" ändern in:

„sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben".

5.2.1.7.4 c) Das Ende des Satzes erhält folgenden Wortlaut:

„. . . des Ursprungslandes der Bauart und entweder dem Namen des Herstellers oder anderen von der zuständigen Behörde des Ursprungslandes der Bauart festgelegten Identifikationen der Verpackung zu kennzeichnen."

Folgenden Absatz hinzufügen:

„5.2.1.7.8 Bei der internationalen Beförderung von Versandstücken, für die eine Genehmigung der Bauart oder der Beförderung durch die zuständige Behörde erforderlich ist und für die in den verschiedenen betroffenen Staaten unterschiedliche Genehmigungstypen gelten, muss die Kennzeichnung in Übereinstimmung mit dem Zulassungszeugnis des Ursprungslandes der Bauart erfolgen."

Folgenden neuen Unterabschnitt einfügen:

„5.2.1.8 (bleibt offen)".

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Folgenden neuen Unterabschnitt einfügen:

„**5.2.1.9 Ausrichtungspfeile**

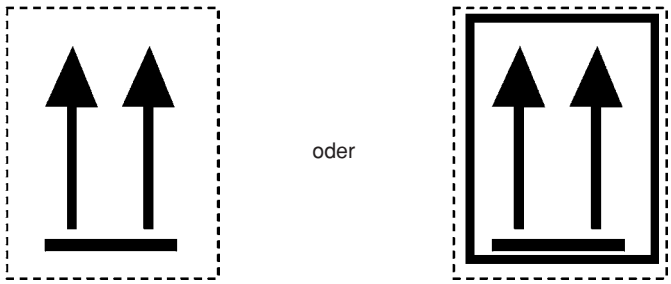
5.2.1.9.1 Sofern in Absatz 5.2.1.9.2 nichts anderes vorgeschrieben ist, müssen

– zusammengesetzte Verpackungen mit Innenverpackungen, die flüssige Stoffe enthalten,

– Einzelverpackungen, die mit Lüftungseinrichtungen ausgerüstet sind, und

– Kryo-Behälter zur Beförderung tiefgekühlt verflüssigter Gase

lesbar mit Pfeilen für die Ausrichtung des Versandstücks gekennzeichnet sein, die der nachstehenden Abbildung ähnlich sind oder die den Spezifikationen der ISO-Norm 780:1985 entsprechen. Die Ausrichtungspfeile müssen auf zwei gegenüberliegenden senkrechten Seiten des Versandstückes angebracht sein, wobei die Pfeile korrekt nach oben zeigen. Sie müssen rechtwinklig und so groß sein, dass sie entsprechend der Größe des Versandstücks deutlich sichtbar sind. Die Abbildung einer rechteckigen Abgrenzung um die Pfeile ist optional.



Zwei schwarze oder rote Pfeile
auf weißem oder geeignetem kontrastierendem Grund.
Die rechteckige Abgrenzung ist optional

5.2.1.9.2 Ausrichtungspfeile sind nicht erforderlich für Versandstücke mit

a) Druckgefäßen, ausgenommen verschlossene Kryo-Behälter;

b) gefährlichen Gütern in Innenverpackungen mit einem Fassungsraum von höchstens 120 ml, die mit einer für die Aufnahme des gesamten flüssigen Inhalts ausreichenden Menge absorbierenden Materials zwischen den Innen- und Außenverpackungen vorbereitet sind;

c) ansteckungsgefährlichen Stoffen der Klasse 6.2 in Primärgefäßen mit einem Fassungsraum von höchstens 50 ml;

d) radioaktiven Stoffen der Klasse 7 in Typ IP-2-, Typ IP-3-, Typ A-, Typ B(U)-, Typ B(M)- oder Typ C-Versandstücken oder

e) Gegenständen, die in jeder Lage dicht sind (z. B. Alkohol oder Quecksilber in Thermometern, Druckgaspackungen usw.).

5.2.1.9.3 Auf einem Versandstück, das in Übereinstimmung mit diesem Unterabschnitt gekennzeichnet ist, dürfen keine Pfeile für andere Zwecke als der Angabe der richtigen Versandstückausrichtung abgebildet sein.“

5.2.2.1.7 erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Großpackmittel (IBC) mit einem Fassungsraum von mehr als 450 Litern und Großverpackungen sind . . .“.

5.2.2.1.8 **„**Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

5.2.2.1.11.2 In Absatz b) „SI-Vorsatz“ ändern in:

„SI-Vorsatzzeichen“.

In Absatz c) „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapiere“.

Einen neuen Absatz 5.2.2.1.11.5 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**5.2.2.1.11.5** Bei der internationalen Beförderung von Versandstücken, für die eine Genehmigung der Bauart oder der Beförderung durch die zuständige Behörde erforderlich ist und für die in den verschiedenen betroffenen Staaten unterschiedliche Genehmigungstypen gelten, muss die Bezettelung in Übereinstimmung mit dem Zulassungszeugnis des Ursprungslandes der Bauart erfolgen.“

5.2.2.1.12 streichen.

5.2.2.2.1 Am Ende des Absatzes folgende Bem. hinzufügen:

„**Bem.** In bestimmten Fällen sind die Gefahrzettel in Absatz 5.2.2.2.2 mit einer gestrichelten äußeren Linie gemäß Absatz 5.2.2.2.1.1 dargestellt. Diese ist nicht erforderlich, wenn der Gefahrzettel vor einem Hintergrund mit kontrastierender Farbe angebracht ist.“

5.2.2.2.1.1 Im ersten Satz streichen: „mit Ausnahme des Zettels nach Muster 11“.

Nach dem zweiten Satz einfügen:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

„Die Gefahrzettel müssen vor einem Hintergrund mit kontrastierender Farbe angebracht werden oder müssen entweder eine gestrichelte oder eine durchgehende äußere Begrenzungslinie aufweisen.“

Den dritten und vierten Satz streichen („Der Zettel nach Muster 11 . . . verwendet werden.“).

5.2.2.2.1.2 Einen dritten Unterabsatz mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Ungereinigte leere Druckgefäße für Gase der Klasse 2 dürfen mit veralteten oder beschädigten Gefahrzetteln für Zwecke der Wiederbefüllung bzw. Prüfung und zur Anbringung eines neuen Gefahrzettels gemäß den geltenden Vorschriften oder der Entsorgung des Druckgefäßes befördert werden.“

5.2.2.2.1.3 Im ersten Satz streichen: „mit Ausnahme des Zettels nach Muster 11“.

5.2.2.2.2 Der Text unter dem Gefahrzettel nach Muster 5.1 erhält folgenden Wortlaut:

„(Nr. 5.1)
Symbol (Flamme über einem Kreis): schwarz auf gelbem Grund;
Ziffer «5.1» in der unteren Ecke“

Den Gefahrzettel nach Muster 5.2 und den Text unter dem Gefahrzettel wie folgt ersetzen:

„

(Nr. 5.2)
Symbol (Flamme): schwarz oder weiß auf rotem (obere Hälfte) und gelbem Grund (untere Hälfte);
Ziffer «5.2» in der unteren Ecke“

Muster Nr. 11 zusammen mit dem Text unter dem Muster streichen.

Kapitel 5.3

5.3.1.1.1 Am Ende folgenden Satz hinzufügen:

„Die Großzettel (Placards) müssen vor einem Hintergrund mit kontrastierender Farbe angebracht werden oder müssen entweder eine gestrichelte oder eine durchgehende äußere Begrenzungslinie aufweisen.“

5.3.1.1.2 Nach dem Satz „Werden Stoffe des Klassifizierungscodes . . . Unterklasse 1.1 anzubringen.“ folgenden neuen Unterabsatz einfügen:

„Großzettel (Placards) sind nicht erforderlich für die Beförderung von explosiven Stoffen oder Gegenständen mit Explosivstoff der Unterklasse 1.4 Verträglichkeitsgruppe S.“

5.3.1.3.2 In Absatz a) streichen:

„, außer bei gegenteiliger Entscheidung der von einer bestimmten Verkehrsverbindung betroffenen Eisenbahnen,“.

Am Ende des Absatzes a) „, und“ ersetzen durch:

„ ;“.

Am Ende des Absatzes b) „ . “ ersetzen durch:

„ ;“.

Folgenden Absatz c) hinzufügen:

„c) bei sonstigen Beförderungen von Straßenfahrzeugen, mit denen Versandstücke befördert werden, wenn diese Fahrzeuge sichtbar mit Großzetteln (Placards) versehen sind, die den beförderten Versandstücken entsprechen.“

5.3.2.1.1 Der erste Unterabsatz erhält am Ende folgenden Wortlaut:

„eine rechteckige orangefarbene Tafel gemäß Absatz 5.3.2.2.1 in der Weise angebracht werden, dass sie deutlich sichtbar ist.“

Im letzten Unterabsatz „Diese Kennzeichnung“ ändern in:

„Diese Tafel“.

5.3.2.1.2 „orangefarbenen Kennzeichnung“ ändern in:

„orangefarbenen Tafel“.

Am Ende den Text aus Absatz 5.3.2.1.3 einfügen.

5.3.2.1.3 erhält folgenden Wortlaut:

„(bleibt offen)“.

5.3.2.1.4 erhält folgenden Wortlaut:

„(bleibt offen)“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Folgende neue Absätze 5.3.2.1.5 bis 5.3.2.1.8 einfügen:

„**5.3.2.1.5** Wenn die an Containern, Tankcontainern, MEGC oder ortsbeweglichen Tanks angebrachten, gemäß Absatz 5.3.2.1.1 vorgeschriebenen orangefarbenen Tafeln außerhalb des Tragwagens nicht deutlich sichtbar sind, müssen dieselben Tafeln auch an den beiden Längsseiten des Wagens angebracht werden.

5.3.2.1.6 Das Anbringen der orangefarbenen Tafeln an Tragwagen, die für den Huckepackverkehr verwendet werden, ist nicht erforderlich, wenn die beförderten Straßenfahrzeuge mit den nach dem ADR vorgeschriebenen orangefarbenen Tafeln ausgerüstet sind. Dies gilt nicht, wenn die Tankfahrzeuge oder Beförderungseinheiten gemäß Absatz 5.3.2.1.3 oder 5.3.2.1.6 des ADR gekennzeichnet sind.

5.3.2.1.7 Die Vorschriften der Absätze 5.3.2.1.1 bis 5.3.2.1.5 gelten auch für ungereinigte, nicht entgaste oder nicht entgiftete leere

– Kesselwagen,

– Batteriewagen,

– Wagen mit abnehmbaren Tanks,

– Tankcontainer,

– ortsbewegliche Tanks und

– MEGC

sowie für ungereinigte oder nicht entgiftete leere Wagen, Großcontainer und Kleincontainer für Güter in loser Schüttung.

5.3.2.1.8 Orangefarbene Tafeln, die sich nicht auf die beförderten gefährlichen Güter oder deren Reste beziehen, müssen entfernt oder verdeckt sein. Wenn die Tafeln verdeckt sind, muss die Abdeckung vollständig und nach einer 15-minütigen Feuereinwirkung noch wirksam sein.“

5.3.2.2 erhält folgenden Wortlaut:

„Beschreibung der orangefarbenen Tafeln“.

5.3.2.2.1 erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Die orangefarbenen Tafeln dürfen rückstrahlend sein und müssen eine Grundlinie . . .“.

Den zweiten Satz durch folgenden Text ersetzen:

„Der verwendete Werkstoff muss witterungsbeständig sein und eine dauerhafte Kennzeichnung gewährleisten. Die Tafel darf sich bei einer 15-minütigen Feuereinwirkung nicht von der Befestigung lösen.

Die nach den Absätzen 5.3.2.1.2 und 5.3.2.1.5 vorgeschriebenen Tafeln dürfen durch eine Selbstklebefolie, einen Farbanstrich oder jedes andere gleichwertige Verfahren ersetzt werden. Diese alternative Kennzeichnung muss den in diesem Unterabschnitt aufgeführten Anforderungen mit Ausnahme der in den Absätzen 5.3.2.2.1 und 5.3.2.2.2 aufgeführten Vorschriften betreffend die Feuerfestigkeit entsprechen.“

In der Bem. „orangefarbenen Kennzeichnung“ ändern in:

„orangefarbenen Tafeln“.

Am Ende der Bem. hinzufügen:

„Rückstrahlwert der rückstrahlenden Farbe unter einem Anleuchtungswinkel von 5° und einem Beobachtungswinkel von 0,2°: mindestens 20 Candela pro Lux und pro m^2.“

5.3.2.2.2 „der Kennzeichnung“ ändern in:

„der Tafel“ (zweimal).

Folgenden Unterabsatz hinzufügen:

„Die Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr und die UN-Nummer müssen unauslöschbar und nach einer 15-minütigen Feuereinwirkung noch lesbar sein.“

5.3.2.2.3 „orangefarbenen Kennzeichnung“ ändern in:

„orangefarbenen Tafel“.

5.3.2.3.2 In den Erläuterungen zu den Nummern zur Kennzeichnung der Gefahr 30 (zweimal), 36, 38, 63, 638, 639, 663, 83, X83, 839, X839 und 883 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

Kapitel 5.4

Im gesamten Kapitel 5.4 „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

5.4.1.1.1 In Absatz b) nach „technische Benennung“ einfügen:

„in Klammern“.

In Absatz c) am Ende des zweiten Spiegelstrichs eine Bem. mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**Bem.** Für radioaktive Stoffe mit einer Nebengefahr siehe auch Kapitel 3.3 Sondervorschrift 172.“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

In Absatz c) im ersten Satz des dritten Spiegelstriches nach „angegebenen“ einfügen:

„oder nach einer Sondervorschrift gemäß Spalte 6 anwendbaren“.

Am Anfang des Absatzes e) einfügen:

„soweit anwendbar,“.

Am Ende des Absatzes e) hinzufügen:

„UN-Verpackungscodes dürfen nur als Ergänzung zur Beschreibung der Art der Versandstücke angegeben werden (z. B. eine Kiste (4G));“

In Absatz f) streichen:

„außer für ungereinigte leere Umschließungsmittel“.

Die beiden nach Absatz j) folgenden Unterabsätze erhalten folgenden Wortlaut:

„Die Stelle und die Reihenfolge der Angaben, die im Beförderungspapier erscheinen müssen, dürfen frei gewählt werden; a), b), c) und d) müssen jedoch in der oben angegebenen Reihenfolge [d. h. a), b), c), d)] ohne eingeschobene weitere Angaben mit Ausnahme der im RID vorgesehenen angegeben werden.

Beispiele für zugelassene Beschreibungen gefährlicher Güter sind:

«UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I» oder

«UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), VG I».“

Die beiden letzten Unterabsätze erhalten folgenden Wortlaut:

„Wenn eine Kennzeichnung nach Unterabschnitt 5.3.2.1 vorgeschrieben ist, müssen a), b), c), d) und j) in der Reihenfolge j), a), b), c), d) ohne eingeschobene weitere Angaben mit Ausnahme der im RID vorgesehenen angegeben werden.

Beispiele für zugelassene Beschreibungen gefährlicher Güter unter Berücksichtigung der Kennzeichnung nach Unterabschnitt 5.3.2.1 sind:

«663, UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I» oder

«663, UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), VG I».“

5.4.1.1.3 Der zweite Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– «ABFALL, UN 1230 METHANOL, 3 (6.1), VG II» oder“.

Der vierte Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– «ABFALL, UN 1993 ENTZÜNDBARER FLÜSSIGER STOFF, N. A. G. (Toluen und Ethylalkohol), 3, VG II».“

5.4.1.1.6 erhält folgenden Wortlaut:

„**5.4.1.1.6 Sondervorschriften für ungereinigte leere Umschließungsmittel**

5.4.1.1.6.1 Für ungereinigte leere Umschließungsmittel, die Rückstände gefährlicher Güter anderer Klassen als der Klasse 7 enthalten, muss vor oder nach der gemäß Absatz 5.4.1.1.1 b) vorgeschriebenen offiziellen Benennung für die Beförderung der Ausdruck «LEER, UNGEREINIGT» oder «RÜCKSTÄNDE DES ZULETZT ENTHALTENEN STOFFES» angegeben werden. Darüber hinaus findet der Absatz 5.4.1.1.1 f) keine Anwendung.

5.4.1.1.6.2 Die Sondervorschrift des Absatzes 5.4.1.1.6.1 darf durch die Vorschriften des Absatzes 5.4.1.1.6.2.1 bzw. 5.4.1.1.6.2.2 ersetzt werden.

5.4.1.1.6.2.1 Für ungereinigte leere Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Güter anderer Klassen als der Klasse 7 enthalten, einschließlich ungereinigte leere Gefäße für Gase mit einem Fassungsraum von höchstens 1000 Litern, werden die Angaben gemäß Absatz 5.4.1.1.1 a), b), c), d), e), f) und j) durch den Ausdruck «LEERE VERPACKUNG», «LEERES GEFÄSS», «LEERES GROSSPACKMITTEL (IBC)» bzw. «LEERE GROSSVERPACKUNG», ergänzt durch die Angaben gemäß Absatz 5.4.1.1.1 c) für das letzte Ladegut ersetzt.

Beispiel: «LEERE VERPACKUNG, 6.1 (3)».

Wenn es sich bei dem letzten Ladegut um gefährliche Güter der Klasse 2 handelt, darf in diesem Fall darüber hinaus die in Absatz 5.4.1.1.1 c) vorgeschriebene Information durch die Nummer der Klasse «2» ersetzt werden.

5.4.1.1.6.2.2 Für ungereinigte leere Umschließungsmittel, ausgenommen Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Güter anderer Klassen als der Klasse 7 enthalten, sowie für ungereinigte leere Gefäße für Gase mit einem Fassungsraum von mehr als 1000 Litern wird den Angaben gemäß Absatz 5.4.1.1.1 a) bis d) und j) der Ausdruck «LEERER KESSELWAGEN», «LEERES TANKFAHRZEUG», «LEERER ABNEHMBARER TANK», «LEERER AUFSETZTANK», «LEERER BATTERIEWAGEN», «LEERES BATTERIE-FAHRZEUG», «LEERER ORTSBEWEGLICHER TANK», «LEERER TANK-CONTAINER», «LEERER MEGC», «LEERER WAGEN», «LEERES FAHRZEUG», «LEERER CONTAINER» bzw. «LEERES GEFÄSS», ergänzt durch den Ausdruck «LETZTES LADEGUT», vorangestellt. Darüber hinaus findet der Absatz 5.4.1.1.1 f) keine Anwendung.

Beispiele:

«LEERER KESSELWAGEN, LETZTES LADEGUT: 663, UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), I» oder

«LEERER KESSELWAGEN, LETZTES LADEGUT: 663, UN 1098 ALLYLALKOHOL, 6.1 (3), VG I».

5.4.1.1.6.2.3 (bleibt offen)

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

5.4.1.1.6.3 a) Werden ungereinigte leere Tanks, ungereinigte leere Batteriewagen, ungereinigte leere Batterie-Fahrzeuge oder ungereinigte leere MEGC nach den Vorschriften des Absatzes 4.3.2.4.3 der nächsten geeigneten Stelle, wo eine Reinigung oder Reparatur durchgeführt werden kann, zugeführt, ist im Beförderungspapier zusätzlich zu vermerken:

«BEFÖRDERUNG NACH ABSATZ 4.3.2.4.3».

b) Werden ungereinigte leere Wagen, ungereinigte leere Fahrzeuge oder ungereinigte leere Container nach den Vorschriften des Unterabschnitts 7.5.8.1 der nächsten geeigneten Stelle, wo eine Reinigung oder Reparatur durchgeführt werden kann, zugeführt, ist im Beförderungspapier zusätzlich zu vermerken:

«BEFÖRDERUNG NACH UNTERABSCHNITT 7.5.8.1».“

5.4.1.1.12 „2005“ ändern in:

„2007“.

5.4.1.2.1 In Absatz c) „sofern nicht die internationalen Tarife oder Vereinbarungen zwischen den Eisenbahnen etwas anderes vorschreiben“ ändern in:

„sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben“.

In Absatz d) „Bescheinigung der Zulassung des Schutzabteils oder des Schutzumschließungssystems“ ändern in:

„eine Kopie der Zulassung des Schutzabteils oder des Schutzumschließungssystems durch die zuständige Behörde“.

Am Ende des Absatzes d) folgenden Satz hinzufügen:

„Sie muss in einer amtlichen Sprache des Versandlandes abgefasst sein und, wenn diese Sprache nicht Deutsch, Englisch, Französisch oder Italienisch ist, außerdem in Deutsch, Englisch, Französisch oder Italienisch, sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben.“

5.4.1.2.2 d) Nach „Kesselwagen“ einzufügen:

„, ortsbewegliche Tanks“.

5.4.1.2.3.3 Der letzte Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Eine Kopie der Genehmigung der zuständigen Behörde mit den Beförderungsbedingungen ist dem Beförderungspapier beizufügen. Sie muss in einer amtlichen Sprache des Versandlandes abgefasst sein und, wenn diese Sprache nicht Deutsch, Englisch, Französisch oder Italienisch ist, außerdem in Deutsch, Englisch, Französisch oder Italienisch, sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben.“

5.4.1.2.5.1 c) „SI-Vorsatz“ ändern in:

„SI-Vorsatzzeichen“.

Einen neuen Absatz 5.4.1.2.5.3 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**5.4.1.2.5.3** Bei der internationalen Beförderung von Versandstücken, für die eine Genehmigung der Bauart oder der Beförderung durch die zuständige Behörde erforderlich ist und für die in den verschiedenen betroffenen Staaten unterschiedliche Genehmigungstypen gelten, muss die in Absatz 5.4.1.1.1 vorgeschriebene Angabe der UN-Nummer und der offiziellen Benennung für die Beförderung in Übereinstimmung mit dem Zulassungszeugnis des Ursprungslandes der Bauart erfolgen.“

Der bisherige Absatz 5.4.1.2.5.3 wird zu 5.4.1.2.5.4.

5.4.1.4.1 erhält folgenden Wortlaut:

„Das Beförderungspapier ist in einer oder mehreren Sprachen auszufüllen, wobei eine dieser Sprachen Deutsch, Englisch oder Französisch ist, es sei denn, die zwischen den von der Beförderung berührten Staaten geschlossenen Vereinbarungen schreiben etwas anderes vor.“

5.4.1.4.2 In der Fußnote 6) „ECE/UNO“ ändern in:

„UNECE“.

5.4.2 In der Fußnote 7) „ECE/UNO“ ändern in „UNECE“ und „ECE-UNO“ ändern in „UNECE“ (zweimal).

5.4.4 Im Formular für die multimodale Beförderung gefährlicher Güter in der Fußnote * „offizielle Benennung für die Beförderung, Gefahrenklasse, UN-Nummer“ ändern in:

„UN-Nummer, offizielle Benennung für die Beförderung, Gefahrenklasse“ (zweimal).

Kapitel 5.5

5.5.1 erhält folgenden Wortlaut:

„(gestrichen)“.

5.5.2.1 Im ersten Satz „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

Im dritten Satz „sofern nicht die internationalen Tarife oder Vereinbarungen zwischen den Eisenbahnen etwas anderes vorschreiben“ ändern in:

„sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 6

Kapitel 6.1

6.1.2.5 Unter „2“ „Holzfass“ ändern in:

„(bleibt offen)“.

6.1.2.7 In der Tabelle die Zeile „2. Holzfässer . . .“ ändern in:

„2. (bleibt offen)“.

6.1.3.1 d) Bem. streichen.

6.1.4.6 erhält folgenden Wortlaut:

„**6.1.4.6** (gestrichen)“.

6.1.4.8.8 Am Ende folgende Bem. hinzufügen:

„**Bem.** Die Norm EN ISO 16103:2005 «Verpackung – Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter – Recycling-Kunststoffe» enthält zusätzliche Leitlinien für Verfahren, die bei der Zulassung der Verwendung von Recycling-Kunststoffen einzuhalten sind.“

6.1.5.1.6 erhält folgenden Wortlaut:

„(bleibt offen)

Bem. Für die Vorschriften zur Anordnung verschiedener Innenverpackungen in einer Außenverpackung und der zulässigen Variationen von Innenverpackungen siehe Absatz 4.1.1.5.1.“

6.1.5.2.4 erhält folgenden Wortlaut:

„(bleibt offen)“.

6.1.5.2.5 In der Bem. streichen:

„hoch- oder mittelmolekularem“.

6.1.5.2.6 Der erste Unterabsatz („Für Fässer und Kanister . . . wie folgt nachgewiesen werden.“) erhält folgenden Wortlaut:

„Für Fässer und Kanister nach Unterabschnitt 6.1.4.8 und, soweit notwendig, für Kombinationsverpackungen nach Unterabschnitt 6.1.4.19, jeweils aus Polyethylen, kann die chemische Verträglichkeit mit Füllgütern, die nach Unterabschnitt 4.1.1.19 assimiliert werden, mit Standardflüssigkeiten (siehe Abschnitt 6.1.6) wie folgt nachgewiesen werden.“

Im ersten Satz des zweiten Unterabsatzes („Die Standardflüssigkeiten sind . . . nicht erforderlich.“) streichen:

„hoch- und mittelmolekularem“.

Am Ende des zweiten Unterabsatzes hinzufügen:

„Bei den Standardflüssigkeiten «Netzmittellösung» und «Essigsäure» ist für Prüfmuster, die für die Stapeldruckprüfung verwendet werden, keine Lagerung erforderlich.“

Im letzten Unterabsatz streichen:

„hoch- und mittelmolekularem“.

6.1.5.2.7 Im ersten Satz streichen:

„hoch- und mittelmolekularem“.

In der Fußnote 3) streichen:

„hochmolekularem“.

6.1.5.3.1 In der Spalte „Verpackung“ der Tabelle streichen:

„Fässer aus Naturholz“.

6.1.5.7 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

6.1.6 streichen:

„hoch- oder mittelmolekularem“.

„6.5.4.3.5“ ändern in:

„6.5.6.3.5“.

Vor dem Satz „Folgende Standardflüssigkeiten werden für diesen Kunststoff verwendet:“ folgende Absatzbezeichnung einfügen:

„6.1.6.1“.

6.1.6.1 a) (bisheriger Absatz 6.1.6 a)) „Verwendet wird eine 1 bis 10 %ige wässerige Lösung eines Netzmittels.“ ändern in:

„Verwendet wird

entweder eine 1 %ige wässerige Lösung eines Alkylbenzensulfonats

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

oder eine 5 %ige wässerige Lösung eines Nonylphenolethoxylats, die vor der erstmaligen Verwendung für die Prüfungen mindestens 14 Tage bei 40 °C vorgelagert wurde.“

6.1.6.1 f) (bisheriger Absatz 6.1.6 f)) Nach dem zweiten Satz hinzufügen:

„Eine Baumusterprüfung mit Wasser ist nicht erforderlich, wenn die entsprechende chemische Verträglichkeit mit Netzmittellösung oder Salpetersäure nachgewiesen wurde.“

Kapitel 6.2

6.2.1.1.2 Im ersten Satz „mit einer gleichmäßig verteilten porösen Masse“ ändern in:

„mit einem gleichmäßig verteilten porösen Material“.

Im ersten Satz „diese poröse Masse“ ändern in:

„dieses poröse Material“.

In Absatz b) „in der porösen Masse“ ändern in:

„im porösen Material“.

6.2.1.3.3.5.4 Die Fußnote 1) erhält folgenden Wortlaut:

„1) Siehe zum Beispiel CGA-Veröffentlichungen S-1.2–2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 2 – Cargo and Portable Tanks for Compressed Gases» (Normen für Druckentlastungseinrichtungen – Teil 2 – Frachttanks und ortsbewegliche Tanks für verdichtete Gase) und S-1.1–2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 1 – Cylinders for Compressed Gases» (Normen für Druckentlastungseinrichtungen – Teil 1 – Flaschen für verdichtete Gase).“

6.2.1.5.1 j) „der porösen Masse“ ändern in:

„des porösen Materials“.

6.2.1.6.1 Der Absatz c) erhält folgenden Wortlaut:

„c) Überprüfung der Gewinde, sofern Anzeichen von Korrosion vorliegen oder sofern die Ausrüstungsteile entfernt werden;“

Die Bem. 2 unter Absatz d) erhält am Ende folgenden Wortlaut:

„…, die auf akustischer Emissionsprüfung, Ultraschalluntersuchung oder einer Kombination aus akustischer Emissionsprüfung und Ultraschalluntersuchung beruht.“

6.2.1.6.2 „der porösen Masse“ ändern in:

„des porösen Materials“.

6.2.1.7.2 Der zweite Satz des Absatzes f) erhält folgenden Wortlaut:

„Diese Masse darf die Masse des Ventils, der Ventilkappe oder des Ventilschutzes, einer eventuellen Beschichtung oder des porösen Materials für Acetylen nicht enthalten.“

Am Ende des Absatzes f) den Strichpunkt durch einen Punkt ersetzen und folgende Sätze hinzufügen:

„Bei Druckgefäßen für UN 1001 Acetylen, gelöst, und UN 3374 Acetylen, lösungsmittelfrei, müssen mindestens eine Nachkommastelle und bei Druckgefäßen mit einer leeren Masse von weniger als 1 kg mindestens zwei Nachkommastellen angegeben werden. Dieses Kennzeichen ist nicht erforderlich für Druckgefäße für UN 1965 Kohlenwasserstoffgas, Gemisch, verflüssigt, n. a. g.;“

Der erste Satz des Absatzes i) erhält folgenden Wortlaut:

„der Fassungsraum des Druckgefäßes in Liter, dem der Buchstabe «L» hinzugefügt wird. Bei Druckgefäßen für verflüssigte Gase muss der Fassungsraum in drei signifikanten Ziffern, abgerundet auf die letzte Stelle, ausgedrückt werden.“

In den Absätzen j) und k) nach „Zubehörteile,“ einfügen:

„, einer eventuellen Beschichtung“.

In den Absätzen j) und k) „in zwei signifikanten Ziffern“ ändern in:

„in drei signifikanten Ziffern“.

In den Absätzen j) und k) „der porösen Masse“ ändern in:

„des porösen Materials“.

In den Absätzen j) und k) am Ende des bestehenden Textes hinzufügen:

„Es muss mindestens eine Nachkommastelle angegeben werden. Bei Druckgefäßen mit einer Gesamtmasse von weniger als 1 kg muss die Gesamtmasse in zwei signifikanten Ziffern, abgerundet auf die letzte Stelle, angegeben werden;“

6.2.1.7.7 erhält folgenden Wortlaut:

„Mit Zustimmung der zuständigen Behörde dürfen das Datum der zuletzt durchgeführten wiederkehrenden Prüfung und der Stempel des Sachverständigen auf einem Ring aus einem geeigneten Werkstoff angebracht werden, der durch das Einsetzen des Ventils an der Flasche befestigt wird und ohne Ausbau des Ventils nicht entfernt werden kann.“

6.2.2 Folgende Änderungen vornehmen:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

– In der Spalte „Referenz“ „EN 1442:1998“ ändern in:

„EN 1442:1998/A2:2005“.

– In der Spalte „Referenz“ „EN 13322-1:2003“ ändern in:

„EN 13322-1:2003 + A1:2006“.

– In der Spalte „Referenz“ „EN 14427:2004“ ändern in:

„EN 14427:2004 + A1:2005“.

In der Spalte „Titel des Dokuments“ wird die Bem. zu Bem. 1.

Folgende neue Bem. 2 hinzufügen:

„2. In den Absätzen 5.2.9.2.1 und 5.2.9.3.1 sind beide Flaschen der Berstprüfung zu unterziehen, wenn sie Schäden aufweisen, die mindestens so groß sind wie die Ausschlusskriterien.“

– In der Spalte „Referenz“ „EN 13769:2003“ ändern in:

„EN 13769:2003/A1:2005“.

– In der Spalte „Referenz“ „EN 849:1996/A2:2001“ ändern in:

„EN ISO 10297:2006“.

– In der Spalte „Referenz“ „EN 1968:2002 (ausgenommen Anlage B)“ ändern in:

„EN 1968:2002 + A1:2005 (ausgenommen Anlage B)“.

– In der Spalte „Referenz“ „EN 12863:2002“ ändern in:

„EN 12863:2002 + A1:2005“.

Unter „für Werkstoffe“ folgende Norm hinzufügen:

Referenz	**Titel des Dokuments**	**anwendbar für Unterabschnitte/ Absätze**
EN ISO 11114-4:2005 (ausgenommen Methode C in 5.3)	Ortsbewegliche Gasflaschen – Verträglichkeit von Werkstoffen für Gasflaschen und Ventile mit den in Berührung kommenden Gasen – Teil 4: Prüfverfahren zur Auswahl von metallischen Werkstoffen, die gegen Wasserstoffversprödung unempfindlich sind	6.2.1.2

6.2.3 Im ersten Satz nach „6.2.2“ einfügen:

„oder 6.2.5“.

Nach dem ersten Satz folgende Unterabsätze einfügen:

„Wenn in der Tabelle des Abschnitts 6.2.2 oder 6.2.5 auf eine geeignete Norm verwiesen wird, muss die zuständige Behörde innerhalb von zwei Jahren die Anerkennung der Verwendung technischer Regelwerke für denselben Zweck zurückziehen.

Dies hebt das Recht der zuständigen Behörde nicht auf, technische Regelwerke anzuerkennen, um dem wissenschaftlichen und technischen Fortschritt Rechnung zu tragen, oder in Fällen, in denen keine Normen zur Verfügung stehen, oder um bestimmten Aspekten Rechnung zu tragen, die in einer Norm nicht aufgeführt sind.

Die zuständige Behörde muss dem Sekretariat der OTIF ein Verzeichnis der von ihr anerkannten technischen Regelwerke übermitteln. Das Verzeichnis muss folgende Angaben enthalten: Name und Datum des Regelwerks, Zweck des Regelwerks und Angaben darüber, wo dieses bezogen werden kann. Das Sekretariat muss diese Informationen auf seiner Homepage öffentlich zugänglich machen.“

6.2.4.3.1, **6.2.4.3.2** und **6.2.4.3.3** werden zu 6.2.4.3.1.1, 6.2.4.3.1.2 und 6.2.4.3.1.3.

Einen neuen Absatz 6.2.4.3.1 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„6.2.4.3.1 Gefäße, klein, mit Gas (Gaspatronen)“.

6.2.4.3.1.1 (bisheriger Absatz 6.2.4.3.1) erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„Alle Gefäße müssen . . .“.

Einen neuen Absatz 6.2.4.3.2 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**6.2.4.3.2 Druckgaspackungen**

Jede gefüllte Druckgaspackung muss einer Prüfung in einem Heißwasserbad oder einer zugelassenen Alternative zur Prüfung im Wasserbad unterzogen werden.

6.2.4.3.2.1 Prüfung in einem Heißwasserbad

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.2.4.3.2.1.1 Die Temperatur des Wasserbades und die Dauer der Prüfung sind so zu wählen, dass der Innendruck mindestens den Wert erreicht, der bei 55 °C (50 °C, wenn die flüssige Phase bei 50 °C nicht mehr als 95 % des Fassungsraums der Druckgaspackung einnimmt) erreicht werden würde. Wenn der Inhalt wärmeempfindlich ist oder die Druckgaspackungen aus Kunststoff hergestellt sind, der bei dieser Temperatur weich wird, ist die Temperatur des Wasserbades zwischen 20 °C und 30 °C einzustellen, wobei jedoch außerdem eine von 2000 Druckgaspackungen bei der höheren Temperatur zu prüfen ist.

6.2.4.3.2.1.2 An einer Druckgaspackung dürfen weder Undichtheiten noch bleibende Verformungen auftreten, ausgenommen Druckgaspackungen aus Kunststoff, die sich durch Weichwerden verformen dürfen, sofern sie dicht bleiben.

6.2.4.3.2.2 Alternative Methoden

Mit Zustimmung der zuständigen Behörde dürfen alternative Methoden, die ein gleichwertiges Sicherheitsniveau gewährleisten, angewendet werden, vorausgesetzt, die Vorschriften der Absätze 6.2.4.3.2.2.1, 6.2.4.3.2.2.2 und 6.2.4.3.2.2.3 werden erfüllt.

6.2.4.3.2.2.1 Qualitätssicherungssystem

Die Befüller von Druckgaspackungen und die Hersteller von Bauteilen für Druckgaspackungen müssen über ein Qualitätssicherungssystem verfügen. Das Qualitätssicherungssystem muss Verfahren zur Anwendung bringen, um sicherzustellen, dass alle Druckgaspackungen, die undicht oder verformt sind, aussortiert und nicht zur Beförderung aufgegeben werden.

Das Qualitätssicherungssystem muss umfassen:

a) eine Beschreibung der Organisationsstruktur und der Verantwortlichkeiten;

b) die entsprechenden Anweisungen, die für die Inspektion und die Prüfung, die Qualitätskontrolle, die Qualitätssicherheit und die Arbeitsabläufe verwendet werden;

c) Qualitätsaufzeichnungen, wie Inspektionsberichte, Prüf- und Kalibrierungsdaten und Nachweise;

d) Nachprüfungen des Managements, um die erfolgreiche Wirkungsweise des Qualitätssicherungssystems sicherzustellen;

e) ein Verfahren für die Kontrolle der Dokumente und deren Überarbeitung;

f) ein Mittel für die Kontrolle nicht konformer Druckgaspackungen;

g) Schulungsprogramme und Qualifizierungsverfahren für das entsprechende Personal und

h) Verfahren für die Sicherstellung, dass am Endprodukt keine Schäden vorhanden sind.

Es sind eine erstmalige Bewertung und wiederkehrende Bewertungen zur Zufriedenheit der zuständigen Behörde durchzuführen. Diese Bewertungen müssen sicherstellen, dass das zugelassene System geeignet und effizient ist und bleibt. Die zuständige Behörde ist vorab über alle vorgeschlagenen Änderungen am zugelassenen System in Kenntnis zu setzen.

6.2.4.3.2.2.2 Druck- und Dichtheitsprüfung von Druckgaspackungen vor dem Befüllen

Jede leere Druckgaspackung muss einem Druck ausgesetzt werden, der mindestens so hoch sein muss, wie der bei 55 °C (50 °C, wenn die flüssige Phase bei 50 °C nicht mehr als 95 % des Fassungsraums der Druckgaspackung einnimmt) in einer gefüllten Druckgaspackung erwartete Druck. Dieser muss mindestens zwei Drittel des Auslegungsdrucks der Druckgaspackung betragen. Wenn eine Druckgaspackung beim Prüfdruck Anzeichen einer Undichtheit von mindestens $3{,}3 \times 10^{-2}$ mbar · l · s^{-1}, von Verformungen oder anderer Mängel liefert, muss sie aussortiert werden.

6.2.4.3.2.2.3 Prüfung der Druckgaspackung nach dem Befüllen

Vor dem Befüllen muss der Befüller sicherstellen, dass die Crimp-Einrichtung richtig eingestellt ist und das festgelegte Treibmittel verwendet wird.

Jede befüllte Druckgaspackung muss gewogen und auf Dichtheit geprüft werden. Die Einrichtung zur Feststellung von Undichtheiten muss genügend empfindlich sein, um bei 20 °C mindestens eine Undichtheit von $2{,}0 \times 10^{-3}$ mbar · l · s^{-1} festzustellen.

Alle Druckgaspackungen, die Anzeichen einer Undichtheit, einer Verformung oder einer überhöhten Masse liefern, müssen aussortiert werden."

Einen neuen Absatz 6.2.4.3.3 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**6.2.4.3.3** Mit Zustimmung der zuständigen Behörde unterliegen Druckgaspackungen und Gefäße, klein, mit Gas (Gaspatronen), die pharmazeutische Produkte und nicht entzündbare Gase enthalten und die steril sein müssen, die jedoch durch eine Prüfung im Wasserbad nachteilig beeinflusst werden können, nicht den Vorschriften der Unterabschnitte 6.2.4.3.1 und 6.2.4.3.2, wenn:

a) sie unter der Ermächtigung einer staatlichen Gesundheitsverwaltung und, sofern von der zuständigen Behörde vorgeschrieben, nach den von der Weltgesundheitsorganisation (WHO)[4)] aufgestellten Grundsätzen der «guten Herstellungspraxis» (GMP) hergestellt werden und

b) durch die vom Hersteller verwendeten alternativen Methoden für die Feststellung von Undichtheiten und für die Druckfestigkeit ein gleichwertiges Sicherheitsniveau erreicht wird, wie Heliumnachweis und Prüfung einer statistischen Probe von mindestens 1 von 2000 jeder Fertigungscharge im Wasserbad.

[4)] WHO-Veröffentlichung: «Quality assurance of pharmaceuticals. A compendium of guidelines and related materials. Volume 2: Good manufacturing practices and inspection» (Qualitätssicherheit von pharmazeutischen Produkten. Eine Übersicht von Richtlinien und ähnlichen Dokumenten. Band 2: Gute Herstellungspraxis und Inspektion)."

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Derzeitige Fußnoten 4) und 5) werden zu 5) und 6).

6.2.5.2.1 Am Ende der Tabelle folgende Eintragung hinzufügen:

„ISO 11119-3:2002	Gasflaschen aus Verbundwerkstoffen – Festlegungen und Prüfverfahren – Teil 3: Volumenumwickelte, faserverstärkte Gasflaschen aus Verbundwerkstoffen mit nichtmetallischen Linern und nicht lasttragenden Linern“

6.2.5.2.3 In der Tabelle unter „Für die Flaschenwand“ die Norm „ISO 7866:1999“ streichen.

Die Überschrift zur zweiten Tabelle erhält folgenden Wortlaut:

„Für das poröse Material in der Flasche:“.

Einen neuen Absatz 6.2.5.2.4 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**6.2.5.2.4** Für die Auslegung, den Bau sowie die erstmalige Inspektion und Prüfung von UN-Kryo-Behältern gilt folgende Norm, mit der Ausnahme, dass die Inspektionsvorschriften in Zusammenhang mit dem System für die Konformitätsbewertung und Zulassung dem Unterabschnitt 6.2.5.6 entsprechen müssen:

ISO 21029-1:2004	Kryo-Behälter – Ortsbewegliche vakuumisolierte Behälter mit einem Fassungsraum bis zu 1000 Liter – Teil 1: Gestaltung, Herstellung und Prüfung“

6.2.5.6.3.1 In Absatz a) „, Verantwortlichkeiten und Einfluss des Managements“ ändern in:

„und Verantwortlichkeiten des Personals“.

In Absatz b) „systematischen Tätigkeiten“ ändern in:

„Verfahren“.

6.2.5.6.4.10 erhält folgenden Wortlaut:

„**6.2.5.6.4.10** Änderungen an zugelassenen Baumustern

Der Hersteller muss

a) entweder die ausstellende zuständige Behörde über Änderungen des zugelassenen Baumusters, sofern diese Änderungen nach den Definitionen der Druckgefäßnorm keine neue Auslegung darstellen, in Kenntnis setzen,

b) oder eine nachfolgende Baumusterzulassung anfordern, sofern diese Änderungen gemäß der anwendbaren Druckgefäßnorm eine neue Auslegung darstellen. Diese Ergänzungszulassung ist in Form eines Nachtrags zur ursprünglichen Baumusterzulassungsbescheinigung auszustellen.“

6.2.5.8.2 Im zweiten Satz des Absatzes g) „der porösen Masse“ ändern in:

„des porösen Materials“.

In Absatz g) am Ende des bestehenden Textes folgenden neuen letzten Satz hinzufügen:

„Bei Druckgefäßen für UN 1001 Acetylen, gelöst, und UN 3374 Acetylen, lösungsmittelfrei, müssen mindestens eine Nachkommastelle und bei Druckgefäßen mit einer leeren Masse von weniger als 1 kg mindestens zwei Nachkommastellen angegeben werden;“.

In den Absätzen k) und l) nach „Zubehörteile,“ einfügen:

„, einer eventuellen Beschichtung“.

In den Absätzen k) und l) „in zwei signifikanten Ziffern“ ändern in:

„in drei signifikanten Ziffern“.

In den Absätzen k) und l) „der porösen Masse“ ändern in:

„des porösen Materials“.

In den Absätzen k) und l) am Ende des bestehenden Textes hinzufügen:

„Es muss mindestens eine Nachkommastelle angegeben werden. Bei Druckgefäßen mit einer Gesamtmasse von weniger als 1 kg muss die Gesamtmasse in zwei signifikanten Ziffern, abgerundet auf die letzte Stelle, angegeben werden;“

Folgenden neuen Absatz hinzufügen:

„**6.2.5.8.7** Bei Acetylen-Flaschen dürfen mit Zustimmung der zuständigen Behörde das Datum der zuletzt durchgeführten wiederkehrenden Inspektion und der Stempel der Stelle, welche die wiederkehrende Inspektion und Prüfung durchführt, auf einem Ring eingraviert sein, der durch das Ventil an der Flasche befestigt ist. Der Ring muss so gestaltet sein, dass er nur durch Demontage des Ventils von der Flasche entfernt werden kann.“

Kapitel 6.4

6.4.5.2 b),
6.4.5.4.1 c) (ii) und
6.4.7.14 b) erhalten folgenden Wortlaut:

„b) einen Anstieg der höchsten Dosisleistung an irgendeiner Stelle der äußeren Oberfläche des Versandstücks von mehr als 20 %.“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.4.5.4.2 c) erhält am Ende folgenden Wortlaut:

„. . . standhält und dass ein Anstieg der höchsten Dosisleistung an irgendeiner Stelle der äußeren Oberfläche des Tankcontainers oder des ortsbeweglichen Tanks von mehr als 20 % verhindert wird."

6.4.5.4.4 c) Der Absatz (ii) erhält folgenden Wortlaut:

„(ii) einen Anstieg der höchsten Dosisleistung an irgendeiner Stelle der äußeren Oberfläche des Containers von mehr als 20 %."

6.4.5.4.5 b) Der Absatz (ii) erhält folgenden Wortlaut:

„(ii) einen Anstieg der höchsten Dosisleistung an irgendeiner Stelle der äußeren Oberfläche des Großpackmittels (IBC) von mehr als 20 %."

6.4.7.16 Im ersten Satz „flüssige Stoffe" ändern in:

„flüssige radioaktive Stoffe".

6.4.8.2 „6.4.8.4 und 6.4.8.5" ändern in:

„6.4.8.5 und 6.4.8.6".

6.4.8.3 „Unterabschnitt 6.4.8.4" ändern in:

„Unterabschnitt 6.4.8.5 und bei nicht vorhandener Sonneneinstrahlung".

6.4.8.4 Der Text des Unterabschnittes 6.4.8.13 wird mit folgenden Änderungen zu Unterabschnitt 6.4.8.4:

Im ersten Satz nach „Versandstücks" einfügen:

„unter ausschließlicher Verwendung".

„Unterabschnitt 6.4.8.4" ändern in:

„Unterabschnitt 6.4.8.5".

Den zweiten Satz („Das Versandstück ist . . . 50 °C überschreitet.") streichen.

6.4.8.4 bis **6.4.8.12** werden zu 6.4.8.5 bis 6.4.8.13.

6.4.8.6 (bisheriger Unterabschnitt 6.4.8.5) „Tabelle 6.4.8.5" ändern in:

„Tabelle 6.4.8.6" (zweimal).

6.4.9.1 Im ersten Satz „6.4.8.4, 6.4.8.5 und 6.4.8.8" ändern in:

„6.4.8.5, 6.4.8.6 und 6.4.8.9".

Im zweiten Satz „6.4.8.8" ändern in:

„6.4.8.9".

6.4.9.2 „betreffende zuständige Behörde" ändern in:

„jeweils zuständige Behörde".

[betrifft nur die deutsche Fassung]

6.4.10.1 „6.4.8.5, 6.4.8.9" ändern in:

„6.4.8.6, 6.4.8.10".

6.4.10.2 „6.4.8.7 b) und 6.4.8.11" ändern in:

„6.4.8.8 b) und 6.4.8.12".

6.4.11.2 a) Das Ende des nach der Formel erscheinenden Satzteils erhält folgenden Wortlaut:

„. . ., vorausgesetzt, die kleinste äußere Abmessung jedes Versandstücks ist mindestens 10 cm und entweder".

Der Text nach Absatz (iii) erhält folgenden Wortlaut:

„Mit Ausnahme von Deuterium in natürlichen Konzentrationen in Wasserstoff darf weder Beryllium noch Deuterium in Mengen vorhanden sein, die 1 % der gemäß Tabelle 6.4.11.2 anwendbaren Massebegrenzungen je Sendung übersteigen."

6.4.11.7 b) Der erste Satz erhält folgenden Wortlaut:

„nur bei Versandstücken mit Uranhexafluorid mit einer höchsten Anreicherung von 5 Masse-% Uran-235:"

6.4.17.2 „6.4.8.7" ändern in:

„6.4.8.8".

6.4.17.3 „6.4.8.5" ändern in:

„6.4.8.6" (zweimal).

6.4.22.1 Der Absatz b) erhält folgenden Wortlaut:

„b) für jede Bauart, welche den Vorschriften der Unterabschnitte 6.4.6.1 bis 6.4.6.3 entspricht, ist eine unilaterale Zulassung durch die zuständige Behörde des Ursprungslandes der Bauart erforderlich, es sei denn, an anderer Stelle im RID wird eine multilaterale Zulassung vorgeschrieben."

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.4.23.3 a) „Sendung“ ändern in:

„Beförderung“.

6.4.23.5 a) „6.4.8.4, 6.4.8.5 und 6.4.8.8“ ändern in:

„6.4.8.5, 6.4.8.6 und 6.4.8.9“.

6.4.23.12 p) „6.4.8.4, 6.4.8.5“ ändern in:

„6.4.8.5, 6.4.8.6“.

6.4.23.14 Einen neuen Absatz m) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„m) Beschreibung der dichten Umschließung;“

Die bisherigen Absätze m) und n) werden zu n) und o).

In Absatz n) (bisheriger Absatz m)) einen neuen Unterabsatz (ii) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„(ii) Beschreibung des Einschließungssystems;“

Die Unterabsätze (ii) bis (vi) werden zu (iii) bis (vii).

In Absatz o) (bisheriger Absatz n)) „6.4.8.4, 6.4.8.5 und 6.4.8.8“ ändern in:

„6.4.8.5, 6.4.8.6 und 6.4.8.9“.

Einen neuen Absatz p) mit folgendem Wortlaut einfügen:

„p) bei Versandstücken, die mehr als 0,1 kg Uranhexafluorid enthalten, gegebenenfalls eine Angabe der geltenden Vorschriften des Unterabschnitts 6.4.6.4 und aller darüber hinausgehender Informationen, die für andere zuständige Behörden nützlich sein können;“

Die bisherigen Absätze o) bis u) werden zu q) bis w).

In Absatz s) (bisheriger Absatz q)) „6.4.8.4, 6.4.8.5“ ändern in:

„6.4.8.5, 6.4.8.6“.

6.4.23.15 Den letzten Satz streichen.

Kapitel 6.5

6.5.1 Der Titel erhält folgenden Wortlaut:

„Allgemeine Vorschriften“.

6.5.1.4.3 In der letzten Spalte der Tabelle „6.5.3.1“, „6.5.3.2“ . . . „6.5.3.6“ ändern in:

„6.5.5.1“, „6.5.5.2“ . . . „6.5.5.6“.

6.5.1.4.4 „6.5.3“ ändern in:

„6.5.5“.

6.5.3 Der derzeitige Unterabschnitt 6.5.1.5 wird zum neuen Abschnitt 6.5.3 (die Nummern der Absätze sind entsprechend anzupassen) mit folgenden Änderungen:

6.5.3 [Titel des derzeitigen Unterabschnitts 6.5.1.5]

6.5.3.1 **Allgemeine Vorschriften**

6.5.3.1.1 bis **6.5.3.1.8** [Text der bisherigen Absätze 6.5.1.5.1 bis 6.5.1.5.8]

6.5.1.5.9 streichen.

Einen neuen Abschnitt 6.5.4 einfügen, der wie folgt zusammengestellt wird:

6.5.4 [Überschrift des bisherigen Unterabschnitts 6.5.1.6]

6.5.4.1 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.1]

6.5.4.2 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.2 mit folgenden Änderungen:]

„wiederkehrenden Prüfungen“ ändern in:

„wiederkehrenden Inspektionen und Prüfungen“.

„Unterabschnitt 6.5.4.14“ ändern in:

„Unterabschnitt 6.5.4.4“.

6.5.4.3 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.3]

6.5.4.4 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.4 mit folgenden Änderungen:]

Im ersten Unterabsatz „Inspektion:“ durch folgende Überschrift ersetzen:

„Inspektion und Prüfung:“.

Nach der Überschrift eine Bem. mit folgendem Wortlaut einfügen:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

„**Bem.** Für Prüfungen und Inspektionen von reparierten IBC siehe auch Unterabschnitt 6.5.4.5.“

Der mit „Alle metallenen IBC, alle . . .“ beginnende Text und die Absätze a) und b) werden mit folgenden Änderungen zu 6.5.4.4.1:

In Absatz a) nach „Inbetriebnahme“ einfügen:

„(einschließlich nach der Wiederaufarbeitung)“.

Nach den Absätzen a) und b) einen neuen Unterabsatz mit folgendem Wortlaut einfügen:

„Jeder IBC muss in jeder Hinsicht seinem Baumuster entsprechen.“

Einen neuen Absatz 6.5.4.4.2 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**6.5.4.4.2** Alle metallenen IBC, alle starren Kunststoff-IBC und alle Kombinations-IBC für flüssige Stoffe oder für feste Stoffe, die unter Druck eingefüllt oder entleert werden, müssen einer geeigneten Dichtheitsprüfung unterzogen werden und in der Lage sein, das in Absatz 6.5.6.7.3 angegebene Prüfniveau zu erreichen:

a) vor ihrer ersten Verwendung für die Beförderung;

b) in Abständen von höchstens zweieinhalb Jahren.

Für diese Prüfung muss der IBC nicht mit seinen Verschlüssen ausgerüstet sein. Das Innengefäß eines Kombinations-IBC darf ohne die äußere Umhüllung geprüft werden, vorausgesetzt, die Prüfergebnisse werden nicht beeinträchtigt.“

6.5.4.4.3 [Text des letzten Unterabsatzes des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.4 („Ein Bericht über jede Inspektion . . . in Absatz 6.5.2.2.1).“) mit folgenden Änderungen:]

Im ersten Satz nach „jede Inspektion“ einfügen:

„und Prüfung“.

Im ersten Satz nach „nächsten Inspektion“ einfügen:

„oder Prüfung“.

Im zweiten Satz nach „Inspektion“ zweimal einfügen:

„und Prüfung“.

6.5.4.5 [Überschrift des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.6]

6.5.4.5.1 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.5]

6.5.4.5.2 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.6.1 mit folgender Änderung:]

„den Absätzen 6.5.4.14.3 und 6.5.1.6.4 a)“ ändern in:

„Unterabschnitt 6.5.4.4“.

6.5.4.5.3 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.6.2]

6.5.4.5.4 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.6.3 mit folgender Änderung:]

„Absatz 6.5.1.6.6.1“ ändern in:

„Absatz 6.5.4.5.2“.

6.5.4.5.5 [Text des bisherigen Absatzes 6.5.1.6.7]

Bisherige Abschnitte **6.5.3** und **6.5.4** werden zu **6.5.5** und **6.5.6**.

6.5.5.1.6 a) und b) (bisherige Absätze 6.5.3.1.6 a) und b)) „6.5.3.1.5“ ändern in:

„6.5.5.1.5“ (zweimal).

6.5.5.4.20 (bisheriger Absatz 6.5.3.4.20) „6.5.3.4.6 bis 6.5.3.4.9“ ändern in:

„6.5.5.4.6 bis 6.5.5.4.9“.

6.5.6.1.3 (bisheriger Absatz 6.5.4.1.3) streichen.

6.5.6.2.1 (bisheriger Absatz 6.5.4.2.1) „6.5.4.5 bis 6.5.4.12“ ändern in:

„6.5.6.5 bis 6.5.6.12“.

„6.5.4.3.7“ ändern in:

„6.5.6.3.7“.

6.5.6.2.2 (bisheriger Absatz 6.5.4.2.2) „6.5.4.3.3 oder 6.5.4.3.5“ ändern in:

„6.5.6.3.3 oder 6.5.6.3.5“.

6.5.6.2.4 (bisheriger Absatz 6.5.4.2.4) „6.5.4.13“ ändern in:

„6.5.6.13“.

6.5.6.3.2 (bisheriger Absatz 6.5.4.3.2) „6.5.3.3.2 bis 6.5.3.3.4 bzw. 6.5.3.4.6 bis 6.5.3.4.9“ ändern in:

„6.5.5.3.2 bis 6.5.5.3.4 bzw. 6.5.5.4.6 bis 6.5.5.4.9“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.5.6.3.3 (bisheriger Absatz 6.5.4.3.3) „6.5.4.3.7“ ändern in:

„6.5.6.3.7“.

6.5.6.3.5 (bisheriger Absatz 6.5.4.3.5) Der erste Unterabsatz („Für starre Kunststoff-IBC . . . wie folgt nachgewiesen werden.“) erhält folgenden Wortlaut:

„Für starre Kunststoff-IBC aus Polyethylen (Arten 31H1 und 31H2) nach Unterabschnitt 6.5.5.3 und für Kombinations-IBC mit Kunststoff-Innenbehälter aus Polyethylen (Arten 31HZ1 und 31HZ2) nach Unterabschnitt 6.5.5.4 kann die chemische Verträglichkeit mit flüssigen Füllgütern, die nach Unterabschnitt 4.1.1.19 assimiliert werden, mit Standardflüssigkeiten (siehe Abschnitt 6.1.6) wie folgt nachgewiesen werden.“

Im zweiten Unterabsatz („Die Standardflüssigkeiten sind . . . und Kombinationen davon.“) streichen:

„hochmolekularem“.

Nach dem ersten Satz des dritten Unterabsatzes („Die ausreichende . . . nicht erforderlich.“) einfügen:

„Bei den Standardflüssigkeiten «Netzmittellösung» und «Essigsäure» ist für Prüfmuster, die für die Stapeldruckprüfung verwendet werden, keine Lagerung erforderlich.“

Im dritten Unterabsatz „6.5.4.4 bis 6.5.4.9“ ändern in:

„6.5.6.4 bis 6.5.6.9“.

Im letzten Unterabsatz streichen:

„hochmolekularem“.

6.5.6.3.6 (bisheriger Absatz 6.5.4.3.6) Im ersten Satz streichen:

„hochmolekularem“.

Im ersten Satz „6.5.4.3.5“ ändern in:

„6.5.6.3.5“ (zweimal).

In der Fußnote 2) streichen:

„hochmolekularem“.

In der Fußnote 2) „6.5.4.3.5“ ändern in:

„6.5.6.3.5“.

6.5.6.3.7 (bisheriger Absatz 6.5.4.3.7) In der Fußnote f) „6.5.4.2.2“ ändern in:

„6.5.6.2.2“.

6.5.6.5.2 (bisheriger Absatz 6.5.4.5.2) Der letzte Satz erhält folgenden Wortlaut:

„Flexible IBC sind mit einem repräsentativen Stoff zu befüllen und anschließend bis zum Sechsfachen ihrer höchstzulässigen Bruttomasse zu beladen, wobei die Last gleichmäßig zu verteilen ist.“

6.5.6.5.5 b) (bisheriger Absatz 6.5.4.5.5 b)) Am Ende hinzufügen:

„, und kein Verlust von Füllgut“.

6.5.6.6.3 a) (bisheriger Absatz 6.5.4.6.3 a)) „6.5.4.6.4“ ändern in:

„6.5.6.6.4“.

„6.5.4.3.3 oder 6.5.4.3.5“ ändern in:

„6.5.6.3.3 oder 6.5.6.3.5“.

„6.5.4.2.2“ ändern in:

„6.5.6.2.2“.

6.5.6.8.3 (bisheriger Absatz 6.5.4.8.3) „6.5.4.8.4“ ändern in:

„6.5.6.8.4“.

6.5.6.8.5 a) und b) (bisherige Absätze 6.5.4.8.5 a) und b)) „6.5.4.8.4.1“ ändern in:

„6.5.6.8.4.1“ (zweimal).

6.5.6.9.2 (bisheriger Absatz 6.5.4.9.2) In Absatz a) erhält der erste Satz folgenden Wortlaut:

„metallene IBC: der IBC muss für feste Stoffe bis mindestens 95 % und für flüssige Stoffe bis mindestens 98 % seines höchsten Fassungsraums gefüllt werden.“

Der Absatz b) erhält folgenden Wortlaut:

„b) flexible IBC: der IBC muss bis zu seiner höchstzulässigen Bruttomasse gefüllt werden, wobei der Inhalt gleichmäßig zu verteilen ist;“

In Absatz c) erhält der erste Satz folgenden Wortlaut:

„starre Kunststoff-IBC und Kombinations-IBC: der IBC muss für feste Stoffe bis mindestens 95 % und für flüssige Stoffe bis mindestens 98 % seines höchsten Fassungsraums gefüllt werden.“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

In Absatz c) „6.5.4.3.1“ ändern in:

„6.5.6.3.1“.

In Absatz d) vor „Fassungsraum“ einfügen:

„höchsten“.

In Absatz d) streichen:

„(Fassungsraum der Bauart)“.

6.5.6.9.4 (bisheriger Absatz 6.5.4.9.4) erhält folgenden Wortlaut:

„**6.5.6.9.4** Fallhöhe

Für feste Stoffe und flüssige Stoffe, wenn die Prüfung mit dem zu befördernden festen oder flüssigen Stoff oder mit einem anderen Stoff, der im Wesentlichen dieselben physikalischen Eigenschaften hat, durchgeführt wird:

Verpackungsgruppe I	Verpackungsgruppe II	Verpackungsgruppe III
1,8 m	1,2 m	0,8 m

Für flüssige Stoffe, wenn die Prüfung mit Wasser durchgeführt wird:

a) wenn der zu befördernde Stoff eine relative Dichte von höchstens 1,2 hat:

Verpackungsgruppe II	Verpackungsgruppe III
1,2 m	0,8 m

b) wenn der zu befördernde Stoff eine relative Dichte von mehr als 1,2 hat, ist die Fallhöhe auf Grund der relativen Dichte (d) des zu befördernden Stoffes, aufgerundet auf die erste Dezimalstelle, wie folgt zu berechnen:

Verpackungsgruppe II	Verpackungsgruppe III
d × 1,0 m	d × 0,67 m

“

6.5.6.14 bis **6.5.6.14.4** (bisheriger Unterabschnitt 6.5.4.14 bis Absatz 6.5.4.14.4) streichen.

Kapitel 6.6

6.6.5.1.3 „6.6.5.2.3“ ändern in:

„6.6.5.2.4“.

6.6.5.1.6 erhält folgenden Wortlaut:

„**6.6.5.1.6** (bleibt offen)

Bem. Für die Vorschriften zur Anordnung verschiedener Innenverpackungen in einer Großverpackung und die zulässigen Variationen von Innenverpackungen siehe Absatz 4.1.1.5.1.“

6.6.5.2.2 wird zu **6.6.5.2.3**.

Im dritten Satz „6.6.5.2.3“ ändern in:

„6.6.5.2.4“.

Einen neuen Absatz 6.6.5.2.2 mit dem Text des gestrichenen Absatzes 6.5.4.1.3 einfügen, wobei in Absatz a) „Absatz 6.5.4.9.4“ geändert wird in:

„Absatz 6.6.5.3.4.4“.

6.6.5.2.3 wird zu **6.6.5.2.4**.

6.6.5.3.2.4 erhält folgenden Wortlaut:

„**6.6.5.3.2.4** Kriterien für das Bestehen der Prüfung

a) Großverpackungen aus Metall, Großverpackungen aus starrem Kunststoff: keine dauerhafte Verformung der Großverpackung einschließlich eines gegebenenfalls vorhandenen Palettensockels, die die Sicherheit der Beförderung beeinträchtigt, und kein Verlust von Füllgut.

b) Flexible Großverpackungen: keine Beschädigung der Großverpackung oder ihrer Hebeeinrichtungen, durch die die Großverpackung für die Beförderung oder Handhabung ungeeignet wird, und kein Verlust von Füllgut.“

6.6.5.3.3.5 erhält folgenden Wortlaut:

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

„**6.6.5.3.3.5** Kriterien für das Bestehen der Prüfung

a) Alle Arten von Großverpackungen, ausgenommen flexible Großverpackungen: keine dauerhafte Verformung der Großverpackung einschließlich eines gegebenenfalls vorhandenen Palettensockels, die die Sicherheit der Beförderung beeinträchtigt, und kein Verlust von Füllgut.

b) Flexible Großverpackungen: keine Beschädigung des Packmittelkörpers, die die Sicherheit der Beförderung beeinträchtigt, und kein Verlust von Füllgut.“

Kapitel 6.7

6.7.2.19.1, **6.7.3.15.1** und **6.7.4.14.1** Der bisherige Text und das Verzeichnis der Normen erhalten folgenden Wortlaut:

„Ortsbewegliche Tanks, die der Begriffsbestimmung für Container des Internationalen Übereinkommens über sichere Container (CSC) von 1972 in der jeweils geltenden Fassung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden, es sei denn, sie werden erfolgreich qualifiziert, nachdem ein repräsentatives Baumuster jeder Bauart der im Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil IV Abschnitt 41 beschriebenen dynamischen Auflaufprüfung unterzogen wurde.“

6.7.2.19.6, **6.7.3.15.6** und **6.7.4.14.6** In Absatz b) „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

6.7.3.8.1.1 und **6.7.4.7.4** In der Fußnote 5) bzw. 9) „CGA S-1.2-1995“ bzw. „«CGA Pamphlet S-1.2-1995»“ ändern in:

„CGA S-1.2-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 2 – Cargo and Portable Tanks for Compressed Gases» (Normen für Druckentlastungseinrichtungen – Teil 2 – Frachttanks und ortsbewegliche Tanks für verdichtete Gase)“.

6.7.5.4.1 Den ersten Satz durch die folgenden beiden Sätze ersetzen:

„Die Elemente von MEGC, die für die Beförderung von UN 1013 Kohlendioxid und UN 1070 Distickstoffmonoxid verwendet werden, müssen durch ein Ventil in Verbände von höchstens 3000 Litern unterteilt werden. Jeder Verband muss mit einer oder mehreren Druckentlastungseinrichtungen ausgerüstet sein.“

6.7.5.5.1 und **6.7.5.5.2** „CGA S-1.2-1995“ ändern in:

„CGA S-1.2-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 2 – Cargo and Portable Tanks for Compressed Gases» (Normen für Druckentlastungseinrichtungen – Teil 2 – Frachttanks und ortsbewegliche Tanks für verdichtete Gase)“.

„CGA S-1.1-1994“ ändern in:

„CGA S-1.1-2003 «Pressure Relief Device Standards – Part 1 – Cylinders for Compressed Gases» (Normen für Druckentlastungseinrichtungen – Teil 1 – Flaschen für verdichtete Gase)“.

6.7.5.6.1 erhält folgenden Wortlaut:

„**6.7.5.6.1** Druckentlastungseinrichtungen müssen mit folgenden Angaben deutlich und dauerhaft gekennzeichnet sein:

a) der Name des Herstellers und die entsprechende Registriernummer der Druckentlastungseinrichtung;

b) der Ansprechdruck und/oder die Ansprechtemperatur;

c) das Datum der letzten Prüfung.“

6.7.5.6.2 streichen.

6.7.5.6.3 wird zu **6.7.5.6.2**.

6.7.5.8.1 Im dritten Satz „und oxidierenden“ ändern in:

„, pyrophoren und oxidierenden“.

6.7.5.12.1 Der bisherige Text und das Verzeichnis der Normen erhalten folgenden Wortlaut:

„MEGC, die der Begriffsbestimmung für Container des Internationalen Übereinkommens über sichere Container (CSC), 1972, in der jeweils geltenden Fassung entsprechen, dürfen nicht verwendet werden, es sei denn, sie werden erfolgreich qualifiziert, nachdem ein repräsentatives Baumuster jeder Bauart der im Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil IV Abschnitt 40 beschriebenen dynamischen Auflaufprüfung unterzogen wurde.“

Kapitel 6.8

6.8.2.1.2 „von den zuständigen Stellen der Eisenbahnen“ ersetzen durch:

„von der zuständigen Behörde“.

6.8.2.1.14 c) „, jedoch höchstens 175 kPa (1,75 bar) (absolut)“ ersetzen durch:

„und einen Siedepunkt über 35 °C“.

6.8.2.1.14 d) „die bei 50 °C einen Dampfdruck von mehr als 175 kPa (1,75 bar) (absolut) haben,“ ersetzen durch:

„die einen Siedepunkt von höchstens 35 °C haben“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.8.2.1.26 und
6.8.2.1.27 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“ (dreimal).

6.8.2.2.2 Der 2. und der 5. Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– aus einer Verschlusseinrichtung am Ende jedes Stutzens als Schraubkappe, Blindflansch oder einer gleichwertigen Einrichtung versehen sein. Diese Verschlusseinrichtung muss so dicht sein, dass der Stoff ohne Verlust zurückgehalten wird. Es sind Maßnahmen zu treffen, dass eine gefahrlose Druckentlastung im Auslaufstutzen stattfindet, bevor die Verschlusseinrichtung vollständig entfernt wird.“

6.8.2.2.3 Im ersten Satz „diese Vakuumventile“ ändern in:

„diese Ventile“.

Den zweiten Satz („Luftdicht verschlossene Tanks . . . ausgerüstet sein.“) durch folgenden Text ersetzen:

„Luftdicht verschlossene Tanks dürfen nicht mit Vakuumventilen

oder zwangsbetätigten federbelasteten Belüftungsventilen |

ausgerüstet sein. Tanks der Tankcodierung SGAH, S4AH oder L4BH, die mit diesen Ventilen ausgerüstet sind, die sich bei einem Unterdruck von mindestens 21 kPa (0,21 bar) öffnen, gelten jedoch als luftdicht verschlossen. Für Tanks, die nur für die Beförderung fester (pulverförmiger oder körniger) Stoffe der Verpackungsgruppe II oder III, die sich während der Beförderung nicht verflüssigen, vorgesehen sind, darf der Unterdruck auf nicht weniger als 5 kPa (0,05 bar) reduziert sein.“

Vor dem letzten Unterabsatz einfügen:

„Vakuumventile

und zwangsbetätigte Belüftungsventile, |

die für Tanks zur Beförderung von Stoffen verwendet werden, die wegen ihres Flammpunktes die Kriterien der Klasse 3 erfüllen, müssen den unmittelbaren Flammendurchschlag in den Tank verhindern, oder der Tankkörper des Tanks muss einer Explosion infolge des Flammendurchschlags in den Tank standhalten können, ohne dass der Tank undicht wird.“

6.8.2.2.7 „bis 175 kPa (1,1 bar bis 1,75 bar) (absolut)“ ersetzen durch:

„(1,1 bar) und einem Siedepunkt über 35 °C“.

6.8.2.2.8 „Dampfdruck bei 50 °C von mehr als 175 kPa bis 300 kPa (1,75 bar bis 3 bar) (absolut)“ ersetzen durch:

„Siedepunkt von höchstens 35 °C“.

6.8.2.2.9 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

6.8.2.3.1 Der vierte Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– die alphanumerischen Codes der Sondervorschriften für den Bau (TC), die Ausrüstung (TE) und die Zulassung des Baumusters (TA) des Abschnitts 6.8.4, die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 13 für diejenigen Stoffe aufgeführt sind, für deren Beförderung der Tank zugelassen ist,“.

Einen neuen Unterabsatz mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Eine Kopie der Bescheinigung ist der Tankakte jedes hergestellten Tanks, Batteriewagens oder MEGC beizufügen (siehe Absatz 4.3.2.1.7).“

6.8.2.4.5 Einen neuen Unterabsatz mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Eine Kopie dieser Bescheinigungen ist der Tankakte jedes geprüften Tanks, Batteriewagens oder MEGC beizufügen (siehe Absatz 4.3.2.1.7).“

6.8.2.4.6 Im zweiten Spiegelstrich des drittletzten Unterabsatzes „Norm EN 45004“ ersetzen durch:

„Norm EN ISO/IEC 17020:2004 («Allgemeine Kriterien für den Betrieb verschiedener Typen von Stellen, die Inspektionen durchführen»)“.

Der letzte Unterabsatz erhält folgenden Wortlaut:

„Zur Einführung und Fortentwicklung harmonisierter Prüfverfahren und zur Gewährleistung eines einheitlichen Prüfniveaus organisiert das Sekretariat der OTIF mindestens einmal jährlich einen Erfahrungsaustausch.“

6.8.2.5.1 Nach dem fünften Spiegelstrich einen neuen Spiegelstrich mit dem folgenden Wortlaut einfügen:

„– äußerer Auslegungsdruck (siehe Absatz 6.8.2.1.7);“

Der derzeitige achte Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– Datum und Art der zuletzt durchgeführten Prüfung: «Monat, Jahr», gefolgt von dem Buchstaben «P», wenn es sich bei dieser Prüfung um die erstmalige Prüfung oder um eine wiederkehrende Prüfung gemäß den Absätzen 6.8.2.4.1 und 6.8.2.4.2 handelt, oder «Monat, Jahr», gefolgt von dem Buchstaben «L», wenn es sich bei dieser Prüfung um eine zwischendurch stattfindende Dichtheitsprüfung gemäß Absatz 6.8.2.4.3 handelt;

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Bem. Wenn die wiederkehrende Prüfung eine Dichtheitsprüfung einschließt, ist auf dem Schild nur der Buchstabe «P» anzugeben.“

6.8.2.5.2 Der siebte Spiegelstrich (linke und rechte Spalte) erhält folgenden Wortlaut:

„– für andere als die in Absatz 4.3.4.1.3 genannten Stoffe die alphanumerischen Codes aller Sondervorschriften TC und TE, die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 13 für die im Tank zu befördernden Stoffe aufgeführt sind;	– für andere als die in Absatz 4.3.4.1.3 genannten Stoffe die alphanumerischen Codes aller Sondervorschriften TC und TE, die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 13 für die im Tank zu befördernden Stoffe aufgeführt sind.“

6.8.2.6 Der einleitende Text zur Norm EN 13094:2004 erhält folgenden Wortlaut:

„für Tanks mit einem höchsten Betriebsdruck von höchstens 50 kPa zur Beförderung von Stoffen, für die in Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 12 eine Tankcodierung mit dem Buchstaben «G» angegeben ist“.

6.8.2.7 Nach dem zweiten Satz folgende Unterabsätze einfügen:

„Wenn in Unterabschnitt 6.8.2.6 auf eine geeignete Norm verwiesen wird, muss die zuständige Behörde innerhalb von zwei Jahren die Anerkennung der Verwendung technischer Regelwerke für denselben Zweck zurückziehen.

Dies hebt das Recht der zuständigen Behörde nicht auf, technische Regelwerke anzuerkennen, um dem wissenschaftlichen und technischen Fortschritt Rechnung zu tragen, oder in Fällen, in denen keine Normen zur Verfügung stehen, oder um bestimmten Aspekten Rechnung zu tragen, die in einer Norm nicht aufgeführt sind.

Die zuständige Behörde muss dem Sekretariat der OTIF ein Verzeichnis der von ihr anerkannten technischen Regelwerke übermitteln. Das Verzeichnis muss folgende Angaben enthalten: Name und Datum des Regelwerks, Zweck des Regelwerks und Angaben darüber, wo dieses bezogen werden kann. Das Sekretariat muss diese Informationen auf seiner Homepage öffentlich zugänglich machen.“

Die Absätze 6.8.3.2.11 und 6.8.3.2.12 erhalten folgenden Wortlaut:

„**6.8.3.2.11** Tanks für tiefgekühlt verflüssigte Gase müssen mit zwei oder mehreren voneinander unabhängigen Sicherheitsventilen versehen sein, die in der Lage sind, sich bei dem auf dem Tank angegebenen höchsten Betriebsdruck zu öffnen. Zwei der Sicherheitsventile müssen jeweils so bemessen sein, dass die im normalen Betrieb durch Verdampfung entstehenden Gase abgeführt werden können, ohne dass der Druck zu irgendeinem Zeitpunkt den auf dem Tank angegebenen Betriebsdruck um mehr als 10 % übersteigt.

Eines der Sicherheitsventile darf durch eine Berstscheibe ersetzt werden, die beim Prüfdruck aufreißen muss.

Die Kombination der Druckentlastungseinrichtungen muss beim Zusammenbruch des Vakuums bei Doppelmanteltanks oder bei einer Beschädigung von 20 % der Isolierung von einwandigen Tanks einen Ausströmungsquerschnitt freigeben, der eine Drucksteigerung im Tank über den Prüfdruck hinaus verhindert.

6.8.3.2.12 Diese Druckentlastungseinrichtungen der Tanks für tiefgekühlt verflüssigte Gase müssen so gebaut sein, dass sie auch bei ihrer tiefsten Betriebstemperatur einwandfrei arbeiten. Die sichere Arbeitsweise bei dieser Temperatur ist durch die Prüfung der einzelnen Einrichtung oder durch eine Baumusterprüfung festzustellen und nachzuweisen.“

6.8.3.4.16 Einen neuen Unterabsatz mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„Eine Kopie dieser Bescheinigungen ist der Tankakte jedes geprüften Tanks, Batteriewagens oder MEGC beizufügen (siehe Absatz 4.3.2.1.7).“

6.8.3.5.6 d) „sofern nicht die internationalen Tarife oder Vereinbarungen zwischen den Eisenbahnen etwas anderes vorschreiben“ ändern in:

„sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben“.

6.8.4 In der Bem. 1 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“.

6.8.4 b) **TE 1** und
TE 2 „(bleibt offen)“ ändern in:

„(gestrichen)“.

TE 15 erhält folgenden Wortlaut:

„**TE 15** (gestrichen)“.

TE 22 Bem. streichen.

TE 24 Die Sondervorschrift erhält folgenden Wortlaut:

„**TE 24** (gestrichen)“.

Folgende neue Sondervorschrift TE 25 aufnehmen (nur linke Spalte):

„**TE 25** Tankkörper von Kesselwagen müssen zur Verhinderung von Überpufferungen und Entgleisungen oder notfalls zur Begrenzung der Schäden bei Überpufferungen zusätzlich durch mindestens eine der nachfolgenden Maßnahmen geschützt sein.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Maßnahmen zur Verhinderung von Überpufferungen

a) Überpufferungsschutzeinrichtung

Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss sicherstellen, dass die Untergestelle der Wagen auf der gleichen horizontalen Ebene verbleiben. Folgende Anforderungen müssen erfüllt sein:

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung darf den normalen Betrieb der Wagen nicht beeinträchtigen (z. B. Durchfahrt von Kurven, Berner Raum, Rangierer-Handgriff). Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss die freie Ausrichtung eines anderen mit einer Überpufferungsschutzeinrichtung ausgerüsteten Wagens in einem Kurvenradius von 75 m ermöglichen.

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung darf die normale Funktion der Puffer nicht beeinträchtigen (elastische und plastische Verformung) (siehe auch Abschnitt 6.8.4 b) Sondervorschrift TE 22).

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss unabhängig vom Lastzustand und dem Verschleißzustand der betroffenen Wagen funktionieren.

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss einer vertikalen Kraft (nach oben und nach unten) von 150 kN standhalten.

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss wirksam sein, unabhängig davon, ob der andere betroffene Wagen mit einer Überpufferungsschutzeinrichtung ausgerüstet ist. Eine gegenseitige Behinderung von Überpufferungsschutzeinrichtungen muss ausgeschlossen werden.

– Die Zunahme des Überhangs für die Befestigung der Überpufferungsschutzeinrichtung muss geringer als 20 mm sein.

– Die Breite der Überpufferungsschutzeinrichtung muss mindestens so groß sein wie die Breite des Puffertellers (ausgenommen an der Stelle des linken Trittbretts, wo die Überpufferungsschutzeinrichtung den freien Raum des Rangierers nicht überschneiden darf, wobei jedoch die maximale Breite des Puffers abgedeckt werden muss).

– Über jedem Puffer muss sich eine Überpufferungsschutzeinrichtung befinden.

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss die Anbringung von Puffern, die im UIC-Merkblatt 573 vorgesehen sind, ermöglichen und darf für Wartungsarbeiten kein Hindernis darstellen.

– Die Überpufferungsschutzeinrichtung muss so gebaut sein, dass die Gefahr der Penetration des Tankbodens bei einem Aufstoß nicht vergrößert wird.

Maßnahmen zur Begrenzung der Schäden durch Überpufferungen

b) Erhöhung der Wanddicke der Tankböden oder Verwendung anderer Werkstoffe mit einem höheren Arbeitsaufnahmevermögen

Die Wanddicke der Tankböden muss in diesem Fall mindestens 12 mm betragen.

Bei Tanks zur Beförderung der Gase UN 1017 Chlor, UN 1749 Chlortrifluorid, UN 2189 Dichlorsilan, UN 2901 Bromchlorid und UN 3057 Trifluoracetylchlorid muss die Wanddicke der Böden in diesem Fall jedoch mindestens 18 mm betragen.

c) Sandwich-Cover an den Tankböden

Wenn der Schutz aus einem Isolierungsaufbau (Sandwich-Cover) besteht, muss dieser den gesamten Bereich der Tankböden abdecken und ein spezifisches Arbeitsaufnahmevermögen von mindestens 22 kJ (entsprechend 6 mm Wanddicke) aufweisen, das entsprechend der in der Anlage B zur Norm EN 13094 «Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter – Metalltanks mit einem Betriebsdruck von höchstens 0,5 bar – Auslegung und Bau» beschriebenen Methode bewertet wird. Wenn eine Korrosionsgefahr nicht durch bauliche Maßnahmen ausgeschlossen werden kann, müssen Möglichkeiten zu einer Beurteilung der äußeren Wand der Tankböden, z. B. durch ein abnehmbares Cover, gegeben sein.

d) Schutzschild an jedem Wagenende

Wenn ein Schutzschild an jedem Wagenende verwendet wird, gelten folgende Anforderungen:

– der Schutzschild muss die jeweilige Tankbreite in der jeweiligen Höhe abdecken. Die Breite des Schutzschildes muss darüber hinaus auf der gesamten Höhe des Schildes mindestens gleich groß sein wie der durch die Außenkanten der Pufferteller begrenzte Abstand;

– der Schutzschild muss in der Höhe, gemessen ab Oberkante Pufferbohle,

  – entweder zwei Drittel des Tankdurchmessers abdecken

  – oder mindestens 900 mm abdecken und zusätzlich an der oberen Kante mit einer Fangvorrichtung für aufsteigende Puffer ausgerüstet sein;

– der Schutzschild muss eine Wanddicke von mindestens 6 mm haben;

– der Schutzschild und seine Befestigungspunkte müssen so beschaffen sein, dass die Möglichkeit einer Penetration der Tankböden durch den Schutzschild selbst minimiert wird.

Die in den Absätzen b), c) und d) angegebenen Wanddicken beziehen sich auf Bezugsstahl. Bei Verwendung anderer Werkstoffe muss außer bei der Verwendung von Baustahl die gleichwertige Dicke nach der Formel in Absatz 6.8.2.1.18 ermittelt werden. Dabei sind für Rm und A Minimalwerte nach Werkstoffnormen zu verwenden.“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

6.8.4 e) In der Bem. „sofern nicht die internationalen Tarife oder Vereinbarungen zwischen den Eisenbahnen etwas anderes vorschreiben“ ändern in:

„sofern nicht Vereinbarungen zwischen den von der Beförderung berührten Staaten etwas anderes vorschreiben“.

6.8.5.1.1 a) Der zweite Spiegelstrich erhält folgenden Wortlaut:

„– Stoffen der UN-Nummern 1380, 2845, 2870, 3194 und 3391 bis 3394 der Klasse 4.2 sowie“.

Kapitel 6.9

6.9.2.10 In der Erläuterung zu „τ_R“ „Norm EN 63:1977“ ändern in:

„Norm EN ISO 14125:1998 (Drei-Punkte-Methode)“.

6.9.2.14 „61 °C“ ändern in:

„60 °C“ (zweimal).

6.9.4.2.1 „Norm EN 61:1977“ ändern in:

„Norm EN ISO 527-5:1997“.

6.9.4.2.2 Im dritten Spiegelstrich „Norm EN 61:1977“ ändern in:

„Norm EN ISO 527-5:1997“.

Im vierten Spiegelstrich „Norm EN 63:1977“ ändern in:

„Norm EN ISO 14125:1998“.

6.9.4.2.3 „Norm EN 61:1977“ ändern in:

„Norm EN ISO 14130:1997“.

Kapitel 6.11

6.11.4 In der Bem. „Frachtbrief“ ändern in:

„Beförderungspapier“.

6.11.4.1 In der Bem. streichen:

„590,“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Teil 7

Kapitel 7.1

7.1.3 **„**UIC-Merkblätter 590 (Stand 01. 01. 1979, 10. Ausgabe, einschließlich Änderungen Nr. 1 bis 4), 591 (Stand 01. 01. 1998, 2. Ausgabe), 592-2 (Stand 01. 07. 1996, 5. Ausgabe), 592-3 (Stand 01. 01. 1998, 2. Ausgabe) und 592-4 (Stand 01. 07. 1995, Neuausgabe)“ ändern in:

„UIC-Merkblätter 591 (Stand 01. 01. 1998, 2. Ausgabe), 592-2 (Stand 01. 10. 2004, 6. Ausgabe), 592-3 (Stand 01. 01. 1998, 2. Ausgabe) und 592-4 (Stand 01. 09. 2004, 2. Ausgabe)“.

Fußnote 2) streichen.

Am Ende des Unterabschnittes streichen:

„590,“.

Kapitel 7.2

7.2.4 Eine neue Sondervorschrift W 14 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

„**W 14** Druckgaspackungen, die gemäß Kapitel 3.3 Sondervorschrift 327 für Wiederaufarbeitungs- oder Entsorgungszwecke befördert werden, dürfen nur in belüfteten oder offenen Wagen oder Containern befördert werden.“

Kapitel 7.3

7.3.1.1 „in Wagen oder Containern“ ändern in:

„in Schüttgut-Containern, Containern oder Wagen“.

7.3.1.3, **7.3.1.4**, **7.3.1.6** bis **7.3.1.8** und **7.3.1.10** bis **7.3.1.13** Vor „Container“ bzw. „Containers“ einfügen:

„Schüttgut-Container,“ bzw. „Schüttgut-Containers,“.

7.3.1.13 Im zweiten Satz des ersten Unterabsatzes nach „Eckbeschläge“ einfügen:

„in einem Schüttgut-Container oder Container“.

7.3.1.13 g) Nach der „Konstruktion“ einfügen:

„eines Schüttgut-Containers oder Containers“.

7.3.2.1 „in bedeckten Containern oder Wagen mit Decken“ ändern in:

„in bedeckten Schüttgut-Containern“.

„in geschlossenen Containern oder gedeckten Wagen“ ändern in:

„in geschlossenen Schüttgut-Containern“.

7.3.2.2 „Der verwendete Container oder Aufbau des Wagens“ ändern in:

„Der verwendete Schüttgut-Container“.

7.3.2.3 „Container oder Wagen“ ändern in:

„Schüttgut-Container“.

7.3.2.4 „Containern oder Wagen“ ändern in:

„Schüttgut-Containern“.

7.3.2.5 „Container oder Wagen“ ändern in:

„Schüttgut-Container“.

Einen neuen Unterabschnitt 7.3.2.6 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„7.3.2.6 **Abfälle der Klasse 6.2“.**

Der bisherige Unterabschnitt 7.3.2.6 wird zu 7.3.2.6.1, wobei die Überschrift folgenden Wortlaut erhält:

„Abfälle der Klasse 6.2 [UN-Nummer 2814 (nur Tierkörper) und UN-Nummer 2900 (nur Tierkörper und Abfälle)]“.

7.3.2.6.1 (bisheriger Unterabschnitt 7.3.2.6) In den Absätzen a), c), d) und e) „UN-Nummer 2900“ ändern in:

„UN-Nummern 2814 und 2900“.

a) „bedeckte Container oder Wagen mit Decken“ ändern in:

„bedeckte Schüttgut-Container“.

„Geschlossene Container oder gedeckte Wagen“ ändern in:

„Geschlossene Schüttgut-Container“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

b) „Geschlossene Container, bedeckte Container, gedeckte Wagen oder Wagen mit Decken“ ändern in:

„Geschlossene und bedeckte Schüttgut-Container“.

d) „in bedeckten Containern oder Wagen mit Decken“ ändern in:

„in bedeckten Schüttgut-Containern“.

e) „Geschlossene Container, bedeckte Container, gedeckte Wagen oder Wagen mit Decken“ ändern in:

„Geschlossene oder bedeckte Schüttgut-Container“.

Einen neuen Absatz 7.3.2.6.2 mit folgendem Wortlaut einfügen:

„**7.3.2.6.2** Abfälle der Klasse 6.2 (UN-Nummer 3291)

a) (bleibt offen)

b) Geschlossene Schüttgut-Container und ihre Öffnungen müssen bauartbedingt dicht sein. Diese Schüttgut-Container müssen nicht poröse innere Oberflächen haben und müssen frei von Rissen oder anderen Eigenschaften sein, die zu einer Beschädigung der darin enthaltenen Verpackungen, einer Verhinderung der Desinfektion oder einer unbeabsichtigten Freisetzung führen könnten.

c) Abfälle der UN-Nummer 3291 müssen innerhalb der geschlossenen Schüttgut-Container in UN-bauartgeprüften und -zugelassenen flüssigkeitsdicht verschlossenen Kunststoffsäcken enthalten sein, die für feste Stoffe der Verpackungsgruppe II geprüft und gemäß Unterabschnitt 6.1.3.1 gekennzeichnet sind. Diese Kunststoffsäcke müssen in der Lage sein, den Prüfungen für die Reiß- und Schlagfestigkeit gemäß ISO 7765-1:1988 «Kunststofffolien und -bahnen – Bestimmung der Schlagfestigkeit nach dem Fallhammerverfahren – Teil 1: Eingrenzungsverfahren» und ISO 6383-2:1983 «Kunststoffe – Folien und Bahnen – Bestimmung der Reißfestigkeit – Teil 2: Elmendorf-Verfahren» standzuhalten. Jeder Kunststoffsack muss eine Schlagfestigkeit von mindestens 165 g und eine Reißfestigkeit von mindestens 480 g sowohl in paralleler als auch in senkrechter Ebene zur Länge des Kunststoffsacks haben. Die Nettomasse jedes Kunststoffsacks darf höchstens 30 kg betragen.

d) Einzelne Gegenstände mit einer Masse von mehr als 30 kg, wie verschmutzte Matratzen, dürfen mit Genehmigung der zuständigen Behörde ohne Kunststoffsack befördert werden.

e) Abfälle der UN-Nummer 3291, die flüssige Stoffe enthalten, dürfen nur in Kunststoffsäcken befördert werden, die ausreichend absorbierendes Material enthalten, um die gesamte Menge flüssiger Stoffe aufzusaugen, ohne dass davon etwas in den Schüttgut-Container gelangt.

f) Abfälle der UN-Nummer 3291, die scharfe Gegenstände enthalten, dürfen nur in UN-bauartgeprüften und -zugelassenen starren Verpackungen befördert werden, die den Vorschriften der Verpackungsanweisung P 621, IBC 620 oder LP 621 entsprechen.

g) Starre Verpackungen gemäß Verpackungsanweisung P 621, IBC 620 oder LP 621 dürfen ebenfalls verwendet werden. Sie müssen ordnungsgemäß gesichert sein, um unter normalen Beförderungsbedingungen Beschädigungen zu verhindern. Abfälle in starren Verpackungen und Kunststoffsäcken, die zusammen in demselben geschlossenen Schüttgut-Container befördert werden, müssen ausreichend voneinander getrennt sein, z. B. durch geeignete starre Absperrungen oder Trennwände, Maschennetze oder andere Mittel zur Sicherung, um eine Beschädigung der Verpackungen unter normalen Beförderungsbedingungen zu verhindern.

h) Abfälle der UN-Nummer 3291 in Kunststoffsäcken dürfen in geschlossenen Schüttgut-Containern nicht so stark komprimiert werden, dass die Säcke nicht mehr dicht bleiben.

i) Nach jeder Beförderung muss der geschlossene Schüttgut-Container auf ausgetretenes oder verschüttetes Ladegut untersucht werden. Wenn Abfälle der UN-Nummer 3291 in einem geschlossenen Schüttgut-Container ausgetreten sind und verschüttet wurden, darf dieser erst nach gründlicher Reinigung und, soweit erforderlich, nach Desinfektion oder Dekontamination mit einem geeigneten Mittel wieder verwendet werden. Mit Ausnahme von medizinischen oder veterinärmedizinischen Abfällen dürfen keine anderen Güter zusammen mit Abfällen der UN-Nummer 3291 befördert werden. Diese anderen, in demselben geschlossenen Schüttgut-Container beförderten Abfälle müssen auf eventuelle Kontaminationen untersucht werden.“

7.3.2.8 „Containern oder Wagen“ ändern in:

„Schüttgut-Containern“.

Kapitel 7.5

7.5.1.3 „(bleibt offen)“ ändern in:

„Vor dem Beladen muss der Wagen oder der Container von innen und außen untersucht werden, um sicherzustellen, dass keine Beschädigungen vorliegen, welche die Unversehrtheit des Wagens oder Containers oder der zu verladenden Versandstücke beeinträchtigen könnten.“

Folgenden neuen Unterabschnitt 7.5.1.5 hinzufügen:

„**7.5.1.5** Wenn Ausrichtungspfeile vorgeschrieben sind, müssen die Versandstücke in Übereinstimmung mit diesen Kennzeichnungen ausgerichtet werden.

Bem. Flüssige gefährliche Güter müssen, sofern dies durchführbar ist, unter trockenen gefährlichen Gütern verladen werden.“

7.5.2.1 In der Bem. „Frachtbriefe“ ändern in:

„Beförderungspapiere“.

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

7.5.7 erhält folgenden Wortlaut:

„**7.5.7 Handhabung und Verstauung**

7.5.7.1 Die Wagen oder Container müssen gegebenenfalls mit Einrichtungen für die Sicherung und Handhabung der gefährlichen Güter ausgerüstet sein. Versandstücke, die gefährliche Güter enthalten, und unverpackte gefährliche Gegenstände müssen durch geeignete Mittel gesichert werden, die in der Lage sind, die Güter im Wagen oder Container so zurückzuhalten (z. B. Befestigungsgurte, Schiebewände, verstellbare Halterungen), dass eine Bewegung während der Beförderung, durch die die Ausrichtung der Versandstücke verändert wird oder die zu einer Beschädigung der Versandstücke führt, verhindert wird. Wenn gefährliche Güter zusammen mit anderen Gütern (z. B. schwere Maschinen oder Kisten) befördert werden, müssen alle Güter in den Wagen oder Containern so gesichert oder verpackt werden, dass das Austreten gefährlicher Güter verhindert wird. Die Bewegung der Versandstücke kann auch durch das Auffüllen von Hohlräumen mit Hilfe von Stauhölzern oder durch Blockieren und Verspannen verhindert werden. Wenn Verspannungen wie Bänder oder Gurte verwendet werden, dürfen diese nicht überspannt werden, sodass es zu einer Beschädigung oder Verformung des Versandstücks kommt.

7.5.7.2 Versandstücke dürfen nicht gestapelt werden, es sei denn, sie sind für diesen Zweck ausgelegt. Wenn verschiedene Arten von Versandstücken, die für eine Stapelung ausgelegt sind, zusammen zu verladen sind, ist auf die gegenseitige Stapelverträglichkeit Rücksicht zu nehmen. Soweit erforderlich müssen gestapelte Versandstücke durch die Verwendung tragender Hilfsmittel gegen eine Beschädigung der unteren Versandstücke geschützt werden.

7.5.7.3 Während des Be- und Entladens müssen Versandstücke mit gefährlichen Gütern gegen Beschädigung geschützt werden.

Bem. Besondere Beachtung ist der Handhabung der Versandstücke bei der Vorbereitung zur Beförderung, der Art des Wagens oder Containers, mit dem die Versandstücke befördert werden sollen, und der Be- und Entlademethode zu schenken, so dass eine unbeabsichtigte Beschädigung durch Ziehen der Versandstücke über den Boden oder durch falsche Behandlung der Versandstücke vermieden wird.“

7.5.11 **CW 33** Der Absatz (1.1) erhält folgenden Wortlaut:

„(1.1) Versandstücke, Umpackungen, Container und Tanks, die radioaktive Stoffe enthalten, und unverpackte radioaktive Stoffe sind während der Beförderung getrennt zu halten:

a) von Beschäftigten in regelmäßig benutzten Arbeitsbereichen:

(i) gemäß Tabelle A oder

(ii) durch einen Abstand, der unter Verwendung konservativer Modellparameter so berechnet ist, dass die sich in diesem Bereich aufhaltenden Beschäftigten weniger als 5 mSv pro Jahr erhalten;

Bem. Beschäftigte, die für Zwecke des Strahlenschutzes einer Individualüberwachung unterliegen, müssen für Zwecke der Trennung nicht in Betracht gezogen werden.

b) von Personen der kritischen Gruppe der Öffentlichkeit in Bereichen, zu denen die Öffentlichkeit regelmäßigen Zugang hat:

(i) gemäß Tabelle A oder

(ii) durch einen Abstand, der unter Verwendung konservativer Modellparameter so berechnet ist, dass die sich in diesem Bereich aufhaltenden Personen der kritischen Gruppe weniger als 1 mSv pro Jahr erhalten;

c) von unentwickelten Filmen und Postsäcken:

(i) gemäß Tabelle B oder

(ii) durch einen Abstand, der so berechnet ist, dass die Strahlenexposition für unentwickelte Filme bei der Beförderung radioaktiver Stoffe auf 0,1 mSv pro Filmsendung beschränkt ist; und

Bem. Postsäcke müssen so behandelt werden, als ob sie unentwickelte Filme und Fotoplatten enthielten, und müssen daher in gleicher Weise von radioaktiven Stoffen getrennt werden.

d) von anderen gefährlichen Gütern gemäß Abschnitt 7.5.2.“

Die Tabelle A bleibt unverändert.

Den Absatz (1.4) streichen, wobei die Tabelle B in den Absatz (1.1) direkt hinter die Tabelle A verschoben wird.

Der Absatz (3.3) a) erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

„a) Mit Ausnahme der Beförderung unter ausschließlicher Verwendung und der Beförderung von LSA-I-Stoffen ist die Gesamtzahl . . .“.

Den letzten Satz des Absatzes a) streichen.

Absatz b) streichen. Die Absätze c) und d) werden zu b) und c).

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de

Kapitel 7.7 erhält folgenden Wortlaut:

„**Kapitel 7.7 Mitnahme gefährlicher Güter als Hand- oder Reisegepäck oder in oder auf Fahrzeugen (Auto im Reisezug)**

Bem. 1. Gemäß Artikel 12 § 4 der Einheitlichen Rechtsvorschriften für den Vertrag über die internationale Eisenbahnbeförderung von Personen (CIV – Anhang A des COTIF) und Artikel 5 Anhang C (RID) des COTIF sind gefährliche Güter als Handgepäck, Reisegepäck oder in oder auf Fahrzeugen (Auto im Reisezug) nur gemäß den Bedingungen des RID zugelassen.

2. Weitergehende Einschränkungen im Rahmen privatrechtlicher Beförderungsbedingungen der Eisenbahnverkehrsunternehmen bleiben unberührt.

Gefährliche Güter dürfen als Hand- oder Reisegepäck oder in oder auf Fahrzeugen (Auto im Reisezug) nur dann befördert werden, wenn auf ihre Beförderung die Freistellungsvorschriften gemäß Unterabschnitt 1.1.3.1 a) oder b), 1.1.3.2 b), d) oder f) oder 1.1.3.3 anwendbar sind.“

Das Bundesgesetzblatt im Internet: www.bundesgesetzblatt.de | Ein Service des Bundesanzeiger Verlag www.bundesanzeiger.de